

## O`zbekcha - Inglizcha tibbiy so`zlashgich

Tibbiy so`zlashgich to`rt qismdan iborat:

- vrachning bemorni birinchi ko`ruvidan o`tkazishdagi suhbat;
- bemor bilan mutaxassis vrachlarning suhbat;
- bemorni tekshirish va davolash paytidagi suhbat;
- davolash muassasasining xizmat ko`rsatuvchi tibbiy xodimlari bilan suhbat.

Ilovalarda O`zbekiston Respublikasida ko`proq tarqalgan kasalliklar va respublikaning iqlimi hamda ijtimoiy-turmush sharoitlarini hisobga olgan holda ularning belgilari ko`rsatilgan tibbiyot asbob-uskunalarining nomlari berilgan.

Filologiya fanlari nomzodi, dotsent M.I. Gadoyeva  
Filologiya fanlari bo`yicha falsafa doktori, dotsent G.I.Toirova



Globe  
EDIT

Dictionary

M.I. Gadoyeva, G.I. Toirova

Globe  
EDIT



M.I. Gadoyeva · G.I. Toirova

## O`zbekcha - Inglizcha tibbiy so`zlashgich

Uzbek - English medical conversation book

**M.I. Gadoyeva  
G.I. Toirova**

**O`zbekcha – Inglizcha tibbiy so`zlashgich**

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**M.I. Gadoyeva  
G.I. Toirova**

**O`zbekcha – Inglizcha tibbiy  
so`zlashgich**

**Uzbek – English medical conversation book**

FOR AUTHOR USE ONLY

**GlobeEdit**

## **Imprint**

Any brand names and product names mentioned in this book are subject to trademark, brand or patent protection and are trademarks or registered trademarks of their respective holders. The use of brand names, product names, common names, trade names, product descriptions etc. even without a particular marking in this work is in no way to be construed to mean that such names may be regarded as unrestricted in respect of trademark and brand protection legislation and could thus be used by anyone.

Cover image: [www.ingimage.com](http://www.ingimage.com)

Publisher:

GlobeEdit

is a trademark of

Dodo Books Indian Ocean Ltd., member of the OmniScriptum S.R.L  
Publishing group

str. A.Russo 15, of. 61, Chisinau-2068, Republic of Moldova Europe

Printed at: see last page

**ISBN: 978-620-0-62697-4**

Copyright © M.I. Gadoyeva, G.I. Toirova

Copyright © 2021 Dodo Books Indian Ocean Ltd., member of the  
OmniScriptum S.R.L Publishing group

FOR AUTHOR USE ONLY

**M.I. GADOYEVA, G.I. TOIROVA**

**O`ZBEKCHA – INGLIZCHA TIBBIY SO`ZLASHGICH**  
**UZBEK – ENGLISH MEDICAL CONVERSATION**  
**BOOK**

**O`zbekiston Respublikasi Oliy va o`rta maxsus ta`lim vazirligining**  
**2021-yil 31-may 237-sonli buyrug`iga asosan nashrga tavsiya etilgan**

**2021- yil**

## ANNOTATSIYA

Tibbiy soʻzlashgich toʻrt qismdan iborat:

- vrachning bemorni birinchi koʻruvidan oʻtkazishdagi suhbat;
  - bemor bilan mutaxassis vrachlarning suhbat;
  - bemorni tekshirish va davolash paytidagi suhbat;
  - davolash muassasasining xizmat koʻrsatuvchi tibbiy xodimlari bilan suhbat.
- Ilovalarda Oʻzbekiston Respublikasida koʻproq tarqalgan kasalliklar va respublikaning iqlimi hamda ijtimoiy-turmush sharoitlarini hisobga olgan holda ularning belgilari koʻrsatilgan tibbiyot asbob-uskunalarining nomlari berilgan.

### **OʻZBEKISTON RESPUBLIKASI SOGʻLIQNI SAQLASH VAZIRLIGI**

The medical conversation book consists of four parts:

- doctor's conversation with patients for the first examination;
- doctor's – specialists' conversation with patients;
- conversation during examining and treating;
- conversation with service personals of the treating establishments.

In the supplements the list of the most wide-spread diseases and symptoms with consideration of climatic and social conditions of the life in the republic of Uzbekistan, and also the list of the medical equipment and instruments are given.

### **THE MINISTRY OF HEALTH PROTECTION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

Mazkur lugʻatda tahsil oluvchilarning oʻzlashtirgan nafaqat bilimlarini, tibbiyotga oid yangi atamalar bilan tanishish, ularning oʻziga xos xususiyatlarini oʻrganish va baholash jarayonini haqqoniy va odilona amalga oshirish imkonini beradi.

**Mualliflar:**

filologiya fanlari nomzodi, dotsent M.I. Gadoyeva

filologiya fanlari bo`yicha falsafa doktori, dotsent G.I.Toirova

**ta'lim yo`nalish:** 5120200-Tarjima nazariyasi va amaliyoti

**Taqrizchilar:**

**N.F.Qosimova** – filologiya fanlari bo`yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

**D.N.Yuldasheva**- pedagogika fanlari nomzodi, professor

<b>TANISHUV</b>	<b>MEETING A PATIENT</b>
Assalomu alaykum!	Good morning! (Good afternoon)!
Mening ismim ...	My name is ...
Men ...	I am ...
shifokorman, vrachman	a doctor
hamshiraman	a nurse
.....tilida gapirasizmi?	Do you speak.....?
Rus	Russian
O`zbek	Uzbek
Ingliz	English
Familiyangiz?	What is your surname?
Ismingiz (ismi sharifingiz)?	What is your name?
Savollarimga «ha» yoki «yo`q», deb javob bering.	Answer my questions “yes” or “no”.
Ustki kiymimni qayerga yechib (osib) qo`yishim mumkin?	Where can I take off (hang) my coat?
Menga ... bering	Give me ... please
xalat	a hospital gown
qalpoqcha	a cap
Kasallarni qayerda qabul qilaman?	Where shall I consult the patients?
Xonamni ko`rsatsangiz.	Where is my consulting room?
O`tiring.	Sit down, please.
Rahmat!	Thank you.
Marhamat!	You are welcome!
Ko`rishguncha xayr!	Good bye!
<b>VRACHNING BEMOR BILAN TANISHUVI</b>	<b>DOCTOR'S MEETING WITH PATIENTS</b>
Qabul uchun taloningiz bormi?	Have you got a coupon for the consultation/reception?
Taloningizni beringchi.	Give me your coupon.
Nima istaysiz?	What do you want?
Sizga qanday ma`lumotnoma kerak?	What kind of information do you need?
Yozing ...	Write ...
ismingiz (ismi sharifingiz)ni	your name
familiyangizni	your surname
manzilgohingizni	your address
<b>TURMUSH TARIXI TO`G`RISIDA SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT THE HISTORY OF LIFE</b>
Yoshingiz nechada?	How old are you?
..... tug`ilganmisiz?	Were you born in ...?
Shaharda	town
Qishloqda	village
.....oilasida tug`ilganmisiz?	Were you born in the family of ...?
Ishchi	workers

Dehqon	farmers
Xizmatchi	office-workers
Ishbilarmon	businessmen
Harbiy	military
Ota-onangiz.... ?	Is your father (mother) ...?
Hayotmi	alive
sog`-salomatmi	healthy
Sizlar oilada necha nafar farzand?	How many children did your parents have?
Bolalikdan sog`lom o`sganmisiz?	Were you a healthy child?
Tez-tez og`rirmidingiz?	Were you often ill?
Siz bolalikda .....bo`lganmisiz?	Did you have ... in your childhood?
qizamiq	measles
skarlatina	scarlet fever
ko`kyo`tal	whooping-cough
gripp	influenza
angina	tonsillitis, quinsy
ichburuq	dysentery
bezgak	malaria
Operatsiyadan keyin necha yil o`tdi?	How many years have passed since the operation?
Sizda ... holatlari bo`lganmi?	Have you had any...?
suyak chiqishi	dislocation
kuyish	burns
suyak sinishi	fractures
miya chayqalishi	concussion of the brain
lat eyish	injuries
Hayz .....necha yoshda edingiz?	How old were you when your menses ...?
ko`rganingizda	began
tugaganida	finished
Hozir .....yashaysizmi?	Do you live in the .....now?
shaharda	city
qishloqda	village
Hech qayerga chiqmadingizmi?	Did you leave for anywhere?
Ilgari ..... yashaganmisiz?	Did you live in other ... before?
boshqa mamlakatda	countries
boshqa shaharda	cities
boshqa qishloqda	villages
Siz .....?	Do you .....?
O`qiysizmi	study
ishlaysizmi	work
Siz ... ishlaysizmi?	Do you work ...?
hunarmandchilik tarmog`ida	at the cottage inSiestry

do`konda	at the shop
qishloq xo`jaligida	at the agriculture
muassasada	at the institutions
konda	in the mines
zavodda	at a plant
neft sanoatida	at the oil inSiestry
transportda	at the transport inSiestry
fabrikada	at a factory
Necha yoshdan boshlab ishladingiz?	At what age did you begin to work?
Mehnatingiz ... ?	Is your work ...?
aqliymi	mental
jismoniyimi	physical
Mehnat sharoitingiz ... ?	Are the working conditions...?
yaxshimi	good
qoniqarlimi	satisfactory
yomonmi	bad
Siz ... ishlaysizmi?	Do you work ...?
issiq xonada	in warm premises
sovuq xonada	in cold premises
ko`chada	in the open air
Ishingiz ... bilan bog`liqmi?	Is your job related to ...?
gaz	Gasses-
uzoq o`tiradigan ish	prolonged sitting
ko`p yuradigan ish	prolonged walking
teri oshlashga doir ish	processing
kislotalar bug`i	acid steams (vapors)
neft bug`i	oil steams (vapors)
simob bug`i	mercury steams (vapors)
ishkorlar bug`i	alkaline steams (vapors)
joydan joyga ko`chib yurish	moving to other ...
qishloqqa ko`chib yurish	villages
shaharlarga ko`chib yurish	cities
mamlakatlarga ko`chib yurish	countries
og`ir yuk ko`tarish	weight-lifting
chang qo`rg`oshin gardi	leaden Siest
zax yer	dampness
issiqlik ta`siri	heat influence
Uylanganmisiz?	Are you married?
Turmushga chiqqanmisiz?	Are you married?
Necha yoshda turmushga chiqdingiz?	At what age did you get married?
Necha yoshda uylandingiz?	At what age did you get married?
Bolalarigiz bormi?	Do you have children?
Bolangiz nechta?	How many children do you have?
Bolalarigiz sog`lommi?	Are your children healthy?

Birinchi farzandingiz tug`ilganida necha yoshda edingiz?	How old were you when your first child was born?
Necha marta... ?	How many times have you ...?
homilador bo`lgansiz	been pregnant
tuqqansiz	had confinements
bola oldirgansiz	had abortions
homilangiz tushgan	had miscarriages
Eng kichik farzandingiz necha yoshda?	How old is your youngest child?
Oilangizda hamma sog`lommi?	Are all members of your family alive (healthy)?
Oilangizda kim kasal?	Who is ill in your family?
Oilangizda kim o`lgan?	Who is dead in your family?
Qanday kasallikdan .....o`lgan?	From what disease did your ... die?
eringiz	husband
xotiningiz	wife
o`g`lingiz	son
qizingiz	daughter
..... yashaysizmi?	Do you live ...?
Yolgiz (bir o`zingiz)	alone
Xotingiz bilan	with your wife
Eringiz bilan	with your husband
Bolalaringiz bilan	with your children
Turmush sharoitingiz ... ?	Are your living conditions ...?
yaxshimi	good
qanoatlanarlimi	satisfactory
yomonmi	bad
.....ovqatlanasizmi?	Do you eat (have) ...?
Uyda	at home
Qahvaxonada	at the cafe
Restoranda	at the restaurant
.....chekasizmi?	Do you smoke ...?
Papiros	cigarettes
Trubka	a pipe
Kuniga necha dona chekasiz?	How many cigarettes a day do you have?
Necha yildan buyon chekasiz?	For how many years have you been smoking?
Spirтли ichimliklar ichasizmi?	Do you drink alcohol?
Qaysi turlaridan iste`mol qilasiz?	What kind of drinks do you have?
o`tkir sharob ichasizmi	wine (fortified)
spirtsiz vino	wine (dry)
aroqmi	vodka
pivomi	beer

Birdaniga ko'p ichasizmi (kam-kammi)?	Do you drink much (little) at once?
Dori ichishga qalaysiz?	Do you bear drugs well?
Dori qabulidan (ukoldan) keyin ... ?	Have you had ... after taking a medicine (injections)
toshma toshmaydimi	a rash
qusmaysizmi	a vomiting
hushdan ketmaysizmi	a shock
Narkotik moddalar iste'mol qilaysizmi?	Do you use narcotics?
<b>HOZIR CHALINGAN KASALLIK TARIXIGA OID SO'ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT A PRESENT CASE HISTORY</b>
Hozir sizni .....bezovta qilayaptimi?	Is the ... troubling you now?
bosh og'rishi	headache
bosh aylanishi	dizziness
tashnalik (chanqov)	thirst
jig'ildon (me'da) qaynashi	heartburns
yo'tal	coughing
qo'l-oyoqni kimirlata olmaslik	inability of moving leg, arm
nafas qisish, harsillash	short wind/breath
titrash, qaltirash	shivering chill
ko'ngil aynishi	nausea
haroratning balandligi	fever
og'riq	ache
Ko'rsatingchi, qayeringiz og'riyapti?	Show me, where do you have pain?
Kasallik qachondan boshlandi?	When did you fall ill?
Qancha vaqt ... o'tdi?	How many ... have passed?
soat	hours
kun	days
hafta	weeks
Haroringizni .....o'lchadingizmi?	Did you take your temperature ...?
eratalab	in the morning
kecha kuchqurun	yesterday evening
bu erga kelishdan oldin	before coming to me
Haroringiz necha edi?	What was your temperature?
Haroringiz necha kun yuqori bo'ldi?	How many days have you had a high temperature?
Kasallik nimadan boshlandi?	What did the disease begin with?
... qiyinlik tuyuldimi?	Was it difficult ...?
Nafas olishda	to breathe
Yutishda	to swallow
.... ro'y berdimi?	Did you have ...?
Yuragingiz sanchishi	a heartache
Boshingiz og'rishi	a headache
Umumiy holsizlik	general indisposition

Titrok, qaltirash	shivering
Hushingizni yo`qotmadingizmi?	Have you been in faint?
Qusdingizmi?	Did you vomit?
Qusganda ... ..tushdimi?	Did you have vomiting with ...?
ovqat	food
safro	bile (gall)
qon	blood
kofe quyqumiga o`xshash narsalar	grounds
najas aralash narsalar	feces
Necha marta qusdingiz?	How many times did you vomit?
Qorinda og`riq sezdingizmi?	Have you had stomach ache?
Ichingiz .....keldimi?	Had stool .....today?
odatiy	ordinary (usual)
suyuq	liquid (watery)
shilimshiqli	with slime (mucus)
qon aralash	with blood
Qorningiz dam bo`ldimi?	Did you have flatulence?
El chiqayaptimi?	Do the gases pass away?
Ichingiz .....keldimi?	Was stool.....?
bugun	today
kecha	yesterday
Ichingiz bundan necha kun oldin kelgan edi?	How many days ago did you have stool?
Siyishda qiynalasizmi?	Is it difficult to urinate?
Tez-tez siyasizmi?	Do you urinate often?
Siyganda achishib og`riydimi?	Do you feel pain when you urinate?
Siydigingiz ... ?	Is your urine...?
rangsizmi	bright
to`q ranglimi (qoramtirmi)	dark
qon aralashmi	bloody
Kasal bo`lish oldidan .....ovqat egan edingizmi?	Have you eaten ... food before falling ill?
eskirgan	stale/not fresh
konservalangan	tinned
achchiq	spicy
qovurilgan	fried
yog`lik	greasy
Spirтли ichimlik ichganmidingiz?	Did you drink alcohols?
Kasallik boshlanganidan buyon og`riq ... ?	Did the pain ... from the beginning of the disease?
ko`paydimi	increase
kamaydimi	decrease
Og`riq ..... kuchayadimi?	Does the pain increase ...?
ertablari	in the morning

kunduzi	in the afternoon
kechqurunlari	in the evening
kechasi	at night
harakat qilganda	in moving
nafas olganda	in breathing
ovqatlanishgacha	before meals
ovqatlanib bo`lgach	after meals
ovqatlanib bo`lgan zahotiyoc	at once after meals
yarim soatlardan keyin	in 30 minutes
2 soatlardan keyin	in 2 hours
Og`riq ..... pasayadimi?	Does the pain calm down ...?
tinch holatda	when having a rest
yonboshlab yotganda	When you lie on the side
qorin bilan yotganda	on the stomach
tepaga qarab yotganda	on the back
oyoqlarni bukkanda	with a bent knees
yurganda	in walking
Og`riqni qoldirishga o`zingiz urinib ko`rdingizmi?	Did you try to decrease the pain yourself?
Og`riqni qoldirishga .....yordam beradimi?	Does .....help you to decrease the pain?
isitgich	a hot water bottle
muz solingan rezina xalta	an ice bag
muzdek sochiq	a cold towel
qusish	vomiting
dori	drug
Sizga qanday dorilar yordam berdi?	What kind of drugs helped you?
Retseptingizni ko`rsatsangiz?	Please, show me your prescription.
Ilgari shunga o`xshash og`riqlar bo`lganmi?	Have you had such pains before?
Necha marta?	How many times?
Xurujlar orasi ....?	Is the time between the attacks.....?
1 soatmi	an hour
1 kunmi	a day
1 haftami	a week
1 oymi	a month
1 yilmi	a year
Xuruj uzoqqa cho`ziladimi?	Do your attacks last long?
Oxirgi marta xuruj qilganiga ancha bo`ldimi?	Was the last attack long time ago?
O`shandan buyon ..... vaqt o`tdimi?	How many....have passed since that time?
1 soat	hours
1 kun	days

1 oy	months
1 yil	years
Ilgari bu kasallikdan davolanmisiz?	Have you got (take the course of) treatment for this disease before?
.....davolanmisiz?	Did you take a course of treatment at .....?
Uyda	home
Shifoxonada	the hospital
Retseptlaringiz saqlanganmi?	Have you kept prescriptions?
Ko`rsatingchi.	Show me please.
Bu dorilar sizga yordam berganmidi?	Did these medicines help you?
Sizni tibbiy tekshiruvdan o`tkazishdimi?	Have you had medical examination?
Tekshiruv natijalarini ko`rsatingchi.	Show me please, the results of analyses.
<b>XOLIS TEKSHIRUV CHOG`IDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION IN OBJECTIVE EXAMINATION</b>
Men sizni ko`rikdan o`tkazishim kerak.	I must examine you.
Og`zingizni oching.	Open your mouth.
Tilingizni ko`rsating.	Show me your tongue.
Tilingizni chiqaring, og`zingizni kattaroq ochib, «a-a-a» deng.	Put your tongue out, open your mouth widely and say “ah-ah-ah”.
YUtinsangiz og`riydimi?	Does it hurt when you swallow?
... qarangchi.	Look...
Pastga	down
Tepaga	overhead
O`ngga	to the right
Chapga	to the left
Boshingizni biroz eging.	Hang your head a little down.
Belingizgacha echining.	Strip to the waist.
O`tiring.	Sit down, please.
Qo`lingizni bering, arteriya qon bosimingizni o`lchayman.	Give me your hand, I`ll measure your blood pressure.
Mushtingizni mana bu tirsak ostiga qo`ying.	Put your fist under this elbow.
Turing.	Stand up, please.
Necha ...	How many ...
kun	days
hafta	weeks
oy	months
yil	years
oldin bu ... paydo bo`ldi?	ago did this ... appear?
shish	swelling (tumor)

yara	ulcer
dog`	spot
so`gal	wart
Bu chandiq ... keyin qolganmi?	Is this scar after....?
jarohatdan	injury
operatsiyadan	operation
yaradan	ulcer
yiringli yallig`lanishdan	purulent inflammation
Orqangizni o`giring.	Turn your back to me.
Men elkangiz ostiga urib ko`raman.	I'll tap on your back.
Og`riyaptimi?	Does it hurt?
.....tarafi ko`proq og`riyaptimi?	Does it hurt you more on the .....?
O`ng	right
Chap	left
... nafas oling	Breathe ... please
Odatdagidek	normally
Chuqur	deeply
Chuqurroq	deeper
Nafas olmay turing.	Don't breathe.
CHuqur nafas oling.	Breathe in. (Inhale. .Take a deep breath).
Nafasni to`la chiqaring.	Breathe out. (Exhale/Take a full breath.
Nafasingizni tutib turing.	Hold your breath.
Yo`talingchi.	Cough a little.
Yo`talmang.	Don't cough.
Bu yoningizga o`giriling, endi boshqa yoningizga o`giriling.	Turn aside, now the other side.
«33», «44», «traktor» deb aytib ko`ring.	Say "33, 44, tractor"
Yana bir marta.	Once more (Again).
Ikkala qo`lingizni tepaga ko`taring.	Raise both hands up.
Qo`llaringizni pastga tushiring.	Put your hands down.
Shu harakatni men bilan birga takrorlang.	Repeat this movement after me.
Ko`kragingizni ushlab ko`raman.	I palpate your breast.
Necha ...oldin	How many ... ago
kun	days
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Siz ..... sezdingiz?	did you feel.... before?
ko`krak uchidan nam kelganini	allocation of the nipple
o`sma paydo bo`lganini	tumor
Qo`lingizni boshingizga qo`ying.	Put your hands on your head.

Qo'lingizni tushiring.	Put your hands down.
Men tomonga o'giriling.	Turn your face to me.
... ko'kragingizni ko'taring.	Hold up your ... chest.
Chap	left
O'ng	right
3-5 marta o'tirib turing.	Sit and stand 3-5 times.
Ko'ylagingizni kiyishingiz mumkin.	You can put your shirt on.
Beldan pastki kiyimlaringizni eching.	Take off all your clothes below the waist.
Kushetkaga, chorpayaga yotingchi.	Lie on the couch.
... ..o'giriling	Turn on the ...
Orqaga	back
Qoringa	stomach
O'ng yonboshga	right side
Chap yonboshga	left side
Qo'llaringizni yonboshingizga qo'ying.	Put your hands along the body.
Oyoqlaringizni tizzangizdan buking.	Bend legs from the knee.
Qorningizni kattalashganini qachon sezdingiz?	When did you feel increasing stomach?
Qorningizni siypalab ko'raman.	I palpate your stomach.
Agar og'risa ayting.	Tell me when it hurts you.
Qorin muskullarini bo'sh qo'ying.	Relax your stomach muscles.
Qorin bilan chuqur nafas oling.	Breathe deeply with the help of your stomach.
Nafas olganda qorningiz bilan qo'limni ko'taring.	By breathing lift my hand with your stomach.
.....og'riq kuchayaptimi?	Does the pain increase when I .....with my hand?
Qo'lim bilan bosganimda	press
Qo'limni olganimda	release
Og'riq biror joyingizga tarqayaptimi?	Does the pain give to anywhere?
Qayeringizga og'riq berganini qo'lingiz bilan ko'rsating.	Show with your hand, where the pain spread.
Boshingizni ko'taring.	Raise your head.
.....oyog'ingizni bukmasdan ko'taring.	Raise your .....foot without bending.
O'ng	right
Chap	left
Ichingiz har kuni keladimi?	Do you have a daily stool?
.....bo'ladimi?	Do you have.....?
Qabziyat	constipation
Ich ketishi	diarrhea

Cho`kkalab turing va tirsaklaringizga tayaning.	Kneel and lean on your elbows.
Egiling.	Bend the back.
Kuchaning.	Tighter.
Ichagingizni ko`rib qo`yaman.	I`ll examine your intestine (gut).
Bunda og`rimaydimi?	Doesn`t it hurt?
Dumbalaringiz bilan barmoqlarimni qising.	Squeeze my fingers with your buttocks.
Kiyinishingiz mumkin.	You may put your clothes on.
O`rningizdan turing.	Stand up.
Qo`llaringizni ko`taring.	Raise your hands.
Tirsakdan buking.	Bend them from the elbows.
Qo`llaringizni musht qilib turing.	Clench your fist.
Barmoqlarimni qising.	Squeeze my fingers.
Qattiqroq, yana ham qattiqroq.	Stronger, more stronger.
Egiling.	Lean.
Qo`llaringizni polga tekkizing.	Bend and touch the floor you`re your fingers.
Qaddingizni rostlang.	Straighten.
Oyoqlaringni tizzangizdan buking.	Bend your knees.
Oyoqlaringizni yana bir marta uzating.	Straighten your legs again.
Oyoq kaftini qimirlatib ko`ring.	Move your foot (leg).
Qo`llaringizni oldinga cho`zing.	Spread your hands forward.
Barmoqlaringizni oching.	Spread out your fingers.
Ko`zingizni yuming.	Close your eyes.
Ko`zingizni oching.	Open your eyes.
Qo`llaringizni ko`taring.	Raise your hands.
Qo`llaringizni buking.	Bend your hands.
<b>MUTAXASSIS VRACHLARNING BEMORLAR BILAN SO`ZLASHUVI</b>	<b>CONVERSATION OF SPECIALISTS WITH PATIENTS</b>
<b>TERAPEVT HUZURIDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>AT THE THERAPIST</b>
<b>NAFAS YO`LI A`ZOLARINING KASALLIKLARI</b>	<b>THE RESPIRATORY ORGANS DISEASES</b>
Sizni ..... bezovta kilayaptimi?	Is ... troubling you?
nafas olganda biqin og`rishi	the pain on your side while breathing
harsillash	shortness of breath
Siz ... yo`talasizmi?	Do you have .....cough?
doim	constant
xuruj tarzida	paroxysmal
quruq	dry
balg`amli	with phlegm
qusgudek bo`lib	vomiting

Yo`tal ... paydo bo`ladimi?	Does the cough appear ...?
kechasi	at night
ertalab	in the morning
kun davomida	Siering the day time
havo sovuganda	in the cool
Balg`am ... ?	Does the sputum ...?
yiringlimi	purulent
quyuqmi	thick
suyuqmi	liquid
ko`kishmi	greenish
qo`lansa hidlimi	foul-smelling
ko`pmi	abundant
tiniqmi	clear
sarg`ishmi, zang rangdami	rusty
kam-kammi	sparse
shilimshiqmi	mucous
taram-taram qon aralashmi	bloody
yo`talganda qiyinlik bilan ko`chadimi	expectorate hardly
og`iz to`lib chiqadimi	separate mouth full
Balg`am ... ko`p chiqadimi?	Do you have more sputum.....?
yotganingizda	when you lie
o`ng tomonga yonboshlaganingizda	when you lie on the right side
chap tomonga yonboshlaganingizda	when you lie on the left side
osmonga qarab yotganingizda	when you lie on the back
o`rningizdan turayotganingizda	when you get up
Ko`kragingizda og`riq bormi?	Have you got a pain in the chest?
Terlaysizmi?	Do you have sweat?
Siz ... terlaysizmi?	Does your sweat ...?
kunda	daily
tunda	nightly
suv bo`lib	perspiration
ahyon-ahyonda	rarely
tez-tez	frequently
Zotiljam bo`lganmisiz?	Did you suffer from pneumonia?
Qachon?	When?
Qon tuflaganmisiz?	Did you have hemoptysis?
Sizda ... ro`y bergan.	You have ...
shamollash kasalligi	a cold
bronxit	Bronchitis
bronxit kengayishi kasalligi	bronchiectasis
zotiljam	pneumonia
o`pka infarkti	pulmonary infarction
o`pkaning suvli yallig`lanishi	exudative pleurisy
Sizni shifoxonaga yotqizish zarur.	You must be hospitalized.

Sizning o`pkangizdagi suyuqlikni chiqarib olish kerak.	You need your lungs to be paracentesised and liquid released.
<b>O`PKA SILI</b>	<b>PULMONARY TUBERCULOSIS</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
terlash	sweating
harorat ko`tarilishi	Increasing of the temperature
kechqurun ishtahaning yo`qolishi	losing of appetite in the evenings
ozish	losing of weight
ko`krakdagi og`riq	the pain in the chest
lanjlik	lethargy
doimiy balg`amli yo`tal	coughing with sputum
Tez-tez shamollab turasizmi?	Do you often catch a cold?
Haroratingiz baland bo`lganmidi?	Did you have a high temperature?
Necha ... avval birinchi (oxirgi) marta qon tuflagansiz?	How many ... ago was the first (last) blood spitting?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Yozib bering.	Write.
Siz ... qildirishingiz kerak.	You need ...
o`pkangizni rentgen	to have your lungs X-rayed
silni aniklash uchun Pirke, mantu	to make a test for tuberculosis
Muolaja xonasiga o`ting.	Go to the treatment room.
Sizda o`pka sili yo`q.	You have not pulmonary tuberculosis
Siz o`pka sili kasalligiga chalinibsiz.	You have pulmonary tuberculosis
Bu kasallik xavfli va yuqumlidir.	This disease is dangerous and infectious.
Uni davolash mumkin.	It is curable.
Sizning ... alohida bo`lishi kerak.	You must have your indiviSieal ...
idish-tovog`ingiz	plate and dishes
sochig`ingiz	tower
o`rin-ko`rpangiz	bed-clothes
xonangiz	room
Sizga chekish mumkin emas.	You are not allowed to smoke.
Siz ko`p vaqtingizni ochiq havoda o`tkazishingiz kerak.	You must spend much time in the open air.
Bolalar bilan ishlashingiz mumkin emas.	You shouldn't work with children.
Siz operatsiya qildirishingiz kerak.	You need to do operation.
Jarrohga murojaat qiling.	You should consult a surgeon.
<b>YURAK KASALLIGI. MIOKARD INFARKTI. SURUNKALI KAMKONLIK KASALLIGI STENOKARDIYA.</b>	<b>HEART DISEASE. MYOCARDIAL INFARCTION. CHRONIC ISHEMIC HEART DISEASE. STENOCARDIA</b>

Sizda ... bo`lganmi?	Did you have ...?
jismoniy zo`riqish holati	physical strain
qattiq charchash	overwork
ruhiy jarohatlanish	mental trauma
Sizni ... og`riq bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
ko`krak ortidagi	breast pain
ko`krakning chap tomonidagi	pain in the left part of the chest
ko`krak ostidagi	pain in the sub scapular area
Og`riq`ingiz.....?	Is the pain ...?
kuchsizmi	weak
simillaganmi	nagging
achishib turadiganmi	cutting
gijimlab turuvchimi	compressive
toqat qilib bo`lmaydiganmi	intolerable
davomlimi	long
Og`riq necha minut (soat) davom etadi?	How many minutes (hours) does the pain last?
Og`riq .... berayaptimi?	Is the pain in the ...?
chap qo`lga	left hand
chap kurakka	left shoulder-blade
chap elkaga	left shoulder
orqaga	back
bo`yinga	neck
Chap qo`lingiz uvishadimi?	Does your left arm grow numb?
Og`riq paytida qo`rquv paydo bo`ladimi?	Is the pain accompanied by a sense of fear?
Sizni .....bezovta qiladimi?	Does ... trouble you?
ko`ngil aynishi	vomiting
hiqichoq tutishi	hiccup
Qusdingizmi?	Did you have vomiting?
Necha marta?	How many times?
Kasallik boshlangandan buyon og`riq ..?	Has the pain ..... since the beginning of the illness?
kuchaydimi	increased
kamaydimi	decreased
... og`riq xuruj qiladimi?	Do the attacks of the pain appear ...?
Hayajonlanganda	when excited
Harakat qilganda	while moving
Jismoniy zo`riqqanda	on exertion
Yurganda	when walking
To`yib ovqatlanganda	after a heavy meal
Sovqotganda	when it's cold
Tinch holatda	at rest
Sizda ... og`riq pasayadimi?	Does the pain calm down...?

tinch holatda	at rest
nitroglitserin ichgandan keyin	after taking nitroglycerine
Xuruj necha minut (soat) davom etadi?	How many minutes (hours) does the attack last?
..... nafas qisadimi?	Do you have shortness of breath ...?
Yurganda	when walking
Ishlaganda	Siering working
Yo kechasi (Tunda)	at night
Nafas qisish (harsillash) doimiymi?	Is the shortness of breath constant?
Tunlari nafasangiz qisadimi?	Do you have attacks of suffocation at night?
Xuruj to`satdan boshlanadimi asta-sekinmi (doimiymi)?	Do the attacks begin suddenly, slowly (constantly)?
... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
Yurak urishi	heart beating
Yurakni notekis urishi	heart beating intermission
Bosh og`rishi	headache
Bosh aylanishi	dizziness
O`ng qovurg`angizning tagi og`rishi	pain in the right sub costal
Oyoq shishi	swelling of the feet
O`tirganda engil tortasizmi?	Do you feel better, when you sit?
Yarim o`tirgan holda uxlaysizmi?	Do you sleep half- sitting?
Sizda ilgari ... bo`lganmisiz?	Did you have ... before?
yurak infarkti	cardiac infarction
stenokradiya	Stenocardia
Sizda o`tkir yurak xastaligi bor, balkim, miokard infarktidir.	You have an acute heart disease, maybe it is myocardial infarction.
Hozir elektrokardiogramma qilishadi.	You will be made an electrocardiogram (ECG).
Elektrokardiogrammaning ko`rsatishicha, kasalingiz.....	According to ECG you have....
miokard infarkti	a myocardial infarction
infarkt emas	not a cardiac infarction
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You need to be hospitalized
Hozir sizga ukol qilishadi.	You will be given injection.
U og`riqni qoldiradi.	It removes pain.
Sizning kasalingiz qon tomirlaridagi o`zgarishi bilan bog`liq.	Your heart disease is associated with changes of blood vessels.
Sizga og`ir jismoniy mehnat qilish mumkin emas.	You are not allowed to be engaged in heavy physical work.
Hayajonlanmaslikka harakat qiling.	Try to avoid excitement.
<b>REVMATIZM – BOD</b>	<b>RHEUMATISM</b>
Bo`g`inlardagi og`riq bezovta qilayaptimi?	Are the pains of joints troubling you?

Og`riq doimiymi?	Does the pain constant?
Og`riq tunda (kunduzi) kuchayadimi?	Is the pain severe at night (stronger Siering the day)?
Ko`rsating, qaysi bo`g`imlaringizda og`riq bor?	Show me, joints where you have pain?
Bo`g`imlaringiz ilgari ham og`rirmidi?	Did joints ache before?
Bo`g`imlaringiz ilgari qizarganmidi?	Did joints flush before?
Bo`g`imlaringiz ilgari shishganmidi?	Did joints swell before?
Haroringiz .....?	Is your temperature.....?
o`rtachami	normal
yuqorimi	high
Tomog`ingiz og`rirmidi?	Did you suffer from quinsy?
Bodomsimon bezni oldirganmisiz?	Are your tonsils removed?
Qachon?	When?
Yozib bering.	Write.
Teringizga narsa toshganmidi?	Did you have the rash on your skin?
Ilgari revmatizm (bod) bilan og`riganmisiz?	Did you suffer from rheumatism before?
Necha marta bod xuruj qildi?	How many times did you have rheumatic attacks?
Oxirgi bod xuruji qachon bo`ldi?	When was the last rheumatic attack?
Kasallik ... oqibatida kelib chiqdimi?	Did the disease proceed with ...?
qattiq charchash	overstrain
sovuq qotish	cooling
(angina) tomoq og`rig`i	quinsy (sore throat)
Qorningiz kattalashganiga necha .....bo`ldi?	How many .....ago did your stomach increase?
hafta	weeks
oy	months
Qorin bo`shlig`ingizdan suyuqlik chiqarib yuborishganmi?	Was the liquid released from your abdominal cavity?
Necha litr?	How much liters?
Kasalingiz revmatizm (bod)	You have rheumatism.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You need to be hospitalized.
Siz qimirlamay yotishingiz kerak.	It is necessary for you to have a strict rest.
Sizda yurak xastaligi bor.	You have heart disease.
Kasallik hali zo`raymagan.	You haven't exacerbation.
Shifoxonaga qatnab davolanasiz.	You will be treated in outpatient department.
<b>BUYRAK KASALLIGI</b>	<b>RENAL DISEASE</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
rangingiz oqarishi	paleness

yuzdagi shish	swelling of the face
qovoq shishi	swelling of the eyelids
oyoq shishi	swelling of the feet
Shish ... paydo bo`ladimi?	Does the swelling appear ...?
ertalab	in the morning
kechqurun	in the evening
yo uyqudan keyin	after sleeping
Sho`r ovqatdan keyin shish ko`payadimi?	Does the swelling increase from salty food?
Siydik rangi go`shtning seliga o`xshaydimi (qon aralashmi)?	Is your urine in the colour of meat slops (blood)?
Sizni ... og`riq bezovta qilayaptimi?	Are ... pain troubling you?
beldagi	the back
qorin ostidagi	the sub abdominal
Simillaydigan (qattiq) og`riqmi?	Is the pain Siell (acute)?
Ilgari ham shunday holat bo`lib turarmidi?	Did you have such a state before?
Arteriya qon bosimingiz ko`tarilarmidi?	Did you have an increased blood pressure?
Ko`rish qobiliyatingiz pasaya boshladimi?	Do you feel deterioration of view?
Bu kasallikdan oldin shamollagan edingizmi?	Did you catch a cold before this illness (disease)?
Sizda o`tkir (surunkali) buyrak kasalligi bor.	You have acute (chronicle) kidney disease.
Siz ... kerak.	You need to ....
sovuq qotmasligingiz	avoid cooling
sho`r va suyuqlikni kamroq iste`mol qilishingiz	limit salt foods and liquid
Sizing buyrak jomlaringiz shamollagan.	You have inflammation of the renal pelvis.
Bu kasallik xavfli ham, yuqumli ham emas, lekin davolatmasangiz yomon holatga tushishingiz mumkin.	This disease is not dangerous and infectious, but if you don't treat can be recurrence/relapses.
<b>OSHQOZON (MEDA), ICHAK, JIGAR KASALLIKLARI</b>	<b>DISORDER OF THE STOMACH, INTESTINE AND LIVER</b>
<b>GASTRIT</b>	<b>GASTRITIS</b>
Ovqatlanib bo`lgach, ko`krak osti qismi og`irlashib ketgandek bo`ladimi?	Do you feel heaviness at the epigastric area after meal?
To`yib ketgandek bo`lasizmi?	Do you feel overfill?
Sizni ... bezovta qiladimi?	Is ... troubling you?
ertalab ko`ngil aynishi	vomiting in the morning
kekirik	eructation
ishtaha yo`qligi	loss of appetite

Kekirik ... bilan boshlanadimi?	Did the eructation with ... ?
havo qaytarish	air
zarda qaynashi	acid
egan ovqatni kaytarib chiqarish	food
Kuniga necha marta ovqatlanasiz?	How many times a day do you have meals?
Necha kun ovqat emadingiz, suv ichmadingiz?	How many days didn't you have meals, drink?
Kasal bo'lish oldidan ... .. ?	Did you .....before falling ill?
spirтли ichimlik ichganmidingiz	use alcohol
eskirgan ovqat eganmidingiz	eat stale foods
Sizda o'tkir (surunkali) oshqozon-me'da kasalligi bor.	You have (chronic) disorder of the stomach.
<b>OSHQOZON VA O'N IKKI BARMOQ ICHAK YARASI</b>	<b>GASTRIC AND SIEODENAL ULCER</b>
Sizni ..... og'riq bezovta qilayaptimi?	Is the pain... troubling you?
ko'krak ostidagi	epigastric pain
o'ng qovurg'a ostidagi	on the right below the ribs
chap qovurg'a ostidagi	on the left below the ribs
Og'riq ... boshlanadimi?	Did the pain begin ...?
to'satdan	suddenly
asta-sekin	little by little
qattiq xuruj bilan	with acute attacks
Xuruj tez-tez bo'ladimi (yo ahyon-ahyondami)?	Are the attacks frequent (rare)?
Og'riq och qolganda xuruj qiladimi (tundami) ?	Does the pain attack when you are hungry (at night)?
Og'riq orqa kurakka o'tayaptimi?	Does the pain spread to the back?
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
so'lak oqishi	saliva bleeding
hiqqichoq	hiccup
ko'ngil aynishi	sickness
jig'ildon qaynashi	heart burn
qusish	vomiting
Qusgandan keyin engil bo'lasizmi?	Do you feel better after vomiting?
Ishtahangiz pasayganmi?	Is your appetite reSieced?
Og'riqdan qo'rqib ovqat emaysizmi?	Are you afraid of eating because of pain?
Ozdingizmi?	Did you lose your weight?
Necha kilogrammga?	How many kg.s?
Necha oyda?	For how many months?
Kasallik zo'rayishi ... bog'liqmi?	Does the acute condition (exacerbation) depend on ...?

yil fasllariga	seasons
ob-havoga	weather
holatingizga	your state
ovqatlanishingizga	your food
Kasallik ... zo' rayishini kuzatganmisiz?	Did you feel acute condition (exacerbation) of your illness (disease) ...?
qishda	in winter
yozda	in summer
bahorda	in spring
kuzda	in autumn
Tuzalishingiz cho'zilayaptimi?	Is your recovery prolonged?
Kasalingiz borasida vrachga murojaat qilganmisiz?	Did you consult a doctor about your disease?
Shifoxonada davolanganmisiz?	Did you take your treatment in the hospital?
Qachon?	When?
Sizning kasalingiz – oshqazon (o'n ikki barmoqli ichak) yarasi.	You have a gastric ulcer (Sieodenal ulcer)
Ayni paytda kasalingiz zo'raygan.	At present you have a sharpening of the disease.
Siz ovqatlanish tartibiga rioya qilishingiz kerak: kuniga 4 marta, lekin ma'lum bir vaqtda	You should keep to a diet: eat 4 times a day at certain hours.
Sizga spirtli ichimliklar ichish, sho'r, achchiq ovqatlar eyish, chekish mumkin emas.	It is impossible to use alcohol drinks, piquant foods, cigarettes.
Ko'p yillardan buyon oshqazon, ichak yarasi kasalligi bilan og'rib kelayapsiz muolaja kor qilmayapti.	You have been suffering from ulcerous disease for many years, treatment does not give any results.
Jarrohga murojaat qiling.	You should consult a surgeon.
<b>ENTEROKOLIT</b>	<b>ENTEROCOLITIS</b>
Kasallik to'satdan boshlandimi?	Did the disease begin suddenly?
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
qorin dam bo'lishi	bloating
qo'ldirashi	rumbling
og'iz qurishi	drying mouth
Bugun necha marta ichingiz keldi?	How many times have you had stool today?
Ichingiz suyuq keldimi?	Was the stool liquid (watery)?
Ichingiz ovqatdan keyin (ertalablari) ketadimi?	Do you have diarrhea after meals (in the mornings)?
Siyganda qiynalmaysizmi?	Do you urinate free?
Ko'p siyaysizmi?	Do you urinate much?
Haroratingiz balandmi?	Do you have a running temperature?

Parhez qilasizmi?	Do you keep to a diet?
Kasallanmasdan oldin ... iste`mol qilganmidingiz?	Did you eat ... before falling ill?
konservalar	tinned food
eski ovqatlar	stale food
yuvlmagan sabzavot (meva)	un washed vegetables (fruits)
Shu kabi kasalliklardan ilgari ham davolanganmisiz?	Did you take any treatment for this kind of disease?
Qabziyat bo`lib turadimi?	Do you suffer from constipation?
Qabziyat ich ketish bilan almashinib turadimi?	Does the constipation alternate with diarrhea?
Sizda o`tkir (surunkali) ichak kasalligi bor.	You have acute (chronicle) intestinal (gut) disease.
<b>JIGAR YALLIG`LANISHI</b>	<b>HEPATITIS</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
ovqatdan batamom ko`ngil qolishi	full aversion to the food
og`izning taxir bo`lishi	bitterness in the mouth
sassiq kekirish (kekirganda palag`da tuxum hidi kelishi)	belching (eructation) with rotten eggs
Sariq bo`lib qolganingizni qachon bilib qoldingiz?	When did you feel the jaundice?
Qorningiz og`ridimi?	Did you feel pain in the stomach?
Siydigingiz ... ..... ?	Is your urine ...?
sariqmi	of yellow colour
pivo rangidami	of beer colour
Ko`p siyasizmi (kammi)?	Do you urinate (much) little?
Axlatigiz ... ?	Are your feces ...?
odatdagidekmi	normal
ko`lrangmi	gray
oqishmi	white
Qichima bezovta qilmayaptimi?	Is not itching troubling you?
Sariq kuchaydimi?	Is the jaundice increased?
Kichima kuchayaptimi?	Is the itching increased?
Yaxshi uxlaysizmi?	Do you sleep well?
Bu kasallikdan 1-1,5 oy oldin ..... ?	Before falling ill with this disease 1-1,5 months before did you have...?
zaharlanganmisiz	a poisoning
yuqumli kasallik bilan og`riganmisiz	an infectious disease
Sizga ... ..... ?	Have you ever taken ...?
biror xil ukol qilishganmi	any injections
tomirdan suyuqlik yuborishganmi	infusion
qon quyishganmi	blood transfusion
Biron bir tanishingiz sariq bo`lganmi?	Have any of your friends had a jaundice?

Har doim ovqatlanish oldidan qo'lingizni yuvasizmi?	Do you always wash your hands before eating?
Sabzavot (ho'l meva)larni har doim yuvib eysizmi?	Do you always wash vegetables (fruits)?
Siz yuqumli sariq kasaliga chalingansiz, bu og'ir o'tadigan, boshqalarga yuqadigan kasallik.	You have infectious hepatitis, this is serious disease and contagious for others
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to hospitalize you.
Siz ... rioya qilishingiz kerak.	You need to have ...
yotib davolanish tartibiga	a strict bed rest
sutli (ovqat), o'simlik va uglevodlar parheziga	milk-vegetable and carbohydrates diet.
Sizga glyukoza quyish, darmondorilar berilishi lozim	You need to take an infusion of glucose, vitamins and other medicines.
Jigaringiz surunkali kasallikka chalingan, lekin u yuqmaydi.	You have a chronic disease of liver, it is not an infectious.
<b>O'T PUFAGINING TOSHSIZ YALLIG'LANISHI. SAFRO YO'LI HARAKATI BUZILISHI</b>	<b>STONELESS CHOLECYSTITIS DYSKINESIA OF THE GALLBLADDER</b>
Sizni .....og'rishi bezovta qilayaptimi?	Is the pain .....troubling you?
o'ng qovurg'aniz osti	on the right below the ribs
kindik atrofi	around the navel
Og'riq yurak tomonga tarqalayaptimi?	Does the pain spread to the heart?
Og'zingiz taxirligi bezovta qilayaptimi?	Is the bitter taste in the mouth troubling you?
Kasallik ... keyin paydo bo'ldimi?	Did the disease appear after using..?
spirtli ichimlikdan	alcohol
yog'li ovqatdan	fatty food
achchiq ovqatdan	spicy food
yangi yopilgan non egandan	fresh bread
Kasalingiz- o't pufaginging o'tkir yallig'lanishi	You have an acute cholecystit.
Kasalingiz- o't pufaginging surunkali yallig'lanishi	You have a chronic cholecystit.
O't pufaginging kasallangan.	You have an inflammation of the gallbladder.
Sizni tekshirish va davolash kerak.	It is necessary to examine and treat you.
Yaxshisi shifoxonada davolanishingiz ma'qul.	You'd better to get treatment at the hospital.
<b>QANDLI DIABET</b>	<b>DIABETES MELLITUS</b>
Sizni .. bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
tashnalik	thirst
ishtahaning ochilib ketishi	increasing of the appetite

tez-tez va ko`p siyish	frequent and abundant urination
terining quruqlashib qolishi	skin dryness
teri qichishi	itching of the skin
chot orasining qichishi	itching of the crotch
jinsiy a`zolarining qichishi	itching of the sexual organs
ozish	losing of weight
mushaklarning kuchsizlanishi	muscle weakness
sezish qobiliyatining buzilishi	violation of the sensitivity
Chipqon chiqadimi?	Are there furuncles?
Oilangizda biron kishi qandli diabet bilan og`riganmi?	Did anybody suffer from diabetes in your family?
Shirinlikni ko`p iste`mol qilasizmi?	Do you eat much sweet?
Qand kasalligi bor – yo`qligini bilish uchun qon va siydingizni tekshirish kerak.	You need to do the analysis of blood and urine, in order to identify diabetes.
<b>QON KASALLIGI</b>	<b>BLOOD DISEASE</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
yurak urishi	palpitation
milklarning qonashi	bleeding of the gums
teridagi toshmalar	rash on the skin
limfa tugunlarning kattalashishi	enlarging of the lymphatic knots
.....havo etishmayotgandek tuyuladimi?	Do you feel lack of air .....?
Yurganda	while moving
Gaplashganda	while speaking
Sizning .... qon ketadimi?	Do you have ... bleeding?
burningizdan	nose
tomog`ingizdan	throat
orqa chiqaruv yo`lingizdan	anus
Axlatingiz qoramoySimonmi?	Is the colour of your feces black?
Bu holat to`satdan paydo bo`ldimi yoki asta-sekin ortib bordimi?	Did this state appear at once or grow gradually?
Kasallanishdan oldin ... chalinish hollari bo`lganmi?	Have you had ... before getting ill?
jarohatlanishga	trauma
ruhiy iztirobga	mental shock
yuqumli kasalliklarga	infectious disease
Sizda ... bo`lgandimi?	Do you have ...?
achchik, sho`r ovqatdan keyin achishgan og`riq sezish hollari	stabbing pain after spicy food?
Siz ... sezasizmi?	Do you feel...?
og`izdan yomon hid kelishini	unpleasant smell from your mouth

eb bo`lmaydigan narsalarni: bo`r, grafit, tish yuvadigan kukunga moyillik	inclination for inedible: the chalk, graphite, tooth-powder
Hayzingiz ... .. ?	Is your period ...?
ko`p ketadimi	heavy
bir necha kun davom etadimi	for several days
Hayzingiz necha kundan keyin keladi?	After how many days is your period?
Biror joyingizni ... qon tez to`xtaydimi?	Does the blood stop quickly....?
kesib olganingizda	after cutting
tish oldirganingizdan keyin	after tooth removal
Sizning ishingiz ... bilan aloqadormi?	Have you worked with ...?
margimush	arsenic
benzol	benzol
oltin preparatlari	gold preparations
Siz ... uzoq vaqt iste`mol qilganmisiz?	Have you taken ... for a long time?
sulfanilamid dorilarini	preparations of the sulphanilamid
piramidon	pyramidon
metil-tiouratsil	methyl-thiouracil
xinin (bezgak dori)ni	quinine
Sizni nur bilan davolashganmi?	Did you take radial therapy?
Siz nur olganmisiz?	Were you exposed to radiation?
Sizda bunday holat ilgari ham bo`lganmidi?	Have you had such state before?
Shifokorxonada davolandingizmi yoki shifoxonadami?	Did you have outpatient or inpatient treatment?
Sizning me`da shirangizni tekshirishdimi?	Was your gastric juice examined?
Kislota miqdori ... ?	Is acidity ...?
o`rtachami	normal
ko`tarilganmi	increased
pasayganmi	decreased
Sizdan tekshirish uchun qon olishdimi?	Was your blood analyzed?
Tekshiruv natijalarini ko`rsatingchi.	Show me, results of the blood analysis.
Sizdan tekshirishga qon olish kerak.	Your blood should be taken for analysis.
Tekshirish uchun ko`krak suyagingizdan ilik olish kerak.	You must have chest puncture and bone brain for analysis
Sizda qon ketishdan keyingi kamqonlikning og`ir (engil) formasi mavjud.	You have anaemia in heavy (slight) form after bleeding.
Siz oqqon kasaliga uchragansiz.	You have leukoemia.
Bu nasliy kasallik.	This is a hereditary disease.

Qoningiz yaxshi ivimas ekan.	You have a bad coagulation.
Sizga darhol qon quyish kerak.	You need blood transfusion.
Xafa bo`lmang, kasalingizni davolasa bo`ladi.	Don't worry. Your disease is curable.
<b>ISSIQ O`LKALARGA XOS AYRIM KASALLIKLAR</b>	<b>SOME TROPICAL DISEASES</b>
<b>BEZGAK</b>	<b>MALARIA</b>
Kasalingiz o`qtin-o`qtin tutib turadimi?	Is your disease attack typed?
Xuruj ... davom etadimi?	Does the attack last ...?
yigirma minut	20 minutes
o`ttiz minut	30 minutes
to`rt soat	4 hours
Etingiz uvishgandan so`ng haroringiz oshadimi?	Does the temperature increase after shivering?
Terlaganingizdan keyin haroringiz tushadimi?	Does the temperature decrease after the sweat?
Xuruj 2 (3) kundan keyin qaytalaydimi?	Does the attack repeat in 2 (3) days?
Qayta xuruj vaqtida ... sezasizmi?	Do you feel...after repeated attacks?
darmonsizlikni	weakness
uyqu bosishini	Sleepiness/drowsiness
tomir tortishishini	cramps
Siz bezgakka uchragansiz.	You have malaria.
Qovoqlaringiz har doim shunday shishgan bo`ladimi?	Do you always have such swelled eyelids?
Qovoqlaringiz shishganiga ancha bo`ldimi?	How long ago did your eyelids swell?
Mana shu ... paydo bo`lganiga necha kun bo`ldi?	How many days have passed since appearing these ...?
qizil tugunchalar	red knots
to`q qizil qattiq shish do`mboqchalar	dark-red condensations
Qovoqlaringiz shishganiga necha .....bo`ldi?	How many .....ago did the eyelid swelling appear?
soat	hours
kun	days
hafta	weeks
oy	months
Qovoqlaringiz o`sha zahoti qizardimi?	Were the knots red when they appeared?
Shish qotib qolgan joy atrofida birdaniga paydo bo`ldimi?	Did swelling around the seal appear at once?
Shish qoramtir chandiq tuguncha yo`qolgandan so`ng paydo bo`ldimi?	Did swelling appear after dark scar disappearance?

Shish terida o'zgarish yuz berishi bilan bir vaqtda paydo bo'ldimi?	Did swelling appear simultaneously with skin changes?
... qo'l tekkizsam og'riyaptimi?	Do you feel pain when I touch your...?
Teringizga	skin
Qorningizga	stomach
Limfa tugunchalariga	lymphatic knots
Qorningiz doimo shunday ko'rinishdami?	Is your stomach always in such form?
Bu erda og'riq bormi?	Does it hurt here?
Qorningizning mana bu eri kattalashganiga .....?	Did this area of your stomach enlarge.....?
ancha bo'ldimi	long ago
yaqindami	not long ago
Yurishingiz o'zgardimi?	Did your step change?
Siz .....yuryapsizmi?	Are you walking .....?
qiynalib	with difficulty
chayqalib	waddling
Kunduzgi uyqungiz kelib, tunda bezovta bo'lasizmi?	Do you have drowsiness at the day time and concern at night?
Siz o'zingizda .. .....sezasizmi?	Do you feel...?
til mushaklarining titraganini	twitching of the tongue muscles
yuz mushaklarining uchishini	twitching of the face muscles
qo'l barmoqlarining qaltirashini	trembling of the fingers
Kasalingiz tripanosamoz.	You have trypanosomosis.
Kasallikni o'tkazib yuborgansiz.	Your disease is complicated.
Sizni atrofda gilardan ajratish kerak.	It is necessary to isolate you from others.
<b>AMEBIAZ – ICHAK KASALLIGI</b>	<b>INTESTINAL AMEBIASIS</b>
Sizning ichingiz tez-tez suyuq keladimi?	Do you have frequent liquid feces?
Sizda ich ketishi qabziyat bilan almashinib turadimi?	Does the diarrhea alternate with constipation?
Ichingiz ketganda og'riydimi?	Is the stool painful?
Kuniga necha marta ichingiz suradi?	How many times a day do you have diarrhea?
Ichingiz surganda haroratingiz ko'tariladimi?	Is the diarrhea accompanying with running temperature?
Axlatigizda ... bo'ladimi?	Does your feces contain ...?
taram-taram qon	blood streaks
toza qon aralash	fresh blood
Qorningiz qo'l tekkizganimda og'riyaptimi?	Does it hurt when I touch your stomach ?
Bu eringiz og'riydimi?	Does it hurt here?
Ertaga yo'g'on ichingizni ko'rib qo'yaman.	Tomorrow I'll examine your large intestine.

Ichakni ko`rishga tayyorlash kerak.	It is necessary to prepare your intestine for examining.
Bugun kechkurun ikki marta xo`kna qiling, oraligi 2 soatdan bo`lsin.	Do enema 2 times every 2 hours today in the evening.
Ertaga ertalab soat 6 (7) da yana qayta xo`kna qiling.	Do enema again at 6 (7) tomorrow in the morning.
Ertalab xo`knadan keyin ovqatlanmang.	Don't eat after enema in the morning.
Ertalab soat 10(11) oldimga keling.	Come to me at 10 (11) a.m.
Sizni tekshirish kerak.	You need to be examined.
Tekshiruv natijalari bilan kelasiz.	Come with the results of analyses.
Sizda ... bor	You have ...
amyobiaz – gijja	amebiasis
amyoba ichburug`i	amebic dysentery
Siz .....davolanasiz.	You'll be treated .....department.
ambulatoriyada	in outpatient
shifoxonada	inpatient
<b>TOKSOPLAZMA KASALLIGI</b>	<b>TOXOPLASMOSIS</b>
Siz .....kasal bo`lganmisiz?	Have you fallen ill.....?
yaqinda	recently
Siz bolalikdan kasalmsiz?	Have you fallen ill from childhood?
Necha ...	How many ...
kun	days
hafta	weeks
oy	months
avval ... tugunchalar paydo bo`ldi?	ago did the knots appear ... ?
qo`ltiqda	at the arm-pits
bo`yinda	at the neck
chovda	at the groin
Tugunchalarga teginsam, og`riydimi?	Do the knots hurt when I touch?
Ko`zingizning .....shu kasallik bilan bog`liqmi?	Is the eye .....connected with this disease?
qizarganligi	redness
yallig`langanligi	inflammation
Ko`rish qobiliyatingiz yomonlasha boshladimi?	Did your vision become worse?
.....kattalashganiga ancha bo`ldimi?	Did your ....enlarge long time ago?
Jigaringiz	liver
Talog`ingiz	spleen
Sizning ... og`riydimi?	Did it hurt you when I ...?
boshingizni egsam	bend your head
qorningizga teginsam	touch your stomach
Siz toksoplazma kasalligiga yo`liqibsiz.	You have toxoplasmosis.

Uzoq davolanishingiz kerak.	Your treatment will last long.
Davolanishingiz bir necha bosqichli bo'ladi.	You will have a few courses of treatment.
Har bir davolanish bosqichi 10 kun davom etadi.	Every course of treatment will last for 10 days.
Har bir davolanish bosqichidan keyin.....	After every course of treatment you have ...
o'n kun dam olasiz	10 days rest
qayta ko'ramiz	second body check
so'ng yana tekshiramiz	medical examination
<b>KALAAZAR – PASHSHAXO'RDA</b>	<b>LEISHMANIASIS</b>
Qishki – bahorgi (dekabrъ – apreль) mavsumida kasallanganmisiz?	Did you fall ill in winter-spring periods (December – April)?
Siz ... sezganmisiz?	Did you feel...?
terining oqarganini	paleness of the skin
yuzning shishini	swelling of the face
qorinning chap tomonidan zirqiragan og'riqni	Siell pain in the left part of the stomach
4-3 hafta davomida haroratning 39-40 darajaga ko'tarilishini	rising temperature up to 39-40 degree Siering 3-4 weeks
haroratning bir kunda ikki marta ko'tarilib tushishini	running and falling of the temperature twice a day
limfa tugunchalarining kattalashganini	Vergrößerung der Lymphknoten
Kasallikni aniqlash uchun ko'krak suyagingizdan ilik olish kerak.	You need to be done a breast puncture, in order to identify a diagnosis.
Tekshiruvlarning ko'rsatishicha kasalingiz – leishmanioz ekan.	By this analysis, you have Leishmaniasis.
Bu kasallikni davolash oson kechadi.	This disease is easy treatable.
<b>TERI LEYSHMANIOZI</b>	<b>DERMAL LEISHMANIASIS</b>
Badaningizda bunaqa .....ko'p vaqtdan buyon bormi?	How long do you have this ....?
bo'rtmalar	hillock
yaralar	ulcer
Bo'rtiq ... paydo bo'ldimi?	Did hillock appear on the ...?
yuzda	face
qo'lda	hands
oyoqda	feet
og'iz shilliq pardasida	mucous membrane of the mouth
Yara ... paydo bo'ldimi?	Did ulcer appear on the ...?
yuzda	face
qo'lda	hands
oyoqda	feet
og'iz shilliq pardasida	mucous membrane of the mouth
Bu yeringiz.....?	Does this area.....?
qichishadimi	itch

og`riydimi	ache
Hozir tekshirish uchun .....	Now for analysis I shall make ....
yarangizdan surtma olaman	scraping from ulcer
bo`rtmacha ustidan ozgina kesib olaman	incision tubercle out
Bu unchalik og`rimaydi.	This is not very painful.
Bu kasalingiz leishnamnioz teri yarasi.	You have dermal Leishmaniasis.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to send you to hospital.
Sizni uyda davolasa ham bo`ladi.	You can be treated at home.
Hozir bo`rtmachaga igna sanchib ko`raman.	Now I`ll stick needle to the ledge (tubercle).
Deyarli og`rimaydi.	It doesn`t hurt at all.
.....dori surtaman.	I`ll dab your ..... with medicine.
YArangizga	ulcer
Bo`rtmangizga	hillock
YArani bog`lab yurish kerak.	It is necessary to put bandage to the ulcer.
<b>VIRUSLI KASALLIKLAR</b>	<b>VIRUS DISEASE</b>
<b>DENGI ISITMASI – SUYAK OG`RIG`I ISITMASI</b>	<b>DENGUE FEVER</b>
.....og`riq bezovta qilayaptimi?	Are the .....pain troubling you?
Mushaklaringizdagi	muscles
Peshonangizdagi	forehead
Bo`g`imlaringizdagi	joints
Ko`zingiz soqqasidagi	eyeballs
Shu joyiga tegib ketsa og`riydimi?	Does it hurt when I touch this area?
Kasallingiz – Denge isitmasi bo`lib, iskabtoparlar chiqishi tufayli ro`y bergan.	You have Dengue fever. Mosquito.
Kasallik..... og`rishidan boshlandimi?	Did the illness start from ...?
ko`zingizning	sore in your eyes
elkangizning	pain in your back
bo`yingizning	pain in your neck
belingizning	pain in the small of your back
Yorug`likdan qo`rqasizmi?	Do you have photophobia?
Yuz va bo`yingiz doimo shunaqa rangdami?	Are the face and necks always in such colour?
Ko`zingizning soqqasini bosganda og`riydimi?	Does it hurt when I press the eye ball?
Siz bezgakka chalingansiz.	You have pappataci fever.
<b>QORA CHECHAK</b>	<b>SMALL POX</b>
Toshma ... ko`rindimi?	Was the rash located on the ...?
bo`yin terisining yon tomonida	neck sides

qorinda	stomach
bo`ksada	Hips
Keyin toshma ... yoyilib ketdimi?	Did the rash spread to the ...?
ko`kragingizga	Chest
orqangizga	Back
qo`l-oyoqlaringiz uchiga	upper (lower) extremities
Teringiz qichishadimi?	Does the skin itch?
Kasallikning nechanchi kuni toshmaning usti qo`tir bo`la boshladi?	What day of the disease did the crust appear?
Teridagi bu dog`lar qo`tir to`kilgandan keyin qoldimi?	Did these spots on the skin leave after falling crust?
Sizga yuqumli chechak toshgan.	You have infectious smallpox.
Siz zudlik bilan shifoxonaga yotmog`ingiz darkor.	It is necessary to admit you to the hospital urgently.
<b>BAKTERIYALI YUQUMLI KASALLIKLAR</b>	<b>BACTERIAL INFECTIONS</b>
<b>VABO</b>	<b>CHOLERA</b>
Kasallik .....boshlandimi?	Did this disease start with ...?
ich ketishidan	Diarrhea
qusishdan	Vomiting
Ich ketishi ....boshlandimi?	Did the diarrhea start .....?
to`satdan	Suddenly
tunda	at night
Necha marta ichingiz o`tdi (surdi)?	How many times did you have diarrhea?
Axlat-ingiz ... ?	Are your feces...?
suyuqmi	liquid
suv aralashmi	watery
Ich ketishi qusish bilan kecharamidi?	Is the diarrhea accompanied by vomiting?
Necha marta qusdingiz?	How many times did you vomit?
Qusug`ingiz ...	Are the vomited masses...?
ko`kish rangdami	greenish
ovqat qoldiqlari bilanmi	contain food particles
Haroratingiz ... ?	Is the temperature...?
mu`adilmi	normal
keskin pasayganmi	rapidly decreased
Tomir ... tortishadimi?	Are there cramps in your ....?
mushaklarda	muscles
boldir mushaklarida	calves
yuz mushaklarida	face
son mushaklarida	hip
qorin mushaklarida	stomach

bo`yin mushaklarida	neck
qo`l mushaklarida	hands
Qachondan buyon ... sezayapsiz?	Since when have you noticed... ?
hiqichoqni	hiccup
teringizning tirishishini	skin wrinkling
tovush bo`g`ilishini	losing of the voice
Oilangizda biror kimsa, yoki o`zingiz ... bilan og`riganmisiz?	Did you or anybody from your family have...?
ichburug`i	dysentery
bezgak	Malaria
terlama	Typhus
gelmintoz	Helminthes
Kasallik qachon boshlandi?	When did the disease start?
Tekshirish uchun zudlik bilan ..... topshiring.	It is necessary to have ..... analyzed?
axlat	feces
qusuq	vomiting masses
....o`tkir yuqumli kasallik boshlangan.	.....have acute infectious disease
Sizda	You
Qarindoshingizda	Your relatives
Kasalik ....shaklda kechmoqda.	Disease in ....form.
o`rtacha	moderate
engil	mild
og`ir	severe
.....zudlik bilan boshqalardan ajratish lozim.	It is necessary to isolate .....from others.
Sizni	you
Qarindoshingizni	your relative
.....zudlik bilan shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to admit .....to the hospital.
Sizni	you
Qarindoshingizni	your relative
Bemorni shifoxonaga joylashtirgach, uning uyini dezinfektsiya qilish kerak.	It is necessary to make disinfection in patient`s house after admitting the patient to the hospital.
<b>O`LAT</b>	<b>PLAGUE</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
ravon gapirolmaslik	unclear speech
gandiraklash	rocking walk
qo`llaringizning noto`g`ri harakati	incorrect hand movement
qo`llaringizning mo`ljalsiz harakati	uncoordinated hand movement
tomir tortishishi	Shivering/cramp
chanqash	thirst

Teringizda qontalash pufakchalar paydo bo`ldimi?	Did bloody bubble appear on your skin?
Yara yuzini .....bosganmidi?	Was the ulcer covered with.....?
qora qo`tir	black crust
qasmoq	scab
Teringiz har doim shunday ko`kish rangda bo`ladimi?	Is your skin always bluish colour?
Yarangizga nina sanchib ko`raman.	I`ll do puncture node.
Sizingiz kasalingiz yuqumli.	You have an infectious disease.
Sizni zudlik bilan shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to admit you to the hospital urgently.
Kasalni zudlik bilan shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to admit the patient to the hospital urgently.
Bemorning shaxsiy narsalari darhol yoqib tashlanishi kerak.	It is necessary to burn patient`s personal things.
Zudlik bilan dezinfektsiya qilish kerak.	It is necessary to make urgent disinfection.
<b>MOXOV</b>	<b>LEPROSY</b>
Echining.	Take your clothes off.
Bu yoqqa keling.	Come to here.
Orqangizni o`giring.	Turn back to me.
Sizga astgina igna sanchaman.	I`ll do a slight shot.
Boshingizni o`giring, qayerga sanchayotganimga qaramang.	Turn your head, don`t look where I am pricking.
Biror narsa sanchilganini sezayapsizmi?	Do you feel pricking?
Bu erdachi?	And here?
.....narsa tekkizayapman.	I am touching with .....thing.
Issiq	hot
Muzdek	cold
Bezlarangizni ushlab ko`ryapman.	I am touching your glands.
Og`iriyaptimi?	Does it hurt?
Tumov boshlanganiga necha kun bo`ldi?	How long do you have a running nose?
.....surtma olaman.	I`ll take smear from your .....
Burningizdan	nose
Tomog`ingizdan	throat
Oilangizda moxov bilan og`riganlar bormi?	Has anybody in your family had leprosy?
Kasalingiz yuqumli.	You have an infectious disease.
Sizni davolash uchun maxsus muassasaga yotqizishga to`g`ri keladi.	It is necessary to admit you to the special establishment for treating.
<b>SPIROXTOZLAR</b>	<b>SPIROCHAETES</b>
<b>QAYTALAMA TERLAMA, TIF</b>	<b>ENDEMIC RECURRENT FEVER</b>

Kasallanishdan avval terida qon to'planishidan xol-xol dog' paydo bo'lganini sezdingizmi?	Did you feel point hemorrhage on your skin before falling ill?
Keyingi 10-15 kun ichida biror erga chiqmaganmidingiz?	Didn't you leave for anywhere Siering last 10-15 days?
Bezgak xurujini sezasizmi?	Did you feel malaria attacks?
Yuqori harorat ..... xuruj chog'ida necha kun davom etadi?	How many days was the running temperature Siering ... attack?
birinchi	the first
ikkinchi	the second
uchinchi	the third
to'rtinchi	the fourth
Birinchi xuruj keyingilariga qaraganda uzoqroq davom etadimi?	Is the Sieration of the first attack longer than the rest?
Haroratingiz oxirgi marta kutarilganidan buyon necha kun bo'ldi?	How many days have passed after the last running temperature?
Tana harorati kechqurun ko'tarilib, ertalab tushadimi?	Does your body temperature increase in the evening and decrease in the morning?
Qorningizga tegsam og'riydimi?	Does it hurt when I touch your stomach?
.....qovurg'angizning pastini bossam og'riydimi?	Does it hurt when I touch your the .....under ribs?
O'ng	right
Chap	left
Xurujning avji paytida .....topshiring.	Make your .....analysis Siering attack.
qon	blood
siydik	urine
Xurujdan keyin tekshirish uchun bir necha kun ustma-ust 3-4 martadan qon topshiring.	After attack give your blood for analysis Siering several days, 3-4 times.
Kasalingiz qaytalama yuqumli terlama.	You have epidemic by-pass fever.
<b>RIKKETSIOZLAR</b>	<b>RICETTSIOSISES</b>
<b>TOSHMALI TERLAMA</b>	<b>TYPHUS (EPIDEMIC)</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
yuzingizning shishgani	edema of the face
yutishda qiynalishingiz	difficulty in swallowing
uyqusizlik	insomnia
asabiylashish	irritability
qo'lingizning qaltirashi	hand trembling
Sizni chimchilab ko'raman.	I'll pinch you.
Og'riyaptimi?	Is it hurting?
Tilingizni chiqaring.	Put your tongue out?

Tilingizni chiqara olmay sizmi?	Are you unable to put your tongue out?
Kasalingiz toshmalı terlama.	You have typhus (epidemic).
Siz shifoxonada yotib davolanishingiz kerak.	It is necessary to treat you at the hospital.
Sizni ajratib qo`yish zarur.	It is necessary to isolate you from others.
<b>LENTOSPIROZLAR – 7 KUNLIK ISITMA YOKI SUV ISITMASI KASALLIGI</b>	<b>LEPTOSPIROSISES</b>
Sizni ... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
qattiq bosh og`rig`i	strong headache
ko`ngil aynishi	sickness
qusish	vomiting
yutganda tomoq og`rishi	pain in the throat in swallowing
ich ketishi	diarrhea
Sizni ... og`riq bezovta qilayaptimi?	Is the ... pain troubling you?
bo`g`inlaringizdagi	joints
mushaklaringizdagi	muscles
ensa, orqa bo`yningizdagi	back of the head
orqanshizdagi	back
qorningizdagi	stomach
boldiringizdagi	calves
Mushaklarning og`rishi ... .. ?	Are the muscle pains...?
bir joyga xosmi	independent
tegib ketsa, og`riq zo`rayadimi.	intensify from touching
Kasallikning nechanchi kuni dan sarg`ayish boshlangan?	Which day of the illness did the yellowness appear?
Yo`talganda .. .....sezasizmi?	Do you feel...?
qon aralash balg`am tushganini	cough with blood sputum
burundan qon kelganini	nose bleeding
Qon va orqa miya suyuqligini tekshirib ko`rish kerak.	It is necessary to explore blood and spinal fluid.
Kasalingiz leptospiroz.	You have leptospirosis.
<b>GELMINTOZLAR SIYDIK TANOSIL VA ICHAKKA OID GIJJA VA HASHAROTLARDAN YUQADIGAN KASALLIK</b>	<b>WORMS UROGENITAL INTESTINAL</b>
Kasal bo`lishdan avval bir daqiqalik igna sanchgandek qattiq og`riqni sezdingizmi?	Did you feel sudden sharp pain like injection?
Kasallik ..... boshlandimi?	Did the illness begin with...?
bezgakdan	fever
qichimadan	itching
Bu holat necha hafta davom etadi?	How many weeks does this period last?

Tez-tez siygingiz kelarmidi?	Did your urination become more frequent?
Siydikda qon aralashganmidi?	Is your urine bloody?
Siz ... ..sezdingizmi?	Do you feel...?
tez-tez yozilayotganingizni	frequent defecation
axlatga qon aralashganini	blood (slime) in your feces
Sizni tekshirish uchun ... kerak.	You need... for analyzing
siydik topshirishingiz	to pass urine
axlat topshirishingiz	to pass feces
tsistoskopiya (rektoskopiya) qildirish kerak	to do cystoscopy (rectoscopy)
Sizning kasalingiz shistosomoz.	You have shistosomiasis.
<b>EXINOKOKKOZ</b>	<b>ECHINOCOCCUS</b>
Sizda bu bo`rtma paydo bo`lganiga ancha bo`ldimi?	Did this protrusion appear long time ago?
Kattalashayaptimi?	Is it increasing?
Siz .....?	Are you a .....?
molboqarmisiz	cattle-breeder
ovchimisiz	hunter
Siz go`sht kombinatida ishlaysizmi?	Do you work at the meat factory?
Kuchukxonada ishlaysizmi?	Do you work with (pedigree) dogs?
Kuchuklarni yaxshi ko`rasizmi?	Do you like dogs?
Sizni tekshirish kerak.	It is necessary to examine you.
Sizda exinokokk borligini aniqlash uchun qo`shimcha tekshiruv o`tkazish kerak.	You need additional examinations to indicate the presence of echinococcus.
Exinokokkoz kasalligini itlar va yovvoyi hayvonlardagi mayda gijjalar chiqaradi.	Dogs and wild animals' small worms cause Echinococcus.
Sizni operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you.
Boshqacha davo yo`q.	There is no other treatment.
Exinokokk o`smasi yiringlashi yoki boshqa a`zolariga o`tib ketishi mumkin.	Echinococcus cyst may mature or break in the other body.
U holda operatsiya murakkablashib ketadi.	Then the operation will be more complex.
<b>BOLALAR VRACHI (PEDIATR) BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>AT THE PEDIATRICIAN</b>
Bolangizning ... bezovta qilayaptimi?	Is.... troubling your child?
harorati ko`tarilishi	high temperature
yo`talishi	cough
toshmasi	rash
tamoq og`rig`i	sore throat
Shu paytgacha bolangiz sog`midi?	Was your child healthy before?
Yoshingiz nechada?	How old are you?

Bolangiz qachon tug`ilgan?	When was your child born?
Chag`alog`ingiz necha (oy) kunlik?	How old is your baby?
Yoshi nechada?	How old is he?
Bolalaringiz necha nafar?	How many children do you have?
Necha nafari o`lgan?	How many your children died?
Bolalaringiz ..... o`lishganmi?	Were your children died at.....?
1 yoshda	one year old
2 yoshda	two years old
3 yoshda	three years old
Bolalaringiz ..... o`lganmi?	Were your children die from .....?
qizilchadan	scarlet fever
bo`g`madan	diphtheria
zotiljamdan	pneumonia
meningitdan	meningitis
So`nggi homiladorlik yaxshi kechganmi?	Was the last pregnancy normal?
Homiladorlik mu`tdil kechganmi?	Was the pregnancy normal?
Oy-kuningiz .....tuqqanmisiz?	Was your child born.....?
etib	at full term
chala	at low-birth-weight
Homiladorlik vaqtida yuqumli kasallik bilan og`riganmisiz?	Were you ill with infectious disease Siering your pregnancy?
Tug`ayotgangizda akusherlik qisqichidan foydalanishganmi?	Were you imposed obstetric forceps Siering your childbirth?
Qorningizdan operatsiya qilib olishdimi?	Were you given cesarean section?
Bola tug`ilganda darrhol yig`ladimi?	Did the child cry after delivery?
Bola tug`ilgan vaqtda... ..... ?	Did the child have ... after the birth?
qo`li falajmidi	the hand paralysis
og`zi qiyshiqmidi	curved mouth
boshi shishganmidi	head swelling (tumor)
terisiga qon quyilganmidi	subcutaneous hemorrhage
Bola tug`ilganidan keyin necha kun o`tgach terisi sarg`aya boshladi?	Which day after the birth the child`s skin become yellow?
Bola tug`ilganida .....qancha edi?	What was the .....of the child when he was born?
og`irligi	weight
bo`yi	height
Hozir og`irligi qancha?	What is the weight of the child now?
Uch oyligida og`irligi qancha edi?	What was his weight when he was 3 months old?
Bolani oxirgi marta qachon tortirib ko`rdingiz?	When did you weigh the child?
Bolani taroziga yotqizingchi.	Put the child on the scale.

Bola yaxshi semirmayapti.	The child doesn't add weight enough.
Bolangizning birinchi tishi qachon chiqqan?	At what age your child's first tooth appear?
Bolangiz necha oylikda ... boshladi?	When did your child begin to...?
boshini tuta	hold his head
kula	smile
o`yinchoq ushlashga intila	catch the toys
o`tura	sit
g`oz-g`oz tura	stand
atak-chechak qila	walk
ba`zi so`zlarni ayta	pronounce some words
ayrim gaplarni gapira	say phrases
Bolaningizni emizasizmi yo sun`iy ovqat berib ovqatlantirasizmi?	Do you feed your baby with breast or he is under artificial feeding.
Sutingiz .....?	Do you have .....milk?
ko`pmi	much
ozmi	few
Ko`kragingizni uqalaysizmi?	Do you massage your breast?
Bola .....emadimi?	Does your child suck.....?
yaxshi	well
yomon	bad
Chaqalog`ingizni muntazam emizasizmi?	Do you feed your baby regularly?
Chaqaloqni har 3-4 soatda ovqatlantirish kerak.	You must feed the baby every 3-4 hours.
Siz chaqaloqni kechasi emizasizmi?	Do you feed your baby at night?
Chaqaloqni kechasi emizish kerak emas.	Don't feed the baby at night?
Necha minut ovqatlantirasiz?	How many minutes does the feeding last?
Bolaga ovqatlanish oralig`ida qaynagan suv berib turasizmi?	Do you give to your child boiled water between feedings?
Bolangizga qo`shimcha ovqat berasizmi?	Do you give additional foods?
Bolangizni o`zingiz ovqatlantirasizmi?	Do you feed your child yourself?
Qoshiqda ovqatlantirasizmi yoki so`rg`ichdami?	Do you feed with spoon or from nipples?
Siz bolangizni nimalar bilan ovqatlantirasiz?	What do you feed your baby with?
Siz bolaga ... berasizmi?	Do you give your baby...?
sigir suti	cow milk
bolalarning sutli aralashmasi	infant mixture
shirguruch	rice porridge
mevali sho`rvalar	fruit – soup

sabzavotli sho`rvalar	vegetable soup
qatiq, suzma	kefir, cottage cheese
sabzi sharbati	carrot-juice
baliq moyi	cod-liver-oil
Chaqalog`ingizga ..... sut berasizmi?	Do you give your baby.....?
suv qo`shilmagan	pure milk
suyultirilgan	water added milk
qaynatilgan	boiled milk
Sutga suv qo`shib berasizmi?	Do you add some water to the milk?
Bolangiz qusadimi?	Does your baby (infant) belch?
Bir kunda necha soat uxlaydi?	How many hours a day does your child sleep?
Bola kuniga bir necha soat ochiq havoda bo`lishi lozim.	The baby must be in the open air for several hours a day.
Chaqaloq oyoqchalari bilan tepsa, uning qorni og`riyotgan bo`ladi.	When the baby kicks it has a stomachache.
Qorniga iliq ko`rpacha, choyshab yoping.	Cover hot swaddling clothes on his stomach.
Chaqaloqning bir gal o`ng tomoni, bir gal chap tomoni bilan yotqizishga harakat qiling.	Try to put your baby to the left side and to the right side by turns.
Bola qusayotganida albatta yonboshlatib qo`ying.	When vomiting turn your baby to the side.
Chaqalog`ingiz bezovta bo`layaptimi?	Is your baby troubling?
U ko`p yig`laydimi?	Does the child often cry?
Bolangizning kindigi tug`ma chiqqan.	The child has congenital umbilical hernia.
Kindigining ustiga plastir yopishtirib qo`ying.	Tighten the skin over the hernia with plaster.
Qanday qilishimga qarab turing.	Look, how I do it.
Kindigi uncha katta chiqqan emas, keyinchalik tortilib ketishi mumkin.	Hernia is not so big it may disappear with age.
Ichaklarning faollashuvini kuzatib turish kerak.	You must observe for the activities of intestines.
Bolaning kindigi ko`p chiqqan jarrohga ko`rsating.	Your child`s hernia is big, you must consult the surgeon.
Bolani ko`p baqirtirmaslikka harakat kiling.	Try, not to make your child cry much.
Bolaning boshidagi liqildoq sekin qotayapti.	The child`s birth mark is overgrowing slowly.
Ovqatlantirishdan oldin kuniga 2 (3) marta 3-5 tomchidan dori berib turing.	You must give him 3-5 drops of medicine 2-3 times a day before feeding.
Bolani ichi ketyapti.	The baby has diarrhea.

Bola emadimi?	Is the child fed with breast?
Bola ... bilan og`riganlarga yaqin yurganmidi?	Was the baby in contact with .....patients?
qizamiq	measles
skarlatina	scarlet fever
qizilcha	German measles
suvchechak	chickenpox
bo`g`ma	diphtheria
ko`kyo`tal	whooping cough
sil kasalligi	tuberculosis
Bolaning qayeri og`riyapti?	Where does the child have pain?
Ko`rsatingchi.	Show me, please.
Harorati qanchaga ko`tarildi?	What temperature did the child have?
Bola kasal bo`lganda haroratini kuniga 2 marta o`lchab, yozib borish kerak.	When the child is ill, you must take the temperature twice a day and note it.
Bola yo`talyaptimi?	Is the child coughing?
Yo`talganda nafasi ichiga tushib ketadimi?	Does he roll from coughing?
Yo`talganda balg`am tushadimi?	Does the child cough with phlegm?
Bolaning.... og`riydimi?	Does the child's have a..... ache?
qo`li	hand
oyog`i	feet
qorni	stomach
Qayeri og`rishini ko`rsating.	Show me where pain is.
Kasallik ... boshlandimi?	Did the disease start with...?
qusishdan	vomiting
harorat ko`tarilishidan	running temperature
qorin og`rig`idan	having a stomachache
ko`krak og`rig`idan	having a chest ache
qulog`i og`rishidan	having an ear ache
tomir tortishishidan	cramp
toshma toshishidan	a rash
1-2 marta emizmasdan, o`rniga choy bering.	Miss 1-2 breast-feeding, instead of milk give tea.
Bola kunduzgi va tunda.....?	Does the child .....at day time and at night?
baqiradimi	cry
yig`laydimi	weep
Bola.....?	Did the child.....?
qusdimi	vomit
shaytonladimi	shiver
Bolangizda ovqat hazm qilish a`zolarining ishi qattiq buzilgan.	The child has heavy dispeption.

Sizni va bolangizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You and your child need to be hospitalized.
Mana yo`llanma.	Here is your appointment card.
Bola uyqusida baqirdimi yig`ladimi?	Did the child cry (weep) when he was asleep?
Bola necha soatdan buyon shunday ....?	For how many hours is the child so...?
baqirayapti	crying
yig`layapti	weeping
U qo`lini tez-tez qulog`iga olib boradimi?	Does he frequently touch his ear?
Bolaning qulog`i og`riydimi?	Does the child have earache?
Uni quloq, burun, tomoq shifokoriga ko`rsating.	Show your child to the otolaryngologist?
Bola tumov bo`libdi.	The child has a running nose.
Isitilgan yog`ga paxta botirib bolaning qanshariga qo`ying.	Put tampon with warm oil in the child`s nose.
Bola silga qarshi emlanganmi?	Did the child get BJS?
Bolangizni emlashganmi?	Was the child vaccinated?
Natija qanday bo`ldi?	What was the result?
Reaksiyasi.....?	Was the reaction positive (negative)?
Musbatmi	positive
M anfiymi	negative
Bolangiz ..... bo`lganmi?	Did your child suffer from.....?
Qizamiq	measles
Skarlatina	scarlet fever
Ko`kyo`tal	whooping cough
Suvchechak	chickenpox
Angina	quinsy
Bola ... qarshi emlanganmi?	Did the child do vaccination against ...?
Poliomielitga	poliomelia
Bo`g`maga	diphtheria
Chechakka	smallpox
ichki terlamaga	typhus
Ko`kyo`talga	whooping cough
Qizamiqqa	measles
Bolangiz ovqatni ..... eydimi?	Does child eat...?
yaxshi	well
Yomon	bad
Bolangiz ovqatlanishni xoxlamaydimi?	Does your child refuse to eat?
Kuniga necha marta ichi keladi?	How many times has he stool?
Ichi ... ..... ?	Is the stool ...?

quyuqmi	pappy
suyuqmi	liquid
yalquv aralashmi	with slime
qon aralashmi	bloody
rangsizmi	discoloured
Siydigi pivo kabi to`q rangdami?	Is the urine dark as beer?
Sariq boshlanganiga necha kun bo`ldi?	How many days ago did the hepatitis appear?
Sarg`ayish necha kun saqlandi?	How many days did it last?
Bo`g`imlar .. ..... ?	Do the joints ...?
shishadimi	swell
og`riydimi	ache
Bolangiz birinchi marta og`rishimi?	Does your child fall ill for the first time?
Bolangizning tomog`i og`riganmi?	Does your child have sore throat?
Bolangizning tomog`i og`riydimi?	Did your child have sore throat?
Bolangizning tomog`i og`riganiga necha kun bo`ldi?	How many days ago had your child sore throat?
Bolangizning og`zini oching.	Open your child`s mouth.
Bolangizni echintiring, eshitib ko`raman?	Strip your child, I`ll listen him.
Nafas ol, yana nafas ol.	Breathe, more and more breathe.
Barakalla.	OK.
Yo`tal-chi.	Cough a little.
Bemalol nafas olchi.	Breathe easy.
Men qorningni siypab ko`raman.	I`ll touch your stomach.
Oyoqlaringni tizzadan bukchi.	Bend your leg.
Bolangizni qo`lda ushlab turing.	Hold the child in your hand.
Bolangizning orqasini men tomonga o`giring.	Turn the child`s back to me.
Bolangizni krovatga yotqizing.	Put the child on the bed.
Bolangizni cho`kkaletib o`tqizing.	Put the child on his knees.
Bolangizning boshini ushlab turing.	Hold the child`s head.
Bolangizni ovuting.	Soothe the child.
Bolangiz ... bo`lganmi?	Did the child suffer from ...?
me`da susayishi	dyspepsia
ichburug`	dysentery
sariq	hepatitis
bod	rheumatism
o`pka shamollashi	pneumonia
Bolangiz tez-tez shamollab turadimi?	Does the child often catch a cold?
Bolangizning o`pkasi shamollagan.	The child has pneumonia.
Bolangizning ahvoli og`ir.	The state of the child is serious.
Uni shifoxonaga yotqazish kerak.	The child needs to be hospitalized.

Bolangizni uyda davolasa bo`ladi.	The child can be treated at home.
Bolaga toza havo juda zarur.	The child needs some fresh air.
Xonani tez-tez shamollatib turing.	Air the room more often.
Bolani yaxshi ovqatlantiring.	Feed the child better.
Bolaga sho`r, achchiq kuchli ovqatdan boshqa narsani berish mumkin.	The child is allowed to eat everything except spicy meals.
Oz-ozdan tez-tez ovqatlantirib turing.	Feed more often, with small portions.
Ho`l meva, uning sharbatidan va sabzavot sharbatidan berib turing.	Give him fruit, fruit and vegetable juices.
Bolangiz darmonsizlangan.	The child is weak.
Bolangiz soppa-sog`.	The child is healthy.
Biror ovqat bolangizning mijoziga to`g`ri kelmagan.	Your child has diathesis.
Kuzatingchi, qaysi ovqatdan keyin narsa toshadi?	Make sure, after what food he has aggravation of the rash.
Bolaga xom sut bermang, qatiq (kefir) bering.	Don't give your child whole milk, give him kefir (yogurt).
Bolangizga .. .....bermay turing.	Don't let your child ...
tuxum	eggs
apelsin	oranges
mandarin	mandarins
limon	lemons
shirinlik	much sweets
shokoladli konfet	chocolate candies
kofe	coffee
kakao	cocoa
Sizda yoki eringizda bolalikda shunday toshma toshganmi?	Did you or your husband have such kinds of rash in childhood?
Sal katta bo`lsa, o`tib ketadi.	It will be held with age.
Bola diatezning og`ir formasiga chalingan.	The child has a heavy form of diathesis.
Uni vaqtincha shifoxonaga yotqizing.	Place the child to the hospital temporarily.
Bolada bod kasali bor.	The child has rheumatism.
Bu xavfli kasallik, u yurakni shikastlaydi.	It is a dangerous disease, it affects the heart.
To`laqonli davolanishingiz juda muhim.	It is very important to get full course of treatment.
Bolangizni shifoxonaga yotqizish kerak.	The child needs to be hospitalized.
Bekorga rad etayapsiz, bu kasallikni uyda davolash juda qiyin.	You are refusing in vain, it is difficult to treat this disease at home.
O`rin-ko`rpa qilib yotishi kerak.	It is necessary rest-cure for him.
Bolangiz tuzalgach, murtak bezlarini davolatish kerak.	When the child gets well, tonsil should also be treated.

Bolangizga toshma toshdimi?	Did the child have a rash?
Qayeriga?	In what area?
Kasal bo'lganining nechanchi kuni narsa toshdi?	What day of the illness did the rash appear on?
Bolangiz qichinadimi?	Is the child itching?
Toshma necha kungacha ketmadi?	How many days did the rash last?
Toshma .....?	Did the rash appear.....?
darrov ko'rindimi	at once
asta-sekinmi	gradually
Toshma tarqalganiga necha kun bo'ldi?	How many days ago did the rash disappear?
Bolangiz qizamiq bo'lgan bolalar bilan bir joydamidi?	Did the child contact with measles patients?
Bolangiz qizamiq bo'lgan.	The child has measles.
Bu kasallik juda yuqumli.	This disease is very infectious.
Bolalaringiz ko'pmi?	Do you have many children?
Bolani shifoxonaga yotqizgan ma'qul.	You'd better take the child to hospital.
Bolangiz qizilcha bo'lgan.	The child has German measles.
Bolani 5 kun boshqalardan ajratish kerak.	It is necessary to isolate the child for five days.
Bolaningizga qizilcha toshgan.	The child has scarlet fever.
Uni shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to take the child to hospital.
Uyni dezinfektsiya qilish kerak.	It is necessary to do disinfection at home.
Qolgan bolalarni yana 7 kun alohida tutish kerak.	The other children must be 7 more days in quarantine.
Bolangiz skarlatina bilan og'rikan, po'st tashlashi shundan.	The child suffered from scarlet fever, he has scarlatinal peeling.
1 oyda haftasiga 2 marta 5 oy davomida siydigini tekshirtirib ko'rish kerak.	It is necessary to check his urine twice a week Siering 5 months.
Bolangiz tepki bo'lgan.	Your child has infectious parotitis.
Bolaning shishgan bezlari ustiga har kuni kamfora yog'idan kompress qo'yib turing.	It is necessary daily compress with camphor-oil to the swollen glands.
Kasallik batamom o'tib ketgunga qadar bola sakramasligi, chopmasligi lozim.	It is impossible for the child to jump, to run until he gets over the illness.
Hozircha bolangizning ahvoli yaxshi, lekin yana 3-5 kungacha boshqalarga qo'shilmay turgani ma'qul.	Now the state of the child is better, but it is impossible to contact with children for 3-5 days more.
Bolangizga suvchechak toshgan, bu xavfli emas, lekin yuqumli kasallik.	The child has a chickenpox. It is not dangerous, but infectious disease.

Bolangiz boshqa bolalar bilan o`ynamay tursin.	The child is not allowed to contact with other children.
Yaraning hamma po`sti tushib ketdi.	Now all the crusts are peeled.
Bolangiz .....qatnayverishi mumkin.	Your child may attend.....
maktabga	kindergarten
bog`chaga	school
Mana ma`lumotnoma.	Here is health certificate.
Bolangiz bo`g`ma bo`lganga o`xshaydi.	Your child seems to have got diphtheria.
Og`zingizni ochingchi.	Open your mouth.
Surtma olaman, sira ham og`rimaydi.	I'll take smear, it doesn't hurt.
Kasal bolalar bilan o`ynagan barcha bolalarning xalqumidan surtma olish kerak.	It is necessary to taken smear from pharynx, from everybody who had a contact with patients.
Bolangizni boshqalardan ajrating.	Isolate your child.
Emlanmagan bolalarni tezda emlash kerak.	The children, who didn't get vaccination, must take a serum.
Bolangiz ko`kyo`tal bo`lgan.	The child has whooping cough.
Bolani 30 kun boshqalardan ajratib turish kerak.	It is necessary to isolate the patient for 30 days.
Bolangiz bilan yaqin aloqador bo`lgan barcha bolalarini emlash kerak.	All the other children, who had a contact with him, must be vaccinated.
Ularni 14 kun boshqalardan xoli tutish kerak.	The quarantine for them is 14 days.
Bolaga doimo toza havo kerak.	The child needs fresh air constantly.
Bolangiz ichburug`i bo`lgan.	The child has dysentery.
Buning uchun .... kerak.	It is necessary ...
pashshalarni yo`qotish	to fight with flies
har gal ovqatlanishdan avval qo`lni yuvish	wash the hands before every meal
mevalarni tozalab yuvib berish	wash the fruits carefully
<b>RUHIY-ASABIY KASALIKLAR VRACHI QABULIDA</b>	<b>AT THE PSYCHONEUROLOGIST</b>
<b>UMUMIY SAVOLLAR</b>	<b>GENERAL QUESTIONS</b>
Sizni ... .....bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
badaningizning uvishib qolishi	numbness
sanchiq	tingling
oyoq-qo`ldagi jonsizlik	weakness of the arms and legs
uyquning notinchligi	bad dream
ish qobiliyatining pasayishi	reSection of health
Hushidan ketadigan tutqanoq tutdimi?	Were the beat fits with the loss of consciousness?
Tutqanoq tutganda ..... hollari yuz beradimi?	Were there ... Siering the attaches?
qattiq jarohatlanish	strong injuries

tilini tishlab olish	biting of the tongue
beixtiyor ich o`tishi	involuntary defecation
beixtiyor siyib qo`yish	involuntary urination
Qayeringiz og`riydi?	Where is the pain?
Barmog`ingiz bilan ko`rsating.	Show me with fingers.
Harakat qilsangiz og`riq kuchayadimi?	Does the pain increase while moving?
Og`riq .....kuchayadimi?	Does the ache increase at.....?
kunduzi	the day time
tunda	night
Kasallik ... ..boshlandimi?	Does the disease begin with ... ?
jismaniy zuriqishdan	physical stress
yuqumli kasallikdan	infectious disease
hayajonlanishdan	excitement
sovqotishdan	cooling
ruhiy jarohatdan	mental trauma
Ota-onangiz o`zaro qarindoshmi?	Are your parents close relatives?
Mu`tadil-yaxshi o`sganmisiz?	Did you grow normally?
Bolaligingizda .. hollari bo`lganmi?	Did you have ... in childhood?
tunda siyib qo`yish	night incontinence
tunda qo`rqish	night fears
Ba`zan ..... holatlarini sezasizmi?	Do you feel...?
o`zini tutolmaslik	lack of restraint
ta`sirchanlik	irritableness
qo`rqish	hesitate
qat`iyatsizlik	timidity (shyness)
yig`loqilik	tearfulness
hovliqmalik	fussiness
qat`iyatlilik	persistence
Ish qobiliyatingiz yaxshimi?	Is your efficiency good?
Ishingizdan qanoatlanasizmi?	Are you satisfied with your work?
Siz sinchkovmisiz?	Are you attentive?
Xotirangiz ... ?	Is your memory... ?
yaxshimi	good
pasayganmi	reSieced
yomonmi	bad
Yaxshi uxlaysizmi?	Do you sleep well?
Tez uxlab qolasizmi?	Do you fall asleep quickly?
Uyg`onishingiz osonmi?	Do you wake up easily?
Tunda necha soat uxlaysiz?	How many hours do you sleep at night?
Kunduzgi uxlaysizmi?	Do you sleep in the day time?
... tush ko`rasizmi?	Do you have dream... ?
Har tunda	every night
Haftada bir marta	once a week

Oyda bir marta	once a month
Ko`rgan tushingizni eslay olasizmi?	Do you remember your dream?
Dori ichasizmi?	Do you take sleeping pills?
Retseptingizni ko`rsatingchi?	Show me your prescription?
Kayfiyatingiz odatda ..... ?	Is your mood often ...?
yaxshimi	good
yomonmi	bad
o`rtachami	smooth
tez-tez o`zgarib turadimi	change
Miyangizga xayoldan ketmaydigan fikrlar kelib qoladimi?	Do you have obsessive ideas?
G`alati narsalar eshitaladimi?	Do you have hallucinations auditory?
.... ko`rsatingchi.	Show me ...
Stolni	table
Derazani	window
Shiftni	ceiling
Kitobni	book
Chiroqni	lamp
Stulni	chair
9 ta gugurt cho`pini gugurt qutisidan oling.	Take 9 matches out of the match box.
..... qanaqa rangda?	What colour of the ...?
Daraxtning bargi	leaves of the trees
Osmon	sky
Qum	sand
Ruchka	pen
Deraza yoniga kelib, uni oching.	Come to the window and open it.
Stulni stoldan nariga suring.	Move the chair from the table.
Qo`lingizni yuving.	Wash your hands.
... ..qo`ysa bo`ladimi?	May we... put?
Derazani qalam ustiga	the window on the pencil
Qalamni stol ustiga	the pencil on the table
Gulni shiftga	the flower on the ceiling
Chiroqni chorpoyaga	the lamp on the couch
Akaning otasi va otaning akasi aynan bir odamni bildiradimi?	Do brother's father and father's brother have the same meaning?
Onamning opasi va opamning onasichi?	Do my mother's sister and my sister's mother have the same meaning?
Ko`rsatingchi .. ..... nima turibda?	Show me what is lying on the table...
chiroqning o`ng tomonida	on the right of the lamp
sizga yaqin joyda	near of you
menga yaqin joyda	close to me
tutqichdan chap tomonda	on the left of the handle
<b>KASALNI TEKSHIRISH</b>	<b>EXAMINING A PATIENT</b>

Men sizni ko`rishim kerak.	I need to examine you.
Kiyimlaringizni eching.	Strip to the waist.
Chorpoqqa orqangiz bilan yoting.	Lie on the couch on your back.
Ko`zingizni yuming.	Close your eyes.
Qo`lim tekkanini sezayapsizmi?	Are you feeling my touch?
..... tekkizayapmanmi?	Am I touching with ... subject?
Tumtoq narsani	blunt-pointed
Uchli narsani	acute
Qaynoq narsani	hot
Sovuq narsani	cold
Iliq narsani	warm
Hamma joyingizda ta`sirni bir xil sezayapsizmi?	Are you feeling the same here and there?
Barmog`ingiz bilan .....qo`lingizni ko`rsating.	Show me ....hands with your fingers.
o`ng	right
chap	left
..... qaysi barmog`iga tegayapman?	Which ..... am I touching?
Qo`lingizning	fingers
Oyog`ingizning	toys
Endi qaysi barmog`ingizga tegayapman?	And now which fingers am I touching?
Barmog`imni .....yurgizayapmanmi?	Am I moving my fingers ... ?
tepaga	up
pastga	down
chapga	to the left
o`ngga	to the right
Ko`zingizni oching.	Open your eyes
O`ng oyog`ingizni chap tizzangizga qo`ying va boldiringiz bo`ylab pastga yurgizing. Endi esa chap oyog`ingizni o`ng tizzangiz ustiga qo`ying va shu harakatni takrorlang.	Put your right heel on the left knee and move with heel by front surface down to the top of the foot. And now put left heel on the right knee and repeat this movement again.
Endi shu harakatlarni ko`zingizni yumib takrorlang.	And now repeat this movement with closed eyes.
Ko`zingizni oching.	Open your eyes.
Burningiz uchiga o`ng qo`lingizning ko`rsatkich barmog`ini tekkizing.	Touch the tip of the nose with forefinger of the right hand.
Endi esa xuddi shu harakatni chap qo`lingiz bilan bajaring.	And do with the help of left hand.
Shu harakatni ko`zingizni yumgan holda bajaring.	Repeat it with the closed eyes.
Ko`zingizni oching.	Open your eyes.
O`tiring.	Sit down, please.

O`ng oyog`ingizni chap oyog`ingiz ustiga qo`ying endi esa shuning teskarisini bajaring.	Put right foot on the left and now do it vice versa.
.....tarang qilmang.	Don't strain your .....
Qo`lingizni	hands
Oyog`ingizni	legs
Mushaklaringizni bo`sh qo`ying.	Weaken your muscles.
Qarshilik ko`rsatmang.	Don't resist.
Chorpoyni chiqingda devorga qarab cho`khalang.	Stand on the couch on your knee facing to the wall.
Endi orqangiz bilan yoting.	And now lie on your back.
Agar og`risa ayting.	If it hurts, say.
Qorningiz bilan yoting.	Turn on your stomach.
Turing.	Stand up, please.
Oyoq panja va tovoningizni birlashtiring.	Slide heels and toes together.
Qo`lingizni oldinga cho`zing.	Stretch your hands forward.
Barmoqlaringiz orasini oching.	Move your fingers apart.
Ko`zingizni yuming.	Close your eyes.
Ko`zingizni oching.	Open your eyes.
Kiyining.	Put your clothes on.
O`tiring.	Sit down, please.
Barmog`imning uchiga qarang.	Look at the tip of my finger.
Boshingizni burmasdan, barmog`imni kuzating.	Watch my fingers without turning your head.
Yana takrorlaymiz.	Let us repeat again.
Mana bu stulga o`tiring.	Sit down on this chair.
Mana bu tomonga o`giriling.	Turn to this side.
Mana u tomonga o`giriling.	Turn to that side.
Bu tomonga qarang.	Look here.
O`ng qo`lingiz bilan o`ng ko`zingizni berkiting.	Close the right eye with your right hand.
Qo`lingizni oling.	Remove your hand.
Ko`zingizni yumang.	Don't close your eyes.
Ko`zingizni qising, qattiqroq.	Screw your eyes harder.
Tishingizni oqini ko`rsating.	Show your teeth.
Lunjingizni shishiring.	Pump cheeks.
Xushtak chaling.	Whistle.
Labingizni qising, cho`chchaytiring.	Press your lips.
Qovog`ingizni soling.	Frown your eyebrows.
Qoshingizni ko`taring.	Lift your eyebrows.
Peshonangizni tirishtiring.	Knit your forehead.
Tilingizni chiqaring.	Put your tongue out.

<b>APRAKTSIYA HOLATLARI BUZILGANLIGINI TEKSHIRISH</b>	<b>APRACTIC EXAMINATION OF DISORDER</b>
<b>ODDIY HARAKATLARNI QILA OLISH QOBILIYATINI TEKSHIRISH</b>	<b>ABILITY FOR MAKING SIMPLE MOVEMENTS</b>
Ko`zingizni (bittasini) yuming.	Close your eyes (one eye).
Tilingizni chiqaring.	Put your tongue out.
Barmoqlaringizni orasini oching.	Move your fingers apart.
Oyoqlaringizni chalishtiring.	Cross your legs.
Aniq narsalar bilan harakat qilish	Acting with the real subjects
Gugurtni yoqing.	Light the match.
Qo`lingizni yuving.	Wash your hands.
Sochingizni tarang.	Comb your hair.
Suvni stakanga quyung.	Pour water into the glass.
Xayoliy narsalar bilan harakat qilish	Acting with imagination subjects
Ko`rsatingchi, qanday qilib ..... ?	Show, how you... ?
mix qoqasiz	wedge the nail
nonga tuz sepasiz	salt the bread
qoshiq yoki sanchqi bilan ovqat eysiz	eat with spoon or fork
stakanda choy ichasiz	drink from glass
<b>IMO - ISHORALAR</b>	<b>GUESTURE</b>
Endi ... .....ko`rsating.	Show how you...?
qo`l bilan po`pisa qilishni	threaten with fingers
havodan bo`sa yuborishni	pass air kiss
harbiylarning salomlashishini	welcome military
<b>TO`G`RI HARAKATLAR</b>	<b>TRANSIT ACTS</b>
O`ng qo`lingizni chap ko`zingizga tekkizing.	Touch your left eye with right hand
Chap qo`lingizni o`ng ko`zingizga tekkizing.	Touch your right eye with the left hand
Chap qo`lingizni chap elkangizga tekkizing.	Touch your left shoulder with left hand
O`ng qo`lingizni chap tizzangizga tekkizing.	Touch your left knee with right hand
<b>VRACH HARAKATLARIGA TAQLID QILISH</b>	<b>IMITATION TO THE DOCTOR 'S ACT</b>
..... turing.	Stand .....
Oldimda	in front of me
Yonimda	next to me
Harakatlarimni takrorlang.	Repeat my movements after me.
<b>NEVRASTENIYA</b>	<b>NEURASTHENIA</b>
Siz o`zingizda ..... sezdingizmi?	Do you feel... ?
qattiq hayajonlanishni	increased excitability
arzimas narsadan kuchli ta`sirlanishni	a strong irritation to slight about

<b>ORQA MIYA SHISHI ORQA MIYA O'SMASI</b>	<b>SPINAL CORD GROWTH</b>
Og`riq butun boshingizga tarqab ketadimi?	Does the headache cover/spread all over the head?
Sizda ilgari ham shunday og`riq xurujlari bo`lib turardimi?	Did you have such kinds of attacks before?
Boshingiz og`rigan vaqtida ..... bo`ladimi?	Do you feel.... when you have a headache?
tomir kuchli urib ketgandek	pulsation
achishgandek	burning
siqqandek	compression
sanchib og`rigandek	tingling
Sezish hissi saqlanib qoladimi?	Is the sensibility well preserved?
Sezish hissi yo`qolganga o`xshaydimi?	Do you observe lack of sensibility?
Og`riq ..... zo`rayadimi?	Does the pain increase when you ... ?
harakat qilganda	move
yo`talganda	cough
kuchanganda	strain
aksirganda	sneezing
Sizning orqa miyangizda shish bor.	You have spinal cord growth.
Sizni operatsiya qilish kerak.	You need to be operated.
<b>BOSH MIYA, ORQA MIYANING CHAYQALISHI va LAT EYISHI</b>	<b>CONCUSSION AND INJURY OF THE BRAIN AND SPINAL CORD</b>
Jarohatlanishdan avval nima bo`lganini eslay olasizmi?	Do you remember what happened before injury?
Qanday qilib va nimaga urildingiz?	How and against what did you hit?
Keyin nima bo`ldi?	And what happened then?
Jarohatlanganingizga necha ..... bo`ldi?	How many ... ago did the trauma (injury) happen?
soat	hours
kun	days
hafta	weeks
oy	months
yil	years
..... jarohatlandimi?	Was your .. .....injured?
Butun gavdangiz	whole body
Boshingiz	head
Ensangiz	back of the head
Zarb ..... tushdimi?	Was the blow ...?
ensaga	at the back of the head
yuzga	at the face
peshonaga	at the forehead
Hushdan ketdingizmi?	Did you lose consciousness?

Bemor savollarga javob bera oladimi?	Can the patient answer the questions?
Bemor necha ..... buyon hushsiz?	For how many ... has the patient been consciousness?
soatdan	hours
kundan	days
Bemor necha marta qusdi?	How many times did the patient vomit?
Bemorning tomiri tortishdimi?	Were there convulsions?
Bemorning ...jonsiz bo`lib qoldimi?	Did the patients .....weaken?
qo`li	arms
oyog`i	legs
Harakat qilganda bosh og`rishi zo`rayadimi?	Does the headache increase when you move?
O`qiganda ... .....?	Do you have..... when you read?
qatorlar qo`shilib ketadimi	merge lines
bosh og`riydimi	headache
bosh aylanadimi	dizziness
..... bezovta qiladimi?	Does the ..... trouble you?
Uzoq davom etgan bosh og`rig`i	continuous headache
Doimiy bosh og`riq	constant headache
Quloq shang`illashi	buzzing (ringing) in the ears
Orqaning og`rishi	backache
Qo`lning og`rishi	arm ache
Oyoqning og`rishi	leg ache
Sizning ... ..	You have concussion ...
bosh miyangiz lat egan	of the brain
orqa miyangiz chayqalgan	of the spinal cord
Lat eyish oqibatida miyaga qon quyilgan.	You have hemorrhage of the brain after injury
Operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate
<b>BOSH MIYA SHISHI</b>	<b>CEREBRAL GROWTH</b>
Boshingiz doimiy og`riydimi?	Have you permanent headache at times?
Bosh og`rig`ingiz vaqti-vaqti bilan zo`rayadimi?	Have you increased headache at times?
Bosh og`rig`i ..... kuchayadimi?	Does the headache increase when you ... ?
boshni engashtirganda	hang your head
jismoniy zo`riqanda	are on physical stress
Ko`rish qobiliyatingiz yomonlashdimi?	Did your vision deteriorated?
Siz ... .....sezayapsizmi?	Do you feel...?
uyqungiz kelayotganini	sleepiness
tez-tez charchab qolayotganingizni	rapid tiredness
tez-tez esnoq kelishini	frequent yawn

lanjlikni	Listlessness/flabbiness
loqaydlikni	apathy
tushkunlik holatini	depression state
xotirangiz yomonlashganini	aggravation of the memory
e tiborsizlikni	inattention
fikr jamlash qiyinlashganini	difficulty to thinking
kuchli bezovtalanishni	high excitability
serjahllilikni	increased excitability
eb to`ymaslikni	increased appetite
shiddatkorlikni	rage
Miyangizda shish bor.	You have cerebral growth.
<b>ORQA MIYA SO`XTASI</b>	<b>DORSAL TABES</b>
Og`riq .....bezovta qiladimi?	Does the pain trouble you .....?
kunduzgi	in the day time
tunda	at night
Yurishingiz o`zgardimi?	Did your walk change?
..... yurishga qiynalasizmi?	Is it difficult to walk in the .....?
Qorong`ida	darkness
Kunduzi	day time
Chayqalib yurasizmi?	Do you totter?
Yuvinayotganda gandaraklab ketasizmi?	Don` t you totter when you wash?
Ko`rishingiz yaxshimi?	Is your vision good?
Oyog`ingizni ikkinchi oyog`ingiz ustiga qo`yingchi.	Put your foot on the other one.
Endi boshqa oyog`ingizni tekshirib ko`ramiz.	And now let us check another foot.
Turing.	Stand up, please.
Ilgarigidan kam siyadigan bo`lib qoldingizmi?	Do you urinate less than usual?
Zaxm bo`lganingizga necha yil bo`ldi?	When did you fall ill with syphilis?
..... paydo bo`lganidan keyin davolandingizmi?	Did you have a course of treatment after appearance of the
Yara	ulcer
Toshma	rash
Vrach davoladimi?	Did the doctor cure you?
Necha kurs muolaja oldingiz?	How many treatment courses did you have?
Batartib davolandingizmi?	Did you get punctual treatment?
Necha yil davolandingiz?	For how many years have you been treated?
Shu kasallik bo`yicha oxirgi marta qachon davolangansiz?	When did you have the last cure for this illness?

Davolanib bo`lganingizdan keyin sizni necha yil nazorat qilishdi?	How many years have you been observed after the treatment?
Oxirgi marta qoningizni Vasserman reaksiyasi uchun qachon tekshirishgan?	When was your blood tested last on the reaction of Wassermann?
.....tekshiruv natijalariga ko`ra siz miya so`xtasi kasalligiga chalinibsiz.	By the results of your .....you have dorsal tabes.
Qoningizning	blood analysis
Orqa miya suyuqligining	spinal cord liquids
Spirтли ichimlikni ko`p ichasizmi?	Do you use much alcohol?
Kasalingiz jiddiy.	You have a serious illness.
Bir bosqich davolanishingiz kerak.	You'd better take a course of treatment.
Siz teri-tanosil kasalliklari vrachida davolanasiz.	You will be treated by Venereologist.
<b>TERI-TANOSIL KASALLIKLARI VRACHI HUZURIDA</b>	<b>AT THE DERMATOVENEREOLOGIST</b>
<b>QICHIMA</b>	<b>SCABIES</b>
Necha kundan zyo kasalsiz?	For how many days are you ill?
Alohida o`rinda yotasizmi?	Do you sleep alone?
Siz qichima bo`libsiz.	You have scab.
Bu yuqumli kasallik.	This is an infectious disease.
Yaxshilab yuvinib ....., almashtirishingiz kerak.	It is necessary to wash well, change ...
ichki kiyimlaringizni	under wear clothes
choyshab, ko`rpa jildlarini	bed clothes
Kasalning kiyimlarini alohida yuvish va qaynatish kerak.	It is necessary to wash and boil the patient's clothes separately.
YUvish mumkin bo`lmagan kiyimlarni (palsto, ko`ylak, qo`lqop va hokazo) davolanib bo`lganingizdan keyin qog`oz yoki choyshabga o`rab olib qo`ying.	Those clothes, which you may not wash (coat, dress, gloves and so on) after treatment must be wrapped up with paper or with sheet and put aside.
Kiyimlaringizni 10-12 kun davomida kiyish mumkin emas. Bu vaqt ichida kanalari o`ladi, keyin bu kiyimlarni qayta kiyishingizni mumkin.	It is impossible to wear your clothes for 10-12 days. Siering this period the ticks die and you may wear them again.
Teriging ta`sirchanroq bo`lib qolgan.	You have a small irritation of the skin.
Endi batamom sog`aydingiz, tekshiruvga kelmasangiz ham bo`ladi.	And now you are healthy you may not come any more.
<b>PIODERMIYA (yiringli teri kasalligi)</b>	<b>PYODERMA</b>
<b>IMPETIGO</b>	<b>IMPETIGO</b>
Qo`lingiz bilan ko`rsatingchi, yuzingizdan boshqa yana qayeringizga narsa toshgan?	Show with fingers, where you have rash, besides your face.

Bolani echintiring.	Strip the child.
Bolaning o`rim sochlarini eching.	Unbraid child's hair.
Bolani boshqalardan ajratish kerak.	It is necessary to isolate the child from others.
Bolani o`pmang, yarasi yuqumli.	Don't kiss the child, this disease is infectious.
Bu kasallik yuqumli, ammo xavfli emas.	This disease is infectious, but not dangerous.
Agar to`g`ri davolab borilsa, bir necha kunda o`tib ketadi.	If it is treated correctly, it will be cured in some days.
Hozircha ..... mumkin emas.	Now it is impossible to .....
yuvinish	wash
bog`chaga borish	go to school
maktabga borish	go to kindergarten
Bola yaraning ustidagi qotgan joyini ko`chirib olmasin.	Don't allow the child to pick crust.
Uch kundan keyin bolani ko`rsatishga olib keling.	Come to consult the doctor after three days.
Bolangiz endi sog`aydi.	Now the child is healthy.
Bolani endi cho`miltirishingiz mumkin.	You may bathe the child.
Bolaga boshdan -oyoq toza kiyimlar kiydiring.	Change the child's clothes.
Bolaning choyshablarini tozasiga almashtiring.	Change the child's bed clothes.
Bolangiz ..... mumkin.	The child is allowed to .....
bog`chaga borishi	go to kindergarten
maktabga borishi	go to school
bolalar bilan o`ynashi	play with children
<b>CHIPQON</b>	<b>FURUNCLE (BOIL)</b>
Qayeringiz og`riyapti?	Where do you have pain?
Barmog`ingiz bilan ko`rsating.	Show me with your fingers.
Og`rigan joyini ochib ko`rsating.	Bare and show the sore place.
Ilgari chipqon chiqqanmi?	Did you have furuncles before?
Yarangizni hozir bog`lab qo`yishadi.	Now the bandage will be applied to your wound.
Sizga chipqon tez-tez chiqib turadimi?	Do you have frequent furuncles?
Qondagi shakar miqdorini tekshirish kerak.	It is necessary to check sugar in blood.
Bir kunda necha stakan suv ichasiz?	How many glasses of water do you drink a day?
Og`zingiz quriydimi?	Do you feel dryness in your mouth?
Terapevtga murojaat qilishingiz kerak.	You must consult a therapist.
Qoningiz tarkibida qand moddasi ko`payib ketgan.	You have increased quantity of sugar in your blood.

Shoh tomiringizdan qon olib, dumbangizga quyamiz.	We shall have autohemotherapy.
Bu oddiy igna sanchishga o`xshaydi.	It reminds usual injection.
5 kun chumilmay turasiz.	Don't take a bath for 5 bays
<b>EKZEMA</b>	<b>ECZEMA</b>
Sizni .....bezovta qilayaptimi?	Is the .....troubling you?
toshma	rash
qichima	itch
Toshma namlanib turadimi?	Does the rash become wet?
Qichiqma tez-tez qaytalab turadimi?	Do you have often exacerbation?
Necha ..... qichiqma bo`ladi?	After how many ... have you itch?
oydan keyin	months
yildan keyin	years
Ko`proq toshma..... toshadimi?	Does the rash appear more in your ..?
yuzingizga	face
bo`yingizga	neck
qo`llaringizga	hands (arms)
Bu kasallikni ilgari ham davolatganmisiz?	Did you have the course of treatment for this disease?
.....davolanganmisiz?	Did you have a course of treatment in .....department?
Shifoxonada	in-patient
Ambulatoriyada	out-patient
Siz .....qichima xastaligiga chalingansiz.	You have .....form of eczema.
o`tkir	acute
surunkali	chronic
Bu kasallik yuqumli emas.	This disease is not infectious.
Shifoxonaga yotsangiz yaxshi bo`lardi.	You'd better be treated at the hospital.
Shifokorxonada davolana olasizmi?	Are you able to have a course of treatment at the hospital.
Qo`lingizni suvga tekkizishingiz, cho`milishingiz mumkin emas.	You are not allowed to wet your hands, to take a bath.
Faqat ko`zingiz atroflarini artib qo`yishingiz mumkin.	It is allowed to wipe your eyes only.
Hozir ishga borishingiz mumkin emas.	You can't work.
Siz ishingizni o`zgartirishingiz kerak.	You must change your work.
<b>ZAMBURUG`LI KASALLIKLAR</b>	<b>FUNGOUS SKIN DESEASES</b>
<b>QIRMA TEMIRATKI</b>	<b>RING WORM</b>
Bolani terisiga narsa toshdimi?	Did the skin of the child cover with rash?
Bola alohida uxlaydimi?	Does the child sleep alone?
Men bolani va sizni ko`zdan kechirishim kerak.	I need to examine your child and you.

Bolangiz qirma temiratki bo`lganga o`xshaydi.	The child seems to have ring worm.
Siz qirma temiratki bo`lganga o`xshaysiz.	You seem to have wring worm.
Hozir tekshirish uchun bolaning sochidan namuna olaman.	Now I`ll take the hair of the child for checking.
Hozir tekshirish uchun sizning sochingizdan namuna olaman.	Now I`ll take your hair for checking.
Bu og`rimaydi.	It does not hurt.
Bolaning soch o`sadigan qismiga qirma temiratki tushgan.	Your child has a ring worm.
Bolani shifoxonaga yotqizish zarur.	It is necessary to take the child to the hospital.
Kasallik juda yuqumli.	This disease is very infectious.
Barcha oila a`zolaringizni tekshiruvdan o`tkazishga olib keling.	Bring all the members of your family for medical examination.
Bolaning boshiga ro`mol o`rab qo`ying.	Tie the child`s head with a kerchief.
Bola ro`mol o`rab uxlasin.	The child must sleep with a kerchief.
Bolani cho`miltirish mumkin emas.	It is impossible to bathe the child.
Agar bolaga alohida qaray olsangiz, uni uyda davolash mumkin.	The child will be allowed to treat at home if you can isolate him.
Bolani 2 kundan keyin olib keling.	Bring the child in 2 days.
Bola sog` aydi.	The child is healthy.
Bolani cho`miltirishingiz mumkin.	You may bathe the child.
Sizni kasalingiz surunkali.	You have a chronic disease.
Bolaga siz yuqtirgan bo`lishingiz mumkin.	May be, you infected the child.
Sizda tirnoqning zamburug`li kasallanishi boshlangan.	You have fungal defeat of your nail (nails).
Sizni shifoxonada davolash kerak.	You need to be hospitalized.
<b>KAL (QO`TIR)</b>	<b>SCAB</b>
Qo`l tirnoqlaringizni ko`rsating.	Show me fingers.
Oyoq tirnoqlaringizni ko`rsating.	Show me toes.
Hozir sochingizdan tekshirishga qirtma olaman.	Now I`ll take your hair for testing.
Sizning tirnoqlaringizda qo`tir bor.	You have scab in your nails.
Boshingizning soch o`sadigan qismida qo`tir bor.	You have scab in your head.
Sizning kasal tirnoqlaringizni olib tashlash kerak.	It is necessary for you to remove sore nails.
Bolangizning kasal tirnoqlarini olib tashlash kerak.	It is necessary for your the child to remove sore nails.
Sochingizni oldirishingiz kerak.	You need to shear your hair.

Olingan sochlaringiz yana o`sb chiqadi.	Hair that you have removed will grow.
Siz endi sog`aydingiz.	Now you are healthy.
<b>EPIDERMOFITIYA</b> <b>(zamburug`li teri kasalligi)</b>	<b>EPIDERMOPHYTIA</b> <b>(athlete)</b>
Barmoqlaringizda toshma tosha boshlaganiga necha ..... bo`ldi?	How many ... ago did the rash appear on your fingers?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Tovoningizda toshma tosha boshlaganiga necha ..... bo`ldi?	How many ... ago did the rash appear on your toes?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Barmoqlaringiz po`st tashlaganiga necha ..... bo`ldi?	How many ... ago did the ecdysis appear on your fingers?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Tovoningizning po`st tashlaganiga necha ..... bo`ldi?	How many ... ago did the peeling of your toes?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Yozda kasallik xuruj qiladimi?	Do you have exacerbation in summer?
Hozir tekshirish uchun ... ..qirqma olaman.	Now I`ll take scrap from ... for analyses
oyog`ingizning terisidan	foot skin
oyog`ingiz tirnog`idan	nails of the foot
qo`lingizning terisidan	hands skin
qo`lingiztirnog`idan	nails of the hands
Javobini bilish uchun yana shu erga kelasiz.	You`ll come to me for the result.
Sizning ... ..yuuqumli kasallik bor.	You have .....infectious disease.
oyog`ingiz terisida	foot skin
qo`lingiz terisida	hand skin
oyog`ingiz tirnog`ida	foot nail
qo`lingiz tirnog`ida	hand nail
Bir nechta tirnog`ingiz zararlangan.	Some of your toes (fingers) are infected.
Og`rigan tirnoqlaringizni olib tashlash zarur.	It is necessary to remove infected nails.

Oilangizda biror kishi shunday kasallikka chalingan bo'lsa, o'zingiz bilan birga olib keling.	If anybody in your family suffers from this disease take him too.
Paypoqlaringizni alohida yuvish va qaynoq dazmol bilan ikki tomonidan dazmollash kerak.	It is necessary to wash your socks and stockings separately and do hot iron both side.
Iloji boricha ipdan to'qilgan paypoq kiyib yuring.	It is necessary to wear cotton socks.
.....bir marta oyoq kiyimingizni dezinfektsiya qilib turing.	It is necessary to disinfect your shoes once in .....
Oyda	a month
2 oyda	2 months
Oyoq kiyimingizni bir kecha kunduz shamollatib, keyin kiyishingiz mumkin.	Air the shoes Siering 24 hours and then you may wear it.
<b>ERKAKLARDA SO'ZOK KASALLIGI</b>	<b>MEN'S GONORRHOEA</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Are the ... troubling you?
siyish chog'ida achishish	sharp pains while urinating
siyish boshlanganda achishish	sharp pains when urinating starts
siyish oxirida achishish	sharp pains when urinating ends
Sizni tez-tez siyish bezovta qilayaptimi?	Is the frequent urinating troubling you?
Siydik yo'lidan biror narsa (aralashma) oqadimi?	Do you observe any secretion from urethral canal?
Bir kunda necha marta siyasiz?	How many times a day do you urinate?
Necha kundan buyon kasalsiz?	How long have you been ill?
Shim va ichki kiyimingizni tushiring.	Let down your pants and shorts.
Siydik yo'lingizdan aralashma kelayapti.	You have secretion from urethral canal.
Hozir sizdan tekshirish uchun surtma olaman.	Now I'll take smear for testing.
Mana idish. Ikkita stakanga siying: 1 qismini birinchi stakanga, qolganini 2 stakanga siying.	Here are glasses. Urine into 2 glasses. Urine some of urine into the first glass, the rest into the second glass.
Ikkala stakanni yoruqqa tutib ko'rsating-chi.	Hold both glasses in the light.
Siydikni to'kib tashlashingiz mumkin.	You may pour out urine.
Stakanlarni chayib tashlang.	Rinse the glasses.
Qo'llaringizni yuving.	Wash your hands.
Mana qo'l yuvadigan joy, mana sochiq.	Here is a wash-stand, towel.
Moyaklaringiz og'riydimi?	Do your testicles hurt?
Orqa chiqarish yo'lida og'riq yo'qmi?	Does not it hurt at the anus?



Kasalingiz o`tkir so`zakdir.	You have acute Gonorrhoea.
Kasalingiz surunkali so`zakdir.	You have chronic Gonorrhoea.
Analiz topshirish uchun hayz ko`rganda bu erga kelasiz.	You`ll come for analyses Siering menstruation.
Analiz topshirish uchun hayz tugaganda bu erga kelasiz.	You`ll come for analyses after menstruation.
Siz yana 2 (3) oy davomida kelib, tekshirtirib turishingiz kerak.	You need to be observed some more 2 (3) months.
<b>QIZLARDA SO`ZOK KASALLIGI</b>	<b>GIRL`S GONORRHOEA</b>
Bolani siydidigida aralashma borligini qachon payqadingiz?	When did you notice secretion in the child`s urine?
Qizcha doim alohida o`rinda yotadimi?	Does the girl always sleep in a separate bed?
Biror tanishingiznikida yotganmidi?	Did she spend night at relatives?
Qachon? Yozing.	When? Write, please.
Bolangizning ishtonchasini eching.	Take the child`s shorts off.
Bolangizni kresloga yotqizing.	Put the child in the armchair.
Oyoqchalarini oching.	Put her legs apart.
Hozir surtma olasiz.	Now we`ll take smear.
Yarim soatdan keyin javobi tayyor bo`ladi.	The results will be ready in half an hour.
Bolaning holati noaniq.	Your child has unclear state.
Bolani 2 (3) kundan keyin yana olib keling.	Take her in 2 (3) days again.
Bola o`tkir so`zakka chalingan.	The child has acute gonorrhoea.
U yotib davolanishi kerak.	She needs to stay in bed.
Qizchani zudlik bilan shifoxonaga yotqizish kerak.	The girl needs to be hospitalized.
Bolangiz maktabga boradimi?	Does your child go to school?
Bolangiz bog`chaga qatnaydimi?	Does your child attend kindergarten?
Bog`chani manzilini aytsangiz.	Say the address of the kindergarten.
Hayajonlanmang.	Don`t worry.
Shifoxonada bolangizni tezda davolashadi.	The child will be treated in the hospital faster.
U doimo vrachlar nazorati ostida bo`ladi.	She always will be under doctor`s observation.
Shifoxonada ko`p yotmaydi.	She will not be in the hospital long.
<b>ZAXM VA YUMSHOQ SHANKR</b>	<b>SYPHILIS AND SORT CHANCRE</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
yara	ulcer
toshma	rash
tomoq og`rig`i	sore throat
orqa chiqarish yo`lidagi og`riq	pain in the anus
chovingizdagi og`riq	pain in the groin

Yarani sezganingizga necha kun bo`ldi?	How many days ago did you feel the ulcer?
Yara qayeringizga chiqdi, ko`rsatingchi.	Show, where the ulcer is.
Toshma toshganiga necha .....bo`ldi?	For how many..... do you have a rash?
soat	hours
kun	days
hafta	weeks
Birinchi marta toshishimi?	Do you have the rash for the first time?
Ilgari qachon toshigan edi?	When did you have the rash before?
Bu kasallikdan davolaningizga necha .....bo`ldi?	How many ...ago were you treated?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Qoningizni tekshirishganmidi?	Have you had your blood tested?
Natijasi qanday bo`ldi?	What are the results?
Sizni ukol qilib davolashganmidi?	Were you treated with injections?
Haftada necha marta?	How many times a week?
Necha bosqich muolaja oldingiz?	How many courses of treatment did you have?
Muolajani qachon tugatdingiz?	When did you finish treatment?
Orqa chiqarish yo`lida qachondan boshlab og`riq sezdingiz?	When did the pain appear in your anus?
Necha ....buyon tomog`ingiz og`riydi?	For how many .....do you have sore throat?
kundan	days
haftadan	weeks
Necha .. .....buyon tovushingiz bug`iladi?	For how many ... do you have a rhonchal voice?
kundan	days
haftadan	weeks
oydan	months
Og`zingizni oching, tilingizni chiqaring, "a-a-a" deng.	Open your mouth put your tongue out, say "ah-ah-ah".
Jinsiy a`zoyingizni ko`rsating.	Show penis.
Orqangizni o`giring.	Turn your back to me.
Engashing, qo`llaringiz bilan dumbangizning orasini oching.	Bend over and dilute buttocks with your hands.
Oxirgi marta jinsiy aloqa qilganingizga necha kun bo`ldi?	How many days ago did you have the last sexual intercourse?
Siz bilan birga yashaydigan barcha oila a`zolaringizni bu erga yuboring.	Send all the members of your family to me with whom you live together.
Kasalingiz yuqumli.	You have an infectious disease.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You need to be hospitalized.

<b>KO`Z KASALLIKLARI VRACHI HUZURIDA</b>	<b>AT THE OPHTHALMOLOGIST</b>
<b>UMUMIY SAVOLLAR</b>	<b>GENERAL QUESTIONS</b>
Kasallik birdaniga qattiq og`riq bilan boshlandimi?	Did the illness begin with acute pain?
Qaysi ko`zingiz bezovta qilayapti, ko`rsatingchi.	Show me, which eye is troubling you.
Sizni ..... bezovta qiladimi?	Does ... trouble you?
yosh oqishi	eye watering
qichish	itching
qovoqlaringizning qizarishi	redness
ko`rishingizning yomonlashishi	Vision deterioration
narsalarning aniq ko`rinmasligi	distortion of objects
qorong`ida yaxshi ko`rolmaslik	reSection of vision in the darkness
Ko`zingizda ..... o`xshash holat bo`ladimi?	Do you often feel ... ?
og`irlik bosganga	gravity
biron narsa tushganga	alien object
Siz har ikkala ko`zingiz bilan bir xil ko`rasizmi?	Do you see well with both eyes?
Qaysi ko`zingiz yomonroq ko`radi?	Which eye do you see worse?
Yaqinroqda turgan narsalarni aniq ko`rasizmi yoki uzoqroqda turgan narsalarnimi?	Are you short-sighted or long-sighted?
O`qish uchun ko`zoynakdan foydalanasizmi?	Do you use reading glasses?
Ko`rish qobiliyatingizni tekshiramiz.	Let us check up your visual activity.
O`ng ko`zingizdan boshlaymiz.	Let us begin with right eye.
Kaftingiz bilan .....ko`zingizni berkiting.	Close your .....eye with your palm.
chap	Left
o`ng	right
Nechta barmoqni ko`ryapsiz?	How many fingers do you see?
Endichi, nechta?	And now, how many?
Ko`rishingiz yaxshi.	Your vision is good.
Ko`rishingiz pasaygan.	Your vision is reSieved.
Sizga oyna tanlab beramiz.	Let us choose glass for you.
Bu oynakda ..... ko`rayapsizmi?	Do you see ... with this glass?
yaxshi	better
yomon	worse
Bu oynak bilanchi ?	And what about this glass?
Men sizga ..... ko`zoynak yozib beraman.	I`ll prescribe .....glasses for you.
doimiy taqish uchun	permanent wear
yaqinni ko`rish uchun	short-distance

uzoqni ko`rish uchun	long- distance
Siz o`qiganda va ishlaganda ko`zoynak taqishingiz kerak.	It is necessary for you to read and work with glasses.
Bolangizning ko`zi g`ilay.	Your child has squint.
Bolangiz bu kamchilikni tuzatish uchun ko`zoynak taqib yurishi kerak.	It is necessary to wear glasses, in order to correct this defect.
Bolangiz yotib o`qimasligi kerak.	Your child mustn't read lying.
O`tiring.	Sit down, please.
Menga qarang.	Look at me.
Ko`zingizni qattiqroq yuming.	Close your eyes densely.
Ko`zingizni.....	.....your eyes.
qising	Screw up
oching	Open
kattaroq oching.	Wider.
Barmog`imga qarang.	Look at my finger.
Barmog`imni kuzating.	Watch my finger.
YORug`lik tushayotgan tomonga o`giriling.	Turn your face to the light.
Mana bu ..... qarang.	Look at ...
devorga	this wall
derazaga	the window
mana bu tutqichga	this handle
Yana bir marta.	Again.
Men tomonga o`giriling.	Turn your face to me.
To`g`riga qarang.	Look straight ahead.
Boshingizni chap tomonga buring.	Turn your head to the left.
Mana bu ..... qarang.	Look at ...
tirqishga	the hole
oynaning o`rtasiga	the centre of the mirror
mening o`ng qulog`imga	my right ear
Endi chorpo-yaga yoting.	Now, lie on the couch.
Ko`zingizning ichki bosimini o`lchayman.	I measure your intraocular pressure.
Bu og`rimaydi.	It doesn't hurt.
Ko`zingizni oching.	Open your eyes.
Ko`zingizni arting.	Wipe your eyes.
O`tirishingiz mumkin.	You may sit.
<b>BLEFARIT</b> (ko`z qovog`i chetlarining yallig`lanishi)	<b>BLEPHARITIS</b>
Ko`zingizning milki shamollagan.	You have an inflammation of the eyelids.
Qichishadimi?	Do you feel itch?

Milklarning qichishi ..... zo`rayadimi?	Does itching of the eyelid intensify from ... ?
o`tkir yorug`likdan	bright light
changdan	Siest
tutundan	smoke
shamoldan	wind
Ko`zingizdan biror narsa oqadimi?	Does anything flow from your eyes?
Ko`piklimi (loyqami)?	Is the flow secretion foamy (dark)?
Siz chang xonada ishlaysizmi?	Do you work in the Siesty room?
Ko`zingizning og`rishi.....	The disease is connected with your....
ishingizga bog`liq	work
ko`rish normasi buzilgan	vision disorders
Kasalingiz yuqmaydi, xafli emas.	The disease is not infectious and dangerous.
Siz ..... ko`zoynak taqishingiz kerak.	It is necessary to wear glasses.....
doimo	constantly
o`qiganda	while reading
uzoqqa qaraganda	for long-distance
<b>GOVMIJJA</b>	<b>STY</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
ko`zingizning og`rishi	pain in the eye
qovog`ingizning shishishi	eyelid swelling
Ko`zingizga govmijja chiqqan.	You have a sty.
Bu xavfsiz va yuqmaydigan kasallik.	It is not dangerous and infectious disease.
Shifoxonaga qatnab davolanasiz.	You will take a course of treatment in out-patient department.
<b>XOLAZION (bezchalarning yallig`lanishi)</b>	<b>CHOLASION</b>
Bu o`simta so`rilib ketmaydi, uni kesib tashlash kerak.	This formation will not be absorbed it is necessary to remove it.
Shifoxonada operatsiya qilib olamiz.	We shall operate you in out-patient department.
Ko`rsatilgan kun va soatda operatsiyaga keling.	Come to the operation on the appointed and hour.
<b>O`TKIR KON`YUNKTIVIT (ko`z shilliq pardasining o`tkir yallig`lanishi)</b>	<b>ACUTE CONJUNCTIVITIS</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
ko`zingizning achishib og`rishi	eye colic
ko`zingizning qizarishi	eyes redness
Ertablari qovoqlaringiz yopishib qoladimi?	Do your eyelids stick together in the mornings?

Ko`zingizning shilliq pardasi qattiq shamollagan, yallig`langan.	You have acute conjunctivitis.
Bu kasallik xavfli emas, ammo yuqumli.	This is not dangerous disease but it is infectious.
Siz ..... mumkin.	You may ...
kasal ko`zingizdan sog` ko`zingizga yiring o`tkazishingiz	transfer pus from ill eye to the healthy eye
atrofdagilarga kasallik yuqtirishingiz	infect others
Ko`zingizni nihoyatda toza saqlang.	Keep your eyes clean.
Siz ..... zarur.	You must ...
qo`lingizni tozalab yuvishingiz	wash your hands carefully
ko`zga qo`l tekkizmasligingiz	not touch your eyes
alohida sochiq tutishingiz	use own towel
kasal va sog` ko`zlaringiz uchun alohida-alohida dastro`molcha ishlatishingiz	have separate handkerchiefs for sick and healthy eyes
<b>SURUNKALI KON`YUNKTIVIT</b>	<b>CHRONIC CONJUNCTIVITIS</b>
Qovoqlaringiz og`irlashganga o`xshaydimi?	Is feeling of heaviness in the eyelids troubling you?
Ko`zingiz charchaganga o`xshaydimi?	Are fatigue eyes troubling you?
Ko`zingizga qum tiqilganga o`xshaydimi?	Do you have sense of sand in your eyes?
Bu hol kechga borib zo`rayadimi?	Do this sense amplified in the evening?
Changli xonada ishlaysizmi?	Do you work in the Siesty room?
Tumov bo`ldingizmi?	Do you have a running nose?
Surunkali kon`yunktivitga chalingansiz.	You have a chronic conjunctivitis.
Changli joyda ishlashdan kasallangansiz.	This disease is associated with a Siesty work.
Ko`zingizni vaqtida yuvib turasizmi?	Do you make toilet eyes?
Ko`zingizni iloji boricha tez-tez yuvib turing.	Wash your eyes as much as possible.
<b>SHILPIQ</b>	<b>TRACHOMA</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
ko`zingizning achishi	colic in your eyes
ko`rishingiz yomonlashishi	vision deterioration
qovog`ingizning qayrilib qolishi	eyelid entropy
kiprigingizning noto`g`ri o`sishi	incorrect eyelashes growth
ko`zingizning yiringi	eye pus
.....suv keladimi?	Is the selection.....?
Tiniq	transparent
Yiringli	purulent
Qachondan boshlab qovoqlaringiz osila boshladi?	When did you feel dropping eyelid?

Kipriklaringiz ertalablari yopishib qoladimi?	Do your eyelashes stick together in the mornings?
Ko`zingiz shilpiq bo`lgan.	You have trachoma.
Bu yuqumli va xavfli kasallik.	This is an infectious and dangerous disease.
Uni davolasa bo`ladi.	It is curable
Oilangizda siz bilan birga yashaydiganlarning barchasini tekshirishga olib keling.	Take all the members of your family with whom you live for observing.
Bu kasallikni davolash ancha qiyin kechadi.	This disease is badly treatable.
Siz vrach muolajasini olishingiz kerak.	You need to do medical procedure.
Siz operatsiya qildirishingiz kerak.	You need to be operated.
Bu yoqimsiz ish, biroq chidash kerak.	This is unpleasant but it is necessary to meet with.
Oyoq kiyimingizni eching.....yoting.	Take off your shoes, lie on the ....
chorpoyaga	couch
stol ustiga	table
Siz ko`proq toza havoda yurishingiz kerak.	It is necessary for you to be in the open air.
Daryo bo`ylarida sayr qilsangiz yaxshi bo`ladi.	The walks on the river coast are preferred.
<b>KERATIT</b> <b>(ko`z shoh pardasining yallig`lanishi)</b>	<b>KERATITIS</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
qovoqlaringiz taranglashuvi	eyelids spasm
yorug`likdan qo`rqish	photophobia
Ko`zingizning shoh pardasi shamollagan.	You have keratitis.
Bu jiddiy kasallik.	This is a serious disease.
Ko`rish qobiliyangizni pasaytirib qo`yishi mumkin.	It may reSiece your vision.
Siz albatta..... ko`zoynak taqishingiz kerak.	It is necessary to wear ... glasses.
kulrang	smoky
qora	sunglasses
<b>IRIDOTSIKLIT</b> <b>(ko`z rangdorpardasi va kiprik tanasining (tsiklyar) yallig`lanishi)</b>	<b>IRIDOCYCLITIS</b>
Sizni o`ng (chap) ko`zingiz og`rishi bezovta qilayaptimi?	Is pain in the right (left) eye troubling you?
Og`riq kechasi zo`rayadimi?	Does the pain increase at night?
..... sezasizmi?	Do you feel ...?

Rangdor pardaning rangi o`zgarishini	change of the color of the iris
Qorachiqning torayishini	the restriction of pupil
Kasalingiz jiddiy.	You have a serious illness.
Yaxshisi, shifoxonaga yotganingiz ma`qul.	You`d better hospitalized.
<b>KATARAKTA (ko`z gavharining xira tortishi)</b>	<b>CATARACT</b>
Necha yildan buyon kasalsiz?	For how many years are you ill?
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
xira ko`rish	reSection of vision
ko`rmaslik	loss of vision
Ko`rishingiz asta-sekin yomonlashdimi?	Did the vision deteriorate gradually?
Uzoqni ko`rishingiz ilgorigiga nisbatan yomonlashdimi?	Do you see worse in the distance, than before?
Ko`z oynaksiz o`qiy olasizmi?	Can you read without glasses?
Ilgari o`qiganda ko`zoynak taqarmidingiz?	Did you use reading glasses before?
Narsalar ikkita bo`lib ko`rinayaptimi?	Do you feel doubling things?
Ko`z gavharingiz kasallangan, bir ko`zingiz kataraktaga chalingan.	You have lens disease, one eye has cataract.
Ikkinchi ko`zingiz yaxshi ko`ryapti.	The second eye sees well.
Siz ko`p o`qimasligingiz kerak.	You mustn't read much, strain vision.
Xira yoritilgan xonada televizor ko`rsangiz bo`ladi.	You can watch TV in a dimly lit room.
Operatsiya qilishga hali erta, katarakta pishib etilmagan.	It is early to operate your eyes, cataract has not (ripen) matured yet.
Har ikkala ko`zingiz kataraktaga chalingan.	You have cataract in both eyes.
Sizni operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you?
<b>GLAUKOMA (ko`z ichki bosimining ortib ketishi)</b>	<b>GLAUCOMA (Green cataract)</b>
Uzoq ishlaganingizda ko`zingiz charchaydimi?	Are your eyes tired Siering prolonged work?
Sizni ..... og`riq bezovta qilayaptimi?	Does the .....ache trouble you?
ko`z atrofidagi	eyes sore
chakkalardagi	temple
peshonadagi	forehead
ensadagi	back of the head
Og`riq .....kechadimi?	Are pains ...?
simillab	blunt
sanchib	acute
o`ng tomondan	on the right side

chap tomondan	on the left side
Ko`rishingiz yomonlashdimi?	Did your vision worsen?
Og`riq ..... boshlanadimi?	Does the pain appear ...?
qattiq charchashdan	in overworking
asabning buzilishidan	in nerve disorder
ish kuni oxirlaganda	at the end of a working day
qattiq qadalib uzoq vaqt ishlashdan	after prolonged work with vision activity
ertalab yomon uyqudan keyin	after bad sleep in the morning
Og`riq necha .....davom etadi?	How many .....does the pain last?
minut	minutes
soat	hours
Ko`zingizning oldi..... ?	Is ..... in front of your eyes?
qorong`ilashadimi	blackout
xiralashadimi	fog
Qaysi ko`zingizda?	At what eye?
Barmog`ingiz bilan ko`rsating.	Show me with your finger.
Narsalarni ..... ko`rasizmi?	Do you see the objects ...?
aniq	clearly
ba`zan xira	sometimes in fog
Ko`zingiz jiddiy kasallangan - glaukoma.	You have a serious eye disease – glaucoma.
Bu kasallik ko`rmay qolishga olib kelishi mumkin.	It can lead to blindness.
Og`rigan ko`zga har soatda 2 tomchi dori tomizib turishingiz kerak.	It is necessary to drop 2 drops of medicine every hour Siering the day.
Oyog`ingizga issiq vanna qiling.	Make a hot foot bath .
Ertaga ertalab albatta keling.	Be sure to come tomorrow morning.
Agar tuzalmasa, zudlik bilan operatsiya qilish kerak.	If there are improvements urgent operation will be needed.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You need to be hospitalized.
Ko`zingizning ichki bosimi ko`tarilgan, bu xavfli.	You have high intraocular pressure, it is dangerous.
Agar kasallik zo`rayib boraversa, ko`rmay qolishingiz mumkin.	If the disease progresses, you can lose your vision.
Siz kofe, spirtli ichimliklar ichmasligingiz kerak.	You shouldn`t to drink coffee, alcohol drinks.
Sizga ..... mumkin emas.	It is impossible for you to work ...
boshni qattiq egib ishlash	In strong head tilt
issiq tsexlarda ishlash	in hot shops
tunda ishlash	at night
qorong`i xonada ishlash	in the dark room (dwelling)
Siz yashil fil`trli ko`zoynak taqishingiz kerak.	You have to wear glasses with Green filter.

Vrachga qachon murojaat qilsangiz, ko`zingiz glaukoma bilan og`riganini albatta ayting.	When you consult the doctor, it is necessary to say, that you have glaucoma.
SHuncha davolaganimizga qaramasdan ko`zingizning ichki bosmi tushmayapti.	In spite of the treatment your intraocular pressure haven't reSieced.
Ko`zingizni operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate your eye.
Operatsiya qilinmasa, ko`rmaydigan bo`lib qolasiz.	Without surgery, you lose sight.
<b>KO`Z JAROHATI</b>	<b>EYE TRAUMA</b>
Qo`lingiz bilan ko`rsating, qaysi ko`zingiz bezovta qilayapti.	Show with your hand, which eye is troubling you.
Ko`zingiz jarohatlanganiga necha .....bo`ldi?	How many .....passed since your eye injured?
soat	hours
kun	days
..... kuyib qoldingizmi?	Was .....burn?
Issiqlikdan	thermal
Kislotadan	acid
Ishqordan	alkali
Ko`zingizga ..... tushdimi?	Did ... get in your eye?
metall qirindisi	metal shaving
ko`mir kukuni	coal Siest
g`isht parchasi	fragment of break
oyna parchasi	fragment of glass
hasharot	an insect
Ko`zingiz garddan jarohatlangan.	Your eye was injured by a speck.
Ko`zingizga dam buyonshingiz kerak.	It is necessary to keep your eye quiet.
Ko`zingiz atrofiga sovuq narsa bosing.	Put cold on your eye area.
Ko`zingizga narsa tushgan.	You have a foreign body in your eye.
Hozir olib tashlaymiz.	Now we'll remove the foreign body.
Qo`rqmang, og`rimaydi.	Don't be afraid, it is not painful.
Bog`langan dokani olib tashlamang.	Don't remove the bandage.
Endi bog`lamasangiz ham bo`ladi.	You no longer need a bandage.
<b>LOR (QULOQ, BURUN, TOMOQ) VRACHI HUZURIDA QULOQ KASALLIGI</b>	<b>AT THE OTORHINOLARYNGOLOGIST EAR DISEASE</b>
.....qulog`ingiz og`riyaptimi?	Do you have pain in your ....ear?
O`ng	right
Chap	left
Ikkala qulog`ingiz ham og`riyaptimi?	Do you have pain in your both ears?
Og`riq .....boshlandimi?	Did the pain begin.....?
to`satdan	suddenly
asta-sekin	graSieally

Og`riq o`qtin-o`qtin xuruj qiladimi?	Does the disease attack from time to time?
Birinci marta kasal bo`lishingizmi?	Did you fall ill for the first time?
Qayta kasal bo`lishingizmi?	Did you fall ill again?
Qulog`ingiz ..... og`riydimi?	Is the pain ...?
simillab	Siell
qattiq	acute
sanchib	colic
tortib	jerking
Og`riq .....o`tadimi?	Does the pain spread to the .....?
boshning tepa qismiga	crown of the head
chekkaga	temples
tishga	teeth
..... sezasizmi?	Do you feel ...?
Boshingiz og`irlashganini	severity of the head
Qulog`ingiz shang`illaganini	ringing in ear
O`z ovozingizning boshingizda aks-sado berganini	echo of your own voice in the head
Boshingizni aylantirganingizda qulog`ingizga suvning shildirashiga o`xshash ovozni	Transfusion of water in your ear when turning your head
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Does ... trouble you?
tovush yo`liga biror narsa tushib qolgani	alien object in your ear hearing passage
eshitishingiz pasaygani	falling of hearing
quloqdan narsa oqishi	secretion from the ear
quloq shang`illashi	ear noise
harorat ko`tarilishi	increased temperature
boshning qattiq og`rishi	hard headache
muvozanatning yo`qolishi	balance disorders (loss)
Qulog`ingiz bitib qoldimi?	Did the hearing mislay?
Tovushni aniq eshitmastlik .... boshlandimi?	Did hearing disorders start ...?
to`sadan	suddenly
chumilishdan keyin	after taking a shaver
boshingiz jarohatlanganidan keyin	after head trauma
havo zarbidan keyin	after air contusion
Eshitishning pasayishi ....xalal beryaptimi?	Does falling of hearing trouble you at.....?
turmushda	home
ishda	work
Qulog`ingizdan ..... sel keladimi?	Is the secretion from ear ...?
shilimshiq	slimy
tiniq	serous

yiringli	purulent
qon aralash	bloody
ko`p	plentiful
doimiy	constant
Qulog`ingizdan sel oqayotganiga necha ....bo`ldi?	For how many .....the secretion has been running?
kun	days
hafta	weeks
oy	months
Hozir oqishi.....?	Is the secretion .....now?
kuchayidimi	increased
kamayidimi	decreased
Boshingiz aylanadimi?	Do you have dizziness?
Boshingizning aylanishi ..... kuchayadimi?	Does dizziness increase when you...?
yurganda	walk
holat o`zgarganda	change position
turishda	get up
Bosh aylanishi ..... yotganda kamayadimi?	Does dizziness decrease when you lie ...?
o`ng tomonga (yoki chap tomonga)	on the right (left) side
orqa bilan	on the back
qorin bilan	on the stomach
Narsalar bir tomonga aylanadimi?	Do the objects rotate in one direction?
Qo`lingiz bilan ko`rsating qaysi tomonga.	Show me with your hand in which side?
Og`riq xuruji (bosh aylanishi) necha .....davom etadi?	How many .....does the pain (dizziness) last?
soat	hours
kun	days
Og`riq bosh aylanishi necha .....davom etadi?	How many .....does dizziness last?
soat	hours
kun	days
Xuruj qilishi necha .....keyin qaytalaydi?	After how many .....do the attacks repeated?
Coatdan	hours
Kun	days
Hafta	weeks
Oy	months
Xurujdan keyin eshitishingiz .... ?	Does the hearing ... after attack?
yomonlashdimi	get worse
har safar yomonlashib boradimi	every time became worse

Ishda (uyda) sizga ... ta`sir etmaydimi?	Aren't you connected with the influence of ... at work (home)?
qo`rg`oshin	lead
simob	mercury
ko`mir oksidli vositalar	carbon dioxide
qattiq tovush	noise
tebranish, titrash holatlari	vibrations
.....tekshirib ko`rishim kerak.	I must examine.....
Sizni	you
Bolangizni	your child
Mana bu stulga o`ting.	Sit down on this chair.
Bolani tizzangizga o`tkazing, uning oyoqlarini o`z oyoqlaringiz bilan qisib turing.	Help the child to sit down on your knee and keep him between your legs.
Bolani bag`ringizga qattiq tortib, qo`llarini ushlab turing.	Hug your child and hold his arms.
Bolaning .....qulog`ini men tomonga o`giring.	Turn your child's .....ear to me.
o`ng	right
chap	left
Tovush eshitishingizni sinib ko`ramiz.	Let's check your hearing.
.....oldiga boring.	Go to the .....
Eshik	door
Dereza	window
Bo`ladi, etarli.	That's enough.
.....qo`log`ingizni men tomonga o`giring.	Turn your ..... ear to me.
O`ng	right
Chap	left
....qulog`ingizni barmog`ingiz bilan berkiting.	Close your .....ear with your finger.
O`ng	right
Chap	left
Menga qaramang.	Don't look at me.
Mening aytganlarimni qaytaring.	Repeat, what I've said.
Siz meni yaxshi eshityapsizmi?	Do you hear me better?
Stulga to`g`ri o`ting.	Sit down on the chair straight.
Stul suyanchig`iga suyaning.	Lean against the back of the chair.
Oyog`ingizni mana bu tirkovichga qo`ying.	Put your feet on the backup.
Qo`lingizni tizzangizga qo`ying.	Put our hands on your knees.
Boshingizni to`g`ri tuting.	Hold your head straight.
Menga qarang.	Look at me.
Endi mening barmog`imga qarang.	Now, look at my finger.

.....qo`lingizning ko`rsatkich barmog`ini mening barmog`imga tekkizing.	Touch my finger with the fore finger of your .... hand.
O`ng	right
Chap	left
Ko`zingizni oching.	Open your eyes.
Siz ..... kerak.	It is necessary ...
chap chakkangiz suyaklarini rentgen qildirishingiz	to make an X-Ray of your right temporal bone
o`ng chakkangiz suyaklarini rentgen qildirishingiz	to make an X-Ray of your left temporal bone
umumiy tekshiruv uchun qon topshirishingiz	to give blood for total analyses
Tekshiruv natijalarini menga olib kelasiz.	Come to me with the results of analyses.
Sizda ...	You have ...
tashqi qulog`ingiz shamollagan	an inflammation of the external ear
o`rta qulog`ingiz shamollagan	an inflammation of the middle ear
ichki qulog`ingiz shamollagan	an inflammation of the internal ear
sizda surunkali quloq kasalligi bor	chronic ear disease
chekka suyaklaringizda o`rgarish bor	modification in temporal bone
otoskleroz	otosclerosis
Menyer kasalligi	Menera's disease
Qulog`ingiz og`rimagan, soppa-sog`.	You haven't an ear disease.
Eshitishingizning pasayishi ..... bilan bog`liq.	Hearing decrease is connected with ...
yosh o`zgarishi	age changes
quloqda kir to`planishi	ear sulfur plug formation
qattiq charchash	overstrain (overwork)
Siz qo`loqqa taqadigan apparatdan foydalanishingiz lozim.	It is necessary for you to use a hearing set.
Sizning kasalingiz juda xavfli.	You have a very dangerous illness.
Sizni butunlay eshitmaydigan bo`lib qolishingiz, yallig`lanish esa, miyaga o`tib ketishi mumkin.	You might fully lose hearing and inflammation can penetrate deeper in the brain.
Siz qulog`ingizni operatsiya qildirishingiz zarur.	It is necessary to operate your ear.
Boshqa davosi yo`q.	There is no any other treatment.
Siz shifoxonada davolansangiz bo`ladi.	You may be treated in out-patient department.
Tartibli ravishda, chidam bilan, uzoq vaqt davolanishingiz kerak bo`ladi.	It is necessary to treat punctually and patiently Siering prolonged time.
Og`riq pasayganda maxsus gimnastika majqlarini bajarish kerak	After disappearing of the ache, it is necessary to do special gymnastics.

Mashqlar majmuasini sizga muolaja mashqlari xonasida ko`rsatishadi.	You'll be shown a complex of exercises in the room of physical training treatment.
Bir oydan keyin qayta davolanish bosqichini boshlaysiz.	After a month you'll have re-treatment.
Qulog`ingizda kir to`planib qolgan.	You have a plug in your ears.
Kir juda qotib ketgan, uni yumshatish kerak.	The plug is very dense, it is necessary to soften it.
Siz qulog`ingizga dori tomizib, .....o`tgandan keyin mening huzurimga kelasiz.	You must drop the medicine into your ears, and then you'll come to me after.....
bir kun	a day
ikki kun	2 days
Eshitish yo`lida yana kir qolib ketmaganmikin, shuni ko`ramiz.	Let us look, is there a part of plug left in your ear.
Eshitish yo`li toza.	The auditory passage is clean.
Endi qanday eshityapsiz?	How do you hear now?
Hozir quloqning nog`ora pardasini jindak .....qo`yamiz.	Now we shall do ....of the eardrum.
teshib	puncture
tilib	incision
Qo`lingiz bilan stul suyanchig`ini mahkam tutib turing.	Hold the seat of the chair with hands.
Boshingizni devorga tirang.	Lean the head to the wall.
Og`rimasligi uchun dori tomizaman.	I'll drop medicine to your ears for anesthesia.
Pardasini ozgina ochaman.	I am doing a puncture (incision).
Hozir qulog`ingizni artaman.	I'll wipe your ear now.
Uyda kuniga ikki marta eshitish yo`lini paxta bilan tozalab quritasiz va qulog`ingizga dori tomizasiz.	You must dry your ears 2 times a day with cotton tampon and drop the medicine into your ears at home.
Dumaloqlangan paxtani qattiq bosmasdan, asta-sekin oxirigacha olib borasiz.	Tampon needed to be inserted in ear free, but fully.
Dumaloqlangan paxtani quloqda taxminan bir minut tutib turasiz, keyin boshqasiga almashtirasiz.	Keep cotton tampon in your ear about a minute then take it out and change with another.
Oxirgi paxta quruq chiqmaguncha uni almashtirib, quloqni quritasiz.	Dry your ear until cotton is dry.
<b>BURUN KASALLIGI</b>	<b>NASAL DISEASE</b>
Burun bilan nafas olishda qiynalyapsizmi?	Is your breathing hard?
Burun bilan nafas olayapsizmi?	Is your breathing stopped?
Siz ..... ?	Do you have ... ?
hid bilishda qiynalyapsizmi	smell disorder

tumov bo`ldingizmi	a running nose
Burningizdan qon keladimi?	Do you have bleeding of the nose?
Burningizdan keladigan narsa ..... ?	Are the secretions from nose ...?
ko`pmi	plentiful
oz-ozmi	meager
qon aralashmi	bloody
yiringlimi	purulent
Sizning ..... ?	Do you have ...?
haroratingiz balandmi	a high temperature
boshingiz og`irlashganga o`xshaydimi	severity of the head
fikringizni to`plab olishga qiynalasizmi	inability to focus
tovush ohangingiz o`zgardimi	change tone to vote
burun ichi qotadimi	crusts in your nose
bitib qoladimi	nose's lay
Burningiz bir tomondan bitib qoladimi?	Does the nose's lay with one side?
Qaysi tomoni, ko`rsating.	Show, on what side?
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
qattiq bosh og`rig`i	a bad headache
peshona atrofidagi og`riq	temple pain
chekkingizning og`rishi	forehead pain
ko`zingizning og`rishi	pain on the eyes
yorug`likdan qo`rqish	photophobia
ko`z yoshi oqishi	eye watering
tishlarning og`rishi	toothache
yuzning shishishi	swelling of the cheek
pastki qovoqning shishishi	swelling of the lower eyelid
Chaynaganingizda og`riq zo`rayadimi?	Does the ache strengthen when you chew?
Kasal bo`lmasdan oldin biror yuqumli kasallikka chalinganmisiz?	Did you carry out any infectious disease before the present illness?
Og`zingizni ochib, burun katagining har ikki tomonini alohida qoqing.	Open your mouth, blow your nose, every nostril separately.
Burningizning chap katagini qo`lingiz bilan bosib, og`zingizni yuming.	Press right nostril with your finger close your mouth.
Burningizning chap tomoni bilan nafas oling, nafas chiqaring.	Breathe in and breathe out with left nostril.
Endi o`ng tomonidan takrorlang.	And now, with right one.
Mening ro`paramda o`tiring.	Sit in front of me.
To`g`ri o`tiring. Boshingizni ko`taring.	Sit straight. Lift your head.
Bunda og`rimaydi.	It's not painful.

Og`zingizni yumib, burningiz bilan nafas oling.	Close your mouth and breathe with your nose.
Halqumingizni barmog`im bilan tekshirib ko`rishim kerak.	It`s necessary to examine your nasal pharynx with my finger.
Bu yoqimsiz, biroz chidaysiz.	It`s unpleasant, but be patient.
Og`zingizni kattaroq oching.	Open your mouth wider.
Hozir burningizning shilliq pardasiga og`ritmaydigan dori surtaman.	Now I`ll put lubricant in mucous membrane of the nose with anesthetic solution.
Hozir burningizga zond kirgizaman.	Insert probe the nasal passages.
Boshingizni biroz ko`taring.	Raise your head a little.
Burningizda yot narsa bor.	You have something in your nose.
Hozir og`ritmaydigan ukol qilaman va uni olib tashlayman.	Now I`ll do anesthesia and remove it.
To`g`ri o`ting, boshingizni biroz orqaga tashlab, stul suyanchig`iga tirang.	Sit straight, raise your head a little and lean it back to the chair.
Mana, ko`ring-a, burningizda nima bor ekan.	Look, what you had in your nose.
Burningizdan qon okayaptimi?	Do you have nose bleeding?
Muz solingan xaltachani qansharingizga va ensangizga qo`ying.	Put the ice-bag on your nose and the back of the head.
Boshingizni orqaga eggan holda biroz o`ting.	Sit a little with your bent to the back head.
Qonni yutmang, tuflab tashlang.	Don`t swallow the blood, spit it out.
Hozir burningizga dori shimdirilgan doka qo`yaman.	Now I`ll insert a piece of gauze with medicine into your nose.
Dokani qo`lingiz bilan bosing, shunday holda 10-15 minut o`ting.	Press it with your hand and sit for 10-15 minutes.
Qon oqishi to`xtadimi?	Has the bleeding stopped?
Bir kun davomida hech narsa emang, issiq narsa ichmang, ko`proq yotganingiz ma`qul.	Don`t eat and drink anything hot for 24 hours, you`d better lie.
Qon ketishi to`xtamadi.	The bleeding hasn`t stopped.
Ko`p qon yo`qotdingiz.	You have lost much blood.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You need to be hospitalized.
Mana shifoxonaga yo`llanma.	Here`s an appointment card to the in-patient department.
Hozir burningizga tampon tiqib qo`yamiz.	And at the meantime, we insert a tampon into your nose.
Sizning ...	You have ...
burningizning pardevori qiyshaygan	nasal septum deforming
buringizda shish bor	tumor in your nose
Sizni operatsiya qilish kerak.	You need to be operated.

Bu shoshilinch emas.	It's not so urgent.
Tumovingiz ..... xarakterdami?	Do you have ... running nose?
o`tkir	an acute
surunkali	chronic
allergiya	allergic
Tumov boshlanganiga necha kun bo`ldi?	How many days passed since you had a running nose?
Tumov ishingiz bilan bog`liqmi?	Is your running nose connected with your work?
Buruning qo`shimcha bo`shliqlari kasallangan.	You have paranasal sinuses nose disease.
Uni teshish kerak.	It is necessary to be punctured.
Boshingizni orqaga tashlang.	Lean your head back.
Burningizning shilliq pardasiga dori surtaman.	I'll put ointment in mucous membrane of your nose.
Endi burun bo`shlig`ini yuvamiz.	And now let's wash the sinus.
<b>BURUN-HALQUM KASALLIGI</b>	<b>THE DISEASE OF THE NASOPHARYNX</b>
Tamoq og`rishi bezovta qilayaptimi?	Do you have sore throat?
Og`riq ..... ?	Is the pain ... ?
doimiy	constant
qattiq	acute
Yutinganda og`riq kuchayadimi?	Does the pain increase when you swallow?
Tomog`ingizda bir narsa borga o`xshab tuyuladimi?	Do you feel an alien object in your throat?
Burningiz ....bitib qolgandekmi?	Is your nose laid.....?
doim	constantly
vaqti-vaqti bilan	periodically
.....tumov bo`lib yurasizmi?	Is your running nose?
Doimiy	constant
Kuchli	strong
Burun bilan nafas olishda qiynalasizmi?	Is it difficult for you to breathe through the nose?
Og`zingizni ochib o`xlaysizmi?	Do you sleep with open mouth?
Tovushingiz o`zgardimi?	Did your voice change?
Iloji boricha, og`zingizni kattaroq oching.	Open your mouth as wide as you can.
Halqumingizni barmog`im bilan bosim ko`raychi.	I'll examine your nasal pharynx with my finger.
Halqumingizda yot narsa bor.	You have an alien object in your pharynx.
Yot narsani olib tashladim.	I have removed the alien object.
Halqumingizda shish bor.	You have a nasal pharynx tumor.
Halqumingiz (qattiq) kuygan.	You have (strong) pharyngeal burn.

Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	You need to be hospitalized.
Balki zudlik bilan operatsiya qilish zarur bo`lib qolar.	An urgent operation may be needed for you.
Sizning anginangiz kattalashgan.	Your adenoids are enlarged.
Bolanzingizning anginasi kattalashgan.	Your child's adenoids are enlarged.
Ularni olib tashlash kerak.	It is necessary to remove them.
Sizga nafas olishda xalaqit berayotgan o`simtani olib tashlaymiz.	We'll remove excrescence, which make your breathing hard.
Rostlanib o`ting, boshingizni orqaga tashlab, og`zingizni oching.	Sit straight, lean your head back, open your mouth.
Endi asta-sekin, navbati bilan burningizni qoqing, og`zingizni chaying.	And now carefully blow up both nostrils one by one, gargle your mouth.
So`lagingizni yutmang, tog`oraga tuflang.	Don't swallow saliva, spit it out into the wash-basin.
Uyingizga ketaverishingiz mumkin.	You may go home.
<b>TOMOQ KASALLIGI</b>	<b>THROAT DISEASES</b>
Shamolladingizmi?	Did you catch a cold?
Tomog`ingiz og`riyaptimi?	Do you have sore throat?
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
yutinganda tomoq qurishi	dryness in the throat
yutinganda tomoq og`rishi	pain in swallowing
ovozingizning past chiqayotgani	(mute) low voice
tovushning tez tushib ketishi	fast fatigue vote
Anginangiz tez-tez og`rib turadimi?	Do you often have tonsillitis?
Siz ko`p chekasizmi?	Do you smoke much?
Spirтли ichimliklar ichib turasizmi?	Do you use alcohol?
Ovqatni issiq eysizmi?	Do you eat hot foods?
Ko`p gapirasizmi?	Do you speak much?
Anginangiz .....	You have a ..... tonsilitis.
yallig`langan	catarrhal
patos bog`lagan	follicular
Anginangiz gazak olib yiringlagan, uni kesish, yorish kerak.	Your angina is complicated with abscess. It is necessary to cut it.
Kasallingiz - tomoqdagi bodomsimon bezlarning surunkali yallig`lanishidan iborat.	You have a chronic tonsillitis.
<b>JARROH HUZURIDA</b>	<b>AT THE SURGEON</b>
<b>Qorin bo`shlig`idagi o`tkir kasalliklar</b>	<b>Acute diseases of the abdominal cavity</b>
Qachon kasal bo`ldingiz?	When were you ill?
Sanasi va soatini yozing.	Write date and hour?
Sariq qachon boshlandi?	When did you have hepatitis?
Bir narsa pastga bosayotgandek bo`ldimi?	Did you feel anything press you down?

Qayerlaringiz og`ridi?	Where did you have the pains?
Ko`rsatingchi.	Show me, please.
Og`riq ..... og`riydimi?	Are the pains...?
kuchli	strong
kuchsiz	weak
tutib-tutib	cramping
cim-sim	Siell
sanchiqli	sharp
jizillatib	cutting
beldan o`rab	girdling
Hozir qayeringiz og`riyapti?	Where do you have pain now?
Qayeringiz qattiq og`riyapti, qo`lingiz bilan ko`rsatingchi.	Show with your finger, where the severe pain is.
Og`riq doimiyimi?	Is the pain permanent?
Og`riq necha minutda xuruj qiladi?	At what intervals does the attack appear?
Og`riq .....tarqaladimi?	Does the pain spread to the... ?
orqaga	back
belga	small of the back
o`ng qo`lga	right arm
chap qo`lga	left arm
o`ng elkaga	right shoulder
chap elkaga	left shoulder
o`ng kurakka	right shoulder blade
chap kurakka	left shoulder blade
o`ng moyakka	right groin
chap moyakka	left groin
o`ng yonboshga	right hip
chap yonboshga	left hip
So`nggi marta qachon hayz ko`rgan ediniz?	When was your last period?
Sanasi va oyini yozing.	Write the date and month.
O`z muddatida hayz ko`rdingizmi?	Were your periods in time?
Jinsiy aloqa qilib turasizmi?	Do you have sex?
Oxirgi marta qachon bola oldirgan edingiz?	When was the last abortion?
Ginekologik kasalliklarga chalinganmisiz?	Did you have gynecological diseases?
Hozir ko`nglingiz ayniyaptimi?	Now do you have nausea?
Kasal bo`lish oldidan ... egan edingizmi?	On the eve of (that day) your disease did you eat ... ?
issiq non	hot bread
eskirgan ovqat	bad food

Bu ovqatni siz bilan birga eganlarda bundan holat yuz bermadimi?	Had anybody felt the same who ate this food with you?
Qorningizga .....qo`ydingizmi?	Did you put .....on your stomach?
issiq narsa	hot water bottle
muz	ice bag
Qusish uchun suv ichdingizmi?	Did you drink water in order to vomit?
Qusgach, engil tortdingizmi?	Did you feel better after vomiting?
Xo`kna qildingizmi?	Did you put enema?
Xo`knadan keyin ichingiz keldimi?	Did you have stool after enema?
Dori ichdingizmi?	Did you take drugs?
Retseptini ko`rsatingchi.	Show me the prescriptions.
Ilgari ham shunday og`rib turarmidi?	Have you had such kinds of attacks before?
Og`riq vaqtida ... ?	Were the attacks accompanied by ... ?
etingiz uvisharmidi	chills
haroringiz ko`tarilarmidi	high temperature
.....davolandingizmi?	Were you treated in ....department?
Shfoxonada	out-patient
Shifoxonada	in-patient
Qachon?	When?
Qachon operatsiya bo`lgansiz?	When did you have an operation?
Tibbiy hujjatlaringizni, tekshiruv ma`lumotlarini, retseptlaringizni ko`rsatingchi.	Show me medical documents, the results of examinations, prescriptions.
Sizni operatsiya qilishmoqchi bo`lishganmidi?	Did they offer to operate you?
Sizni umumiy narkoz buyonb operatsiya qilishdimi yoki ma`lum joyni karaxtlashdimi?	Were you operated with general or local anesthesia?
Operatsiyadan keyingi davr ..... kechdimi?	Was postoperative period.....?
og`ir	hard
engil	easy
Tilingizni ko`rsatingchi.	Show me your tongue.
Orqangizga o`giriling.	Turn back.
Qo`lingizni bering.	Give me your hand.
Qorningizni bo`sh qo`ying.	Set your stomach free.
Og`risa, ayting.	Tell me, if it hurts.
Qorningiz bilan.....	.....with your stomach .
nafas oling	Breathe
qo`limni ko`taring	Lift my hand
Yo`talib ko`ring-chi.	Cough a little.
Qayeringiz og`riyapti, qo`lingiz bilan ko`rsating.	Show with your finger, where it hurts.

Qo`limni qattiqroq .....og`riq zo`rayaptimi?	Does the pain increase when I .....with my arm?
bosganimda	press
ko`targanimda	release
Chap tomonga yonboshlang.	Turn to the left side.
Yotish qulaymi?	Is it convenient to lie?
Uzatgan .....oyog`ingizni ko`taring va shu holatda tutib turing.	Raise .....stretched leg and hold it at this position.
chap	right
o`ng	left
Bunday holatda og`riq kuchayaptimi?	Does the pain increase to this state?
.....tomondan orqangizga urib ko`rganda og`riq o`zgarmayaptimi?	It the pain the same when I knock on your back or it hurts more on .... side?
chap	right
o`ng	left
Kiyining.	Put your clothes on.
Sizning ... o`tkir yallig`langan.	You have an acute disease of the ...
oshqozoningiz	stomach
o`t pufagingiz	gall bladder
oshqozon osti bezingiz	pancreas
Sizning ...	You have ...
ichagingiz tutilgan	intestinal obstruction
ko`r ichagingiz qattiq yallig`langan	acute appendicitis
bachadoningizdan tashqarida homila bor	ectopic pregnancy
qorin pardangiz yallig`langan	peritonitis
Zudlik bilan operatsiya qilish kerak.	An urgent operation is necessary.
Ovqatdan qattiq zaharlangansiz.	You have severe food intoxication.
Hozir .....	Now we'll .....
oshqozoningizni yuvamiz	wash out your stomach
xo`kna qilamiz	put enema
Kasalingiz jarrohlik muolajasiga muhtoj emas.	You have a disease, which doesn't need a surgical treatment.
Terapevtda davolanasiz.	You will be treated at the therapist.
<b>CHURRA TUSHISHI</b>	<b>HERNIA</b>
Bo`rtma ..... chiqdimi?	Did the protrusion appear ... ?
ancha oldin	long ago
yaqinda	not long ago
jarohatlaningizdan keyin	after trauma
og`ir yuk ko`targaningizdan keyin	after lifting weights
jismoniy zo`riqqaningizdan keyin	after physical exertion
Qabziyatdan qiynalasizmi?	Do you suffer from constipation?
Sizni yo`tal tutib turadimi?	Do you have cough attacks?

Bo`rtib chiqqan joyingiz shu vaqt davomida kattalashdimi?	Does the hernia protrusion increase Siering this time?
Bo`rtma ..... chiqib qoladimi?	Does the protrusion appear ... ?
yurganda	while walking
jismoniy zo`riqqanda	after physical exertion
yo`talganda	when coughing
tinch turganda	in resting
tik turganda	when you stand
Yotgan chog`ingizda o`z-o`zidan o`rniga tushib qoladimi?	Does the protrusion set indiviSially when you lie down?
Bo`rtma hosil bo`lgan vaqtida tez-tez siygingiz qistamaydimi?	Do you feel often urination when protrusion appear?
Bo`rtma ..... keyin o`rniga tushmaydigan bo`lib qoldimi?	Does protrusion stop setting after ... ?
qattiq harakatdan	fast move
jismoniy zuriqishdan	physical exertion
yo`tal tutganidan	cough attacks
kuchangandan	straining
Necha .....dan buyon bo`rtma o`rniga tushmayapti?	For how many .....protrusion does not set?
soat	hours
kun	days
hafta	weeks
oy	months
Qorin og`rig`i bezovta qilmayaptimi?	Isn`t abdominal pain troubling you?
Bo`rtma o`ringa tushmaydigan bo`lib qolgunga .....og`riq boshlandimi?	Did the pain appear ..... the protrusion stopped to set?
qadar	before
co`ng	after
Marhamat qilib o`rningizdan tursangiz.	Stand up, please.
Beldan pastki kiyimlaringizni eching.	Strip over the waist.
Qorningizni shishiring.	Drum the belly.
Yo`taling.	Cough.
Chorpayoga yoting.	Lie on the couch.
Og`riyaptimi?	Does it hurt?
Bu eringizchi?	What about here?
Kiyining.	Take your clothes on.
Sizning churangiz qisilib qolgan.	You have a incarcerated hernia.
Ilgari churangiz qisilib qolarmidi?	Did you have a incarcerated hernia before?
Sizni operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you.
Operatsiya.....	Operation is .....
shoshilinch	urgent

shoshilinch emas	not urgent
<b>QIZILO'NGACH VA OSHQOZON KASALLIKLARI</b>	<b>ESOPHAGUS AND STOMACH DISEASE</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
yutingandagi og'riq	the pain when swallow
ovqatning qadalib qolishi	obstruction of food
kekirish	belching
qusish	vomiting
Ovqatdan keyin to'yib ketganga o'xshaysizmi?	Do you feel overflow after the food?
Qayeringiz og'riyapti ko'rsating.	Show me where it hurts.
Siz ..... qiynalaysizmi?	Is it difficult swallowing ...?
qattiq ovqatni yutishda	solid food
suyuq ovqatni yutishda	liquid food
non yutishda	bread
go'sht eganda	meat
sho'rva ichganda	soup
suv ichganda	water
Yutinganda qiynalishingiz doimiy yoki vaqti-vaqti bilan kuchayadimi?	Is the difficulty of swallowing constantly (periodically) increasing?
Qusdingizmi?	Do you have vomiting?
Qusug'ingiz ... aralashmi?	Is vomiting with...?
saftro	bile
qon	blood
Kuniga necha marta qusasiz?	How many times a day do you have vomiting?
Qusgandan keying engil tortasizmi?	Does the vomiting bring relief?
O'zingiz ataylab qusasizmi?	Do you call vomiting yourself?
Necha kilogramm ozdingiz?	How many kilograms of weight did you lose?
Qancha muddatda?	In what period?
Ishtahangiz ... ?	Is your appetite...?
yaxshimi	good
ochilganmi	increased
pasayganmi	decreased
..... ovqatlardan ko'nglingiz ayniydimi?	Do you feel an aversion to ... food?
Go'shtli	meat
Yog'li	greasy
Har qanday	any
Ichingiz kelganda og'riq paydo bo'ladimi?	Does the ache appear when you have defecation?
Axlatangiz qon aralashib chiqadimi?	Does the blood stand out with the feces?

Qonning rangi.....?	Is the blood's colour.....
to`qmi	dark
ochmi	scarlet
Axlatingiz ko`rinishi qanday ..... ?	Do your feces...?
lentaga o`xshab cho`zilib chiqadimi	formed like tiny ribbon
qora rangdami	dark colour
Ilgari ham shunday og`riq bo`lganmi?	Did you have such kinds of pains before?
Og`riq ..... kuchayadimi?	Does the pain sharpen in ... ?
bahorda	spring
yozda	summer
kuzda	autumn
qishda	winter
Sizning .....kasallangan, ammo peratsiya qilishga hojat yo`q.	You have .....disease, but it doesn't need an operation.
oshqozoningiz	a stomach
ichagingiz	intestines
Sizning qizilo`ngachingiz toraygan, ovqat o`tmayapti.	You have the restriction of esophagus, food isn't passing.
Terapevtida davolanasiz.	You'll take a course of treatment at the therapist.
Sizni operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you.
Boshqa davo yo`q.	There is no other treatment.
<b>BO`QOQ</b>	<b>GOITER</b>
Sizni .....bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
tamoq bezining kattalashuvi	enlarged thyroid
bo`yin ko`rinishining o`zgarishi	change of the neck (configuration)
Sizni .....bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
yurak urishi tezlashgani	tachycardia
hayz ko`rishning to`xtagani	stopping of menses (periods)
barmoqlaringizning titrashi	finger-shaking
ter bosishi	sweating
tez charchash	fatigability
ta`sirchan bo`lib qolganingiz	irritability
ko`zingizning chaqchayib turishi	exophthalmia (ogling)
yutingandagi qiynalish	difficulties of swallowing
ozganingiz	loss of weight
Sizning ..... o`xshaydimi?	Do you feel ... ?
buyin atrofingiz siqayotganga	of pressure at your neck
tovushingiz o`zgarganga	voice hoarseness
Necha ..... buyon kasalsiz?	For how many..... are you falling ill?
soatdan	hours
kundan	days
haftadan	weeks

oydan	months
Bu davr ichida bo`yindagi shish ... ?	Siering this time did the tumor... ?
kattalashdimi	enlarge
kichraydimi	become small
hajmi o`zgaradimi	didn't change
qattiqlashdimi (yumshadimi)	become tougher (softer)
Shish qachondan kattalasha boshladi?	When did the tumor start to enlarge?
Qachondan boshlab ko`proq.....?	When did it become .....?
qattiqlashdi	tougher
yumshadi	softer
Itimos, qo`lingizni bersangiz.	Give me your arm.
Boshingizni orqaga tashlang.	Throw your head back.
So`lagingizni yuting.	Swallow your saliva.
Yana bir marta.	Again.
Barmog`inning uchiga diqqat bilan qarang, barmog`inni kuzatib turing.	Look at my finger tip carefully, observe my finger.
Qo`lingizni oldinga chuzing, barmoqlaringizni orasini oching.	Stretch your arm out, move your fingers.
Ko`zingizni yuming.	Close your eyes.
Sizning qalqonsimon bezingiz kasallangan, ammo uni operatsiya qilish shart emas.	You have a thyroid disease which doesn't need to be operated.
Siz .....davolanasiz.	You'll take the course of treatment at the .....
endokrinologda	endocrinologist
terapevtida	therapist
Sizda qalqonsimon bezning faoliyati buzulgan.	You have a thyroid disease with disorder functions.
Sizni operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you.
<b>SIRTQI TOMIRLAR KASALLIGI</b>	<b>PERIPHERIC VESSELS' DISEASE</b>
Sizni .....og`rig`i bezovta qilayaptimi?	Are the pains in .....troubling you?
oyoq	legs
qo`l	arms
Ko`rsatingchi, qayeri.	Show me, where?
Batamom echining.	Take off your clothes.
Sizni tik turgan holatda ko`raman.	I'll examine you on your standing position.
O`giriling.	Turn around.
Endi orqangiz bilan yoting.	And lie on the back.
Og`riyaptimi?	Does it hurt?
Bu eringizchi?	And about here?
Qorningiz bilan qayting.	Turn to the stomach.
Bunda og`riydimi?	Does it hurt?

Kiyining.	Put your clothes on.
Qaysi .....ko`proq og`riydi?	Which .....hurts more?
oyog`ingiz	foot
qo`lingiz	arm
..... og`rishi bezovta qilayaptimi?	Are the pains in the ... troubling you?
Belingizning	waist
Dumbangizning	buttocks
YOnboshingizning	hips
Boldiringizning	shins
Tovoningizning	feet
Oyoq panjalarigizning	toes
Yelkalarigizning	shoulders
Bilaklaringizning	wrists
Panjalarigizning	fingers
Panja suyaklaringizning	fingers cyst
Sizing... ?	Do you feel ... ?
qo`lingiz sovuqqa o`ta sezgir bo`lib qolganga o`xshaydimi	hypersensitivity of your arms to the cold.
oyog`ingiz sovuqqa o`ta sezgir bo`lib qolganga o`xshaydimi	hypersensitivity of your legs to the cold.
oyog`ingiz doimo sovuqotganga o`xshab turadimi	a constant cold in your legs
....barmoqlari to`satdan oqaradimi?	Do you have sudden whitening of the .....
<b>Oyog`ingizning</b>	fingers
<b>Qo`lingizning</b>	toes
.....tomiri tortishadimi?	Do you feel cramps of the.....?
Oyog`ingizning	legs
Qo`lingizning	arms
Qayerida, ko`rsating.	Show me, where.
Kechga tomon oyog`ingiz shishadimi?	Are your legs swelling, by the evening?
Ikkala oyog`ingiz birday shishadimi?	Do both legs swell equally?
Yurganingizda to`xtashga majbur bo`lasizmi?	Do you have to stop when you walk?
To`xtamasdan qancha yura olasiz?	How many meters can you walk without stopping?
Kechasi yaxshi uxlaysizmi?	Do you sleep well at night?
Oyog`ingizni .....yotganda yaxshi uxlaysizmi?	Is it easier to sleep with the feet...?
osiltirib	down
ko`tarib	raised
Oyog`ingiz og`rishidan uxlay olmasizmi?	Can't you sleep because the legs hurt?
Qand diabetei kasaliga chalinganmisiz?	Do you suffer from diabetes?

Barmog`ingizda yara chaqa qachon paydo bo`ldi?	When did the wound appear on your finger?
Oyoq tomirlaringizning kengayganiga necha yil bo`ldi?	For how many years you have varicose on your legs?
Birinchi marta tomirlar kengayganini .....sezdingizmi?	Did you feel varicose.....?
homiladorlik vaqtingizda	when you were pregnant
tuqqaningizdan keyin	after delivery
Operatsiya bo`lganmisiz?	Have you had an operation?
Oyog`ingizning og`rishi ....keyin paydo bo`ldimi?	Did the pain appear in your legs after.....?
tuqqaningizdan	delivery
operatsiyadan	operation
... .....shishdimi?	Did your .....swell?
Oyog`ingiz	legs
Boldiringiz	chins
Yonboshingiz	hips
Tomirlarning yo`li bo`ylab qizarganini va shu joylar atrofida og`riq paydo bo`lganini sezdingizmi?	Did you feel that the area of veins was becoming reddish and painful?
Bu kasallik tufayli vrachga murojaat qildingizmi?	Did you consult the doctor about this disease?
Vrach yotib davolanishni buyurdimi?	Did the doctor recommend rest cure?
Necha.....?	For how many.....?
kunga	days
haftaga	Weeks
Oyog`ingizda yara bo`lganmi?	Did you have ulcer on your feet?
Oyoq tomirlaringiz jiddiy kasallangan, ulardan qon o`tmayapti.	You have a serious disease of the leg vessels, the blood doesn`t pass through them.
Siz oyog`ingizga kengroq kiyim kiyishingiz, uning ho`l bo`lmasligiga qarab turishingiz lozim.	It is necessary to wear large size foot wear, so that it doesn`t get wet.
Chekishingiz mumkin emas, aks holda muolaja ta`sir etmaydi.	You must not smoke otherwise the treatment doesn`t have any effects.
Oyoq barmog`ingiz qora songa chalingan.	You have gangrene of your toes (foot).
Sizni zudlik bilan operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you urgently.
Oyog`ingizni kesib tashlash kerak, aks holda o`limga olib keladi.	It is necessary to amputate your foot, otherwise you may die.
.....ko`k tomirlaringiz ozgina kengaygan.	You have a little varicose of ....veins.
Boldirdagi	shins
Sondagi	hips

.....ko`k tomirlaringiz anchagina kengaygan.	You have significant varicose of .....veins.
Boldir	shins
Sondagi	hips
Sizning .....joylashgan vena tomirlaringiz shamollagan.	You have an inflammation of the .....veins.
yuzada	shallow
chuqurda	deep
Sizda ..... bavoil bor.	You have...hemorrhoids.
qon oqadigan	bleeding
qisilishdan kelib chiqqan	wounded
Ertalab va kechkurun, ickingiz kelganidan so`ng, tozalanib bo`lganingizdan keyin to`g`ri ichagingizga shag`amdori tiqib qo`ying.	In the morning and in the evening after defecation and after toilet it is necessary to put a suppository to the rectum.
Shag`amdorini sovutgichda saqlang.	It is necessary to keep the suppository in the refrigerator.
<b>SUT BEZI KASALLIGI. KO`KRAK BEZI YALLIG`LANISHI VA SHISH PAYDO BO`LISHI</b>	<b>DISORDER OF THE MAMMARY. GLAND MASTITIS AND TUMOUR</b>
Kasal bo`lganingizdan buyon necha kun o`tdi?	For how many days passed since you were ill?
Haroringiz qanday?	What is your temperature?
Ko`kragingizning og`rig`i bezovta qilayaptimi?	Is the chest ache troubling you?
Bolagingiz necha .....bo`ldi?	How many ..... your child old?
haftalik	weeks
oylik	months
yoshar	years
Ilgari ham shunday og`rirmidi?	Have you ever had such kinds of pains before?
Ko`kragingizni ko`rsating.	Show me your breast.
Tegsa og`riydimi?	Does it hurt you when touch?
Bu erichi?	And what about this area?
Sut bezingiz shamollab patoslagan.	You have mastitis.
Patosni ochib tozalash kerak.	It is necessary to cut abscess.
Yaxshisi shifoxonaga yoting.	You had better to be hospitalized.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to hospitalize you.
Patosni klinikada ochsa bo`ladi.	An abscess can be cut in clinic.
Oqadigan suyuqlik ..... ?	Are the secretions...?
rangsizmi	pail
qon aralashmi	bloody
patoslimi	pussy (purulent)

Shish .....o`sadimi?	Did your breast tumor enlarge....?
tez	fast
sekin	slowly
Ko`kragingizdagi botiqni qachon sezdingiz?	When did you feel a pressing in your breast?
Bu yara qachon paydo bo`ldi?	When did this ulcer appear?
Sut bezingizda ilgari ham shunday shish bo`lganmi?	Have you ever had such kinds of tumor in your breast before?
Vrachga uchraganmisiz?	Did you consult the doctor?
Sizni operatsiya qilishganmi?	Were you operated?
Sizda tekshiruv natijalari va vrach xulosasi bormi?	Do you have the survey results and analyses of tumor?
Ko`rsatingchi.	Show me, please.
Hamon hayz ko`rasizmi?	Are your periods continuing?
Hayz ko`rmay qo`yganingizga qancha bo`ldi?	When did the menstruation stop?
Oxirgi marta qachon homilador bo`lgansiz?	When was the last pregnancy?
Sut bezlarida shish paydo bo`lyapti.	You have a breast tumor.
Operatsiya qilish zarur.	It s necessary to operate you.
Shishni olib tashlash kerak.	It is necessary to remove the tumor.
Agar analizlar yomon chiqsa, ko`krakni kesib tashlash kerak.	If the analyses are bad, it is necessary to remove the breast.
Bu operatsiyani kechiktirib bo`lmaydi.	It is impossible to put the operation off.
Necha ....buyon barmog`ingiz og`riydi?	For how many .....does your finger hurt?
kundan	days
haftadan	weeks
oydan	months
.....keyin og`riydigan bo`ldimi?	Did your finger hurt after.....?
Barmog`ingizni kesib olganingizdan	a cut
Igna sanchilganidan	an injection
Tunda yaxshi uxlaysizmi?	Do you sleep well at night?
Haroratingiz oshganmi?	Is your temperature increased?
Barmoqlaringizni .....davoladingizmi?	Did you treat your finger with ...?
issiq suvga solib	water bath
kompress qilib	compress
surtma surtib	ointment
Barmoqlaringizni ko`rsating.	Show me your fingers.
Og`riyaptimi?	Does it hurt?
Bundachi? Bunda ko`proq og`riydimi?	And how about so? Is it so more painful?
Barmog`ingiz yallig`langan.	You have an inflammation of the finger.

Barmog`ingiz yallig`lanib, yiringlagan.	You have a purulent inflammation of the finger.
Uni yorish kerak.	It is necessary to cut your finger.
Kechiktirib bo`lmaydi, yiring suyakka o`tishi mumkin.	It is impossible to wait, puss may pass to the bone.
Tirnoqni olib tashlash kerak.	It is necessary to pull out the nail.
Hozir shunday qilamiz.	Now we`ll do it.
<b>ABSTSESS - YIRINGLASH</b>	<b>ABSCESS</b>
Ko`rsatingchi, qayeringiz og`riyapti.	Show me, where it hurts.
Og`riq ..... olganingizdan keyin paydo bo`ldimi?	Did the pain appear after...?
urib	injury
ukol	injections
tir nab	scratch
Og`riq ..... kuchayadimi?	Do you feel pain when you..?
qo`l tekkizganda	touch
harakat qilganda	move
Haroringiz qanday?	What is your temperature?
.....qizil chiziqchalar paydo bo`ldimi?	Were there red lines on your.....?
Qo`lingizda	foot
Oyoqlaringizda	hand
.....qo`ltig`ingizda og`riq paydo bo`lganini sezdingizmi?	Do you feel pain at the .....arm-pits area?
O`ng	right
Chap	left
.....chovingizda og`riq paydo bo`lganini sezdingizmi?	Do you feel pain at the .....groin area?
O`ng	right
Chap	left
Sizda abstsess boshlanyapti.	You have a starting abscess.
Hozircha yorish kerak emas.	It is impossible to cut it yet.
Sizda abstsess (yiringlash) boshlangan.	You have an abscess.
Uni albatta yorish kerak, aks holda qon zaharlanishi mumkin.	It is necessary to cut abscess, otherwise it can lead to blood poisoning.
Siz darhol engil tortasiz.	You`ll feel better at once.
Hozir shunday qilamiz.	Now we`ll do it.
Yiring ancha chuqur joylashgan.	You have deep abscess.
Sizni shifoxonaga yotqizish kerak.	It is necessary to hospitalize you.
Zudlik bilan.	It is urgent.
Uyda bog`lamani almashtirmang.	Don`t change the bandage at home.
Qayta bog`lash uchun ertaga kelasiz.	You will come on bandaging tomorrow.
<b>QOQSHOL</b>	<b>TETANUS</b>

Bir, bir yarim oy davomida biror joyingizni ..... ?	Did you get ... Siering one and a half month?
yaralaganmisiz	injured
kesib olganmisiz	cut
zirapcha olganmisiz	splintered
timalab olganmisiz	scratched
Bir, bir yarim oy davomida ... ?	Were you ... Siering one and a half month?
kuyib qolmadingizmi	burned
Bir, bir yarim oy davomida ... ?	Have you ... Siering one and a half month?
operatsiya bo`ldingizmi	been operated
tuqqanmisiz	had child-delivery
bola oldirganmisiz	had an abortion
..... tuqqanmisiz?	Did you have your baby delivery?
Shifoxonada	at the maternity hospital
Uyda	at home
..... bola oldirganmisiz?	Did you have your abortion?
Shifoxonada	at the maternity hospital
Uyda	at home
Yaralanganingizdan keyin tananingizda biron yot narsa qolmadimi?	Weren't the alien objects left after the injuries?
.....qiynalasizmi?	Do you feel difficulties when.....?
Og`zingizni ochganda	opening your mouth
Chaynaganda	chewing
Yutinmoqchi bo`lganingizda ..... tortishadimi?	Do the convulsions appear in the muscles of the ... when you try to swallow?
yuz tomirlaringiz	face
og`zingiz	mouth
tanangiz	(body)trunk
Og`zingizni ocha olasizmi?	Can you open your mouth?
Og`zingizni oching.	Open your mouth.
Siyishda qiynalasizmi?	Is the urination difficult?
Kam siyasizmi?	Do you urinate seldom?
Sizni qoqsholga qarshi emlashdimi?	Were you given shot (injections) against tetanus?
Sizda qoqsholning .....shakli boshlangan.	You have a .....form of the tetanus.
yengil	light
og`ir	severe
Sizga qoqsholga qarshi zardob yuborish kerak.	It is necessary to inject you against tetanus.

Chaynashingiz qiyin, shuning uchun suyuq ovqat eng.	It is difficult to chew. So it is necessary to have liquid food.
<b>AKUSHER -GINEKOLOG HUZURIDA</b>	<b>AT THE OBSTETRIC-GYNECOLOGIST</b>
Vrachga murojaat qilishga sizni ..... majbur etdimi?	Did the ... make you to come to the doctor?
hayz ko`rishning to`xtashi	termination of menstruation
homiladorlikdan gumonsirash	possibility of pregnancy
jinsiy a`zoldardan narsa kelishi	selection of genital tracts
qorningizning og`rishi	menstrual pains
Ko`rsatingehi, og`riq qayerdan boshlandi?	Show, where did the pain begin?
Og`riq ..... beradimi?	Does the pain give down to the...?
qorin pastiga	belly
belga	waist
kindikka	navel
qovuqqa	gall bladder
tashqi jinsiy a`zolar atrofiga	area of the external genitals
to`g`ri ichakka	rectum
yonboshingizga	hip (thigh)
qovurg`a ostiga	under rib
Og`riq ..... boshlandimi?	Did the pain begin when you...?
ichingiz kelayotgan vaqtda	defecate
jismoniy ish qilganingizda	do physical work
uyquda	were sleeping
jinsiy aloqa qilayotganingizda	were having sexual intercourse
Og`riganda bachadondan qon ketadimi?	Did the pains accompanied by bleeding?
..... oldin boshlandimi?	Did ... appear before?
Og`riq	pains
Qon ketish	bleeding
Qorin pastida og`riq boshlanganidan keyin necha kun o`tgach qon keta boshladi?	What day after the pains in the bottom of the belly did the bleeding appear on?
Hushdan ketdingizmi?	Did you lose your consciousness?
Ilgari ginekologda davolanganmisiz?	Were you treated at gynecologist before?
Sizni ..... davolashganmi?	Were you treated by ...?
ukol qilib	injections
dorili tiqin bilan	tampons
fizioterapiya yo`li bilan	physiotherapy
Turmushga chiqqanmisiz?	Are you married?
.....nikohingizmi?	Is it your .....marriage?
Birinchi	first

Ikkinchi	second
Uchinchi	third
Turmushga chiqqaningizga necha yil bo`ldi?	How many years have you been married?
Jinsiy aloqaga necha yoshdan kirishdingiz?	At what age did you begin sexual life?
Jinsiy hayotingiz bir maromdami?	Is your sexual life regular?
Necha yoshda hayz ko`rgansiz?	At what age did you have your first menses?
Necha yoshda hayz ko`rishingiz barqaror tus oldi?	At what age did your periods become regular?
Hayz ko`rishingiz ..... .. ?	Are your periods...?
muntazammi	regular
nomuntazammi	irregular
3-4 haftadan keyinmi	in 3-4 weeks
qon ko`p ketadimi	heavy
qon kam ketadimi	scanty
qon o`rtacha ketadimi	moderate
Hayz ko`rish ..... kechadimi?	Are your periods accompanied by ...?
bosh og`rig`i bilan	headache
holsizlik bilan	weakness
ta`sirchanlik bilan	irritability
qorin pastida og`riq bilan	the pains in the lower part of the stomach
belda og`riq bilan	the pains in the waist
Hayz ko`rish tartibi ... buzildimi?	Were there any changes in your periods after ...?
jinsiy aloqadan keyin	sexual intercourse
tuqqaningizdan keyin	delivery
bola tushganidan keyin	miscarriages
bola oldirganingizdan keyin	abortions
Turmushga chiqqangizdan keyin necha oy o`tgach homilador bo`ldingiz?	How long after the marriage did you become pregnant?
Hayz ko`rishingiz kechikmasmidi?	Didn't you have suppression of menses?
Qancha vaqtdan buyon hayz ko`rmaysiz?	For how long do you not have your periods?
Hayz ko`rganingizdan tashqari sizdan qon ketmaydimi?	Do you have bleeding besides menstruation?
Homiladorlikdan saqlanasizmi?	Do you preserve from pregnancy?
Oxirgi marta qachon hayz ko`rgansiz?	When was your last menstruation?
Sanasi va oyini yozing.	Write the date and the month.
Qindan suyuqlik keladimi?	Do you have any genital discharge?
Suyuklik ... ?	Is the discharge... ?

doimiymi	constant
ko`pmi	plentiful
o`rtachami	moderate
patos aralashmi	purulent
shilimshiqlimi	mucous
suvga o`xshashmi	watery
ko`piklimi	foamy
o`tkir hidlimi	smelly
qon aralashmi	bloody
Jinsiy aloqadan keyin suyuqlik ketishi ko`payadimi?	Does your secretion increase after sexual intercourse?
Qinda qichishni sezasizmi?	Do you feel itching (irritation of the skin) in the vagina?
Haroringiz ko`tarildimi?	Did your temperature rise?
Necha marta.....?	How many .....have you had?
homilador bo`lgansiz	pregnancies
tuqqansiz	delivery
Bu birinchi homilador bo`lishingizmi?	Is this your first pregnancy?
Ilgari homiladorligingiz tabiiy kechganmi?	Was your previous pregnancy normal?
Ilgari homiladorlik vaqtida ..... ?	Do you have ... at the previous pregnancy?
shishganmisiz	edema
qusganmisiz	vomiting
so`lagingiz oqqanmi	excretion of saliva
yuragingiz kasallanganmi	heart disorder
buyragingiz kasallanganmi	kidney disorder
jigaringiz kasallanganmi	liver disorder
Bundan oldingi homilani ... ?	Did the previous pregnancy finish with ... ?
oldirdingizmi	abortion
tug`dingizmi	delivery
o`zi tushdimi	miscarriage
Necha nafar bolangiz.....?	How many children are.....?
tirik	alive
nechtasi o`lgan	dead
.....nimadan o`lgan?	Why did your .....die?
Bolangiz	child
Bolalaringiz	children
Bundan oldingilarini bemalol tuqqanmisiz?	Were the previous child deliveries normal?
Tug`ishdan biron asorat qolganmi?	Did you have delivery complications?
Bolani qorningizni yorib olishganmi?	Did you have caesarian section?
YOrib olish ... tufaylimi?	Was the caesarian section but for ... ?

chanoq suyagingiz torligi	narrow pelvis
qon ketgani	bleeding
arteriya qon bosmingiz ortib ketgani	arterial hypertension
Tug`ish chog`ida tashqi jinsiy a`zo bilan orqa chiqarish teshigi orasi yirilganmi?	Did you have perineal rupture Siering delivery?
Chotingizni tikishganmi?	Were you placed a suture?
Siz homiladorlik vaqtingizda biror dori ichganmidingiz?	Did you take any drug Siering your pregnancy?
Men sizni ko`rishim kerak.	It is necessary to examine you.
Ko`rishdan avval siyib keling.	Go and urinate before examining.
Siz homiladorlar taqadigan belbog` taqishingiz kerak.	It is necessary for you to wear waist belt for pregnant?
Qo`lingizni bering arterial qon bosimingizni o`lchayman.	Give me your arm I`ll measure your blood pressure.
Ilgari qon bosimingizni o`lchashganmidi?	Have you taken your blood pressure before?
Qon bosimingiz ... ?	Was your blood pressure... ?
mo``tadilmidi	normal
oshganmidi	increased
tushganmidi	decreased
Qon bosimingiz odatda qancha bo`ladi?	What is your normal blood pressure?
Chorpoiyaga yoting.	Lie on the couch.
Oyoqlaringizni tizzadan buking.	Bend your legs at your knees.
Sizni ginekolog kreslosida ko`rish kerak.	It is necessary to examine you on the gynecological seat.
Yoting.	Lie down.
Oyoqlaringizni kengroq oching, o`zingizni bo`sh qo`ying.	Put your legs apart wider, weaken.
Qo`rqmang, og`rimaydi.	Don't afraid it will not be painful.
To`g`ri ichagingiz orqali ko`rishim kerak.	I'll examine you through the rectum.
Sizning homilangiz ... ..	You have ...
norma doirasida	normal pregnancy
bachadondan tashqarida	ectopic pregnancy
bachadoningiz bo`shlig`ida yallig`lanish bor	inflammation of caeca
bachadoningiz bo`ynida yallig`lanish bor	inflammation of cervix uteri
bachadoningizda kista bor	cervix uteri cyst
Sizda gineoklogiyaga oid kasallik yo`q.	You haven`t any gynecological disease.
.....maslahatini olishingiz zarur.	It is necessary to consult a .....
Urolog vrachning	urologist

Teri-tanosil kasalliklari vrachining	dermatovenerologist
Siz .....zarur.	You'll be .....by the gynecologist.
ginekologda davolanishingiz	treated
ginekolog nazoratida bo'lishingiz	observed
Davolanish jarayonida jinsiy aloqa qilish mumkin emas.	You shouldn't have sexual intercourse Siering the treatment.
Sizni albatta .....sharoitida tekshirish kerak.	It is necessary to examine you in the .....departments.
ambulatoriya	outpatient
shifoxona	inpatient
Siz kuniga ikki marta suv (dori) purkashingiz kerak.	It is necessary to do syringe two times a day.
Purkagandan keyin qinga shag`amdori qo`yasiz.	You'll insert a suppository to the vagina after syringe.
Men hozir qinga tiqin qo`yaman.	I'll insert a tampon into the vagina.
Tiqinni almashtirish uchun yana shu erga kelasiz.	Come to me for tampon change.
Tekshiruv uchun sizdan ozgina to`qima olish kerak.	It's necessary to take your little tissue for investigation.
Sizning hayotingizni saqlab qolish uchun bolani oldirish kerak.	You need to do abortion according to the life indications.
Tadqiqot natijalari o`n kundan keyin tayyor bo`ladi.	The investigation results will be ready in 10 days.
Sizni .....operatsiya qilib davolash kerak.	You need to have an .....operation.
zudlik bilan	urgent
navbatingiz kelganda	planned
Operatsiya qilinmasa, sizga yordam berib bo`lmaydi.	It is impossible to help you without an operation.
Tabiiy usulda tug`a olmaysiz.	You cannot give birth by a natural way.
Tug`ish hayotingiz uchun xavfli.	The delivery threatens to your life.
Qorningizdagi bolani operatsiya yo`li bilan olishadi.	Doctor will do caesarian section.
Bu operatsiya sizning va bolangizning hayotini saqlab qoladi.	This operation will save your and your child's life.
Operatsiyaga rozimisiz?	Do you agree to the operation?
Dard tuta boshlashi bilan ... kerak.	You should ..., when attacks appear ...
vrach chaqirishingiz	call a doctor
doya chaqirishingiz	call a midwife
tug`rug`xonaga borishingiz	come to the maternity house
Dard (kuchanish) ... boshlandimi?	Did attacks (strain) begin...?
bugun	today
kecha	yesterday
Kuchanish boshlandimi?	Did strain begin?
.....tez-tez tutyaptimi?	Are the .....frequent?

Dard	attacks
Kuchanish	strain
Dard tez-tez tutyaptimi?	Are the attacks frequent?
Dard sekin tutyaptimi?	Are the attacks rare?
Suv .....ketdimi?	Did the waters move away.....?
kechasi	at night
bugun ertalab	this morning
Suv ko`p ketdimi?	Was water abundant?
Ichingiz kelayotganga o`xshayaptimi?	Do you want to have a stool?
Siyingiz kelayotganga o`xshayaptimi?	Do you want to urinate?
Tug`ish dardi boshlanyapti.	The delivery has started (is starting).
Orqangiz bilan yoting.	Lie on your back.
Siyib keldingizmi?	Did you urinate?
Siyib keling.	Go to urinate, please.
Og`iz bilan chuqur nafas oling.	Breathe deeper with your mouth.
Yana qattiqroq kuchaning.	Strain stronger.
Kuchanmang!	Don't strain!
Og`zingizni oching.	Open your mouth.
Nafas olmang.	Don't breathe.
Yo`taling.	Cough a little.
Bolangizga bir qarang.	Look at your child.
<b>UROLOG HUZURIDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>AT THE UROLOGIST</b>
Sizni ..... bezovta qilayaptimi?	Is ... troubling you?
siyishda qiynalish	urinating disorders
mijoz susaygani	sexual weakness
... .....og`riq bormi?	Do you have pains in the..... ?
Belingizda	hip
Qorningizning pastki qismida	lower parts of the belly
Jinsiy a`zolaringizda	genital organs
Qayeringiz og`riyapti, ko`rsating.	Show me where it hurts?
Og`riq ...?	Are the pains ...?
qattiqmi	strong
dard tutgandekmi	spasmodic
Og`riq ..... tarqaladimi?	Do the pains spread to ...?
kurakka	the shoulder blade
orqaga	the back
elkaga	shoulder
olat boshiga	head of the penis
moyak xaltachasiga	testicles
Og`riq ... paydo bo`ldimi?	Do the pains appear after ...?
urib olganingizdan keyin	injury
og`ir yuk ko`targaningizdan	lifting weight

spirtli ichimlik ichganingizdan	using alcohol
Og`riq to`satdan paydo bo`ldimi yoki asta-sekin zurayib bordimi?	Did the pains appear suddenly or increase gradually?
Og`riq ..... zo`rayadimi?	Do the pains increase in ... ?
yurganda	walking
gavdani bukkanda	bending your body
og`ir yuk ko`targanda	lifting weight
Og`riq boshlanganiga necha ... bo`ldi?	How many ... have passed since the appearance of the pains?
soat	hours
kun	days
hafta	weeks
Ilgari ham shunday og`riq xuruj qilib turarmidi?	Have you had such attacks before?
Oxirgi marta xuruj qilgan vaqtini yozib bering.	Write the date of the last attack.
Haroringizni o`lchadingizmi?	Did you measure your temperature?
Haroringiz balandmidi?	Was the temperature increased?
Haroringiz og`riq vaqtida ko`tarildimi yoki keyinmi?	Was the increasing of the temperature Siering (after) the attack?
Siyishingiz .....?	Do you urinate....?
tabiiymi	normally
odatdagidan kamroqmi	more rarely than usual
odatdagidan ko`proqmi	more frequently than usual
Siyganda achishib og`riydimi?	Do you have pains when you urinate?
..... achishadimi?	Are there pains ... urinating?
Siya boshlaganda	at the beginning of
Siyish davomida	Siering
Siyib bo`lgach	at the end of
Bir kunda necha marta siyгани borasiz?	How many times a day do you urinate?
Tunda necha marta siyгани chiqasiz?	How many times do you urinate at night?
Siydik kelishi yaxshimi?	Is the stream of urine good?
Tomchilab siyasizmi?	Do you urinate drop wise?
Oxirgi marta qachon siygan edingiz?	When was the last time you urinated?
Siydikning batamom tutilib qolishi holati bo`lganmi?	Have you ever had an acute delay of urination?
Necha marta?	How many times?
Siydigingizni kateter bilan olishdimi?	Did you have catheter urine?
Doimiy kateterni qachon qo`yishdi?	When were you put permanent catheter?
Men ..... kerak.	I need to ...
ciydigingizni kateterda olishim	extract your urine with catheter

ciydigingizni tekshirtirishim kerak	make an investigation
Qo'rqmang, bu og'rimaydi.	Don't be afraid, it doesn't hurt.
Siydidingiz ..... rangdami?	Is the colour of your urine...?
och sariq	light
to'q	dark
qon aralash	bloody
Siydidingiz.....?	Is your urine.....?
tiniqmi	clear
loyqami	muddy
Jismoniy zo'riqishdan keyin siydikning rangi o'zgaradimi?	Does the colour of the urine change after physical exercises?
Bu kasallikka chalinishdan oldin shamollamaganmidingiz?	Did you catch a cold before this illness?
Siz ginekologda davolanayapsizmi?	Are you treated at the gynecologist?
Siz .....kasalligiga chalinganmisiz?	Do you have ... disease?
bachadon	uterus
bachadon bo'yni	cervical
Hayz ko'rishingiz mu'tadilmi?	Are your menses regular?
So'nggi marta hayz ko'rganingizga necha kun bo'ldi?	How many days have passed after last menstruation?
Siz homiladormisiz?	Are you pregnant?
Keyingi vaqtlarda ozib ketmadingizmi?	Have you lost your weight recently?
Ishtahangiz.....?	Is your appetite.....?
yaxshimi	good
yomonmi	bad
.....bo'lib qoldingizmi?	Do you feel.....?
Uyquchan	sleepiness
Lanj	weakness
So'zok bo'lganmisiz?	Have you ever had gonorrhoea?
Siz jinsiy aloqadan keyin kasal bo'ldingizmi?	Did you fall ill after sexual intercourse?
Jinsiy aloqadan keyin necha kun o'tgach kasal bo'ldingiz?	In how many days after the sexual intercourse did the disease start?
Siydik yo'ldan aralashma oqib keldimi?	Did you have secretions from the urethra?
Hozir ham oqadimi?	Do you have secretions now?
Oqayotgan aralashma .... ?	Are the secretions...?
shilimshiqmi	mucous
yiringlimi	purulent
juda kammi	scarce
juda ko'pmi	abundant
Moyaklaringiz doim yorg'oqda joylashganmi?	Are your testicles always located by scrotum?

Moyaklaringiz doimo shunday kattami?	Is the testicle enlarging constantly?
Kechga tomon moyaklaringiz kattalashib boradimi?	Does the testicle enlarge by the evening?
Moyakda og`riq ...?	Are the pains in your testicle ...?
doimiy	constant
kechga tomon kuchayadimi	amplified by the evening
Jinsiy hayotingiz mu`tadilmi?	Is your sexual life normal?
Jinsiy aloqani necha yoshdan boshladingiz?	At what age did you start sexual intercourse?
Xotiningiz ginekolog tekshiruvidan o`tganmi?	Was your wife observed by gynecologist?
Siz shahvatingizni tekshirtirishingiz kerak.	You need to give your sperm for analyses.
Siz jinsiy faollik davrida ....necha marta aloqa qilgansiz?	How many times a ....have you had sexual intercourse at the period of the most sexual activity?
kuniga	day
haftasiga	week
Hozir ... necha marta jinsiy aloqa qilasisiz?	How many times a .... do you have sexual intercourse now?
kuniga	day
haftasiga	week
Siz hech qachon jinsiy aloqa qilmaganmisiz?	Haven't you had sexual intercourse?
Jinsiy ojizlik boshlanganiga necha .....bo`ldi?	How many ....have you had sexual impotence?
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Siz ..... sababli jinsiy aloqa qila olmasizmi?	You can't have sexual intercourse because of the...
olat qinga kirishda og`riq	pains in the penis when you have sexual intercourse
jinsiy a`zo shakli o`zgargani	changes of the penis form
jinsiy a`zo etarli darajada taranglashmagani	lack of density of the penis
olatda hech qanday taranglik bo`lmagani	full lack of density of penis
maniy ertaroq otilib chiqqani	premature ejection of the sperms
.....yoting.	Lie on the .....
Chorpoysiga	couch
Kresloga	arm-chair
.....bilan yoting.	Lie on your .....
Qorningiz	stomach

Orqangiz	back
Oyog`ingizni bu tomonga qo`ying.	Put your legs here.
Dumbangizni qismang.	Don't compress (tense) your buttocks.
Tizzangiz va tirsaklaringizga tayanib turing.	Stand on your elbows and knees.
Orqaga tomon egiling.	Lean back.
Oyoqlaringizni kering.	Stretch your legs a part.
Agar og`risa, ayting.	Tell me if it hurts.
Bu eringiz og`riyaptimi?	Does this area hurt?
Bu eringizni urib ko`rganimda og`riydimi?	Is this area painful when effleuraging?
.....tomon ko`proq og`riydimi?	Is the .....side more painful?
Chap	left
O`ng	right
Turishingiz mumkin.	You may stand up.
Menga orqangizni o`girib turing.	Stand with your back to me.
.....stakanda siying.	Urinate in .....glasses.
Ikkita	two
Uchta	three
Birinchi stakanga belgilab qo`yilgan joyigacha siying.	In the first glass urinate up to the mark.
Ikkinchi stakanga istagancha siyavering.	In the second glass urinate how much you can.
Har bir stakanga bir xil hajmda siyishga harakat qiling.	Try to urinate equally to each glass with equal portions.
Oxirgi stakanga albatta oxirigacha siyishga harakat qiling.	Urinate up to the end in the last glass.
Ertaga ertalab siymang.	Don't urinate tomorrow morning.
Qovug`ingiz to`lganda huzurimga keling.	You will come tomorrow with full bladder.
Og`riq uyda xuruj qilganda ...	If you have pain attacks at home ...
issiq suvga tushing	take a hot bath
belingizga isituvchi narsa qo`ying	put a hot bottle of water on the loin
Siz .....rentgen tekshiruvidan o`tkazishingiz kerak.	You need to do an X-Ray investigation of your ... .
buyragingizni	kidney
siydik yo`lini	uterine
qovug`ingizni	bladder
Rentgen suratleri bilan yana qabulimga kelasiz.	Come to me again with X-Rays.
Sizning ..... tekshirib ko`rish kerak	We need to investigate ...
qovurg`angizni	your bladder
siydik yo`lingiz faoliyatini	functions of your urethra
Shoh tomiringizga dori yuborishadi.	You'll be introSieced a medicine to the vein.

Tekshiruvdan keyin bir muncha vaqtgacha siydingingiz ko' kish rangda bo'ladi.	Your urine will be of blue colour for some time after the investigation.
Siydik chiqarish a'zolaringizda kasallik yo'q.	You don't have a urological disease.
Sizning ..... toawsh bor.	You have a stone in your ...
o'ng buyragingizda	right kidney
chap buyragingizda	left kidney
o'ng siydik yo'lingizda	right urethra
chap siydik yo'lingizda	left urethra
qovug'ingizda	bladder
Sizning ... yallig'langan.	You have an inflammation (tumor) of the ...
qovug'ingiz	bladder
buyrak jomingiz	renal pelvis
siydik chiqarish yo'lingiz	urethra
moyagingiz	ovary
Teri-tanosil kasalliklari vrachida tekshirtirdingizmi?	Were you observed by dermatovenerologist?
Sizda teri-tanosil kasalligi bor.	You have a venereal disease.
Siz teri tanosil kasalligi .....davolanishingiz zarur.	You need to take a course of treatment at the venereal disease .....doctor.
shifokorida	outpatient
shifoxonasida	inpatient
Sizni operatsiya qilmasa bo'lmaydi.	You need to operate.
Siz doimo yorg'oqni ko'tarib turadigan suspensoriy taqishingiz kerak.	You should always wear suspensorium.
<b>TRAVMATOLOG HUZURIDA UMUMIY SAVOLLAR</b>	<b>AT THE TRAUMATOLOGIST GENERAL QUESTIONS</b>
Ko'rsatingchi qayeringiz og'riydi.	Show me, where do you have pain?
Bolangiz biror narsani .....tiqib yubordimi?	Did your child put to his ..... anything?
qulog'iga	ears
burniga	nose
Bu narsa .. edimi?	Is it ...?
Suyak	a bone
meva donagi	fruit seed
tugma	a button
Bolangiz ignani bosib oldimi?	Did your child step on the needle?
Jarohat ... keyin paydo bo'ldimi?	Was there a trauma as a result of ...?
mexanik ta'sirdan	mechanic influence
elektor toki urishidan	electric shock
Kuyib qolibsiz.	You burnt yourself.
Jarohatlanganingizga necha ... bo'ldi?	How many ... passed after trauma?

minut	minutes
soat	hours
oy	months
yil	years
Birinchi marta shunday .....? jarohatlanishingizmi	Do you have such kinds of trauma....? for the first time
qaytaladimi	again
Jarohatlangandan keyin hushdan ketdingizmi?	Did you become unconsciousness after injury?
Necha .....hushingizga kelmadingiz?	How many .....passed until you come in consciousness?
minut	minutes
Soat	hours
Kun	days
Birinchi tibbiy yordamni ... ko`rsatishdimi?	Were you given the first aid...?
voqea sodir bo`lgan joyda	at the place of accident
tibbiy muassasada	at the medical establishment
Shikastlanish .. ro`y berdimi?	Was the damage obtained as a result of ...?
zarbdan qisilish yoki bosilishdan	pressing
egilishdan	bending
yiqilishdan	falling
Buning qanday kechganini sog` ....ko`rsatishga harakat qiling.	Try to show with the healthy ....how it happened?
qo`lingizda	hand
oyog`ingizda	foot
Jarohat tufayli sizni operatsiya qilishdimi?	Were you operated by this trauma?
Jarohatlanganingizdan keyin sizni .. operatsiya qilishdimi?	After injury were you operated...?
darhol	at once
bir oy o`tgach	in a month
bir yil o`tgach	in a year
Sizni necha marta operatsiya qilishdi?	How many times have you been operated?
Sizga ..... qo`yishdimi?	Were you put ...?
shina, taxtakach	the tire
gipsli bog`lama	plaster bandage
bint bog`lab	bandage
Gipsli bog`lamani almashtirishdimi?	Has your plaster bandage been changed?
Gipsli bog`lama olinganidan keyin o`zingizni ...his qildingizmi?	Did you feel ....after changing the plaster bandage?
yaxshi	well

yomon	bad
Bog`lama olingach ... sezdingizmi?	Did you feel ... after removal of the bandage?
qo`lingizning shakli o`zgarganini	changing of form of your hands
oyog`ingizning shakli o`zgarganini	changing the form of your legs
harakatlar cheklanganini	motion restriction
bukishni	bending
ochishni	unbending
qo`lingiz shishganini	hand edema
oyog`ingiz shishganini	foot edema
qo`lingiz jonsizlanib qolganini	reSection of the hands force
oyog`ingiz jonsizlanib qolganini	reSection of the legs force
Tekshirish davomida biror joyingizni og`ritsam, ayting, o`sha erni ko`rsating.	If I hurt you Siering the examinations, show me, please where it hurts.
Mana bu eri og`riydimi?	Does this place hurt you?
Chuqur .....og`riydimi?	Does it hurt, when you take a deep ...?
nafas olsangiz	Breath
nafas chiqarsangiz	Exhale
Ko`rsatinchi, qayeri og`riydi.	Show me, where is the pain.
Egilingchi ...	Bend ...
oldinga	Forward
orqaga	Back
o`ngga	to the right
chapga	to the left
Siz ... buking.	Fold ...
barmoqlaringizni	your fingers
panja bo`g`inlaringizni	your cysts
qo`lingizni tirsakdan	your hand from elbow
oyog`ingizni tizzadan	your leg from knee
Ikkala kaftingizni ensangizga qo`ying.	Put your both palm on the back of your head.
Bu erga orqangiz bilan yoting.	Lie here on your back.
..... ko`taring.	Lift your ...
Boshingizni	head
Oyog`ingizni	hand
Qo`lingizni	leg
..... tushiring.	Lower your ...
Boshingizni	head
Oyog`ingizni	hand
Qo`lingizni	leg
Oyog`ingizni tizzani bukmasdan ko`taring.	Raise your leg without bending your knee.

Oyog`ingizni imkoni boricha yon tomonga kengroq uzating.	Stretch your leg aside, as much as possible.
Men qanday qilishimni kuzating.	Look, how I do it.
Bu harakatlarni qaytaring.	Repeat these motions.
O`ting.	Sit down.
Turing.	Stand up.
Rentgen suratlaringiz bormi?	Do you have an X-Ray pictures?
Ularni menga bering.	Give them to me.
Rentgen suratlarini qayta oldirishingiz shart.	You need to be X-Rayed again.
Rentgent tekshiruvdan keyin qabulimga ..... keling.	After having an X-Ray you will come to me ...
darhol	at once
bir kundan keyin	in a day
ertaga ertalab	tomorrow in the morning
ertaga kechqurun	tomorrow in the evening
Sizda ... bor.	You have ...
lat eyish	injury
paylar cho`zilish	strain
suyak bo`g`imdan chiqishi	joint dislocation
suyak sinishi	bone fracture
bosh miya chayqalishi	concussion of the brain
Birinchi kuni muz solingan xaltachani lat egan joyga qo`yasiz, keyinchalik issiq qilasiz.	Siering the first day you must put an ice bag later a hot water bottle to the injury
Hozir jarohatingizni ...	Now, I'll make ...on your wound.
bog`lab qo`yaman	a bandage
kichkina operatsiya qilaman	a little operation
chiqqan bo`g`inlarni joyiga tushiraman.	correction of the dislocation
.....davolanishingiz kerak.	It is necessary to treat you .....
Shifoxonada	in the inpatient department
Shifoxonada	in the outpatient department
Qimirlamay yotishingiz kerak.	You must have a bed rest-cure.
Suyaklaringizning o`zi bitib ketmaydi.	Your bones will not grow themselves.
Suyaklaringizni birlashtirish uchun operatsiya qilish kerak.	It is necessary to operate you for your bone connection.
Bo`g`inlaringizni cho`zish uchun 2 (3) hafta yotishingiz kerak.	You need to keep to bed for 2 (3) weeks for extracting.
Keyin sizga gipsli bog`lama qo`yishadi.	Then you'll be taken a plaster bandage.
Gipsli bog`lamada 20 kun yurasiz.	We'll be in plaster bandage 20 days.
Oyoqni bosish mumkin emas.	You shouldn't step.
Siz ..... yurishingiz kerak.	It is necessary to walk...

qo`ltiq tayoqda	with crutches
oyoqni bosib	on foot
qo`ltiq tayoqsiz	without crutches
Og`irlikni sog` oyoqqa tashlashga harakat qiling.	Try to rely on healthy leg.
Kasal oyoqqa og`irlikni to`la tushirsangiz bo`ladi.	Give a full load to the sick leg.
Siz ..... yursangiz bo`ladi.	You may step ...
hassasiz	without a stick
hassa bilan	with a stick
katta hassa bilan	with a big stick
kichik hassa bilan	with a little stick
Siz ..... foydalansangiz bo`ladi.	You must use ...
ortopediya oyoq kiymidan	orthopedic shoes
ortopediya apparatidan	orthopedic equipment
yasama (qo`ldan) oyoqdan	a prothese
Bo`yinga rumolcha bog`lab qo`lni shunga osib yuring.	Carry your hand on the scarf.
Singan joyi bitgan.	The fracture has grown.
Suyani biriktiruvchi tog`ay yaxshi o`sgan, gipsni ochsa bo`ladi.	Bone corn is good, the plaster may be taken off.
Endi qo`lni qimirlatib turishingiz kerak.	You need to develop your hands movement.
Kasal oyog`ingizni issiq suvga solib turing va bo`g`inlarni suv ichida qimirlatib ishga solib turing.	Make warm bathes for injured limbs, and develop joints movement in the water.
SHifoxonadan chiqishingizga ruxsat buyonsh mumkin.	We can discharge from the hospital. You are allowed to go home.
SHifoxonadan chiqishingizga hali erta.	You are not allowed to have the hospital.
Siz .....qabulimga keling.	Come ...
ertaga	Tomorrow
2 (3) kundan keyin	in 2 (3) days
bir haftadan keyin	in a week
bir oydan keyin	in a month
uch oydan keyin	in 3 months
yarim yildan keyin	in half a year
bir yildan keyin	in a year
Sizni .....bilan davolash kerak.	You need to do the.....
davolovchi mashqlar	treating exercise
massaj	Massage
Men sizga ana shunday mashqlardan bir nechtasini ko`rsataman.	I'll show you such complex of exercises.
Uyda bu mashqlarni bir necha marta takrorlashga harakat qiling.	Try to repeat these motions at home for many times.

<b>YOPIQ SHIKASTLANISH</b>	<b>CLOSED INJURY (DAMAGE)</b>
Jarohatdan keyin ... ?	Did you feel ...?
nafasingiz qisdimi	shortness of breath
qon tufladingizmi	Hemoptysis
sovuq ter bosdimi	cold sweat
qusdingizmi	Vomiting
qorningiz dam bo`ldimi	bloating (swelling of the stomach)
ichingiz kelmay qoldimi	Constipation
El chiqayaptimi?	Are the gases passing away?
El chiqdimi?	Did the gasses pass away?
Jarohatlangandan keyin ... bo`lib qoldingizmi?	Did you ... after injury?
tez-tez siyadigan	urinate more
kam siyadigan	urinate less
butunlay siymaydigan	stop urinating quietly
Oxirgi marta qachon siygan edingiz?	When did you urinate for the last time?
Siydingizning rangi ... ?	Is the colour of your urine...?
odatdagidekmi	ordinary
qon aralash qorantirmi	dark with blood
Chuqur nafas oling.	Breathe deeply.
<b>OCHIQ JAROHAT</b>	<b>OPENED INJURY (DAMAGE)</b>
Jarohat ..... bo`ldimi?	Was the injury caused be...?
o`tmash buyum bilan urilganday	stupid things
o`tkir buyum bilan urilganday	sharp things
shisha bilan urilganday	Glasses
uchlik buyum bilan urilganday	prickly things
o`q tekkanday	Bullets
Jarohatingizdan qon fontandek otilib chiqdimi?	Did the blood flow out the wound like a fountain?
Qon ..... to`xtadimi?	Did the bleeding stop...?
o`zidan-o`zi	Itself
bog`lagandan keyin	after applying bandage
Rezina bilan qisgandan keyin	after applying tourniquet
Bog`lama rezina necha ....bog`liq turdi?	How many .....did the tourniquet lie?
minut	Minutes
soat	Hours
..... kuydingizmi?	Did you get burned...?
Quyosh nuridan	sun rays
Olovdan	Fire
Qaynoq metallardan	hot metal
Qaynab turgan suyuqlikdan	boiling liquids
Kimyoviy moddalardan	chemical substance
Radioaktiv nurlardan	radioactive rays

Elektrdan jarohatlanish .. paytida bo`ldimi?	Was electric injury taken by ...?
yer osti ishlari	the earth work
jihozlarni remont qilish	repair equipment
Ochiq simni qo`lingiz bilan ushladingizmi?	Did you touch bare-wire with your hand?
Elektr simini oyog`ingiz bilan bosib oldingizmi?	Did you step on an electric wire?
Elektr tokidan jarohatlanganingizdan keyin sizga sun`iy nafas oldirishdimi?	Were you given an artificial respiration after electric injury?
Sizga qoqsholga qarshi ukol qilishdimi?	Were you done injection against tetanus?
Radioaktiv nur olganingizdan keyin qancha vaqt o`tgach ... sezdingiz?	In how many times did you feel ... after active contaminations?
boshingiz og`riganini	headache
mudroq bosganini	sleepiness
ko`ngil ayniganini	sickness
qusgingiz kelganini	vomiting
tanangiz harorati ko`tarilganini	a running temperature
Siz ..... olasizmi?	Are you able .....?
bu erga kela	to come here
echina	to undress
bu erga yota	to lie here
Sizga yordam berishadi.	You'll be helped.
Men ..... ko`rib qo`yaman.	I'll examine ...
sizning jarohatingizni	your injury
kuygan joyingizni	your burns
<b>ANESTEZIOLOG (OG`RIQSIZLANTIRUVCHI VRACH) HUZURIDA</b>	<b>AT THE ANESTHESIOLOGIST</b>
Men - og`riqsizlantiruvchi vrachman.	I am an anesthesiologist.
Siz operatsiyaga tayin qilingansiz.	You have been appointed to the operation.
Men sizni tekshirib ko`rishim kerak.	I must examine you.
O`ringizga yoting.	Lie in your bed.
Barmoqlarimning harakatini kuzatib boring.	Follow my fingers moving.
Qo`zingizni yumming.	Don't close your eyes.
Og`zingizni oching.	Open your mouth.
Kattaroq	Wider.
"a-a-a" deng.	Say "ah-ah-ah".
Tildingizni chiqaring.	Put out your tongue.
Tishlaringiz o`zingiznikimi?	Are the teeth yours?
Sun`iy tishlarni oling.	Remove coated teeth
Nafasingiz ... qisadimi?	Do you have shortness of breath...?

tinch holatda	when having a rest
zinapoyadan ko`tarilganda	when going upstairs
og`ir jismoniy yuk ko`targanda	through exertion
Oyoqlaringiz shishadimi?	Do your legs swell?
Sariq kasalligi bilan og`riganmisiz?	Did you suffer from jaundice...?
Sizning arterial qon bosimingiz baland edimi?	Did you have high blood pressure?
Sizni oldin ham operatsiya qilishganmidi?	Were you made an operation before?
Sizga biror marta qon quyishganmi?	Have you ever had blood transfusion?
Necha marta qon quyishgan?	How many times were you given blood transfusion before?
Sizni ilgari gormonlar bilan davolashganmi?	Were you treated with hormone before?
Sizni gormonlar bilan davolashganiga ... ?	Did you take hormone treating...?
ancha bo`ldimi	long ago
hozir ham gormon olayapsizmi	are you taking now
Dorilarni ko`tarolmay qoldingizmi?	Did you feel intolerance to the drugs?
Qanday dorilarni yaxshi qabul qilolmaysiz?	What medicines can't you take?
Retseptini ko`rsating-chi.	Show me prescriptions.
.....bilan yoting.	Lie on your ...
Orqangiz	Back
O`ng yon tomoningiz	right side
Chap yon tomoningiz	left side
Qorningiz	stomach
Tinch yoting.	Lie quiet.
Qo`lingizni bu tomonga qo`ying.	Put your hand here.
Mushtingizni qising.	Twist.
Sizga ukol qilishadi.	You'll be given an injection.
Hozir kislorod bilan nafas olasiz.	You'll breathe with oxen.
Chuqur nafas oling.	Breathe deeply.
Stolga o`tiring.	Sit on the table.
Oyog`ingizni mana bu tirkagichga qo`ying.	Put your foot on the stand.
Qo`lingizni tizzangizga qo`ying.	Put your hands on your knee.
Belingizni buking.	Bend your hip.
Men sizga ukol qilaman.	I'll make an injection to you.
Og`riyaptimi?	Does it hurt?
Qayeri og`riyapti, ko`rsating.	Show me, where hurts.
Operatsiya tezda tugaydi.	The operation will end soon.
Agar og`risa, ko`zingizni ikki marta oching va yuming.	If it hurts you, open and close your eyes twice.

Qo'lingizni qimirlatmang, boshingizni ko'tarishga harakat qiling.	Don't move your hand, try to lift your head.
Og'zingizni oching.	Open your mouth.
Yo'taling.	Cough.
Bu tomonga tuflang.	Spit out here.
Yana bir marta tuflang.	Spit out once more.
Operatsiya tugadi.	The operation is ended.
Hozir sizni palataga olib borishadi.	Now, you'll be taken to the ward.
<b>TEKSHIRUV VA AMALIY MUOLAJA VAQTIDA BEMOR BILAN VRACHNING SO'ZLASHUVI</b>	<b>DOCTOR'S CONVERSATION WITH PATIENTS SIERING EXAMINATIONS AND PROCESIERES</b>
<b>LABORATORIYADAGI SO'ZLASHUV</b>	<b>AT THE LABORATORY</b>
Yo'llanmangizni bering-chi.	Give me your appointment.
Siz bugun.....?	Have you .....today?
ovqatlandingizmi	eat food
choy ichdingizmi	drink tea
Ertaga keling.	Come tomorrow.
Ertalab keling.	Come in the morning.
O'tiring.	Sit down.
Engingizni shimarib, bilagingizni oching.	Bare your hand above the elbow.
Chorpoysiga yoting.	Lie on the couch.
Qo'lingizni kaftini tepaga qaratib, stolga qo'ying.	Put up your palm on the table.
Qo'rqmang.	Don't be afraid.
.....ignna sanchaman.	I'll do injection in your .....
Barmog'ingizga	finger
Tomiringizga	vein
Mushtingizni bir necha marta tez-tez ochib yoping.	Clench and unclench your fist quickly several times.
Mushtingizni mahkam qising.	Keep your hand in a fist.
Og'zingizni oching.	Open your mouth.
Asta-sekin mushtingizni yozing.	Unclench your fist slowly.
Zond yuttiraman.	I'll introSiece you a probe.
Zondni yuting.	Swallow the probe.
Burningiz bilan chuqur nafas oling.	Breathe deeply through your nose.
Chuqurroq.	Take a deep breath, please.
O'ng tomoningizga yoting.	Lie on the right side.
Isitgichni mana bu eringizga qo'ying.	Put hot water bottle in this area.
Uzoq yotishingiz kerak.	You must stay in bed for a long time.
Bemalol yoting.	Lie quietly (calmly).
Zondni hozir olaman.	Now, I'll take the probe out.

O`tirsangiz bo`ladi.	You may sit.
Boshingiz aylanmayaptimi?	Do you have giddiness(dizziness)?
Analiz natijasi...keyin tayyor bo`ladi.	The results of analyses will be ready
bir minutdan	in a minute
bugun kechqurun	Tonight
ertaga	Tomorrow
ikki kundan	in 2 days
<b>RENTGEN TEKSHIRUVI VAQTIDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION SIERING X-RAY EXAMINATION</b>
<b>TEKSHIRUVGA TAYYORGARLIK</b>	<b>PREPARATION FOR EXAMINATION</b>
Sizni rentgenda tekshirib ko`rish kerak.	You need an X-ray examination.
Sizni tekshirishga tayyorlashmasa ham bo`ladi.	It is not necessary to be prepared for examination.
Siz tekshirtirishga tayyorlanishingiz kerak.	It is necessary to be prepared for the examination.
Tekshirtirishga 2-3 kun qolganda .....	You are not allowed to ... 2-3 days before examination.
sut ichmang	drink milk
meva emang	eat fruits
kartoshka emang	eat potatoes
Endi ... esangiz bo`ladi.	You can eat ... these days.
non	bread
sutli mahsulotlar	dairy foods
go`sht	meat
baliq	fish
tuxum	egg
Tekshiruv kuni .....mumkin emas.	On the examination day it is not allowed to.....
ovqat eyish	eat
choy ichish	drink tea
chekish	smoke
Tekshiruvga ovqatlanmay kelasiz.	It is necessary to come to examination with an empty stomach.
Kelishingizda ikkita tuxum olib keling.	Bring two raw eggs with you.
Tekshiruv kuni .....mumkin	On the examination day you can....
bir stakan shirin choy ichishingiz	drink a glass of sweet tea
bir stakan qahva ichishingiz	drink a glass of coffee
2-3 dona suxari eyishingiz	eat two-three bread-cramps
Tekshiruvdan bir kun oldin kechqurun va tekshiruvdan 2 soat oldin ertalab tozalovchi ho`kna qilish kerak.	In the evening and in the morning 2 hours before examination you must have an enema.

Tekshiruv arafasida kechqurun 2 marta tozalovchi xo`kna qilish, ularning oralig`i bir soatdan oshmasligi lozim.	On the eve of examinations you must take an enema two times after an hour of each in the evening.
Tekshiruvdan 15-16 soat ilgari bir soat davomida mana bu dorilarni ichish kerak.	15-16 hours before examination it is necessary to take all these drugs Siering an hour.
Bu dorilarni har 5-6 minutda bir donadan shirin choy yoki mineral suv bilan ichasiz.	You`ll take these drugs with sweet tea or mineral water after every 5-6 minutes.
Dorilarni ichib bo`lgach, o`ng yoningiz bilan yotishga harakat qiling.	After taking the drugs try to lie on the right side.
Tekshiruvga 7 qolganda esa 100 grammdan bariy kukunidan ichib turish kerak.	It is necessary to take 100 gr. of barium powder 7 hours before the examination.
Bariy kukunini bir stakan suv yoki kefirida aralastirib iching.	Before taking barium powder dissolve it with water or yoghurt.
Bariy kukunini aralastirib ichganingizdan keyin tozalovchi ho`kna qilish yoki ichni yumshatadigan dori ichish mumkin emas.	After taking barium powder it is not allowed to put cleansing enema and take laxative drugs.
<b>RETGEN XONASIDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION AT THE X-RAY CONSULTING ROOM</b>
Tekshirishga tayyorgarlik ko`rib keldingizmi?	Are you ready for the examination?
Sizni ilgari ham rentgenda tekshirishganmi?	Have you ever taken an X-Ray examination?
Necha .....bo`ldi?	How many .....ago?
kun	days
hafta	weeks
oy	months
yil	years
Belingizgacha echining.	Strip to the waist.
Bu yoqqa o`ting.	Come here.
Bu erda turing.	Stand here.
To`g`ri turing.	Stand still.
Qo`lingizni boshingizga qo`ying.	Put your hands on your head.
Men tomonga ... bilan o`giriling.	Turn your ... to me.
yuzingiz	face
o`ng tomoningiz	right side
chap tomoningiz	left side
orqangiz	back
Chuqur nafas oling.	Exhale deeply.
Nafasni chiqaring.	Breathe.

CHuqurroq nafas oling.	Breathe deeper.
Nafasingizni tutib turing.	Hold your breath.
.....ko`tarang.	Raise ...
O`ng ko`kragingizni	right breast
Chap ko`kragingizni	left breast
..... egiling.	Bend your body ...
Chapga	to the left
O`ngga	to the right
Qayeringiz og`riganini qo`lingiz bilan ko`rsating.	Show me where the pain is?
Qo`lingizni tushiring.	Put your hands down.
Stakanni chap qo`lingiz bilan oling.	Take the glass with your left hand.
Bir qultum iching.	Drink mouthful.
YAna bir qultum iching.	Take another mouthful.
Bariyli bo`tqaning hammasini iching.	Drink all barium porridge.
Qorningiz bilan nafas oling.	Breathe by stomach.
Qorningizni bo`sh quyuing, stolga yuzingiz bilan yoting.	Relax the stomach, lie on the table face to down.
Boshingizni ..... buring.	Turn your head ...
o`ngga	to the right
chapga	to the left
To`g`ri yoting, qimirlamang.	Lie straight, don't move.
.....bu tomonga qo`ying.	Put your .....here.
Qo`lingizni	Hand
Oyog`ingizni	Foot
..... bu tomonga burang.	Turn your ..... to this side.
Qo`lingizni	Hand
Oyog`ingizni	Foot
Tekshiruv tugadi.	The examination is over.
Xulosa .....tayyor bo`ladi.	The results will be ready ....
hozir	Now
ertaga	Tomorrow
2 kundan keyin	in 2 days
<b>FIZIO-TERAPIYA XONASIDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION AT THE PHYSIOTHERAPY CONSULTING o`ROOM</b>
Davolanishga har kuni .....kelish kerak.	It is necessary to come to the treatment every day .....
soat 3 da	at 3 o'clock.
kun ora	in a day
Bu yoqqa o`ting.	Come here.
.....eching.	Take your ... out.
Soatingizni	Watch
Ko`ylagingizni	dress (shirt)

Oyoq kiyimingizni	Shoes
Shimingizni	Trousers
Uzun paypog`ingizni	Stockings
Paypog`ingizni	Socks
Bu yoqqa o` tiring.	Sit down here.
Bu erga yoting.	Lie down here.
Bu ko`zoynakni taqib oling.	Put on these glasses.
Muolaja vaqtida ... mumkin emas.	It is not allowed to ... Siering the proceSiere.
gaplashish	Speak
o`qish	Read
qimirlash	Move
Muolaja vaqtida siz hech narsa sezmaySiz.	Siering the proceSiere you`ll feel nothing.
Bu muolaja vaqtida siz ... his etasizmi?.	Siering this proceSiere do you feel ...?
ich-ichidan qizishni	heat in a depth
achishishni	Burning
engil shabada esganini	sensation of a wind
sochlarning qimirlaganini	sensation of stirring hair
Qayndaydir noxushlikni sezSangiz hamshirani chaqiring.	Call the nurse at unpleasant sensations.
Elektrodlarni o`zingiz chiqarib olmang.	You shouldn`t take away the electrodes yourself.
Muolaja tugadi.	ProceSiere is over.
Muolajadan so`ng dam oling.	Have a rest after proceSiere.
<b>QON QO`YISH PAYTIDAGI SUHBAT</b>	<b>CONVERSATION DURING BLOOD TRANSFUSION</b>
Sizga qon quyish tayinlanganmi?	Do you have a prescription for blood transfusion?
Sizga ilgari qon qo`yishganmi?	Did you have blood transfusion before?
Necha marta?	How many times?
Oxirgi marta qon quyishganiga .....?	Was the last blood transfusion ... ?
ancha bo`ldimi	long ago
yaqinda qon quyishdimi	not long ago
Qancha ... o`tdi?	How many ... past?
kun	days
oy	months
yil	years
Qon qo`yish paytida siz o`zingizni ....his qildingizmi?	Did you feel .....Siering blood transfusion?
yaxshi	well
yomon	bad

Qon qo'yish paytida ... bo'lganmi?	Siering the blood transfusion did you have ... ?
belingizda og'riq	pain in the back
qaltirash	chills
qichishish (eshak emi toshish)	itching
harorat ko'tarilishi	high temperature
Bu erga yoting.	Lie down here.
Qo'llaringizni keyin qimirlatmaslik uchun qulayroq joylashing.	Sit comfortably in order not to move your hand (arm).
Rezus-faktoringizni ilgari aniqlashganmi?	Have you had (Rh) rhesus factor identified before?
Sizning qoningiz ...	You have ... of blood.
birinchi gruppasi O (I)	O (I) group
ikkinchi gruppasi A (II)	A (II) group
uchinchi gruppasi V(III)	B (III) group
to'rtinchi gruppasi AV (IV)	AB (IV) group
Qoningiz ...	Your blood is ...
rezus musbat	rhesus – positive
rezus manfiy	rhesus – negative
Buni bir umrga esda saqlash kerak.	It is necessary to remember it for the whole life.
Qonning gruppasi va rezus-faktori hech qachon o'zgarmaydi.	Blood group and Rhesus factor never changes.
Qon qo'yishni boshlaymiz.	Let us begin blood transfusion.
Qimirlamang.	Don't move.
Qo'lingizni qimirlatmang.	Don't move your hand.
Hech narsaga tegmang.	Don't touch anything.
O'zingiz tomirdan ninani chiqarmang.	Don't take out the needle from the vein yourselves.
Og'riq paydo bo'lsa, .....chiqaring.	If it hurts call a.....
hamshirani	nurse
shifokorni	doctor
Idishda qon kamroq qolganda .....chaqirasiz	Call the ....., when there is a little blood left in the bottle
hamshirani	nurse
vrachni	doctor
Idishda qon kamroq qolganda .... chaqirasiz	When blood left less in the bottle, call the .....
hamshirani	nurse
shifokorni	doctor
Qon qo'yib bo'ldik.	Blood transfusion is over.
Siz ikki soat yotishingiz kerak.	It is necessary to stay in bed for 2 hours.
<b>YARA BOG'LASH XONASIDAGI SUHBAT</b>	<b>CONVERSATION AT THE DRESSING ROOM/WARD</b>

Bu yoqqa o`ting.	Come here.
Ustingizdagi .....yeching.	Put off your ...
xalatni	dressing-gown
kurtkani	jacket
ko`ylagingizni	shirt (dress)
shimingizni	trousers
koftangizni	blouse
yubkangizni	skirt
trusikni	shorts
oyoq kiyimingizni	shoes
Endi ..... yoting.	Lie down on this ...
bu chorpoqaga	couch
bu o`rindiqqa	armchair
bu stolga	table
Men sizni ko`rib quyaman.	I`ll examine you.
Hozir ...	Now, I`ll ...
yopishtirilgan narsani echamiz	take plaster off
bog`lamani echamiz	take bandage off
choklarni so`kamiz	remove the stitches
bog`lamani yangilaymiz	change your bandage
yara atrofini karaxtlaymiz	prick the wound
naychani yuvamiz	wash drainage
naychani almashtiramiz	change drainage
yarani yuvamiz	wash the wound
gazak olgan joyni ochamiz	lance abscess
kompres qo`yamiz	apply a compress
Yarangiz tuzalmoqda.	The wound is heading.
Sizga boshqa bog`lama kerak emas.	You needn`t any bandage more.
Bog`lash jarayoni tugadi.	Bandaging is over.
Palataga ketishingiz mumkin.	You may go to the ward.
Hozir sizni palataga eltib qo`yishadi.	Now, you`ll be taken to the ward.
Palatada siz 2-3 soat yotishingiz kerak.	It is necessary to stay in bed for 2-3 hours in the ward.
Shundan so`ng .....mumkin.	After it you may.....
turishingiz	stand up
yurishingiz	step
Siz ... yotishga harakat qiling.	Try to lie on your ...
qorin bilan	stomach
osmonga qarab	back
chap yonboshingizda	left side
o`ng yonboshingizda	right side
Agar bog`lama ho`l bo`lib qolsa, hamshirani chaqiring.	If the bandage is wet, call the nurse.

<b>PALATADAGI SUHBAT</b>	<b>CONVERSATION IN THE WARD</b>
Ahvolingiz qalay?	How do you feel?
Kechagidan tuzukroqmisiz?	Are you better than yesterday?
Kechagidan yomonroqmisiz?	Are you worse than yesterday?
Kechasi yaxshi uxladidingizmi?	Did you sleep well at night?
Kechasi yomon uxladidingizmi?	Did you sleep bad at night?
Og`riqdan o`xlolmadingizmi?	Couldn't you sleep because of the pain?
Ko`rsatingchi, qayeringiz ....	Show me, where ...
og`ridi	the pain was
hozir qayeringiz og`riyapti	the pain is
... ..og`riyaptimi?	Is it painful when you...
Yutinganingizda	swallow
Nafas olganingizda	breathe
Qimirlaganingizda	move
Men sizni ko`rib qo`yaman.	I'll examine you.
..... o`giring.	Turn ...
Orqangiz bilan	back
O`ng yon tomonga	right
Chap yon tomonga	left
Joyingizga o`tiring.	Sit on your bed.
Bu erda og`riq bormi?	Is it painful here?
Sizning ... og`riyaptimi?	Do you have ...
boshingiz	a headache
qo`lingiz	a hand ache
oyog`ingiz	a foot ache
belingiz	a backache
Yotish noqulaymi?	Is it not comfortable to lie?
Bog`lama qiynayaptimi?	Is the bandage troubling you?
Gips qisyaptimi?	Does the gypsum press you?
Ko`rsatingchi, qayeri qisyapti.	Show me, where is pressing?
Bu erimi?	Here?
Hammasi normal o`tyaptimi?	Are you well (OK)?
Sizga ... mumkin.	You are allowed to.....
burilish	turn
o`tirish	sit
yurish	walk
Sizga ... mumkin emas.	You aren't allowed to .....
burilish	turn
o`tirish	sit
yurish	walk
Siz faqat ....bilan yotishingiz kerak.	It is necessary to lie down only....
orqangiz	on your back

qoriningiz	on your stomach
Hattoki o`rinda yotganingizda ham o`girilishingiz mumkin emas.	It is not allowed to turn even in your bed.
Siz ... mumkin.	You may ...
oyoqlaringizni tizzadan bukishingiz	bend your legs from the knees
qo`llaringizni panjadan bukishingiz	bend your arms from the wrist
qo`llaringizni tirsakdan bukishingiz	bend your arms from the elbow
o`rinda ag`daralishingiz	tossing in the bed
o`rningizda o`tirishingiz	sit in the bed
oyoqlaringizni krovatdan osiltirishingiz	hang your foot over the bed
tikka turishingiz	stand up
ikki-uch qadam tashlashingiz	make 2-3 steps
bir necha qadam tashlashingiz	make many steps
Siz yurishni o`rganishingiz lozim.	You need to train walking.
Kuzatib turing, so`ng men qanday harakat qilsam, siz ham qaytaring.	Watch what am I doing and repeat after me.
Siz ... mumkin.	You may ...
palatada yurishingiz	walk in the ward
tualetga borishingiz	go to the WS (lavatory)
Hovlida sayr qilishingiz mumkin.	You can go for a walk.
Birinci kuni 50 qadam yurishingiz mumkin.	On the first day you may make 50 steps.
Kuniga 30-50 qadamdan qo`shib boring.	Add 30-50 footsteps every day.
Chekishingiz mumkin emas.	You are not allowed to smoke.
Tuvak va maxsus siydik idishni hamshiradan so`rang.	Ask pans and urine container from nurse.
Ularni o`ringa keltirib berishadi.	They will be given to you in your bed.
Muzli rezina xaltachani kun bo`yi qorningizga qo`ying.	Put ice-bag on your stomach for the whole day.
Sizga bugun ovqat eyish va suyuqlik ichish mumkin emas.	You shouldn't eat and drink today.
Kuniga bir (uch) stakan suvni qultumlab ichishingiz mumkin.	You may drink by gulps a glass (three glasses) of water a day.
Siz ... kerak.	It is necessary to ....
muzdek suv ichishingiz	drink cold water
muz bo`lakchalarini yutishingiz	swallow pieces of ice
muzqaymok eyishingiz	eat ice-cream
Suvni istagan vaqtigingizda, biroq oz-ozdan ichishingiz mumkin.	Drink any time you want, but little by little.
Siz har 2 soatda qo`lingiz bilan jarohatingizni mahkam bosib turib, 5-6 marta chuqur nafas olishingiz lozim.	You must, pressing your wound, do 5-6 deep breathe every 2 hours.

Sizga faqat bu erdagi taomlardan eyishga ruxsat etiladi.	You'll be permitted to eat only what is given here.
Ovqat ham muolajaga kiradi.	Eating is a treating too.
Xotirjam bo'ling, hammasi joyida bo'ladi.	Calm down, everything will be all OK.
Palatada ...	You will be done .... in the ward.
yarangizni bog`lab qo`yishadi	bandage
qon quyishadi	blood transfusion
nazorat rentgen suratini olishadi	control X-Ray film
hukna qilishadi	enema
Sizni tekshiruvdan o`tkazamiz.	We'll examine you.
Siz qayerga va qachon borishingizni hamshira tushuntirib beradi.	The nurse tells when and where you'll be directed.
<b>VRACHNING DAVOLASH MUASSASASI XODIMLARI BILAN SO`ZLASHUVI</b>	<b>DOCTOR'S CONVERSATION WITH THE PERSONELS OF CLINIC SERVICE</b>
<b>XO`JALIK MASALALARI BO`YICHA SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT ECONOMIC PROBLEMS</b>
Xo`jalik ishlari mudirini bo`limga chaqiring.	Call the holder of the economic part to the department.
Bo`limga ... olish zarur.	It is necessary to get .....for the department.
krovat	bed
stol	table
stul	chair
shkaf	shelf
javoncha (tumbochka)	stand
Chiroq ..... yonmayapti.	There is no light in the ...
vrach xonasida	doctor's consulting room
palatada	ward
yara bog`lash xonasida	dressing station
operatsiya xonasida	operating room
hamshira postida	on the nurse's post
SHifoxonada avariya yoritgichi bormi?	Is there an emergency lighting in the hospital?
U qayerdan (qanday) yoqiladi?	Where (how) can I witch it on?
Menga ..... chaqiring.	Call ....
elektr ustasini	electrician
slesarni	locksmith
oyna soluvchini	glazier
duradgorni	carpenter
apparatlarni ta`mirlash ustasini	master for equipment repair
Qo`l yuvish xonasidagi jo`mrak ishlamayapti.	Tap is out of order.
Hojatxona ishlamayapti.	Toilet is out of order.

Shamol uzatgich (konditsioner) ishlamayapti.	Ventilation (air conditioner) is out of order.
Muzlatgich (xolodilʼnik) ishlamayapti.	Refrigerator is out of order.
..... ga tiqin tiqilib qolgan.	The ... are clogged
Rakovina	sinks
Vanna	baths
Unitaz	toilets
Deraza oynasi singan.	The window glass is broken.
Avtoklav buzilgan.	The auto-clave is out of order.
... ..markazlashgan holda sterilizatsiya qilinadimi?	Are there centralized sterilizing of ...?
Asbob-anjomlar	instruments
Bog`lama materiallar	dressing materials
Operatsiyaga oid kiyimlar	surgical linen
Uzluksiz sterilizatsiya qilinishini ta`minlang.	Provide regular sterilizing.
Kislorod berish markazlashganmi?	Is the submission of oxygen centralized?
Kislorod ballonlari qayerda saqlanadi?	Where is the oxygen cylinder kept?
Kislorodli ballonlarni ... keltiring.	Deliver the oxygen cylinders to the ...
bo`linga	department
palataga	ward
operatsiya xonasiga	surgery
Hamma yoqni tozalab, orasta qiling.	Make a general cleaning.
Hech kamchilik topib bo`lmaydigan darajada toza bo`lishi kerak.	Cleanness must be irreproachable.
Keraksiz hamma mebellarni chiqarib tashlang.	Destroy all the unnecessary furniture.
Mebellarni va pollarni nam latta bilan artib chiqing.	Wrap up furniture and floor with a wet Siester.
Javonlardagi changni artib chiqing.	Wipe out Siest from the bookshelves.
Hojatxonani ham orasta qiling.	Tidy up the lavatory.
Palatalarda pashsha ko`p.	There are a lot of flies in the wards.
Pashshalar kasallik tashuvchilardir.	Flies are carriers of infection.
To`shak va ko`rpachalarni dezinfektsiya qilishga topshiring.	Hand mattress and blankets to disinfection.
Ishlatilgan bog`lamalarni yoqib tashlang.	Burn out used bandages.
Bu er iflos.	It is dirty here.
Hoziroq ... yuving.	Clean the ... right now.
polni	Floor
derezani	Window
devorlarni	Walls

eshik tutqichlarini	door-handles
Navbatchilarni qanday chaqirish mumkin?	How can I call doctor on Siety?
O` t tushsa qayerga murojaat qilish kerak?	Where can I address if there is a fire?
<b>QABULDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION AT THE RECEPTION WARD</b>
Bu bemor ... muhtoj	This patient needs ...
shifokorxonada davolanishga	outpatient treatment
tezda shifoxonaga yotqizishga	urgent hospitalization
Bemorni ... bo`limiga yotqizish kerak.	It is necessary to hospitalize the patient to the .... department.
akusher (doya)lik	obstetrical
tanosil kasalliklari	venerology
ginekologiya	genecology
ko`z kasalliklari	ophthalmology
bolalar	children`s
yuqumli kasalliklar	infectious
teri kasalliklari	dermatology
otorinolaringologiya	otorynolaringology
(quloq, burun, tomoq kasalliklari)	
ichki kasalliklarni davolash (terapiya)	therapy
travmatologiya	traumatology
urologiya	urology
jarrohlik	surgery
Bu bo`limda bo`sh o`rin bormi?	Is there a vacant bed in this department?
Nechta o`rin bo`sh?	How many beds are vacant?
Bemorni rasmiylashtiring.	Draw the patient up?
Navbatchi vrach qayerda?	Where is the doctor on Siety?
Navbatchi vrachning dam olish xonasi qayerda?	Where is the rest-room of the doctor on Siety?
Tezda ..... chaqiring.	Call ... urgently.
terapevti	therapist
travmatologni	traumatologist
urologni	urologist
jarrohni	surgeon
<b>BEMORLARNING OVQATLANISHI TO`G`RISIDAGI SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT PATIENT`S NOURISHMENT</b>
Umumiy ovqatlanish bo`limining joylashuvini ko`rsatsangiz.	Show me food service.
Oziq-ovqat mahsulotlari qayerda saqlanadi?	Where are the foods kept?

Sizlarda parhez ovqatlar tayyorlanadimi?	Do you make dietary?
Necha xil parhez ovqat tayyorlaydilar?	How many dietary dishes are prepared?
Parhez taomlar beriladigan stollar qanday belgilanar ekan?	How is determined the dietary table?
Parhez ovqatlarga nimalar kiradi?	What products contain dietary tables?
Bemorlar bir kunda necha marta ovqatlanadilar?	How many times a day do the patients have foods?
Aytingchi ... qachon beriladi?	At what time do they have ... ?
nahorlik	breakfast
tushlik	dinner
kechki ovqat	supper
Yura oladigan bemorlarning ovqatlanish joyini ko`rsating.	Show me, where the walking patients have their foods?
Bo`limda ovqat taqsimotiga kim javobgar?	Who is responsible for distribution of meals?
Uni chaqirsangiz.	Call him.
Ko`rsatingchi, oshxonadan bo`limlarga ovqatlarni nimada olib kelishadi?	Show, how is the food delivered from food service to the department?
Bemorlar ovqatni ... olishdimi?	Did the patients get ... food?
sovuq holda	cold
yarim pishmagan holda	under cooked
sho`r holda	salty
Bu bemorga hamma narsani eyish uchun ruxsat berilganmi?	Is this patient permitted to eat everything?
Bu bemor uchun suyuqlik kam ichish bilan qat`iy ochlik parhezi buyurilgan.	This patient has ordered rigorous hungry diet with a limitation of liquid.
Bemorga bir kunda ... suyuqlik ichishga ruxsat etilgan.	The patient is permitted to drink .....of liquid a day.
bir stakan	one glass
2 (4) stakan	2 (4) glasses
Bu bemor ovqatni oz-ozdan, tez-tez eb turishi kerak.	This patient is obliged to have fractional food.
Bemorni kuniga 6 (8) marotaba oz-ozdan ovqatlantirish kerak.	The patient should be fed by the little portions 6 (8) times a day.
Bu bemorga zond parhezi buyurilgan.	This patient has probe diet.
Ovqatni bemorga zond orqali berish kerak.	It is necessary to feed the patient through the probe.
Bu bemorga ... ovqatlardan berish kerak.	It is necessary for this patient to have ... food.
kimyoviy aralashmasiz	chemicaless
oddiy hazm bo`ladigan	mechanicalles

tuzsiz	saltless
Bemorga ... eyish man etilgan.	This patient is not allowed to eat ...
badhazm ovqatlar	rough food
dudlangan go'sht	smoked meat
dudlangan baliq	smoked fish
yog'li, o'tkir, sho'r ovqatlar	fat, piquant, pickles food
qovurilgan ovqatlar	fried food
konserva qilingan mahsulotlar	preserved foods
g'ora mevalar	raw fruits
sabzavotlar	vegetables
Bemorga spirtli ichimliklar ichish man etiladi.	This patient is not allowed to consume alcohol drinks.
<b>YARA BOG'LASH XONASIDAGI HAMSHIRA BILAN SO'ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH THE NURSE AT THE DRESSING STATION</b>
Iltimos ... uchun asboblarni tayyorlang.	Prepare the instruments for ...
choklarni olish	the removal of stitches
zond bilan ko'rish, tozalash	wounds sensing
yarani ochib ko'rish	stitching of a wound
abstessni ochish	lance the abscess
mastitni ochish	lance the mastitis
Bog'lash uchun ... tayyorlang.	Prepare bandage materials ...
dokadan dumaloqlangan tiqinlar	gauze rolls
salfetkalar	napkin
katta	large
o'rta	normal
kichik	small
enlik tiqin	wide tampon
ingichka tiqin	narrow tampon
Yarani tozalash uchun ... tayyorlang.	Prepare ....for drainage.
rezina naycha	rubber tube
rezina tasma	rubber strip (band)
rezina-dokali naycha	rubber-gauze drainage
Menga ... bering.	Give me ...
yodni	iodine
qisqichni	pincers
qaychini	scissors
dumaloqlangan doka tiqinlarni	gauze roll
salfetkalarini	napkins
tiqinlarni	tampons
qisqich (korntsang)ni	clamp
o'sha joyni og'riqsizlantirish uchun kerakli hamma narsalarni	everything for local anesthesia

skalpelni	scalpel
igna ushlagichni ignasi bilan	nail keeper with nail
Bog`lashga kirishish mumkin.	You may begin bandaging.
Bu bog`lamani o`zingiz olib tashlang.	Take out this bandage yourself.
Bemorning yarasini bog`lab qo`ying.	Bandage the patient's wound.
Yopishqoq tasma yopishtirib qo`ying.	Make the label (sticker).
Bintini eching.	Take out the bandage.
Bintlab qo`ying.	Make a bandage.
Bog`lab bo`ldik.	Bandaging is over.
Endi ... kerak.	It is necessary to put on(change).....
gipsli bog`lamani almashtirish	plaster bandage
gipsli longetni qo`yish	plaster longuette
Yarani .....palatada bog`lang.	Bandage the wound in the ward....
mensiz	without me
men bilan	with me
<b>PALATADAGI HAMSHIRA BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH A NURSE IN the WARD</b>
Men bemorlarni ertalab soat undan boshlab ko`raman.	I'll make round patients from ten o'clock in the morning.
Ko`rsatishga tayyorgarlik ko`ring.	Get ready to the round.
O`zingiz bilan kasallik tarixi varaqasini oling.	Take a history disease (case report) with you.
Barcha bemorlar o`z palatalarida bo`lishlarini nazorat qiling.	Control that all the patients should be at their wards.
Tibbiy ko`ruvni ayollar bo`limidan boshlaymiz.	We'll begin round from women's department.
Tibbiy ko`ruvni erkaklar bo`limidan boshlaymiz.	We'll begin round from men's department.
Kecha nechta bemor qabul qilindi?	How many patients were received yesterday?
Bugun nechta bemor qabul qilindi?	How many patients are received today?
Kecha nechta bemorga javob berildi?	How many patients were discharged yesterday?
Bugun nechta bemorga javob berildi?	How many patients have discharged today?
Bugun tunda hech kimsa vafot etmadimi?	Did anybody die tonight?
Bemorlardan kim ... ?	Which of the patients had ... ?
kechasi yomon uxlati	bad sleep tonight
og`rig`idan shikoyat qildi	complained about pain
isitmaladi	a temperature
Menga mana bu bemorning... beringchi.	Give me ... of this patient
kasallik tarixi varaqasini	the case report
dori-darmonlar tayinlov varag`ini	prescription

rentgenogrammasini	roentgenograms
Bemorning haroratini har ikki soatda o'lchab turish kerak.	It is necessary to take patients' temperature every two hours.
Bemor bir kunda qancha suyuqlik ichgani va siyganini aniqlang.	Find out the amount how much liquid the patient have a day and urine excretion.
Bemorning tomir urishini, arterial bosimini ertalab va kechqurun o'lchab turing.	Measure the patients' heart beat and blood pressure in the morning and in the evening.
Ma'lumotni menga bering.	Give me the information.
Bemor qanday dori-darmonlarni qabul qilayapti?	What (drugs) medicines is the patient taking?
Bemorga ... dori bering.	Give the patient ... drug.
yurak	heart
yo'talga qarshi	cough
tinchlantiruvchi	soothing
uyqu keltiruvchi	insomnia
giyohli modda	narcotic
Bu dori ... yuboriladi.	This medicine is for ... .
ko'ktomirga	intravenous introSection
venaga tomchilatib	drip-feed by drops
venaga sekin-asta	intravenous introSection slowly
teri ostiga	hypodermic
Bemor alahsiradimi?	Was the patient delirium?
Bemorning ichi keldimi?	Did the patient have a stool?
U boshqa qusmadimi?	Didn't he any vomit?
Bemor kunduzi yo'taladimi?	Did the patient cough in the day time?
Bemor kechasi yo'taladimi?	Did the patient cough at night?
Bemorning ichi surishi to'xtadimi?	Did the patient's diarrhea stop?
Bemor biror narsa edimi?	Did the patient eat anything?
Bemor nima edi?	What did the patient eat?
Qachon suv ketdi?	When did her water break out.
Dard tez-tez tutayaptimi?	Are the attacks frequent?
Ginekolog bemorga maslahat berdimi?	Did the gynecologist consult the patient?
Ginekolog bemorning kasallik tarixi varaqasiga qanday xulosa yozdi?	What conclusion did gynecologist write in the case history of the patient?
Bu ayol yaqin orada tug'adi.	This woman will give birth soon.
Uni tug'ruq palatasiga elting.	Take her to the maternity ward.
Bu bemorning ... analiz qilish kerak.	It is necessary to do ... to this patient.
qonini bioximik	biochemical blood analysis
siydigini	urine analysis
axlatini	analysis of the feces
me'da shirasini	gastric juice analysis

Qonni tekshirish paytda ... aniqlash zarur.	It is necessary to estimate...
qondagi qand miqdorini	blood sugar
bilirubinni	bilirubin
sulema ta'sirini	sublimate test
timol ta'sirini	thymol turidity test
azot qoldig'ini	remnels of nitrogen
xolesterinni	cholesterin
umumiy oqsil va uning tarkibini	fractions
transaminazni	transaminaze
mochevinani	urea
Siydikni umumiy analizga kateter bilan olish zarur.	It is necessary to make urine's test by means of catheter.
Siydikni ... tekshirish kerak.	It is necessary to test urine for...
diastazga	diastase
safro pigmentiga	gall-pigment
qandga	diabetes
Distazani aniqlash uchun siydikning hozir yig'ilganini iliq holda yuboring.	The urine which is going for diastase's tests must be warm and taken just now.
Bemorning qanday siyishini kuzating.	Observe the patient's urination.
Bemorning 24 soat ichida qancha suyuqlik ichishini va qancha siyishini aniqlang.	Identify how much does the patient drink water and the quantity of urination Siering a day.
Bemor har uch soatda alohida idishga siysin.	Let the patient urinate every three hours in a separate vessel.
Bir kunlik siydigini yig'ishi uchun bemorga idish bering.	Give the patient a vessel for collecting 24 hours urine.
Siydikning har portsiyasi miqdori va nisbatini aniqlash uchun laboratoriyaga hamma yig'ilgan siydikni yuboring.	Send all the portions of urine to the laboratory for diagnosing a specific gravity and quantity of urine for each portion.
Agar bemor beixtiyor siyib qo'yayotgan bo'lsa, ho'l o'ringa yotmasligini kuzating.	If patient has involuntary urination, control, that his bed isn't wet.
Bemorning ichi kelishini kuzating.	Observe the patient's stool.
Agar ikki kun davomida bemorning ichi kelmasa, surgi dori bering yoki ho`qna qiling.	If there is no stool Siering two days, give him laxative drugs or put enema.
Najasni ... uchun tekshirish kerak.	The feces must be tested for ...
yashirin qon	secret blood
gijja lichinkasi gel'mintlar	larvae of worms
bir hujayrali parazitlar	simple typhus parasites
Bu bemorning ... rentgen qilishga yuboring.	Send this patient to the ..... radiography to be X-rayed.

ko`krak qafasi a`zolarini	organs of the chest
oshqozonini	stomach
12 barmoq ichagini	Sieodenum
buyragini	kidney
kalla suyagini	skull
umurtqasini	backbone
panjalarini	fingers
bilaklarini	forearm
elkasini	shoulder
tovonlarini	foot
sonnini	hip
chanoq suyaklarni	pelvis bones
Bemorga elektrokardiogramma qildiring.	Make a cardiogram of the patient.
Buni tezda qilish zarur.	It is necessary to do it urgently.
Bemor kislorod bilan nafas olishi kerak.	The patient must breathe with oxygen.
Bemor terapevt maslahatiga muhtoj.	The patient is needed to the therapeutics' consult
Bemorni ftiziatr ko`rdimi?	Did phtisiologist examine the patient?
Bemorni anesteziolog ko`rishi kerak.	The patient should be examined by the anesthesiologist.
Bemorga ... kerak.	It is necessary to... to the patient.
banka qo`yish	put cups
ho`kna qilish	do enema
undan qon olib tashlash	make bloodletting
zuluk qo`yish	put leeches
Bemorga punktsiya qilish va .... suyuqlik olish kerak.	It is necessary to do puncture and let the liquid out from the patient's...
ko`krak qafasidan	chest
qorin bo`shlig`idan	abdominal cavity
bo`g`indan	vessels
Bemorning ... tomchi dori yuboring.	Make blood drip-feed.....
venasiga	into vein
terisi ostiga	under skin
suyaklari orasiga	inter bone
Bemorning oshqozonigi naycha-zond tushiring.	Import the tube into the stomach of the patient.
Bemorni naycha orqali ovqatlantiring.	Feed the patient through the tube.
Bemorning oshqozonini yuving.	Do gastric lavage.
Bemorning oshqozonini har kuni yuvib turing.	Do gastric lavage everyday.
Bankani bemorning ... qo`ying.	Put the cups to the ....of the patients.
chap yon tomoniga	left side

o`ng yon tomoniga	right side
ko`krakka	chest
orqaga	back
yurak atrofiga	heart area
ensaga	back of the head
Bemorga ... huqna qiling.	Do the ...to the patient.
gipertoniya eritmasi bilan	enema with hypertonic solution
tozalovchi	cleansing enema
Bemor yotib davolanishi kerak.	The patient must keep bed requiems.
Bemorning ... nazorat qiling.	Control, that the patient...
osmonga qarab yotishini	lie on the back
boshini qimirlatmasligini	doesn't move his head
u yon-bu yonga o`girilmasligini	doesn't toss in his bed
o`tirmasligini	doesn't sit
Bemorga choynakdan yoki qoshiq bilan choy ichirish mumkin.	The patient is allowed to drink by the tea kettle or spoon. ??????/
Bemorga tuvakni o`ringa keltirib berish kerak.	It is necessary to give a bed-pan to the patient in his bed.
Bemorni ovqatlantirish mumkin.	The patient is allowed to feed.
Bemorni bugun ovqatlantirmang.	Don't feed the patient today.
Bemorga ... mumkin.	The patient is allowed to ...
sovuq suv ichish	drink cold water
bir bo`lak muz yutish	swallow a piece of ice
muz qaymoq eyish	eat ice-cream
Bemorga .. ruxsat bering.	The patient is allowed to ...
o`rinda o`tirishga	sit in a bed
turishga	get up
yurishga	walk
Bemorning o`rmini qayta soling.	Relay patient's bed.
Bemorning .....ishqalab qo`ying.	Massage the patient's .....
orqasini	back
dumg`azasini	sacrum
Har kuni 2-3 marotaba bemorning og`iz bo`shlig`ini va badanini artib turing.	Clean patient's oral cavity and body skin with wet gauze 2-3 times a day.
Bemorni chivin, pashsha va boshqa qurt-qumursqalardan ehtiyot qilish kerak.	The patient must be protected from the gnats and other insects.
Bemorning tagiga ... to`shang.	Lay .....under the patient.
rezina doira	rubber circle
kleenka	oil-cloth
qavatlangan choyshab	skid sheet
Bemorga kompress qo`ying.	Apply a compress to the patient.
Bemorga (grelka) isitgich bering.	Give the patient a hot water bottle.

Bemor yarasiga yaxli rezina xaltacha quyung.	Put a bottle of ice bladder to the patient's wound.
Barcha bemorlar boshlariga .....yurishlariga e'tibor bering.	Pay attention that all the patients wear.....
shapkacha kiyib	caps
ro'mol o'rab	head-scarf
Bemorga ... kerak.	The patient needs...
bandaj	a bandage
chuziluvchan paypoq (bint)	elastic stocking
Bemorni muolajaga yuboring.	Send the patient to the proceSieres.
Bemorni aravachaga olib quyung.	Transfer the patient in the stretcher.
Bu bemorlarning yaralarini palatada bog'laymiz.	These patients will be bandaged in the ward.
Operatsiya bo'lgan oyog'ingizni (qo'lingizni) shina (yostiqa)ga qo'ying.	Put operated foot (hand) on the tire (pillow).
Bemorga yonboshidan tortib turadigan yuk soling.	Place (put) the patient side yearning.
Og'irlikni ko'paytiring.	Add weight.
Og'irlikni kamaytiring.	Decrease weight.
Bemorning ... almashtirilsin.	Let the patient change.....
bosh kiyimlari	head wear
o'rin choyshablari	bed linen
ichki kiyimlari	underwear
tagiga solinadigan choyshablari	rolled line
Bemorga .....yuvinishga ruxsat etilgan.	The patient was allowed to take a....
dushda	shower
vannada	bath
Bu bemorga issiq vanna tayyorlang.	Prepare hot bath for this patient.
Bemorni ... shifoxonadan chiqarishga ruxsat etilgan.	The patient was prescribed to be discharge ...
bugun	today
ertaga	tomorrow
hafta oxirida	at the end of the week
keyingi haftada	next week
Bemorga kasallik tarixi varaqasidan ko'chirma bering.	Give the patient an extract from the case record.
Bemorga ishdan ... kunga ozod etilganligi haqida ma'lumotnoma kerak.	It is necessary for the patient an information (exemption) from work for ... days.
ikki	two
uch	three
to'rt	four
Ko'chirmani ....	.....case record.

bemorga bering	Give the patient
bemor qo`liga bermang	Don't give the patient
bemorning qarindoshlariga bering	Give patient's relatives
Agar bemorni ko`rgani qarindoshlari kelishsa, iltimos, menga uchrashib ketishsin.	If the patient's relatives come to see him ask them to call at me.
Bemorlarning bir kunlik davolash tartibi belgilangan.	The patient's prescriptions were given for a day.
Agar belgilangan tartib tushunarsiz bo`lsa, .....so`rang.	If the prescription is not clear to you ask.....about it.
mendan	me
navbatchi shifokordan	the doctor on duty
<b>OPERATSIYA XONASIDAGI HAMSHIRA VA DOYA BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>THE CONVERSATION WITH OPERATION NURSE AND MIDWIFE</b>
Operatsiya bo`limining tuzilishini ko`rsating.	Show me the structure of the surgery.
Ko`rsatingchi ... qayerda sterilizatsiya qilinadi?	Show me, where sterilization of ....is performed.
kiyimlar	linens
asbob-anjomlar	tools
bog`lama materiallar	dressing materials
qo`lqoplar	gloves
jarrohlik asboblari va apparatlar	surgical sets and apparatus
Avariya holati uchun chiroq bormi?	Do you have an emergency illumination?
Avariya holati chirog`ini tekshirib ko`ring.	Check up an emergency illumination.
Asboblarni ko`rsating.	Show, the tools.
Bu asbobni ... topshirish kerak.	It is necessary to hand this instrument for ....
charxlashga	sharpening
ta`mirlashga	repairing
nikellashga	nickelling
Siz ... ishlashga tayyorlay olasizmi?	Can you prepare .....for using?
asbob-anjomlarni	instruments
apparatlarni	devices
Bu ... qanday foydalanishni ko`rsatingchi.	Show me, how to use this ...
asbobdan	instrument
appartdan	device
Men bu ... qanday foydalanishni ko`rsataman.	I'll show you how to use this ...
asbobdan	instrument
apparatdan	device

Bu apparatdagi oboymani almashtiring.	Change the clip in this device.
Apparatni qayta zaryadlang.	Recharge this device.
Bu asbobni ... qayta sterilizatsiya qiling.	Sterilize this instrument ... again.
avtoklavda	in autoclave
sterilizatorda	in sterilizing machine
olovda	on fire
Sizda ... tayyor asboblarni majmui bormi?	Have you got ready tool sets for ...
traxeotomiya	tracheotomy
tomirlarni bog`lash	vessels bandage
qon ketishni to`xtatish	bleeding stop
arteriya tomiriga dori quyish uchun	intra-arterial transfusion
Bu asboblarni sterilizatsiya qildim?	Were these sets sterilized?
Ko`rsating, ular qayerda saqlanadi.	Will you show me, where they are kept?
..... asboblarni tayyorlang.	Prepare instruments for ...
Oshqozonni kesish	stomach resection
Oyoqni kesish	legs amputation
Qo`lni kesish	hands amputation
Kalla suyagini parmalash	trepanation of the skull
Qonni qayta quyish uchun kerakli asboblarni tayyorlang va sterilizatsiya qiling.	Prepare and sterilize sets for blood reinfusion.
Unda ... bo`lishi kerak	There must be .....in the set.
bir (ikki) litrli o`lchov belgisi krujka	measuring mug by volume of one (two) liter
sakkiz qavatli doka	gauze folded in eight layers
... o`lchov idishga qo`ying.	Pour in measuring mug ...
50 millilitr fiziologik eritmasini	50 (100) milliliter of physiological solution
20 ml 4%li natriy tsitrat eritmasini	20 milliliter of 4 % solution citrate sodium
O`lchov krujkasini doka bilan yopib qo`ying.	Cover measured mug with gauze.
Iltimos ... qayta sterilizatsiya qiling.	Sterilize ... again.
elastik bintlarni	elastic bandages
doka bintlarni	gauze bandages
suspensoriyni	suspensor
Tug`dirishga tayyormisizlar?	Are you ready for taking delivery?
..... tayyorlang.	Prepare ...
Akusherlik qisqichini	obstetrical tongs
Kindikni yuvib-tashlash uchun	everything for treatment of navel string
Kesaryeva uchun kerakli asboblarni	for Caesarean section

Tuqqan ayolga qarab turing.	Look after the obstetric patient.
Tuqqan ayoldan uzoqlashmang.	Don't let obstetric patient alone.
Tuqqan ayol uxlab qolmasin.	Don't let obstetric patient sleep.
Yo`ldosh tushgandan so`ng menga ko`rsating.	When the placenta move away, show it to me, please.
Menga ..... uchun asbob-anjomlarni tayyorlang.	Prepare tools for ...
bola oldirish	abortion
jarohatlarni xirurgiya yo`li bilan dastlabki tozalash	first surgical treatment of wound
paylarni operatsiya qilish	operation on tendons
suyaklarni operatsiya qilish	operation on bones
skeletni tortib qo`yish	stitching of a skeleton extraction
Bemor operatsiyaga rozimi?	Is the patient agree to the operation?
Bemorni operatsiyaga tayyorlang.	Prepare the patient for operation.
Operatsiya bugun bo`ladi.	Operation will be held today.
Bemor kechqurun ovqatlanmasin.	The patient is not allowed to eat in the evening.
Yotish oldidan unga tozlovchi ho`kna qiling.	Give him cleansing enema before sleeping.
Bemorga uyqu dori bering.	Give the patient sleeping draught.
Bolaning ota onasi operatsiyaga rozi bo`lishdimi?	Were the parents agree to operate their child?
Roziliklari haqida tilxat bersinlar.	Let them write about their agreement.
Operatsiyaga 30 daqiqa qolganda ...	Half an hour before the operation ...
bemorga ukol qiling	make prick to the patient
qorin va qovuq ustidagi yungni qirib tozalang	shave off hairs on the belly and in the pubis
qon bosimini o`lchang	take the arterial pressure
tomir urishini o`lchang	count a pulse
Men operatsiyaga tayyorlanish uchun ketyapman.	I am going to prepare to the operation.
Operatsiyaga yarim soat qolganda uni operatsiya xonasiga olib boring.	Half an hour before the operation take the patient to the operating-room.
Stolni ko`taring.	Lift (Raise) the table.
CHiroqni to`g`irlang.	Direct the light.
Bemorni chap yonga yonboshlating chap oyog`ini o`zating, o`ng oyog`ini esa bukib qo`ying.	Put the patient on the left side, the left leg is stretched, bend the right leg.
Bemor operatsiya paytida o`tiradi.	The patient will sit Siering the operation.
Bemorning boshini ushlab turing.	Hold the patient's head.
Bemorni stolga bog`lab qo`ying.	Tie the patient to the table.
Meni kiyintirib qo`ying.	Dress me up.
Xalbatimni .....bog`lab qo`ying.	Tie up my.....

bog`ichini	mask
maskani	surgical coat
Operatsiya .....og`riksizlantirish bilan o`tkaziladi.	The operation will be done under....
mahalliy	local anesthesia
umumiy narkoz	general narcosis
Konditsionerni yoqing.	Switch on the air-conditioner.
Narkoz berishni boshlasak bo`ladi.	We can start to give narcosis.
Bu qo`lqoplar menga .....qiladi.	These gloves are .....for me.
kichkinalik	little
kattalik	big
Operatsiya qilinadigan joyni spirt bilan tozalab arting.	Wipe up an operating area with spirit .
Terisiga yod surting.	Paint skin with iodine.
Operatsiya qilinadigan joy atrofni sterillangan choyshab bilan yoping.	Cover operating place with sterile linen.
Bemor operatsiyaga tayyormi?	Is the patient ready for the operation?
Bemor uxlayaptimi?	Is the patient sleeping?
Bemorning tomir urishi qanday?	What is the patient's pulse?
Bemorning qon bosimi qanday?	What is patient's arterial pressure?
Bemorning nafas olishi qanday?	What is frequency of patient's breathing?
Bemorning tomiridan dori yuboring.	Make an injection to the patient.
Dori tomishini tezlatting.	Increase a frequency of drops.
Sun`iy nafas oldiring.	Give an artificial respiration.
300 ml qon qo`ying.	Transfuse 300 ml. of blood.
Elektr so`rg`ichni yoqing.	Turn on the electro suction.
Suyuqlikni so`rg`ich yordamida chiqaring.	Suck off a liquid.
Bu asbob ifloslandi.	This instrument became dirty.
Xuddi shunday boshqa asbob bering.	Give me another instrument like this.
YAraning namini quriting.	Dry the wound.
Maxsus ip bilan bog`lang.	Put on ligature.
Qisqichni oling.	Take off a clamp.
Jarohat kengaytirgichni ko`proq oching.	Dilute more wound dilator.
Chok qo`ying.	Put in stitches.
Operatsiya tugadi.	Operation is over.
Bemorni xonaga olib boring.	Take the patient to the ward.
Uyg`onishidan xabardor bo`lib turing.	Take care of his awakening.
Bemor mutlaqo tinch holatda yotishga rioya qilishi kerak.	Patient must keep absolute rest.
Bemorning bosh tomoni balandroq bo`lsin.	Make the patient's position higher.

Bemorning boshini yon tomonga burib qo`ying.	Turn the patient's head to the side.
Bemorga kislorod bering.	Give oxygen to the patient.
Bemorni o`rab qo`ying.	Cover the patient.
Bemorning oyoqlariga isitgich qo`ying.	Put a hot water bottle on the patient's feet.
Diqqat bilan ... qayta hisoblang.	Count ..... again.
asbob-anjomlarni	instruments
bog`lama materiallarni	dressing materials
Hammasi joyidami?	Is everything all right?
Nima yotishmayapti?	What isn't sufficient?
Yana bir marta asboblarni sanab chiqing?	Check up the presence of instruments once more.
Bu to`qima tezlik bilan gistologik tadqiqotga jo`natish kerak.	This tissue must be urgently sent for histological research.
Yo`llanma yozib bering.	Prescribe the direction.
Navbatchi operatsiya hamshirasi qani?	Where is the operation nurse on duty?
Uni chaqiring.	Call her in.
Sanitarni chaqiring.	Call a hospital attendant in.
Bemorni asta krovatga olib qo`ying.	Shift off carefully the patient in the bed.
Bemorni palataga olib boring.	Take the patient to the ward.
<b>AMBULATORIYA QABULIDAGI HAMSHIRA BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH NURSE IN THE OUTPATIENT RECEIVING</b>
<b>UMUMIY SAVOLLAR</b>	<b>GENERAL QUESTIONS</b>
Siz bemorlarni qabul qilishga tayyormisiz?	Are you ready for receiving the patients?
Iltimos .. yoqing.	Switch on ... please.
chiroqni	the light
ventilyatorni	the ventilator
kondentsionerni	the air-conditioner
Iltimos .. o`chiring.	Switch off ... please.
chiroqni	the light
ventilyatorni	the ventilator
kondentsionerni	the air-conditioner
Derazani oching.	Open the window.
Derazani yoping.	Close the window.
Deraza pardasini tortib qo`ying.	Draw the blinds on the window.
Deraza yuziga plastmassa pardasini tushiring.	Let down jalousie.
Juda shovqin.	It's very noisy.
Bemorlardan iltimos qiling, shovqin qilishmasin.	Ask the patients not to make a noise.

Bemorlardan iltimos qiling tinchlik saqlashsin.	Ask the patients to keep silence.
Ginekologik .....dezinfektsiya qiluvchi eritma bilan arting.	Treat with disinfectant solution the gynecological ....
kresloni	chair
kushetkani	couch
kleenkani	oil-cloth
.....toza kleenka soling.	Lay a clean oil-cloth on the.....
Kresloga	chair
Chorпойaga	couch
Retseptlarni va yo`llanma uchun zaruriy blankalarni tayyorlang.	Make ready necessary forms for prescriptions and directions.
Sizda ... ish jadvali bormi?	Do you have a time – table of the working hours of the ...?
laboratoriyalarning	laboratories
vrach-mutaxassislarining	specialist doctors
rentgen xonasining	X-ray room
muolaja xonasining	treatment room
Bu jadvalni menga .....	.....me this time-table.
bering	Give
keltiring	Bring
Bemorni xonaga taklif eting.	Bring the patient to the doctor's consulting room.
Navbatdagi bemorni chaqiring.	Call the next patient in.
Bu bemorning ambulatoriya kartasini bering.	Give me an outpatient card of this patient.
Bemorga ... yordam bering.	Help the patient to...
stulga o`tirishiga	sit down on the table
kushetkaga yotishga	lie down on the couch
ginekologik kresloga yotishga	lie down on the gynecological chair
echinishga	undress
kiyinishga	dress up
Bemor bolaning ... ushlab turing.	Hold patient's child's.
boshini	head
qo`lini	arm
oyog`ini	leg
Bemorning ... o`lchang.	Take the patient's...
haroratini	temperature
qon bosimini	arterial pressure
Bu dalillarni bemorning ambulatoriya kartasiga yozib qo`ying.	Write these facts in the out-patient card of the patient.
Bemorga ... uchun yo`llanma bering.	Give the patient direction to do...
elektrokardiogramma qildirish	electrocardiogram
laboratoriya tekshiruvi	laboratory research

rentgenda tekshirtirish	rentgenological examination
muolaja xonada davolanish	treatment in the proceSiere room
fizioterapiya kabinetida davolanish	treatment in the physiotherapy room
mutaxassislar maslahati	medical consultation of specialists
shifoxonaga yotish	hospitalization
Bemorning ... zarur.	The patient needs to have ...
qonini umumiy analiz qildirish	general blood test
me`da shirasini tekshirtirish	examination of a gastric juice
siydigini analiz qildirish	urinoscopy
ko`krak qafasi a`zolarining rentgen surati oldirish	rentgenoscopy of a thorax`s organs
suyakning rentgen suratini oldirish	X-ray photograph of the bones
Bu muolajani shoshilinch amalga oshirish kerak.	It is necessary to do this proceSiere urgently.
Bemor ... maslahatiga muhtoj.	The patient needs to consult a ...
jarrohning	surgeon
urologning	urologist
teri-tanosil vrachining	dermatovenerologist
Retsept blankasini bering.	Give me the prescription blanks.
Retsept yozib bering.	Write a prescription.
Dorini qanday ichish kerakligini bemorga tushuntiring.	Explain the patient how to take these drugs.
Bu dorini ... yuborish kerak.	This medicine should be brought ...
muskullar orasiga	intramuscular
teri ostiga	hypodermic
venaga asta sekin	intravenous
ikki lahzada	two-moment
har bir dumbaga yarim hajmda	half draughts in each buttock
har bir qo`lga yarim hajmda	half draughts in each arm
Bemorga qayerga va qachon davolanish uchun kelishi kerakligini tushuntiring.	Explain the patient, where and when he must come for treatment.
Bemorga qayerga va qachon tekshirtirish uchun kelishi kerakligini tushuntiring.	Explain the patient, where and when he must come for examination.
Bemorga qayta kelish uchun talon bering.	Give the patient a coupon for coming again.
Bilingchi, jarrohlik bo`limida bo`sh o`rin bormikin?	Identify, if is there free bed in surgical section.
Bilingchi, urologiya bo`limida bo`sh o`rin bormikin?	Identify, is there free beds in urological section.
Shifoxonada davolanish uchun bemorning roziligini oling.	Take an agreement from the patient for the hospitalization.

Agar bemor shifoxonada davolanishdan bosh tortsa, bu erga imzo cheksin.	If the patient refuses from hospitalization, let him sign here.
Agar bemorning qarindoshi shifoxonaga yotishdan bosh tortsa, bu erga imzo cheksin.	If the patient's relative refuses from hospitalization, let him sign here.
Iltimos ...	Call ...
bemorni olib borish uchun transport chaqiring	a transport for convince of patient
sanitarlar zambil bilan kelishsin	the sanitary with stretchers
Bemorni zambilga olishga yordam bering.	Help to shift the patient in the stretcher.
Bemorni olib kyotishdan oldin unga yurakni baquvvat qiladigan, og'riqni qoldiradigan dori bering.	Give a cardiac anesthetic to the patient before transportation.
<b>TERI-TANOSIL KASALLIKLARI VRACHI BILAN SO'ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH THE DERMATOVENEREOLOGIST</b>
..... tayyorlang.	Prepare...
Toza kleenkalar	clean oil-cloths
Sterillangan bog'lama material	sterile dressing materials
..... olib keling.	Bring...
Toza kleenkalar	clean oil-cloths
Sterillangan bog'lama material	sterile dressing materials
Hamma yiringli .....mana bu eritmani surting.	Sub all .....with this solution.
pufakchalarga	pustules
po'stga	crusts
Terining kasal qismiga mana bu .....qo'ying.	Put this ....in the disease areas of the skin.
dorini	ointment
malham surtilgan lattani	this lotion
Ustidan mum surtilgan qog'oz qo'ying.	Put on a wax-paper.
Nakleyka yopishtiring.	Make a pasting.
Paxtasiz bog'lab qo'ying.	Bandage without a cotton wool.
Panjalarni alohida-alohida o'rab bog'lang.	Put a bandage on the fingers, each finger must be bent separately.
Bog'lamasdan oldin barmoqlar orasiga qistirma qo'ying.	Make a packing between fingers before putting bandage.
Menga ... bering.	Give me ...
buyum oynasini	object glasses
epilyatsion qisqich	application pincers
elastik tasma	tourniquet
kichik qoshiqcha	little spoon
o'rta qoshiqcha	middle spoon

tugmasimon zond	bulbous-end probe
kateter	catheter
№ 23, 25, 27-bujni bering.	Give me CBP (cold boiled pork) N 23, N 25, N 27
Bemorning boshidagi sochni qirib tashlang.	Shave hair of the patient's head.
Bemorning sochini analizga yuboring.	Send this patient's hair for analysis.
Tekshirish uchun olingan materialni toza qog'ozga o'rang.	Wrap up the researching material in the clean-paper.
Qog'ozga bemorning ismi sharifi va sanani yozib qo'ying.	Write patient's name and surname and date on this paper.
Materialni tekshirish uchun tezda laboratoriyaga jo'nating.	Urgently send this material to the laboratory for researching.
Spirosetaga analiz olish uchun tezda laborantni chaqiring.	Urgently call the laboratory assistant for getting analyses for spirochetes.
Bemorning tomiridan analizga qon oling.	Take a patient's blood from the vein for testing.
Vanna uchun tayyorlanadigan margantsovka qorishmasining rangi qanday bo'lishini bemorga ko'rsating.	Show the patient what colour of the pollessiem permanganate solution must be for bathes.
Uyda vannani qanday va qachon qabul qilish kerakligini bemorga tushuntiring.	Explain the patient, how and when to make bathes at home.
<b>KO'Z KASALLIKLARI VRACHI BILAN SO'ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH OPHTHALMOLOGIST</b>
Bemorni jadvaldan 5 metr nariga o'tkazing.	Seat a patient in 5 meters distance from the table.
Iltimos ... tekshiring.	Check ...
ko'rish darajasini	the eyesight
yorug'likni qanday sezishni	rightness of light sensation
Ko'ra olishi mumkin bo'lgan oynani tanlang.	Choose a glass which corrects the reflection of anomaly.
Og'riq ko'zga og'riq qoldiruvchi dori tomizing.	Drop the anesthetic in a sore eye.
Bu dorini 1-2 tomchidan ... ko'zga tomizing	Drop by 1-2 drops of this medicine in the ... eye(s)
o'ng	right
chap	left
har ikkala	both
Bemorni chorpoyaga yotqizing.	Lie the patient on the couch.
Og'riq qoldiruvchi doridan bemorning ko'ziga tomizing.	Drop the anesthetic drops in a sore eye of the patient.
Mazni moyini ... surting.	Oil an ointment behind ...
yuqori qovoqlariga	upper eyelid
pastki qovoqlariga	lower eyelid

ikkala qovog`iga	the both of eyelids
Bemorga dorini qanday surtishni ko`rsating.	Show the patient how to put/apply an ointment.
Bemorning ko`zini qattiq bog`lab qo`ying.	Put a tight bandage on the patient's eye.
Bemorning ko`zini bint bilan bog`lang.	Bandage the patient's eye.
Ko`zni bog`lamasa ham bo`ladi.	It is not a necessary to put a bandage.
<b>OTORINOLARINGOLOG (QULOQ, BURUN, TAMOQ KASALLIKLARI VRACHI) BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH OTORHINOLARYNGOLOGIST</b>
..... uchun kerak bo`ladigan asboblarni laganchaga soling.	Pick the instruments in the tray for...
Quloqni yuvish	washing out ear
Burunni yuvish	washing out throat
Tomoqni yuvish	washing out nose
Yuqori jag suyagi bo`shlig`ini teshish	puncture of Highmore's cavities
Quloqqa tushgan yot narsani olib tashlash	ablation of foreign body from ear
Burunga tushgan yot narsani olib tashlash	ablation of foreign body from throat
Tomoqqa tushgan yot narsani olib tashlash	ablation of foreign body from nose
Old tomondan tiqni qo`yish	front nose tampons
Orqa tomondan tiqni qo`yish	back nose tampons
Murtakni yuvish	washing out tonsils
Hiqildoqni chayish	washing out larynx
Evstaxiy nayini puflash	insulating of Eustachian tubes
Bemorning o`ng (chap) quloq eshitish yo`lini yuving.	Wash out patient's right (left) acoustic Siect.
Yana bir marta yuving.	Wash out once more.
Eshitish yo`lida yana ozgina kir qolgan.	There is a part of cork in the acoustic Siect.
Bemorning boshini ushlab turing.	Hold the patient's head.
Bemorning boshini to`g`ri ushlang.	Hold the patient's head vertical.
Menga ... bering.	Give me ...
kamerton	turning fork
quloq voronkasini	ear funnel
burun oynasini	nose speculum
halqum oynasini	nasopharyngeal speculum
kukun dori purkagichni	powder-pneumothorax
Bu dorini bemorning .....tomizing.	Drop this medicine into the patient's ...
qulog`iga	ear
buruniga	nose

Bemorning ..... dumaloqlangan paxta qo`ying.	Put a wadded bead into the patient's .....
qulog`iga	ear
buruniga	nose
Zudlik bilan bolaning tomog`ini traxeotomiya qilish kerak, bo`lmasa bola bo`g`ilib qoladi.	This child needs a tracheotomy urgently, otherwise the child will suffocate.
Bolani operatsiya qilish uchun ota-onasining roziligini oling.	Take consent for operation from the baby's parents.
Ota-onasi operatsiyadan voz kechishgani uchun qo`l qo`yishsin .	Let the parents sign refusal to the operation.
<b>JARROH BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH SURGEON</b>
Abstsessni yorish uchun asboblarni tayyorlang.	Prepare everything for postmortem of abscess.
Yaraga ...	Put a bandage in ...
gipertonik aralashma bilan moyli dori bog`lab qo`ying	ointment with hypertensive solution
spirtli dori qo`yib bog`lang	with alcohol
infektsiyadan muhozalovchi	aseptic
Bemorning qo`lini bo`yniga osib qo`ying.	Hang up the patient's hand with a bandage.
Zulukni bemorning ... qo`ying.	Put leeches to ... of the patient.
soniga	the hip
boldiriga	the shin
mana bu eriga	this place
Menga to`g`ri ichakni tekshirish uchun... bering.	Give me ... for examining the rectum
qo`lqop	a glove
vazelin	Vaseline
rektoskop	rectoscop
rezina zond	probe
Bemordan operatsiya uchun roziligini yoki rad javobi yozilgan tilxat oling.	Take a receipt from the patient about the consent or refusal from the operation.
<b>UROLOG BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH URINOLOGIST</b>
Iltimos ... uchun barcha narsalarni tayyorlang.	Prepare everything for ...
xromotsistoskopiya qilish	chromocystoscopy
qovuqqa kateter kiritish uchun	catheterization of the urinary
siydik yo`liga kateter kiritish uchun	catheterization of the bladder
Qovuqqa yuvish uchun sistema yig`ing.	Gather a system for large of the urinary bladder.
Siz tsistoskopni yig`ishni bilasizmi?	Can you gather a cystoscopy?

Men sizga, buni qanday qilishni ko`rsataman.	I'll show you how to do it.
TSistoskop sterillangan bo`lishi kerak.	Cystoscopy must be sterilized.
Bemoni yotqizing.	Lie a patient.
Uning oyoqlariga baxili kiygizing.	Wear a shoe covers on the patient's legs.
Bu dorini tomirdan yuboring.	Import this preparation in vein,
Dori yuborgan vaqtingizni belgilang.	Note the moment of dropping preparation.
Xonani qorong`i qiling.	Make the room dark.
Qo`limga .. bering.	Give me ... in my hand.
tsistoskopni	cystoscope
rezinali kateterni	rubber catheter
Qovuqni yuvish uchun tsistoskop bilan sistemani birlashtiring.	Combine a cystoscope with the system for lavage of the urinary bladder.
Dorini tomirga yuborganingizdan buyon qancha vaqt o`tdi?	How many minutes have passed from the moment of dropping preparation in vein?
Bemorni rentgen xonasiga .....	.....the patient to X-Ray room.
yuboring	Send
kuzatib qo`ying	Lead
<b>TRAUMATOLOG BILAN SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION WITH TRAUMATOLOGIST</b>
Menga ... uchun hamma narsani tayyorlang.	Prepare everything for ...
og`riqsizlantirish	anesthesia
jarohtni dastlabki tozalash	primary manipulation of the wound
jarohtni kuygan qatlamni tozalash	manipulation of the burn surface
punktsiya qilish	puncture
Bemorga kiyimini echishga yordam bering.	Help the patient to take off his clothes.
Yara atrofidagi tuklarni qiring.	Shave hair around the wound.
Bemorning chiqqan bo`g`inini to`g`rilash uchun ... yotqizing.	For setting a dislocation lie down the patient on the .....
operatsiya stoliga	operating table
gips stoliga	plaster table
chorpoyaga	couch
Bemorning bilagini tasma bilan bog`lang.	Lay a tourniquet on the shoulder of the patient.
Bemorning sonini tasma bilan bog`lang.	Lay a tourniquet on the hip of the patient.
Tasma bilan bog`lagan vaqtingizni belgilab qo`ying.	Note a time of stitching with tourniquet.
Bemorning ... bog`lab qo`ying.	Put a bandage on the ... of the patient.

boshini	head
ko`kragini	chest
bilagini	wrist
tovonini	foot
Bog`lama ... bo`lishi kerak.	The bandage must be ...
zararsizlantirilgan infektsiya tushmaydigan	aseptic
yarani bosib turadigan mahkam tutadigan	pressing
mahkam tutadigan	fixative
.....ohista oching.	Remove a .....carefully.
Bog`lamani	bandage
Gipsni	gyps
Bog`lamaning tagidan bint bilan bog`lang.	Bandage a band.
Taxtakachni olib keling.	Bring a tire.
Taxtakachni bog`lab qo`ying.	Put a tire on.
..... bog`lama qo`yish uchun narsalarni tayyorlang.	Prepare everything for putting ... bandage.
Gipsli	plaster
Sirkulyar	circular
Darchali	fenestrated
Ko`priksmion	bridged
Longetli	plaster bar
Qoqsholga qarshi zardobning ampuladagi 0,5 ml ni hozir qolgan qismini esa bir soatdan so`ng teri ostiga yuboring.	Import antiteranus serum hypodermic: now - 0.5 ml, in an hour the resiSiec medicine ampoule.
Bemorni rentgen xonasiga kuzatib qo`ying.	Show the patient X-Ray room.
Bemorning rentgen suratini olib keling.	Bring the X-Ray films of the patient.
<b>DAVOLOVCHI VRACHNING RENTGENOLOG BILAN SO`ZLASHUVI</b>	<b>CONVERSATION OF ATTENDING MEDICAL DOCTOR WITH POENTGENOLOGIST</b>
Bu bemorni ... qildirish kerak.	This patient must done ...
ko`krak kafasi a`zolarini rentgenoskopiya	rentgenoscopy of the chest
oshkozonini rentgenoskopiya	rentgenoscopy of the stomach
irrigoskopiya	irrigoscopy
duordenografiya	deuodenography
xoletsistografiya	cholecystography
uroografiya	urography
fistulografiya	fistulography
tomografiya	tomography

Suyaklarning suratini oldirish kerak.	Make the X-Ray of the bones.
Suyaklar suratni 2 xil holatda oldiring.	Do X-Ray of the bones in 2 projects.
Bemor suyaklari suratni oldirishga qachon borishini yozib bering.	Write down the date, the time (hour) when the patient may take the X-Rays of his bones.
Mana bu suratdan kasallik qayerdaligini ko`rsating.	Show me the pathology from this photo.
<b>ANESTEZIOLOG BILAN DAVOLOVCHI VRACHNING SO`ZLASHUVI</b>	<b>CONVERSATION OF ATTENDING MEDICAL DOCTOR WITH ANAESTHESIST</b>
Bemorni ... operatsiya qilish ko`rsatilganmi?	Was the patient pointed out to the .....operation?
zudlik bilan	urgently
reja bo`yicha	by the plan
Bemorning holati ... ?	Is the state of the patient....?
qoniqarliligi	satisfactory
o`rtachami	moderate
og`irimi	grave
juda og`irimi	very heavy
Bemor tekshiruvdan o`tkazilganmi?	Was the patient examined?
Qani ... natijalarini ko`rsating.	Show me the results of the ...
spirogramma	spirogramm
elektrokardiogramma	electrocardiogram
arteriya, vena qon tomirlari bosimining tekshiruv	taking the arterial (venous) pressure
Qonning ... xulosalarini ko`rsating.	Show me the analysis of blood test for ...
ivuvchanlik	coagulation
gruppaga va rezus faktor	group and rhesus (Rh) blood factor
timol ta`siriga	thymol turbidity test ?????
umumiy oqsil va uning fraktsiyalarga azot qoldig`iga tekshirilgan	general albumen and it's function resiSieal nitrogen
Bemorga kortikosteroidli dorilardan berildimi?	Did the patient take preparations of the corticosteroids?
Quyilgan qonning umumiy miqdori qancha?	What is the general dose of blood transfusion?
Operatsiya oldidan ... kerak.	It is necessary ... of the patient before the operation.
bemorning oshqozonini yuvish	to cleanse the stomach
Qilinadigan operatsiyada ko`p qon yo`qotish mumkin.	Impending operation is connected with the much loss of the blood.
Narkoz bergunga qadar qon yuborish uchun venasini ochish kekrak bo`ladi.	Before giving the anesthetics it is better to make vein section.

Bemor operatsiya stolida ... bilan yotsin.	Let the patient lay on the operating table on his ...
orqasi	back
yoni	side
<b>ANESTEZIOLOG VRACHNING ANESTEZIOLOG HAMSHIRA BILAN SO`ZLASHUVI</b>	<b>CONVERSATION OF THE DOCTOR ANAESTHESIST WITH THE NURSE</b>
Menga ... ko`rsating.	Show me ...
o`zingiz ishlayotgan apparatni narkotik moddalarni	apparatus on which you work the drug matters
Ular qayerda saqlanadi?	Where are they kept?
Qanday miorelaksantlar mavjud?	What myorelacsants do you have?
Dori-darmon preparatlarining yaroqlilik muddatini tekshiring.	Check up the expiry of the medical preparations.
Qani ... ko`rsatingchi.	Show me ...
anestezist stolini	anesthetist's table
laringoskopni	Laryngoscope
intubatsion trubkalarni	intubation tubes
rezina naychalarni	Probes
Siz ... almashtiring.	Change ...
eskirgan dori-darmon preparatlari, shpritslarni	the old medical preparations, syringes
.....ballonni almashtiring.	Change the cylinder with the.....
Kislorodli	Oxygen
Chala oksidli	protoxide nitrogen
Reduktorni tekshiring.	Check up the redactor.
Iltimos... uchun hamma narsalarni tayyorlang.	Prepare all necessary for ...
shoshilinch operatsiya	urgent operation
ertangi operatsiya	tomorrow's operation
Narkoz uchun hamma narsangiz tayyormi?	Do you have everything for the anesthetic?
Bemor tomiriga tomchi dori quyish yo`lga qo`yildimi?	Is dropping infusion to patient arranged?
Tezda qo`ying.	Put right urgently.
.....ta`sirli relaksant yuboring.	Import relaxant with.....influence.
Qisqa	short
Uzoq	long
Menga darrov ... bering	Give me ... quickly.
laringoskopni	laryngoscope
og`iz kengaytirgichni	mouth-dilator
intubatsion trubkani	intubation tube
Boshqa ... trubkani bering.	Give me another ... tube.
katta diametrli	large diameter

kichik diametrli	little diameter
O`tkazgichni bering.	Give me transfusion.
Intubatsion trubkani mahkamlang.	Fix intubation tube.
Ho`llangan bint bering.	Give me moist bandage.
Qani, ... qon olib keling.	Bring the blood of ...
"O" (birinchi) gruppasi	the first group
"A" (ikkinchi) gruppasi	the second group
"AV" (to`rtinchi) gruppasi	the forth group
rezus-musbat	Rhesus-positive
rezus-manfiy	Rhesus-negative
Darrov ... aniqlang.	Identify ...
bemorning qon gruppasini	patient's blood group
donorning qon gruppasini	donor's blood group
bemor va donor qonining mos kelish-kelmasligini	the compatibility of patient's and donor's blood
Yana qon kerak.	Some more blood is necessary.
Qonni dam berib haydash uchun ballon tayyorlang.	Prepare balloon for pumping blood.
.....arteriyalarini oching.	Bare .....artery.
Elka	brachial
Son	hip
Tezda .....chaqiring.	Call the .....immediately.
jarrohni	Surgeon
anesteziologni	Anesthetist
Yurakni tezda yopiq massaj qiling.	Immediately begin to make close massage of the heart.
Bemorga tezda torakotomiya qilish zarur.	It seems the patient needs an urgent pleurotomy.
Traxeostoma qo`ying.	Put tracheotomy on.
Elektr surgichni ulang.	Switch on electrical-suction.
Aravacha tayyorlang.	Prepare a stretcher.
Bemorni olib qo`yishga yordamlashing.	Help to transpose the patient.
Qarab turing, igna tomirdan chiqib ketmasin.	Be careful, syringe shouldn't get out.
Bemorning ustini yopib qo`ying.	Cover the patient.
Oyoqlariga isitgich qo`ying.	Put the hot-water bottle on the feet.
Sochiqni bering.	Give me the towel.
Qo`lini mana bunday mahkamlang.	Fix his hand in this way.
Agar bemorning qusgisi kelsa yonboshlatib qo`ying.	If the patient vomits turn his head on the side.
Bemorning nafas olishini kuzating.	Observe the breathing of the patient.
Kecha-kunduz har 2-3 soatda ... o`lchab turing.	Siering the round the clock after 2-3 hours it is necessary to take ...

bemorning nafas olishini	frequency of breathing
tomir urishini	pulse
qon bosimini	arterial pressure
Barcha ma'lumotlarni kasallik tarixiga yozib qo'ying.	You must write all records in his case record.
Quyilgan suyuqliklarning miqdorini qayd etib boring.	Note the amount of liquids of input in solution.
Naycha orqali bir kecha-kunduzda ajralib chiqqan siydik miqdorini o'lchang.	Take a daily quantity of urine which separated through drainage.
Kekirdakka o'rnatilgan maxsus naychani kuzating.	Observe the tracheostomy.
Bemorlarga vaqti-vaqti bilan ...	Periodically ... to the patient
kislorod bering	give the oxygen
kekirdak naychasi orqali ichkaridagi havoni surg'ich bilan tortib oling	suck from tracheostomies
Mana bu kasalga beriladigan ko'rsatmalar.	Here is the prescription for this patient.
Bemorni ...	Make ... to the patient.
elektrokardiogramma qiling	electric cardiogram
ko'krak qafasining rentgen suratini oling	X-Ray photo of the chest
Bemorning siydigini umumiy analizga yuboring.	Send the patient's urine for the general tests.
Bioximiyaviy analiz uchun vena tomiridan qon oling.	Take the blood from the vein for biochemical test.
Agar bemorning ahvoli og'irlasha, .....chaqiring.	If the patient's condition become worse call the .....
navbatchi vrachni	doctor on duty
anesteziolog vrachni	anesthetist
<b>DAVOLOVCHI VRACHNING LABORATORIYADAGI SO'ZLASHUVI</b>	<b>CONVERSATION OF THE DOCTOR IN CHARGE IN THE LABORATORY</b>
Laboratoriya qaysi soatlarda ishlaydi?	What time does the laboratory work?
Laboratoriya ... aniqlash mumkinmi?	Is it possible to identify ..... in the laboratory?
qon tarkibidagi qand miqdorini	blood sugar
timol ta'sirini	Thymol
oqsil va uning fraktsiyasini	protein and it's fraction
elektrolitlarni	electrolytes
kaliyni	potassium
natriyni	Sodium
kaltsiyni	Calcium
magniyni	magnesium
xolesterinni	cholesterol

xloridlarni	chloride
fosforni	phosphorus
mochevinani	Urea
tegishli rezusini	Rhesus-belonging
qon gruppasini	blood group
qon ivishini	coagulability
qon oqish muddatini	the time of bleeding
protrombin sonini	the quantity of prothrombin
trombotsit sonini	the number of thromboses
qonning sterillanganligini	sterility of blood
Laboratoriyada viruslarni tekshirsa bo`ladimi?	Is it possible to make virusological testing in the lab?
Allergiyaga kim tekshiradi?	Who gets allergic tests?
Allergenlar qayerdan olinadi?	Where are the allergens taken?
.....serologiya reaktsiyasini sinasa bo`ladimi?	May one do serological reaction of ... ?
Vasserman	Wassermann
Veyli Feliks	Veily-Felics
Kumbs	Kumbs
Rayt	Rayt
Laboratoriyada ... kasalliklarini chaqiruvchilarni aniqlash uchun bakteriologik tadqiqot o`tkazsa bo`ladimi?	Is it possible to make bacteriological on ...?
dizenteriya tayoqchasi	dysenterial bacillus
kokklar guruhi	the group of cocco
moxov	leprosy
salmonella	salmonell
vabo	cholera
o`lat	plague
Tadqiqot uchun ... yuborish kerak.	It is necessary to send .....for the examination.
qonni	blood
siydikni	urine
qusuq massasini	vomitiv masses
najasini	feces
yiringni	pus (matter)
difteriya shillik pardadan olingan surtmani	smear from the pharynx on diphtheria
Aytib o`tilgan analizlardan qaysi birini ... qilish mumkin?	Which of these listed tests can you do ...?
zudlik bilan	urgently
tunda	at night

Navbatchi laborant qayerda bo`ladi?	Where is the laboratory assistant on Siety?
Bu tekshiruvni ... qaytarish kerak.	This examination must be repeated ...
har 2-3 soatda	every 2 (3) hours
har kuni	everyday
kun ora	after 24 hours
Qachon ... kasallaridan analiz olishadi?	When will ....take tests frompatients?
shifoxona	in-patients
ambulatoriya	out-patients
Shifoxonadagi bemorlar laboratoriyaga o`zlari kelishlari kerakmi?	In-patient patients must come to the laboratory themselves.
Zudlik bilan qon tarkibidagi ... aniqlang.	Immadiately define ... in blood.
gemoglobinni	haemoglobin
eritrotsitlarni	erythrocyte(s)
leykotsitlarnini	leiuocyte(s)
ivish sistemasi	coagulating system
qand moddasini	sugar
Siydikni зудlik bilan ... analiz qilish kerak.	The urgent test of urine is necessary ...
umumiy	general
distazaga	to diastase
Analiz natijalari qancha vaqtdan keyin tayyor bo`ladi?	When will the results of tests be ready?
Analizning javobini qayerdan olsa bo`ladi?	Where can I take the results of analyses?
<b>VRACHNING BEMORGA BERADIGAN KO`RSATMA va TAVSIYALARI</b>	<b>INSTRUCTIONS and RECOMMENDATIONS OF THE DOCTOR TO THE PATIENT</b>
<b>ANALIZLAR TO`G`RISIDA SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT ANALYSIS</b>
Sizni tekshirib ko`rish kerak.	It is necessary to examine you.
Qoningizni ... reaksiyalariga analiz qilib ko`rish kerak.	It is necessary to do test on reaction of ...
Vasserman	Wassermann
OITS (SPID)	AIDS
Rayt	Rayt
Vidal	Widal's
Qonni nahorda topshirish kerak.	Blood test must be done on the empty stomach.
Analizga siydik topshirishingiz kerak.	Your urine must be tested.
Analiz uchun ertalabki siydikni toza shisha idishga olib keling.	Bring urine in the clean bottle for test in the morning.

Diastaza uchun topshiriladigan siydik, endi olingan, hali sovumagan bo'lishi kerak.	For the test for diastasis the urine must be fresh and warm.
Qand kasalligi uchun topshiriladigan siydik bir kun davomida tuvakda yig'iladi.	For examining the urine for diabetes you must collect urine Siering a day in the pot.
Aralashtirib 200-250 gramml toza shisha idishlarda laboratoriyaga olib kelinadi.	Stir it, pour in clean bottle 200-250 g. and bring to laboratory.
Bir kecha-kunduz davomida har uch soatda alohida idishga siyib, tekshirish uchun 8 ta idishda siydik topshirasiz.	You must urinate every 3 hours Siering the round o'clock and bring 8 bottles to test.
Ertalabki soat oldida siyasiz, ikki soat o'tgach esa toza idishga siyib analiz uchun laboratoriyaga olib kelasiz.	At six o'clock in the morning urinate after two hours, urinate in the clean bottle and bring it to the laboratory.
Axlatiningizni analizga topshiring.	It is necessary to test your feces.
Tekshirish uchun toza shisha idishga ozgina axlatiningizni solib laboratoriyaga topshiring.	Bring a little feces in the clean jar to the laboratory.
Analiz uchun ... topshirish kerak.	You need to pass an analyses .....
oshqozon shirasi	gastric juice
orqa miya suyuqligi	spinal cord liquid
balg'am	Phlegm
Toza shisha idishda (qaynatilgan idishda) ozgina balg'amingizdan olib keling.	Bring a little phlegm in a clean jar (in sterile dish).
12-barmoq ichak shirasini tekshirish uchun zond yutishingiz kerak.	It is necessary Sieodenal intubation for you.
Tekshirishni yana takrorlash kerak.	It is necessary to repeat this analysis.
Qand miqdorini tekshirib turish uchun har oyda analizga qon va siydik topshirish kerak.	You must give the blood and urine test on diabetes every month.
Siz ... rentgen tekshiruvidan o'tkazishingiz kerak.	It is necessary to do X-Ray examinations of your ...
ko'krak qafasi a'zolarini	chest
oshqozoningizni	stomach
ichaklaringizni	intestines
buyraklaringizni	kidney
o't pufagingizni	gull bladder
Siz .. kerak.	It is necessary to do ...
elektrokardiogramma kildirishingiz	electrocardiogramm
upkangizni rentgen suratini oldirishingiz	X-Ray photography of lungs

Bolangizning qo'l va oyoqlari rentgen suratini oldirish kerak.	It is necessary to do X-Ray photography of your child's arms and legs.
<b>DAVOLANISH TARTIBI TO'G'RISIDA SO'ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT REGIME</b>
Siz ... kerak.	You need .... regime.
yotib-turib yurishingiz	semi-strict bed
yotishingiz	bed-rest
qimirlamay yotishingiz	strict bed
Orqangiz bilan yotishingiz hatto yonboshlamasligingiz o'rinda ag'darilmasligingiz kerak.	You must lie on your back you ever mustn't toss in the bed.
Siz ... mumkin.	You may ...
oyoqlaringizni tizzadan bukishingiz	bend your leg in your knees
qo'llaringizni tirsakdan bukishingiz	bend your hands in the elbows
o'rinda ag'darilishingiz	toss in the bed
o'rinda o'tirishingiz	sit in the bed
oyog'ingizni osiltirishingiz	let down the legs
turishingiz, lekin yurmasligingiz	stand up, but not to walk
ikki-uch qadam yurishingiz	make 2-3 steps
bir necha qadam bosishingiz	make some steps
Yurishni o'rganishingiz kerak.	You must train to walk.
Qarab turing, nima qilsam qaytaring.	Look, what I am doing, and repeat after me.
Hojatxonaga borsangiz bo'ladi.	You may go to the lavatory.
Og'ir yuk ko'tarmang, olib yurmang.	You mustn't lift and carry heavy load.
Qattiq charchab qolmang.	Don't over strain.
Ortiqcha ovqat eb qo'ymang.	Don't over eat.
Uxlashdan ikki soat oldin ovqatlansangiz bo'ladi.	You may eat and drink for two hours before sleeping.
Jismoniy tarbiya xonasida sizga mashqlar ko'rsatishadi.	In the physical training room you will be shown the exercises.
Uxlashdan oldin 15-20 minut davomida, issiq vanna qilishingiz oyog'ingizni quruq bo'lguncha artib, kechasiga paypoq kiyib yotishingiz lozim.	Before going to bed you need to have hot bath on your feet for 15-20 minutes, wipe dry feed and put on the socks for a night.
Bolani operatsiya oldidan ovqatlantirmang.	Don't feed the child before operation.
Shifoxonada operatsiya qildirgandan keyin .....kerak.	After the out-patient operation you must stay .....
2-3 kun qimirlamay yotishingiz	in bed for 2-3 days
og'ir ish qilmasligingiz	don't do sharp motions
tez yurmasligingiz	don't run

chopmasligingiz	don't jump
Dastlabki ikki kun davomida sovuq va suyuq keyinchalik iliq ovqat eyishingiz mumkin.	On the first two days you must eat cold and liquid food and then warm.
O'n kundan keyin issiq ovqat eyishingiz mumkin.	You may eat the hot food after ten days.
Operatsiyadan keyin .....bilan yoting.	After the operation you must lie on ...
qorningiz	the back
orqangiz	abdomen
Oyog`ingizni tizzadan bukishingiz mumkin.	You may bend your feet in the knees.
Hamshiradan tuvak so`rang.	Ask the nurse a bed-pan.
Uni o`rinda ishlatish uchun berishadi.	You will be given it in bed.
Siz endi ..... mumkin.	You may ...
o`tirishingiz	sit
turishingiz	stand up
yurishingiz	walk
Muz solingan idishni kun bo`yi qorningizga qo`yib qo`ying, keyinchalik issiq qilamiz.	Keep the bottle with ice on the abdominal all day, later on hot water bottle.
Siz bir stakan suvni qultumlab iching.	You may drink a glass of water by sips.
Kun bo`yi 2-3 stakan suvni qultumlab ichsangiz bo`ladi.	You may drink 2-3 glasses of water by sips a day.
Siz jarohat o`rnini qo`lingiz bilan bosib turib, 5-6 marta chuqur nafas olsangiz o`pkada havo almashinishi yaxshilanadi, bu bilan zotiljamning oldini olgan bo`lasiz.	You must do 5-6 deep breathing every two hours, pressing the wound with hands, to improve the ventilation of lungs and avert the pneumonia.
Yurishingiz mumkin, lekin o`tirmang.	You may walks but you may not sit yet.
Qo`ltiqtayoqda yurishingiz mumkin kasal oyoqqa og`irlik tushmasin.	You may walk with the crutches without loading the pain foot.
Oyoqni asta-sekin bossangiz bo`ladi.	You may tread on foot gently.
Bitta qo`ltiqtayok bilan yurishingiz mumkin.	You may walk with one crutch.
Sizga olti oy davomida..... mumkin emas.	Siering 6 months) you mustn't ...
og`ir yuk ko`tarish	lift load
jismoniy mehnat bilan shug`ullanish	do physical labour
sport bilan shug`ullanish	go in for sports
3-4 kungacha yuvinmang.	Siering 3-4 days don't wash.
Toshma qaytmaguncha yuvinmang.	Before disappearing of rash you mustn't wash.
Qashinmang, qichinmang.	Don't itch.

Boshingizni yuvganda ... mo`ljallangan shampunlardan foydalaning.	Use the shampoo for washing your head ...
quruq teriga	for the dry skin
o`rtacha teriga	for normal skin
yog`li teriga	for oily skin
qazg`oqqa qarshi	against dandruffs
Jundan to`qilgan matolarni kiymang.	Don't put woolen clothes.
Quruq badanga ularni kiymang.	Don't put them on the naked body.
Yuvinmang.	You mustn't wash.
Surtilgan mazlarni suv bilan emas o`simlik moyi bilan arting.	You must wash away the ointment with the oil, but not with the water.
Siz shifoxonadan chiqishingiz mumkin.	You may be discharged from the hospital.
Shifoxonadan chiqishingizga hali erta.	It is early to leave hospital.
Siz ... qabulimga keling.	Come at attendance ...
ertaga	tomorrow
ikki-uch kundan keyin	in 2-3 days
bir haftadan keyin	in a week
bir oydan keyin	in a month
yarim yildan keyin	in a half of a year
bir yildan keyin	in a year
<b>MUOLAJA TO`G`RISIDA SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT PROCESIERES</b>
Siz ... qatnashishingiz kerak.	You must go ...
davolash jismoniy mashqlariga	to physical training treatment
uqalashga	To massage
fizioterapiya muolajalariga	to physiotherapy proceSieres
Sizga ... kerak	You must be ...
harorat o`lchagichni qo`yish	taken a temperature
banka qo`yish	put the jars
xo`kna qilish	given an enema
zuluk qo`yish	applied leeches
qon oldirish	made bleeding
Muolaja xonasiga murojaat qiling.	Address to the treatment room.
Har kuni ertalab va kechkurun sovuq suvda cho`miling.	Take a cold shower in the morning and in the evening daily.
Dengizda cho`milsangiz juda foydali bo`lardi.	It is very healthful for you to bath in the sea.
Bir kurs ukol olishingiz lozim.	You must take a course of injection.
Siz .. tomirdan yuboriladigan ukol olishga keling.	Come ... for injection (dropping)
bugun kechkurun	today in the evening
ertaga erta bilan	tomorrow in the morning

ertaga kechqurun	tomorrow in the evening
ertaga kunduzi	tomorrow in the day time
kuniga ikki marta	two times a day
haftasiga ikki marta	two times a week
o`n kunda bir marta	one time Siering ten days
Engingizni shimaring, qo`lingizga ukol qilishadi.	Roll your sleeve up you will be done injection in your hand.
Hozir ... ukol qilamiz.	Now we shall make an injection in ...
o`ng dumbangizga	right buttock
chap dumbangizga	left buttock
har ikkala dumbangizga	both buttocks
Davolash muolajalariga ... kelib turing.	Come to medical treatment ...
har kuni	every day
oyiga ikki marta	two times a month
Oyoqni qanday bog`lash kerakligini ko`rib oling.	Look, how to bandage the foot.
Oyoqni ertalab, o`rindayok bog`lab olish kerak.	You must bandage your foot while you are in bed.
Kechasiga bog`lamni echib qo`ying.	Take the bandage off at night.
Uxlaganda yoki dam olganda oyoq tagiga yostiqcha qo`ying.	You must put your feet on the pillow while you are sleeping and having a rest.
Og`riyotgan joylariga shamollagan vena tomiri bo`ylab mana bu mazni ikki-uch martadan surib turing.	You'll put this ointment 2-3 times a day painful places in a way inflammation of vein.
Mazni ishqalab ediring, artmang.	Don't rub the ointment.
Suyuq doriga ho`llangan latta bosong.	You must put lotion.
Suyuk dori muzdek bo`lsin.	The lotion must be cold.
Kuniga 3-4 marta 30-40 minutdan sovuq suvga ho`llangan narsa bosong.	Do the lotion 3-4 times daily for 30-40 minutes.
Kechasi ho`l latta ustiga nam o`tkazmaydigan qog`oz qo`ying va bint bilan bolab qo`ying.	For a night put louse paper on the lotion and bandage.
Paxta qo`ymang.	Don't put the cotton wool.
<b>DORI ICHISH TO`G`RISIDA SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT TAKING MEDICINE</b>
Siz bu dorini ... qabul qiling	This medicine you must take by ...
bir choy qoshiqda	one tea spoon
bir osh qoshiqda	one table spoon
bitta tabletkadan	one drug
ikkita tabletkadan	two drugs
yarimta tabletkadan	half drug
bir poroshokdan	one powder

bir xabdoridan	one pill
bir draje doridan	one drugs
etti tomchidan	seven drops
Dorilarni ... iching.	Take medicine ...
och qoringa	on an empty stomach
ovqatlanishdan yarim (bir) soat oldin	for half an hour before the meal
ovqatlanish oldidan	right before eating
ovqatlanish vaqtida	while eating
ovqatdan keyin darhol	right after eating
ovqatdan yarim soat keyin	in half an hour after eating
Dorini ... ichib turing.	Take medicine ...
kunda	every day
kun ora	every other day
har uch kunda	every three days
haftada bir marta	once a week
Dorini yarim stakan suvda eriting.	Dissolve the medicine in the half glass of water.
Dorini iliq suv bilan iching.	Take the medicine with warm water.
Mana bu retsept	Here is the prescription.
Agar 2-3 kun davomida kuniga bittadan limon eb tursangiz yaxshi bo`ladi.	Eat one lemon a day Siering 2-3 days.
Mana bu mazni .....3-4 martadan surib turing.	You must put this ointment in your .....3-4 times a day.
qulog`ingizga	Ear
burningizga	Nose
Mana bu dorini ... tomizib turasiz.	You'll drop this medicine ...
kuniga 3 mahal 8-10 tomchidan quloqqa	into ear by 8-10 drops 3 times a day
kuniga 2-3 mahal 5-8 tomchidan burunga	into nose by 5-8 drops 2-3 times a day
Burun teshigiga dori tomizganda boshni orqaga va yon tomonga egib turing.	Drop in sore nostril bending your head back and to side.
Ikki-uch minutdan keyin burunning sog` teshigini barmoq bilan berkitib turib, dori quyilgan teshigidan chuqur nafas oling, yana besh minut o`tgach, turishingiz mumkin.	After two-three minutes close with finger healthy nostril and take five-eight breathes and exhalations with sore nostril, then you must lie in bed another five minutes and get up.
Bu kukuni burun teshigidan kuniga uch to`rt marta ichga tortish kerak.	You must put this medicine in each nostril three-four times a day.
Bu dorini ikkala ko`zingizga tomizasiz sog` ko`zdan boshlaysiz keyin kasal ko`zga tomizasiz.	You must drop this medicine in both eyes beginning with healthy one, then in sore (healthy) one.

Dorini 2 tomchidan kuniga 2-3 marta har 2-3 soatda tomizing.	Drop the medicine by 2 drops 2-3 times a day, in 2-3 hours.
Dorini ... tomizing.	You must drop ...
ertalab o`rinda	in the morning in bed
kunduzi	in the day time
kechkurun uxlashdan oldin	in the evening before sleeping
Mana bu mazni ikkala qo`zingizning qovog`iga ... qo`ying.	This ointment must be oiled on both eyelids...
ertalab va kechkurun	in the morning and in the evening
uxlashdan oldin	before sleeping
kuniga to`rt - besh mahal	four-five times a day
Bu dori bilan og`rigan joyingizni kuniga 2 mahal arting.	The sore place must be massaged with this medicine 2 times a day.
Vrach ko`rsatmalarini batartib bajarib borsangiz albatta tuzalib ketasiz.	Perform exactly doctor's prescriptions and you will get better.
<b>OVQATLANISH TO`G`RISIDA SO`ZLASHUV</b>	<b>CONVERSATION ABOUT NUTRITION</b>
Siz .....emasligingiz kerak	You must stop eating ...
go`sht	meat
baliq	fish
suyuq ovqatlar	soups
tuzli ovqatlar	salty foods
achchiq ovqatlar	piquant foods
yog`li ovqatlar	greasy foods
qovurilgan ovqatlar	roast dishes
piyoz	onion
sarimsoq	garlic
garmdori	pepper
xantal	mustard
sirka	vinegar
ziravorlar	spice
qahva	drinking coffee
kakao ichmasligingiz	drinking cocoa
shokolad	chocolate
apelsin	orange
limon	lemon
tsitrus mevalarni	grapefruits
uzum	grapes
qovun	melon
mayiz	raising
anjir	fig
qand - shakar	sugar
shirin ovqatlarni	sweets
qandalot mahsulotlarini	cakes

To`yib ovqatlanmang.	You mustn't overeat.
Ovqatni yaxshi chaynay olmaysiz, binobarin tishlaringiz yo`q, kasalingiz ham ana shundan.	You can't chew because you have no teeth your illness is though this.
Siz zudlik bilan yasama tishlar qo`ydirishingiz kerak.	it is necessary for you to denture urgently.
Ikki kun davomida faqat xohlagancha shirin choy ichasiz va kuniga uch-to`rt burda quritilgan oq non eysiz.	Siering two days you must drink sweet tea without limitation and eat three-four dried crusts a day.
Uch haftagacha ..... yemay turing.	Don't eat .....food for 3 weeks.
achchik taomlar	strong
tuzlangan taomlar	salty
qovurilgan taomlar	roast
ziravorlar	spicy
konservalar	tinned food
qo`ziqorinlar	mushrooms
Hozir siz parhezga nihoyatda qattiq rioya qilishingiz kerak.	At present time you need more regorous diet.
Har uch soatda oz-ozdan ovqatlanib turing.	You must eat little by little every three hours.
Siz ovqatlanish tartibiga rioya qilishingiz, kuniga, to`rt - besh mahal, ayni bir vaqtda ovqatlanishingiz kerak.	You need diet - you must eat four - five times a day at the same hours.
Ovqatga mol yog`i o`rniga ... yog`ini ishlatang.	Instead of animal fat use... oil.
o`simlik	vegetable
zaytun	olive
pista	sunflower
paxta	cotton
jo`xori	corn
Sizning kasalingiz vitamini oz bo`lgan ovqat iste`mol qilishingizdan kelib chiqqan.	Your disease is caused by poor vitamins in meal.
Suyuqlikni juda ko`p ichishingiz kerak.	It is necessary for you hearty drinks.
Siz tuzsiz ovqat eyishingiz kerak.	You need salt free diet.
Bugun hech narsa emang, ichmang.	Don't eat and drink anything today.
Bugun iliq yumshoq ovqat eyishingiz mumkin.	Today you may eat cold half liquid food.
Sharbat ichmang ichingizda havo to`planishi kuchayadi.	Don't drink juice it causes wigent gas-generation.
Hamma narsani yeyishingiz mumkin.	You may eat everything.



yaxshilandi	got better
og`irlashdi	has become worse
Operatsiyadan keyingi davr normal darajada o`taypti.	After operational period is taking its normal course.
.....xavfsiz o`simta bor.	Your .....has nonmalignant tumour.
Eringizda	husband
Xotiningizda	wife
.....xavfli o`simta bor.	Your .....has malignant tumour.
Eringizda	husband
Xotiningizda	wife
Hozircha o`simtaning analizini olganimiz yo`q.	We haven't had the result of tumour's test yet.
Bemorning kasali o`tib ketgan.	The patient's illness is complicated.
Operatsiya uning hayotini qisqartiradi xolos.	Operation will shorten his life.
Bemor juda holdan toygan.	The patient is very weak.
Biz uni operatsiyaga tayyorlaymiz.	We'll prepare him for the operation.
Operatsiya yordam beradi, deb umid qilamiz.	We hope the operation will help him.
Operatsiya qilish foydasiz.	The operation is useless.
Bemor operatsiyani ko`tara olmaydi.	The patient can't bear the operation.
Bemordagi xavfli o`simta uning boshqa a`zolariga ham o`tgan.	The patient has malignant tumour with metastasis to other organs.
Ming afsuski, umid yo`qligini aytishga majburmiz.	Unfortunately, we are obliged to say there is no hope.
Operatsiya yaxshi o`tdi.	Operation was well.
Bemorni hozir ko`rish mumkin emas.	The patient mustn't be visited.
Siz ..... kelishingiz mumkin.	You may visit ...
kechkurun	in the evening
ertaga	tomorrow
kechasi	at night
Bemor yonida ertaga ham qolishingiz mumkin.	You may stay with the patient tomorrow too.
Bemorga uning kasali to`g`risida so`z ochmang.	Don't tell the patient about his diagnose.
Bemorni tinchlantirishga harakat qiling.	Try to calm the patient down.
Hammasi yaxshi ekan, deng.	Say, that everything is all right.
Bemor 2-3 hafta shu erda bo`ladi.	The patient will stay for 2-3 weeks here.
Bemorda kasallikning og`ir asorati qolgan.	The patient has a hard complication.
Bizlarga bog`liq bo`lgan barcha choralarni ko`ramiz.	We shall do our best.

Ertaga bemorga javob beramiz.	Tomorrow we shall discharge the patient.
Bolangiz yarim yilgacha ... chopmasin	Your child mustn't ... for half a year. run
sport bilan shug`ullanmasin	go in for sports
og`ir yuk ko`tarmasin	lift load
Hamma narsa eyishi mumkin.	He is allowed to eat everything.
Qabziyat bo`lmasin, xabardor bo`lib turing.	Keep an eye, that he will not have constipation.
Bemor ikki-uch haftagacha ... yeb tursin.	Siering two-three weeks the patient must eat ...
sabzavoti ezib pishirilgan sho`rva	grated soup
qiywali ovqat	grinded meat
sutli ovqat	milky food
Bemor ... emay tursin.	It is not permitted to eat ... .
yumshoq non	fresh-baked bread
achchiq, sho`r ovqatlar	piquant dishes
qovurilgan ovqatlar	roast dishes
Kasalga hozircha javob berolmaymiz.	We can not discharged the patient yet.
Bemorga shifoxonada yotish uchun zarurat qolmadi.	The patient needn't to stay at the hospital.
Uni uyga olib ketishingiz mumkin.	You may take him home.
Hozircha barcha analizlarni olganimiz yo`q.	We don't have the results of all analysis yet.
Hozircha kasali aniq emas.	The exact diagnose is not available.
Bemor vafot etdi.	The patient has died.
Bemor operatsiya paytida vafot etdi.	The patient died Siering the operation.
<b>LUG`AT</b>	<b>DICTIONARY</b>
<b>TIBBIYOT MUASSASALARI VA MUTAXASSISLIKLARI, MANSABDOR SHAXSLAR</b>	<b>FOR MEDICAL ENTERPRISES AND SPECIALITIES, SIEE PERSONS</b>
Akusher ayol, doya	Midwife
Dorixona	Drug store
Arxiv, asrov	Archives.
Boks, alohida xona	Box reception.
Ixtisoslashtirilgan shifoxona	Specialized in-patient department.
Etakchi mutaxassis	Leading specialist.
Navbatchi vrach	Doctor on call
Davolovchi vrach	Therapist
..... mutaxassis vrach.	Doctor-specialist ...
Allergolog	allergologist
Anesteziolog	anesthesiologist
Teri-tanosil kasalliklari	venerologist
Ginekolog	gynecologist

Gistolog	histologist
Teri kasalliklari vrachi	dermatologist
Laboratoriya xodimi	laboratory assistant
Narkolog	narcologist
Asab kasalliklari vrachi	neuropathologist
Neyroxirurg	neuro-surgeon
Ko`z kasalliklari vrachi	oculist
Onkolog	oncologist
Ortoped	orthopedist
Quloq, tomoq, burun kasalliklari (lor-vrach)	otorhinolaryngologist(E.N.T. specialist)
Kasallik sabablarini o`rganuvchi mutaxassis	pathomorfologist
Bolalar vrachi, pediater	pediatrician, children's doctor
SHifoxonada murdani yorib tekshiruvchi mutaxassis	prosector
Ruhiy kasalliklar vrachi	psychiatrist
Rentgen vrachi	X - ray specialist
Sanitar vrach	inspector
Seksopatolog	sexopatologist
Tish	dentist
Travmatolog	traumatologist
Urolog	urologist
Fizioterapevt	physiatrist
Ftiziater	TB doctor
Xirurg, jarroh	surgeon
SHifoxona, hospital, poliklinika bosh tibbiy hamshirasi	Chief trained in-patient, hospital, out-patient nurse.
Markaziy ..... bosh vrachi.	Head physician of the.....
shahar poliklinikasi	central out - patient department
kafolatli poliklinika	municipal out - patient department
xizmatchilar	employees
gospitalning	hospital
... gospitali, dispanseri	Hospital, dispensary of the ...
Teri-tanosil kasalliklari	dermatology
Sil kasalliklari	tuberculous
... mudiri	Chief of the ...
Dorixona	drug store
SHifoxona	hospital
Gospital	military hospital
Kabinet	cabinet
Bo`lim	department
Oziq-ovqat bloki	public catering organization

Poliklinika	policlinic
Xo'jalik ishlari	economy
Tish texnigi	Dental technician
... xonasi	... room
Gastroskopiya	gastroscopic
Tish davolash	dental surgery
Muolaja	medical procedure
Ko'ruvdan o'tkazish	examination
Rentgenda ko'rish	X - ray
Fiziomuolaja	physiotherapeutical
Flyuorografiya	fluorographycal
Funksional diagnoz qo'yish	functional diagnostics
Xo'jalik bekasi	Linen-keeper (matron).
Laboratoriya xodimi	Laboratory assistant.
... laboratoriyasi	... laboratory
Bakteriologiya	bacteriological
Bioximiya	biochemical
Virusologiya	virological
Klinik	clinical
Serologiya	serological
Uqalovchi xodim	Masseur.
..... hamshirasi	... nurse
Jarrohlik	Surgery
Palata (xona)	Ward
Muolaja	Medical procedure
Katta hamshira	Departmental (head) nurse
Operatsiya bloki	Surgery blok.
..... bo'limi	... department
Tanosil kasalliklari	venereological
Ginekologiya	gynecological
Ko'z kasalliklari	eye/ophthalmology
Dezinfektsiya	disinfectional
Bolalar	children's
Ayollar	women's
Yuqumli kasalliklar	isolation
Teri kasalliklari	dermatology
Erkaklar	men's
Asab kasalliklari	neurology unit
Neyroxirurgiya	neurosurgery
Kuyganlarni davolash	burns unit
Quloq, burun, tomoq kasalliklari	otorhinolaringological
Homiladorlikka oid kasalliklar	morbid
.....qabulxonasi	.....reception.
Ruhiy kasalliklar	Psychiatric

Reanimatsiya	resuscitation
Tug`ruqxona	obstetric/maternity
Tish davolash (qo`yish)	stomatological
Travmatologiya	traumatology
Sil kasalliklari	tuberculosis
Urologiya	urology
Xirurgiya	surgical unit
Jag`-yuz kasalliklari	maxillofacial
..... palatasi	... ward
Intensiv terapiya	Intensive therapy
Operatsiyadan chiqqanlar	Postoperative
Tuqqan ayollar	Postnatal
Oziq-ovqat bloki	Hospital food service.
Poliklinika	Polyclinic.
..... punkti	..... unit(station)
Qon beruvchilar	Blood-donor
Shoshilinch yordam	Ambulance
Travmatologiya	Traumatological
Feldsherlik	Doctor's assistant, paramedic
Rentgen laboratoriyasi xodimi	Radiological lab.assistant.
Rentgen texnigi	Radiological technician.
Tug`ruqxona	Maternity hospital.
Sanitar	aid man (woman) orderly.
O`rindiq	Orderly approved nurse.
..... ombori	... store
Dori darmon	Drug
Ashyolar	Clothing warehouse
Oziq-ovqat	Food
..... stantsiyasi	..... station
Qon quyish	Blood transfusion
Tez yordam	Ambulance
Sterilizatsiyalash xonasi	Sterilizing room.
Sud-tibbiyot eksperti	Forensic medicinal.
Farmatsevt, dorishunos	Pharmaceutist.
Feldsher, o`rta ma`lumotli tibbiy xodim	Feldsher, doctor's assistant.
<b>KASALLIK VA JAROHATLANISH</b>	<b>DISEASES AND DAMAGES</b>
..... bola oldirish, abort	..... abortion
Sun`iy	Artificial
Jinoiy	Criminal
Boshlang`ich	Incipient
To`liqsiz	Incomplete
Amalga oshirilmagan	Missed
To`la	Complete

Yiringlash, abscess	Abscess.
.. vitamin etishmasligi	.....avitaminosis.
A	A
B2	B2
B1	B1
B6	B6
B12	B12
C	C
D	D
P	P
Bachadondagi ..... yallig`lanish	... adnexitis
so`zaksimon	Gonorrheal
o`tkir	Acute
tuqqandan keyingi	Post-natal
surunkali	Chronical
Azoospermiya (sperma, shahvatning bo`lmasligi)	Azoospermia.
..... aktinomikozi	Actinamycosis of the ...
Ichak	intestines
Teri	skin
O`pka	lungs
Qizilo`ngach	gullet
To`g`ri ichak	rectum
Bo`yin	neck
Bo`yin-yuz atrofidagi	cercognathic and facial
Til	tongue
Aleykiya	Aleukia.
Alkogolizm, ichkilikbozlik	Alcoholism.
... allergiya, o`ta ta`sirchanlik	Allergy to the ...
Dori darmonlarga	drug
Oziq-ovqatga	food
Albinizm	Albinism.
..... amyobiaz	..... amebiasis
Surunkali	Chronical
Amiloidoz	Amyloidosis.
.....angina	... .....angina, quinsy
Agranulotsitar	Arganulocytic
Qizarib, yallig`lanish	Catarrhal
Lakunar (chuqurchadagi)	Lacunar
Monotsitar	Monocytic
Septik (qonga tarqaladigan)	Septic
Flegmonali (yiringli)	Phegmonous
Follikulyar (yiringli)	Follicular

Angioma, qon yoki limfa tomirlaridagi xavfsiz o'sma	Angioma
..... tomir devorining kengayishi	..... aneurysm
Shoh (aorta)	Dissecting
Arteriya	Arterial
Yurak	Heart
Tomir devorining .....kengayishi	... aneurysm
keskin	Acute
curunkali	Chronical
jarohat oqibatida	Traumatical
..... kamqonlik	..... anaemia
Qayta tiklab bo'lmaydigan	Aplastic
Eritrotsitlarning gemoglobinga haddan tashqari to'yinishi natijasida kelib chiqadigan	Hypoferric
Pernitsioz	Pernicious
Homiladorlardagi	Pregnants'
Gijja tufayli	Helminthetic
Chaqaloqlardagi	New borns'
Ko'p qon ketishidan bo'ladigan	Haemolytic disease
Keskin	Acute
Surunkali	Chronical
..... qotib qolishi	Joint-stiffening of the ...
Pastki jag'ning	lower jaw
Son-chanoq bo'g'imlarining	pelvis-hip joints
Ankilostomidoz -odam ichagidagi yumaloq gijalar qo'zg'atadigan kasallik	Ancylostomiasis, hookworm disease.
Tuxumdonga qon quyilishi	Ovarian apoplexy.
Ko'r ichak chuvalchangsimon o'simtasining .....yallig'lanishi	.....appendicitis.
o'tkir	Acute
chirish oqibatida	Gangrenous
shilliq qavatining qizarib	Catarrhal
teshilishi oqibatida	Perforating
yiringli	Phlagmonous
surunkali	Chronic
Araxnoidit - bosh yoki orqa miya o'rgimchak tursimon pardasining yallig'lanishi	Arachnoiditis
Yurak qisqarishidagi normal ritmning .....buzilishi	... arrhythmia
nafas olish me'yoringing buzilishi natijasidagi	Respiratory
tebranuvchi	Cardiac fibrillation

yurak urishining kuchli xuruji	Paroxysmal
yurak urishining sekinlashuvi	Sinus-bradycardia
yurak urishining tezlashishi	Tachycardia
yurak bo'limchalarining titrashi	Auricular flutter
yurakning tartibsiz qisqarishi	extrasystole
..... bo'g' imlardagi yallig'lanish	.....arthritis
Qora oqsoq kasalligi tufayli	Brucellosis
So'zak oqibatidagi	Gonococcal
Yuqumli kasallik tufayli	Infectious
Bo'g' imlardagi .....yallig'lanish	.....arthritis
o'kir	Acute
surunkali	Chronical
jarohatlanish tufayli	Traumatic
sil kasalligi tufayli	Tuberculous
Askaridoz	Ascariasis.
Ko'z nur sindirish qobiliyatining nuqsoni	Astigmatism.
... .....bug'ulish xuruji	..... asthma
Bronxlar shamollashi tufayli	Bronchial
Yurak kasalliklari natijasida	Cardiac
O'pka bir qismining puchayib qolishi	Congenital atelectasis.
Ateroma	Atheroma.
... .....aterosklerozi	Atherosclerosis of the ...
Shoh tomir	aorta
Yurak tomirlarining	coronary vessels
Oyoq	lower extremities
Miya	brain
Ko'ruv nervining atrofiyasi	Atrophy of the optic nerve.
Erkak olati bosh qismi terisining yallig'lanishi	Balanitis.
Jinsiy olat boshi terisi va chekka kertmagining yallig'lanishi	Balanoposthitis.
Qin dahlizidagi katta bartolin bezlarining yallig'lanishi	Bartholinitis.
Ko'z shoh pardasiga oq tushishi	Leukoma.
... .....homiladorlik	.....pregnancy.
Bachadondan tashqaridagi	Ectopic
Oy- kuni o'tgan	Aborted
Kasallik	Disease, illness, sickness.
... .....bepushtligi	.....sterility
Ayollarning	Barrenness (intertility)
Erkaklarning	Impotence
Quturish	Lyssa, hydrophobia.
Achitqi zamburug'idan kasallanish	Blastomycosis.

Uzoqni ko`rmaslik	Short sightedness (myopia).
Yaqinni ko`rmaslik	ong sightedness (hyperopia).
Addisson kasalligi	Addison's disease.
..... kasalligi	..... disease
Bronxlar kengayishi	Bronchiectatic
Balandlikka chiqish oqibatida kelib chiqadigan	Height altitude
Qon bosimining ko`tarilishi kasalligi	Hypertensive
O`t tosh	Cholelithiasis
Qonsizlikka yo`llicqan yurak kasalligi	Ishchemic heart
Surunkali	Chronic
Nurlanish	Radial
Siydik yo`lida tosh paydo bo`lish kasalligi	Urolithiasis
..... kasalligi	..... disease
Mener	Miniere's
Byurger	Burger's
Verlgof	Verlgof's
Parkinson (qaltiraydigan falajlik)	Parkinsonism
Reyno (qo`l-oyoq barmoqlarining ko`karib qolishi)	Raynaud's
Rot (son terisining og`rishi)..... yarali kasallik	.....meralgia paraesthetica Ulcerative
oshqozon kasalligi	Stomach gastritis
o`n ikki barmoqli ichak	Doudenal
So`gal	Wart
Teridagi yiringli yara	Botryomycoma
Ovqatdan og`ir zaharlanish	Botulism
Bronxlarning ...	..... bronchitis
nafas qisish bilan kechadigan yallig`lanishi	Asthmatic
o`tkir yallig`lanishi	Acute
surunkali yallig`lanishi	Chronic
Mayda bronxlarning yallig`lanib, o`pkaga o`tishi	Bronchialpneumonia
Qora oqsoq kasalligi	Brucelliasis
Bo`g`in xaltasining ... yallig`lanishi	... bursitis
ohakli	Lime
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
qinning yallig`lanishi	Vaginitis
... ..venalarining kengayishi va tugun-tugun bo`lib qolishi	Varicose of the vein of...
Oyoq	lower extrimities

Son	hip
Boldir	top of a foot
Urug` tizimchasi	spermatic cord
Jigarning ... yallig`lanishi	... hepatitis
virusli	Virus
yuqumli	Infectious
Qizil teri sili	Erythematosis Tuberculosis, lupus
Suyaklarning bo`g`imdan ... chiqishi	... dislocation
tug`ma	Congenital
kasallik tufayli	Pathologic
butunlay, to`la	Complete
odat bo`lib qolgan	Habitual
shikastlanish oqibatida	Traumatic
Suyaklarning bo`g`imdan ... chiqishi	... dislocation
son suyagining	Thigh, hip
elka suyagining	Shoulder
A`zolarning pastga tushishi, .....joyidan qo`zg`alishi	Prolapse, falling of the ...
qinning	vagina
bachadonning	uterus
to`g`ri ichakning	rectum
kindikning	navel
Yuqori jag` suyagi bo`shlig`i shilliq pardasining ... yallig`lanishi	... maxillary sinusitis
yiringli	Purulent
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Qorason, to`qimalarning ... chirishi, o`lishi	... gangrene, mortification
ho`l, namlanib	Moist
anaerob bakteriyalar natijasida	Gasous
quruq	Dry
o`pka hujayralarining qorasoni	Lung
Oshqozon shilliq qavatining ..... yallig`lanishi	... gastritis
o`tkir	Acute
yiringli	Phlegmonous
surunkali	Chronic
xlorid kislota ishlab chiqarmaslik tufayli	Anacidic
xlorid kislota kam ishlanganligi tufayli	Hypoacidic
xlorid kislota ko`p ishlanganligi tufayli	Hyperoacidic

atrofik	Atrophic
haddan tashqari o'sish tufayli	Hyperplastic
Oshqozonning kengayib pastga tushishi	Gastroptosis
Oshqozon va ingichka ichakning yallig'lanishi	Gastro-enteritis
Parazit gelymintlar keltirib chiqargan gijja kasalligi	Helminthiasis
Qon tomirlaridagi xavfsiz o'simta	Haemangioma
.....qon quyilishi	.....hematoma
Tuqqandan so'ng	Postnatal
Shikastlanish oqibatida	Posttraumatic
..... bavoil kasalligi	.....haemorrhoids
Ichki	Internal
Tashqi	External
Qon oqadigan, qon ketuvchi	Bleeding
Qisilishdan paydo bo'lgan	Strangulated
Plevra bo'shlig'iga qon quyilishi	Haemothorax
Qon oquvchanligi, qon ivimasligi	Haemophilia
Jigarning .....yallig'lanishi	..... hepatitis
o'tkir	Acute
surunkali	Chronic
spirtli ichimliklarni ko'p ichish oqibatida	Alcohol
Zararsiz (xavfsiz) o'sma	Hygroma
Buyrak bo'shliqlarining kengayishi	Hydronephroses
Milk shilliq pardasining yallig'lanishi	Ullitis, gingivitis
Buyrakdagi xavfli o'sma	Wilm's tumour
Qalqonsimon bezning ko'p tiroksin ishlab chiqarishi	Hyperthyroidism
Serjunlik (ichki bezlar ishining buzilishi tufayli junlarning ko'p o'sishi)	Hypertrichiasis
... chala rivojlanishi	Hypoplasly of the ...
Buyraklarning	kidney
Tuxumdonlarning	ovary
Qalqonsimon bez ishining susayishi	Hypothyroidism
Ko'z ichki bosimining ... ortib ketishi	... glaucoma
absolyut	Absolute
o'tkir, birdaniga	Acute
surunkali	Chronic
Buyrak kalavalarining yallig'lanishi	Glomerulonephrite
Tilning yallig'lanishi	Glossite
Karlik	Deafness

.....so`zak kasalligi	Gonorrhea of ...
Qiz bolalarda	girls
Ayollarda	women
Erkakilarda	men
Xalqasimon biriktiruvchi to`qima	Lichen annularis
Yuqori nafas yo`llarining yallig`lanishi va umumiy intoksikatsiya bilan kechadigan yuqumli kasallik	Grippe, influenza, flu
..... dabba, churra	..... hernia
Joyiga solsa bo`ladigan	ReSiecible
To`g`rilab bo`lmaydigan	IrreSiecible
Qaytalovchi takrorlanuvchi	Incarcerated
Qisilib qolishdan bo`ladigan	Femoral
Son yo`li orqali tushuvchi	Epigastric
Diafragmal	Diaphragmatic
.....umurtqalar orasida joylashgan disk	.....discal
Miyadagi	Brain
Chovdagi	Inguinal
....umurtqalar orasida joylashgan disk	.....discal
Operatsiyadan keyingi	Post operative
Kindik ostidagi	Unbilical
Ko`z yoshi xaltachasining yallig`lanishi	Dacryocystitis
Uzoqni ko`ra olish	Hyperopia
Rang ko`rlik (ranglarni ajratolmaslik)	Daltonism
Terining ... yallig`lanishi	... dermatitis
uchuqsimon	Multiforms
eshak emiga o`xshash	Siehring's disease
dorilarni ichganlik tufayli	Medicamentous
rentgen nurlari tufayli	X-ray
shikastlanish oqibatida	Traumatic
ximiyaviy moddalar tufayli	Chemical
Terida uchraydigan yumshoq, og`rimaydigan o`sma	Dermoid
Biriktiruvchi to`qimalarda paydo bo`ladigan xavfsiz o`sma	Dermit
Umurtqalararo bo`g`imlarning yallig`lanishi	Osteochondrosis
..... diabet	.....diabetes
Qandsiz	Incipisies
Qandli	Millitus
.....moyillik	... diathesis

Qon ketishga	Haemorrhagic
Siydikning achishga	Uric-acid
Teri va shilliq qavatining zardobli yallig'lanish kasalliklariga	Exudative
Qizil o'ngachdagi qo'shimcha xaltacha, bo'shliq	Esophagel diverticulum
..... ich burug'i kasalligi	.....dysentary bacillary
Amyobalar tufayli kelib chiqqan	Amoebic
Bakteriyalar keltirib chiqargan	Bacterial
Hayz ko'rish tsiklining buzilishi	Dysmenorrhoea
Ovqat hazm qilishning ....buzilishi	... .....dyspepsia
bijg'ish, achish jarayonining	Intestinal
chirish jarayonining	Putrefective
oddiy, odatdagi	Ordinary
zaharlanish tufayli	Toxic
Bo'g'imlarni qo'shib turuvchi paylarning cho'zilishi	Sprain
.....distrofiya	..... dystrophy
Ovqat hazm qilishning buzilishi natijasidagi	Nutritional
Muskullarning ozishidagi	Progressive muscula oedema
Jigarda modda almashinuvining buzilishidagi	Liver
Yog' almashinuvining buzilishidagi	Fat
O'tkir	Acute
.....difteriyasi (hiqildoq, tomoq shilliq pardalarining yallig'lanishi va organlarning zararlanishi bilan kechadigan o'tkir yuqumli kasallik)	... diphtheritis
Ko'z	Ocule
Tomoq	Laryngeal
Halqum	Fauces
Burun	Nasal
Jinsiy a'zolar	Genitals
Jarohat va teri	Wound and dermal
Rishta kasalligi	Drancunculosis
quloqdagi Evstaxiy nayining yallig'lanishi	Eustachitis
... .....sariq kasalligi	..... Jaundice
Gemolitik	Hemolytic
Yuqumli	Infectious
Parenximatoz	Parenchimatous
..... qayrilib qolishi	..... volvulus
Qovoqning	Eyelid

Ichaklarning	Intestines
Siydikning qattiq tutilib qolishi	Retention of urin
..... tufayli ich qotishi, qabziyat	... constipation
Ichak faoliyatining bo`shashib ketganligi	Atonic
Ichakning qattiq siqilib torayishi	Spastic
Tirtiq lab, quyon lab	Hare lip
..... bo`qoq	.....goitre
Qalqonsimon bez faoliyatining kuchayib ketishidan kelib chiqqan	Thyreotocsic
Tugunsimon	Noular
Ma`lum jo`g`rofiy mintaqalarda uchrovchi endemik	Endemic
Terining yuqumli yiringli kasalligi	Scrum-pox
Jinsiy zaiflik (mijozi sustlik)	Impotence
..... yot narsalar, jismlar	Foreign body in the ...
Kekirdakka tushgan	bronchus
Ko`zdagi	eye
Hiqildoqdagi	larynx
Oshqozondagi	stomach
Yumshoq to`qimalardagi	soft tissue
Burundagi	nose
Qizil o`ngachdagi	gullet
Quloqdagi	ear
Doridan zaharlanish	Medicomentous intoxication
.....infarkti (qonsizlik natijasida ma`lum to`qimalarning o`lishi)	... infarction
O`pkaning	Lungs
Yurak muskulining	Miocadial
Infiltrat (yallig`lanish tufayli to`qimaning qotishi, shishishi)	Infiltrate
Ko`z rangli pardasining ... yallig`lanishi	... irridocielitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
jarohat tufayli	Traumatic
Burun pardevorining qiyshayib qolishi	Dviation of the septum
Isteriya - asabiy-ruhiy kasallik	Hysteria
Qo`ymich nervining shamollagani tufayli bo`ladigan og`riq	Sciatica, neuralgia
..... toshlar	..... stone
O`t yo`llaridagi	Gall
Qovuq, siydik pufagidagi	Urinary

Siydik yo`lidagi	Ureteral
Jigardagi	Liver
Buyrakdagi	Renal calculus
.....kandidozi(zamburug` kasalligi)	Candidiasis of the ...
Teri	skin
Shilliq pardalar	mycosal
Kuydirgi yara	Carbuncle
Qizil o`ngach oshqozonga kirish qismining qisilishi	Cardiospasm
..... tufayli ko`z gavharining tortishi	.... Cataract
Qarilik	Senile
Zaharlanish	Tochsic
Jarohatlanish	Traumatic
Keloid - yamoq to`qima o`rnida hosil bo`lgan o`smasimon tuzilma	Cheloid
Ko`z muguz pardasining ... yallig`lanishi	... ceratites
zaxm tufayli	Syphilitic
sil kasalligi oqibatida	Tuberculous
Keratomalyatsiya - ko`z muguz pardasining yumshashi, ko`rib, emirila boshlashi	Keratomolation
..... kista (pufak bo`shliq)	.....cyst
Charvidagi	Gas
Teriga o`xshash	Piliferous
O`pkadagi	Pulmonary
Jag`dagi	Jaw
Bo`yindagi	Cervical
Tuxumdondagi	Ovarian
Kifoz - bukirlilik	Cyphosis
Ichaklarning ..... tufayli tutilishi	... intestinal impassability
ichak xarakatining buzilishi	Synamical
biror mexanik sabab	Mechanical
ichaklarning o`ralib qolishi	Vulvulus
Ko`k yo`tal	Whooping-cough
Oshqozon - ichak kasalligi (vodiy isitmasi, sahro (cho`l) revmatizmi, Muqaddas Ioaxim isitmasi)	Coccidioidomycosis
Kolit - yo`g`on ichakning .....yallig`lanishi	..... solitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
yara tufayli	Ulcerative

Diloq shilliq pardasining trixomonada tufayli yallig`lanishi	Colpomycosis
Muskulning uzoq vaqt qisqarib, qotib, changak, akashak bo`lib qolishi	Contracture
Dyupyuitrena kontrakturasi	Contraindication
Zarbadan shikastlanish, zararlanish	Contusion
Kon`yunktivit, ko`z shilliq pardasining ... yallig`lanishi	.... conjunctivitis
bahorgi	Spring
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Ich yurishining to`xtab qolishi	Corpostasis
Toj tomirlar faoliyatining etishmovchiligi	Failure insufficiency
Qizamiq	Measles
..... g`ilaylik	..... squint external/divergent
Ko`z soqqasi bir-biriga yaqinlashgan ko`rinishdagi	Exotropia
ko`z soqqasi bir-biridan uzoqlashgan ko`rinishdagi	Distant strabismus
Maymoqlik	Varus
Eshak emi	Nettle rash
Qizilcha	German measles
YOrg`oqda moyakning bo`lmasligi	Cryptorehidism
Moyaga qon quyilishi	Spinal apoplexy
..... qon ketishi	..... haemorrhage (bleeding)
Arteriyadan	Arterial
Venadan	Venous
O`pkadan	Pulmonary
Oshqozondan	Gastric
Ichaklardan	Intestinal
Bachadondan	Uterine
Burundan	Nasal
Ksantoma-qovoq va boshqa joylarda sariq rangli toshmalarning diabet tufayli toshishi	Diabetic Rayer's disease
Kseroderma	Xerodermia
Ko`z shilliq va muguz pardasining o`zgarishi	Xerophthalmus
Ichki quloqning yiringli yallig`lanishi	Purulent labyrinthitis
Hiqildoq shilliq pardasining .....yallig`lanishi	... laryngitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
atrofik	Athrophic

To`qima va hujayralarning kattalashuvi bilan kechadigan	Hyperplastic
Kataral	Catarrhal
... ..oq qon kasalligi, qon raki	..... leucosis
O`tkir	Acute
Surunkali	Chronic
Leyshmanioz - pashsha xo`rda, afg`on yarasi kasalligi	..... leishmaniasis
ichki a`zolarning (kala-azar, qora jigarning issiq o`lkalarga xos kattalashuvi, dum-dum isitmasi)	Visceral (kala-azar tropical splenomegaly, Siem-Siem fever)
teri (sharq yarasi, tropik yara) leishmaniozi	Dermal (East ulcer, oriental boil) sore
Leptospiroz, o`tkir yuqumli kasallik	Leptospirosis
Limfa bezlarning ... yallig`lanishi	..... Adenolymphitis
yiringli	Purulent
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Limfa to`qimasida uchraydigan (xavfli) o`sma	Lymphogranulomatosis
Yog` to`qimalarining xavfsiz o`smasi	Adipoma
.. bezgak, isitma	..... fever
Volin, (besh kunlik)	Volhynian
Gemoglobinuriyasi	Trench
Denge (5 kunlik, 7 kunlik, suyak bo`g`im og`rig`i bilan kechadigan) isitma	Dangue
Temiratki	Lichen
Lyamblioz (ichak qurti) kasalligi (lyambiya qo`zg`atadi)	Giardiasis
Qattiq xushdan ketadigan formal bezgak	Camatose malaria
Ko`krak bezining ... yallig`lanishi	..... Mastitis
yiringli	Purulent
sut chiqaruvchi bezlarning serozli	Lactic Serous
quloq orqasidagi so`rgichsimon o`siqchanning ... yallig`lanishi	... ..mastoiditis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
yiringli	Purulent
Sut bezining kistali kasalligi	Cystic mastopathy
Mediastinit - ko`krak qafasidagi organlar oralig`ining yallig`lanishi	Mediastinitis
Pigment to`qimasining xavfli o`smasi	Melanoma

Bosh va orqa miya pardalarining ... yallig'lanishi	.....meningitis
yiringli	Purulent
serozli	Serous
sil kasalligi tufayli	Tuberculous
epidemik	Epidemic
Bachadon tanasining .....yallig'lanishi	.....metroendometritis
tug'ruqdan so'nggi	Postnatal
sepsis tufayli	Septic
Teri kasalligi	Mycosis
Muskullarning shamollashi	Myositis
Yurak muskulining yallig'lanishi	Myocarditis
Bachadon muskulining .....xavfsiz o'smasi	.....hysteromyoma
shilliq pardasi ostidagi	Submucous
seroz pardasi ostidagi	Subserous
Qadoq	Callosity
Yumshoq tanli chig'anoq	Molluscum contagiosum
Yumshoq yara (shankr)	Simple chancre
Periferik nerv tolalaridagi og'riq	.....neuralgia
qovurg'alar orasidagi og'riq	Intercostal
uch shoxli nervdagi og'riq	Trigeminal
Uzoq vaqt asabiylanib yurish ta'sirida kelib chiqqan kasallik	Heurasthenia
Nevrit- asab tomirlarining ... yallig'lanishi	Neuritis of ... nerve
ko'rish nervining	optic
yuz nervining	facial
eshitish nervining	acoustic
Dumaloq chuvalchanglar qo'zg'atadigan kasallik	Nematodosis
Nerv sistemasi buzilishi tufayli ro'y beradigan teri kasalligi	Neurodermatitis
Buyrak koptokchalarining ... yallig'lanishi	.....nephritis
o'tkir	Acute
surunkali	Chronic
chegaralangan	Focal
sepsis tufayli	Septic
Buyrak kanalchalarining ... kasalligi	... nephrosis
o'tkir	Acute
surunkali	Chronic

Buyraklarning kasallanishi va yallig'lanish	Epidemic haemorrhagic fever
Giyohvandlik	Drug addiction
Miyada qon aylanishining dinamik buzilishi	Dinamic breach of circulation of the blood
..... tumov	..... cold (in the head)
Vazomotor	Vasomotor
O'tkir	Acute
Surunkali	Chronic
Atrofik kechadigan	Atrophic
To'qimalar kattalashishi bilan kechadigan	Hypertrophical
Nafas yo'llari shilliq qavatining yallig'lanishi bilan kechadigan	Catarrhal
Qon ketishi tufayli	Haemorrhagic
... ..natijasida semirish	Obesity. fatness lipo-sis
Modda almashinuvi va ovqat hazm qilish buzilishi	alimentary
Gipofiz faoliyatining buzilishi	hypophysial
... ..kuyish	... ..burn
Nurdan	Radiation
Issiqlikdan	Thermal
Kislotalardan	Acid
Fosfordan	Phosphorous
Ishqorlardan	Alkale
... ..kuyishi	... ..burn
Ko'zning	Eye
Oshqozonning	Stomach
Terining	Skin
Tug'ma esi pastlik	Mental weakness
..... zararlovchi gijja kasalligi	... onchocerciasis
Ko'zni	Eye
Terini	Skin
Teri osti hujayralarining	Subcutaneous
Bichilish, shilinish	Skin chafing
..... shish	..... tumour
Xavfsiz	Benigin
Xavfli	Malignant
.....tushishi, pastga siljishi	.....decent, falling, ptosis
Qinning	Vagina
Bachadonning	Uterus
Jigarning	Liver
Buyrakning	Renal

Ornitoz - parrandalardan yuqadigan virus kasallik	Ornithosis
Orxit - moyakning yallig`lanishi	..... orchitis
jarohatlanish tufayli	Traumatic
sil oqibatida	Tuberculous
O`tkir yuqumli virusli kasallik	..... smallpox
Suvchechak	Chickenpox
Qorachechak	Smallpox
Suyak vakumining .....yallig`lanishi	..... osteomyelitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
jarohatlanish oqibatida	Traumatic
Quloqning .... yallig`lanishi	..... otitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
yiringli	O.media supperativa
shilliq pardasining qizarib	O.M.Catarrhalis
Otoskleroz - eshitishning pasayishi bilan kechadigan kasallik	Otosclerosis
Ko`z ichki to`r pardasining ko`chishi	Retinal detachment
..... xasmol	.....whitlow, paronychia
Teridagi	Skin
Suyak	Bone
Tirnoq oldi atrofi	Periungual
Teri osti	Hypodermic
Tirnoq osti	Hyponycheal
Bo`g`im	Articular
Pay	Tendinous
Oshqozon osti bezning ..yallig`lanishi	..... Pancreatitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
gemorragik	Hemorrhagic
Ko`zdagi hamma to`qima pardalarning yallig`lanishi	Panophtalmia
Papilloma - .....so`rg`ichsimon o`sadigan xavfsiz o`sma	Papilloma of the ...
tamoqdagi	larynx
teridagi	skin
siydik pufagidagi	gall bladder
Buyrak atrofidagi yog` to`qimasining yallig`lanishi	Inflammation of the suprarenal gland
Orqa chiqaruv teshigi va to`g`ri ichak atrofidagi to`qimalarning yallig`lanishi	Paraproctitis

..... tepki	.....parotididis
O`tkir	Acute
Yiringli	Purulent
Epidemik	Epidemic
.....kallik	.....ringworm
Boshning soch o`sadigan qismidagi	Head
Silliq teridagi	Skin
Tirnoqlardagi	Nails
Chillashir - ovqatga RR vitamini etishmovchiligi oqibatida kelib chiqadigan kasallik	Lombardy leprosy, midism
Qorin bo`shlig`idagi qorin pardasi chanoq qismining yallig`lanishi	Pelviperitonitis
Suyakning .....sinishi	..... Fracture
yopiq (ko`rinmas)	Closed
ko`rinib turgan holdagi	Open
chiqish bilan birga	Dislocatione
Yurak xaltasining yallig`lanishi	Pericorditis
Bachadon seroz (tashqi) pardasining yallig`lanishi	Perimetritis
Suyak ustki qavatining yallig`lanishi	Periosteitis
qorin pardasining ... yallig`lanishi	.....peritonitis
aralash, umumiy	Diffuse
chegaralangan mahalliy	Local
Buyrak jomchasining ... yallig`lanishi	.....pyelitis
homila paytidagi	Pregnancy
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Buyrak jomlari shilliq pardasining ..... yallig`lanishi	Pyelonephritis
Oshqozondan chiqish qismining qisqarishi, torayishi	Pylorospasm
Terining yiringli kasalliklari	Pyoderma
Buyrak jomchasining yiringli yallig`lanishi	Pyoneohrosis
Yo`ldosh, yo`ldoshning ...	..... Placenta
ushlanib, chiqmay qolishi	Presentation
oldinda joylashuvi	Adherent
vaqtdan oldin ko`chishi	Premature placental abruption
qo`shilib, o`sib ketishi	Placental termination
Plevra pardasining ... yallig`lanishi	..... pleurisy
yiringli	Purulent
quruq	Dry
suvli	Excudative

.....o`pka yallig`lanishi .	..... Pneumonia
Zotiljam qonli va fibrinli	Croupous
O`pkaning kichik bir joyidagi chegaralangan	Focal
Operatsiyadan keyingi	Postoperative
Surunkali	Chronic
O`pkada biriktiruvchi to`qimalarning haddan ziyod o`sib ketishi	
Ko`krak bo`shlig`i pardasiga .....havo kirishi (yuborish)	.....pneumothorax
yopiq usulda	Closed
sun`iy usulda	Artificail
klapandan (qopqoqdan)	Vulvular
ochiq usulda	Open
o`z-o`zidan	Spontaneous
Modda almashinuvi buzilishidan kelib chiqadigan kasallik (nikris)	Podagra, gout
Bo`g`imlarning yallig`lanishi	Polyarthrits
Qo`l-oyoq nervlarining yallig`lanishi	Multiple neuritis
Orqa miya kulrang qismining zararlanishi (o`tkir virusli yuqumli kasallik)	Poliomyelitis
Surunkali yallig`lanish natijasida kelib chikadigan o`sma (burun, ichak, me`da va boshqa bo`shliklarda uchraydi)	Polypus
halqumdagi polip	
oshqozondagi	
Yurak faoliyatining ..yetishmovchiligi	Heart disease
tug`ma	congenital defect
keyinchalik paydo bo`lgan	Acquired heart disease.
Qichima	Prurigo
.....(teshib) yorib chiqqan yara	Perforating .....ulcer
O`n ikki barmoq ichakni	deudenal
Oshqozonni	gastroisieodenal
Avj olib boruvchi falajlik	General paralysis
Moxov	Leprosy
To`g`ri ichakning yallig`lanishi	Rectitis
Ko`p yotishdan yara paydo bo`lishi	Bedsore
Prostata bezining ... yallig`lanishi	..... prostatitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Soxta bo`g`im	False joint

.....psixoz - bosh miya faoliyatining buzilishidan kelib chiqadigan ruhiy kasallik	... .....psychosis
Harakatchan, qo`zgaluvchan, xushchaqchaq-g`amgin, hasratli kehadigan	Maniacal-depressive
Ichki-tashqi ta`sirotlarga beriluvchan psixoz	Reactive
Keksalik sababli ro`y bergan	Senile
Jarohatlanish tufayli bo`ladigan	Traumatic
Vaqtı-vaqtı bilan qo`zib turuvchi	Circular
Pufakchali toshmalar	Pemphigus
Rangli dog`	Pigment macule
Tug`ma dog`	Birth mark
Orqa miya nerv ildizlari va tolalarning yallig`lanishi	Radiculitis
..... yirtilishi	..... Rupture
Qinning	Vagina
Ichakning	Intestine
Bachadonning	Uterine
Bo`g`imlararo tog`aylarning	Meniscus
Siydik pufagining	Gall bladder
Muskullarning	Muscles
Jigarning	Liver
Buyraklarning	Renal (kidney)
Chov oralig`ining	Perinium
Bachadon bo`ynining	Cervix
.....raki - saraton kasalligi	Cancer of ...
Me`da, oshqozon	stomach
Teri	skin
O`pka	lungs
Bachadon	uterus
..... jarohat, yara	..... wound, injury
O`q tekkan joydagi	Gunshot
Operatsiyadan qolgan	Operative
Yirtilgan	Lacerated
Kesilgan	Cut
CHopilgan	Slash
Tishlangan	Bite
Ezilgan	Contused
Yiringli	Purulent
..... yarador bo`lish, jarohatlanish	..... injury
Bomba parchasidan	Splinter
O`qdan	Bullet

Yuzaki, ichiga o`tmagan	Nonpenetrating
Ichki tomonga o`tib ketgan	Penetrating
Kirish va chiqish teshigi bo`lgan	Perforating
Teshib o`tmagan	Blind
Raxit - D vitamini etishmasligi kasalligi	Rhachitis, Glisson's disease
Bod kasalligi	Pneumatism
Bod oqibatida yurak qopqoqlarining yallig`lanishi	Pneumatic
Ko`z to`r pardasining serozli yallig`lanishi	Serous retinitis
.....tug`ruq	..... delivery
Kechikkan	Delayed
Amalga oshmagan	Missed
Tabiiy, odatdagi	Normal
Patologik, kasallik bilan kechgan	Pathologic
... saramas	... Erysipelas
Pufakchali	Bullous
To`qimalarning o`lishga olib keluvchi	Gangrenous
Teri yoki shilliq pardaning qizarishi bilan kechadigan	Erythematous
..... rubrofitiya	Rubrophytosis of the ...
Teridagi	skin
Tirnoqlardagi	nails
..... carkoma - biriktiruvchi to`qimadan paydo bo`ladigan xavfli o`sma	Sarcoma of the ...
Sondagi	hip
Boshdagi	head
..... oqma yara	..... fistula
Tug`ma	Congenital
Keyinchalik orttirilgan	Acquired
O`t pufagidagi	Biliary
Ichakdagi	Intestinal
Siydik pufagi (qovuq)dagi	Urinary
Tug`ruqdan so`nggi	Postnatal
Kindikdagi	Urachal
So`lak bezlaridagi	Smear
Bo`yindagi	Servical
.....ceboreya - teri kasalligi (teridagi yog` bezlarining faoliyati buzilishi bilan kechadi)	..... seborrhea
Yog`li	Fatty
Quruq	Dry

..... qonga yiring tushib zaharlanish	..... sepsis
Sababi aniqlanmagan	Cryptogenetic
Tuqqandan so`ng	Postnatal
Yiringlashdan hamma ya`zolarning zaharlanishi	Septicopyamia
YUrak-qon tomirlaridagi ... etishmochiliklar	..... cardioc failure
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
.....kuydirgi	..... malignant pustule
Ichakdagi	Intestinal
Teridagi	Skin
O`pkadagi	Pulmonary
Terining surunkali yiringli kasalligi	Mentagra
Bo`g`in pardasining ... yallig`lanishi	.. .....stone mason's disease Potter's consumption
yiringli	Purulent
zardobli	Serous
..... zaxm	... .....syphilis
Tug`ma	Congenital
Keyinchalik yuqqan	Acquired
Dastlabki, birlamchi	Initial
Ikkilamchi	Latent
Uchlamchi	Tertiary
Nerv sistemasi	Innocent
Qizilcha	Scarlet fever
Terining qotib qolishi	Scleroderma
Umurtqaning yon tomonga qiyshayib qolishi	Scoliosis
.. .....ko`rlik, ko`rmaslik	..... Blindness
Butunlay	Absolute
Rangni ajrata bilmaslik tufayli	Colour
Fil oyoqlik, beso`naqaylik	Elephantiasis
Oftob urishi	Sunstroke
.....miya chayqalishi, lat eyishi	Cerebral concussion of the ...
Bosh	cerebrum
Orqa	spinal cord
Orqa miya so`xtasi	Posterior spinal sclerosis
Tirnalgan joy	Erosion, abrasion
..... yurak qisishi	Stenocardia of the ...
Zo`riqib	angina on exertion
Tinch holda	angina at rest
Qoqshol	Tetanus

Og`iz shilliq pardasining .. yallig`lanishi	..... stomatitis
yuzaki	Aphthous
yarali	Ulcerative
... oyoq panjasining qiyshiqligi)	..... foot
Ot	Horse
Yassi	Flat
Terlama	Typhus
Pay qinlarining yallig`lanish	Purulent tendogynovitis
Qalqonsimon bezning ... yallig`lanishi	.. .....Thyroiditis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Zaharlar ta`sirida terining kasallanishi	Toxicoderma
Toksoplazmoz - yuqumli parazitlar kasallik	Toxoplasmosis
Murtak bezlarining ... yallig`lanishi	..... tonsillitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Traxeyaning yallig`lanishi	Tracheal catarrh
SHilpiq	Trachoma
Treponema yuqishidan kelib chiqadigan kasallik (Bedjel kasalligi)	Treponematosi
.....yorig`i.	.....sleft, fissure
Orqa teshik	Anus
Suyak	Bones
Ko`krak uchi	Nipples
Trixinellez - gijja kasalligi	Trichinosis
Trixfitiya - terining ... zamburug`li yuqumli kasalligi	.....trichophytosis, ring worm
boshning sochli qismidagi	Head
teridagi	Skin
chuqur joylashgan	Deep
... .....vena devorining yallig`lanishi, unda tromb hosil bo`lishi	Thrombophlebitis of the ..... vein
Chuqurroqdagi	deep
Yuzaroqdagi	surface
Tromboemboliya - qon tomirlari devorlarida yopishib turgan trombning biror sabab bilan joyidan ko`chib, nisbatan torroq bo`lgan tomirga borib tiqilib qolishi	Thromboembolism
..... sili	... .....tuberculosis
Qorin	Abdominal

Halqum	Larynx
Teri	Dermal
Suyak	Bone
O`pka	Pulmonary
Limfa tugunlari	Lymphatic nodes
Buyraklar	Renal
Bo`g`inlar	Joints
Uremiya	Uremia
siydik yo`lining .....yallig`lanishi	..... urethritis
so`zak tufayli	Gonorrheal
trixomonada kasalligi oqibatida zaharlanish	Mycotic
..... lat eyishi, zarba olishi	Contusion of the ...
Orqaning	back
Ko`krak qafasining	chest
Miyaning	cerebri
Yumshoq to`qimalarning	soft tissues
Qorin bo`shligi a`zolarining	organs of the abdominal cavity
Bo`g`imlarning	joints
Yutikning ... yallig`lanishi	..... pharyngitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
atrofik	Athrophy
giperplastik	Hyperplastical
Bachadonning (fibromatoz) xavfsiz o`smasi	Fibromatosis of the uterus.
Jinsiy olat bosh terisining ... torayishi	..... phymosis
shamollash oqibatida	Inflammatory
so`zak oqibatida	Honorrheal
zaxm oqibatida	Syphilitical
Venalarning yallig`lanishi	Phlebitis
Yog` hujayralarining o`tkir yiringli ... yallig`lanishi	..... phlegmon
chuqur	Deep
yuzaki	Surface
Peshona suyagi bo`shligining yallig`lanishi	Frontitis
Chipqon (yaralar)	Furuncle, boil
Qovoq terisi ostida shish paydo bo`lishi bilan kechadigan kasallik	Chalazion
O`t yo`llarning yallig`lanishi	Cholangeitis
.....vabo	..... sholera
Chaqqoqdek tez tarqaladigan	Fulminating
Quruq	Dry

Vabo kasalligida ro'y beradigan oshqozon va ingichka ichak yallig'lanishi	Choleric gastroenteritis
Vabo paytida uchraydigan, ingichka ichak shilliq qavatining yallig'lanishi	Choleric enteritis
O't pufagining ... yallig'lanishi	..... sholecystitis
toshsiz	Noncalculous
toshli	
kalbulyoz	Calculous
o'tkir	Acute
to'qimalarning chirishi tufayli	gangrenous
yog' to'qimasining o'tkir surunkali	chronic
Xoreya - nerv sistemasi kasalligi (badan ayrim mushaklarining beixtiyor uchishi bilan kechadi) (vittov raqsi)	Chorea
Xromomikoz - terining zamburug'li kasalligi	Chromomycosis
... jigar qurishi (tsirrozi)	..... cirrhosis of the liver
Ichkilikdan qurishi	Alcoholic
To'qimalarning kichrayishi	Atrophic
To'qimalarning kattalashishi	Hypertrophic
Qovuqning yallig'lanishi	Cystitis
Qichima	Itch
.....o'lat	..... plague, black death
Qora bubonli	Bubonic
Teridagi	Dermal
Teridagi qora bubonli	Bubocitaneous
Ichak	Intestinal
O'pkadagi boshlangich	Primary pulmonary
O'pkadagi qaytalama	Secondary pulmonary
Dastlabki yiringli	Primary septic
Qaytalama yiringli	Secondary septic
Shizofreniya - surunkali ruhiy kasallik	Schizophrenia
Qorin va oyoqlarda yoriqlar paydo bo'lishi (Katayama kasalligi)	... Schistosomiasis (Katayama disease)
ichaklardagi shistosomoz (Manson kasalligi)	Intestinal (Manson's)
siydik-tanosil a'zolaridagi shistosomoz	Urinary
Ekslampsiya - homiladorlikda tutqanoq tutishi	Eclampsia
Tomirlarda tiqin hosil bo'lishi qon tarkibidagi havoning ajralib chiqishi oqibatida tiqin hosil bo'lishi	Embolism

yog` tomchilarning paydo bo`lishi natijasida tiqin hosil bo`lishi	fat
Terining ... allergik kasalligi	... .....eczema
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
.....emfizema - to`qimalar orasiga havo kirib shishishi	.....emphysema
O`pka emfizemasi	Pulmonary
Teri ostidagi	Subcutaneous
Yurak devori ichki qavatining .....yallig`lanishi	.....endocarditis
boddan	Rheumatic
yiringli	Acute bacterial
Bachadon shilliq qavatining yallig`lanishi	Endometrium
Bachadon bo`yni shilliq pardasining yallig`lanishi	Endotrachelitis
Ostritsalar qo`zg`atadigan gijja kasalligi	Enterobiasis
Yo`g`on va ingichka ichaklarning ... yallig`lanishi	... Enterocolitis
o`tkir	Acute
surunkali	Chronic
Bosh miyaning yallig`lanishi	Encephalitis
Bosh va orqa miyaning bir vaqtda ... yallig`lanishi	... .....Encephalomyelitis
g`arbiga xos	Western
Bosh miya va yurak muskulining yallig`lanishi (Mengo kasalligi)	Encephalomyocardit (Mengo's disease)
Terining zamburug`li kasalligi	Endermophytosis
Moya kortigining yallig`lanishi	Epididymitis
Tutqanoq (quyonchiq) kasalligi	... .....Epilepsy
Kojevnikov tutqanoq`i (muskullar tortishishi bilan o`tadigan tutqanoq)	Kozevnikov's
jarohatlanish tufayli bo`ladigan tutqanoq	Traumatic
Epiteliy to`qimasidan chiqqan o`sma	Epithelial cancer
Zardobli suyuqlik yig`iladigan eritema	Multiforme erythema (herba's disease)
... Exinokokk kasalligi	... .....Echinococcosis
o`pkaning	Pulmonary
miyaning	Cerebral
jigarning	Liver
.....yara	... .....ulcer, sore

Me`da-ichak devorning eyilishidan hosil bo`lgan	Peptic
Me`da-ichak devori ta`minotining buzilishidan hosil bo`lgan	Trophic
... yara kasalligi	... Ulcerous disease
O`n ikki barmoq ichakning	Deudenal
Oshqozonning	Stomach
Govmijja	Sty, hordeolum
<b>BA`ZI BIR TIBBIY ASBOBLARNING O`ZBEKCHA-INGLIZCHA NOMLANISHI</b>	<b>UZBEK-ENGLISH NAMES OF SOME MEDICAL INSTRUMENTALIES</b>
Adenotom - bir piskali, tomoqdagi adenoidlarni kesuvchi asbob	Adenotome
Amigdalotom - bir piskali, bodomsimon bezni kesuvchi asbob	Amygdalotom
Anusoskop - chiqarish teshigini tekshiruvchi apparat	Anusoscope
Tibbiy bor apparati - ko`p piskali tibbiy asbob yordamida so`yak to`qimasiga ishlov beriladi	Drilling machine
qo`l bor apparati - kovlovchi parma	Flamed shapes (Finishing Sier)
Bronxoskop - nafas yo`llarini tekshiruvchi apparat	Bronchoscope
Metall bujlar - naychasimon a`zolari kengaytirishda ishlatiladigan asbob	Bougie
Vakuum-ekstraktor - havosizlantirish yordamida tortib oluvchi asbob	Vacuum extractor
Paxta ushlovchi asbob	Cotton holder
Vena tomirlarini ushlovchi asbob	Vein holder
Venoekstraktor - venalarni sug`urib oluvchi asbob	Vein extractor
... .....vinti, burama mixi	... .....screw
Suyak	Bone
Metall	Metal
Gastroskop - me`dani tekshiruvchi asbob	Gastroscope
Ostrosintez ... mix	..... nail
ikki kurakli suyakni biriktiruvchi	Bilobated
uch kurakli suyaki biriktiruvchi	Triflange
Dermatom - terini kesuvchi asbob	Dermatom
Doloto - bir piskali bolg`a yordamida suyakni kesuvchi asbob	Chisel, scoop, gouge
Duayen dolotosi	
To`g`ri doloto	
Drel` - parmadasta	Burr

... qisqichi, iskanjasi	Clamp
Bengauzning (ketmonchaga o`xshagan) qisqichi	Clamps, forceps
Jarrohlik qisqichi (operatsiya paytida ishlatiluvchi asbob)	Surgical forceps
A`zo va to`qimalarni buzib yuboruvchi jarrohlik qisqichi	
... korntsang	... packer
To`g`ri (egilgan) "moskit" plastinkali	Straight hemostatic "mosquite" forceps
Ko`zgu (oyna) ... (kavakli yaralar va kanallarni kengaytirib ko`rish uchun ishlatiladi)	... speculum (mirror)
Qinni ko`rishda ishlatiladigan	Vaginal
Kusko ko`zgusi	.....cusco's speculum
qoshiqsimon	Spoon-shaped
burunni ko`radigan	Nasal
burun va halqumni ko`radigan	Nasopharyngeal
to`g`ri ichakni ko`radigan	Rectal
quloqni ko`radigan	Aural
Zond (ichki a`zolari tekshirish uchun ishlatiladigan naysimon asbob)	Probe, catheter
.....ignasi	... needle
Deshan	Dechamp's
Punktsiya qilish (orqa miyani)	
... ignatutgich	... needle holder
Ginekologik	Gynecological
Egilgan (Mate)	Mathieu's
To`g`ri (Xegarning)	Hegar's
.....ukol qilish ignalari	Needless
Venalarga	intravenous
Muskullar orasiga	intramuscular
Suyak ichiga	intrabone
.....jarrohlik ignalari	Surgeon's ... needle
Jarohatlantirmaydigan	atraumatic
Egilgan	circle
Shprints uchun kanyulya (naycha)	Cannula
Kateter (naychasi)	Catheter of
Nelaton	Nelaton
Petcher	Petcher
Siydik pufagi kateterlari	Gall-bladder catheter
Siydik yo`llari kateterlari	Urethral catheter
Bolg`acha	Hammet, mallet
Amputatsiya qilish, kesib tashlash pichog`i	Amputating knife

Bermanning katta (o`rta, kichik)	Berman's
Barmoqlar	Finger's
elektr	Electric
... qaychi	... shears clippers
Gips	Plaster
Kuper (egilgan)	Cooper's
Rixter (egilgan)	Richter's
Suyak	Bone
To`g`ri	Straight
O`tkir uchli to`g`ri	Pointed
O`chi tumtoq	Blunt
Osteotom - suyak kesgich	Osteotoma
Otvertka, burab ochgich	Screw driver
... suruvchi (aspirator)	.....aspirator
Suv oqimi bilan ishlaydigan	Waterjet
Mexanik	Mechanical
Bo`shliqdan	Cavtary
Elektr toki bilan ishlaydigan	Electrical
Oftalmoskop, ko`zni tekshirish apparati	Ophthalmoscope
Vaktsina perosi	Vaccine point
Perforator, teshuvchi, parmalovchi	Perforator
... pintset (qisqichi)	... forceps, pincers
Anatomiya	Surgical
Epilyatsion	Epilating
Metall plastinkalar (suyakni biritirish uchun)	Plate for osteosynthesis
Plevroskop - o`pka xaltasini tekshiruvchi apparat	Pleuroscope
Ko`targich	Elevator
Siydik pufagi uchun yara kengaytirgich	Retractor dilator for gall - bladder
Rektoromaanoskop - to`g`ri ichakka chiroqli durbin solib ko`ruvchi asbob	Proctopomanoscope
Retraktor	Retractor
Og`iz kengaytirgich	Mouth gag
... parma	Drilling for ...
Suyak ichida spitsani qotirish uchun	
... Skalpel, nashtar	Scalpel
Sklerotom - Ko`z sklerasini kesuvchi	Sclerotome
Tutqich, dasta (dasta tutqich)	Stirrup
... sim skeletni cho`zish uchun	Wire for ... skeletal traction
Temokauter - elektr kuydirgich	Cauter
... troakar	Troachar for

Suyak to`qimasini teshish troakari	Bone troachar
..... trubkasi, naycha	..... tube
Drenaj qilish uchun	Drenage
Puflanadigan manjetli intubatsiya	Intubation
Rentgen uchun	X-Ray
Uretroskop - siydik yo`lini tekshiruvchi asbob	Ureterocystoscope
TSistoskop	Cystoscope
Bigiz	Awl
SHpatel` - og`iz bo`shlig`ini tekshirishda ishlatuvchi qoshiqcha	Spatula
SHpirts (badanga dori yuboradigan)	Syringe
Bir marta foydalaniladigan 5 (10, 20) millilitrli	one piece syringe 5 (10, 20) ml
Quloqni yuvish uchun ishlatiladigan Jane shpirts	Janet's syringe
.....shtifti (metall o`zakcha)	... Pin
Suyak	Bone
Metall	Metal
....qisqichi	... forceps
Doyalik	Obstetrical
Tish	Dental
Qisqich	Vessel forceps
Ezofagoskop - qizilo`ngachni tekshiruvchi asbob	Esophagoscoper
Til ushlagich	Tongue holding forceps (Tongue depressor)
Bemorlarni parvarish qilishda kerak bo`ladigan ba`zi bir asbob va jihozlar	Some equipments and objects for the patients' care
Suv bug`i bilan ishlatiladigan qozon	Autoclave
Galvanik quvvat bilan ishlaydigan uskuna, apparat	Galvanization apparatus
... asbob, apparat	Apparatus for ...
Qon quyishga mo`ljallangan	blood transfusion
Plevra bo`shlig`iga havo kiritishga mo`ljallangan	pneumatothorax
... apparat (uskuna)	... apparatus
Rentgen tushirish uchun mo`ljallangan	roentgenotherapy
... idish, ballon	.....bottle
Kislorod solingan	Oxygen
Metall	Metal
Azot chala oksidi solingan	Acid
Shisha idish	Cups

Tibbiyotda ishlatiladigan banka idishlar	Cupping-glasses
Operatsiya vaqtida oyoqqa kiyiladigan	Boot covers
Temir quticha (biks)	Dressing case
Tish davolash asbobi, mashinasi	Drilling machine
Qadab qo'yiladigan to'g'nog'ich	Pin
Shisha idish (butilka)	Bottle
Bolalar sutiga mo'ljallangan shisha	Bottle for infant milk
Homilani vakkum yordamida chiqarib oladigan asbob	Vacuum-extractor
Yuvinadigan tog'ora (vanna)	Bath
Sirlik chelak	Bucket
Bosib ochiladigan chelak	Pedal bucket
Shamollatgich	Fan
... tarozilar	... alance
Tekshiruvchi	Analytical
Bolalar og'irligini o'lchashga mo'ljallangan	Baby scales
tibbiy maqsadlarga mo'ljallangan	Medical spring ballance
Bir tomoni keng, ikkinchi tomoni tor bo'lgan ... idish voronka	... funnel
metall	Metal
shisha	Glass
quloqni tekshirishga mo'ljallangan	Aural
To'g'rilagich	Upbender
Kasal joylarni tok bilan kuydiradigan asbob	Galvanocaunter
Oshqozon devorlarini tekshiruvchi	Gastrascope
Qondagi gemoglobinni aniqlovchi	Hemoglobinometer (Hemometer)
Tarozi toshlari	Weight
Gaz gorelkasi	Gas burner
Isitgich	Hot water bottle
Xo'kna qiladigan noksimon asbob suyuqlikka mo'ljallangan	Pear for enema
Qo'l kuchini o'lchaydigan asbob	Dynamometer
Milk tog'ayi	Dental disk
Bosim ostida chiquvchi suv	Shaver
Bug' va dori bilan nafas yo'llarini davollaydigan asbob	Inhaler
Siydik yo'li, qovuqqa dori tomiziladigan asbob	Instilator
quloq eshitishini aniqlaydigan asbob	Tuning forg
Aravacha	Wheel stretcher

Rezina to`shamacha, kleenka	Oil-cloth
Siqma	Clamp
Kolba	Flask
Bachadonni ulab turuvchi xalqa	Uterine ring
Qo`ltiq tayoq	Crutches
.....yumshoq o`rindiq	... chair
Aylanadigan	barany's
Ginekologik	gynecologic
Joyidan qo`zg`atiladigan	moveable
... krovat	... bed
Harakat qiladiradigan	functional
Nogironlarga mo`ljallangan	orthopedic
... aylana	... bed-pan
Bemorning tagiga qo`yiladigan	Lining
Rezina (shishiriladigan)	Rubber
Xo`kna idishi	Mug for enema
... chiroq lampa	... lamp
Soyasiz	Shadyless
Stolga qo`yiladigan	Desk
O`lchov tasmasi	Ribbon
Belkurak	Scapula
Ohangrabo magnit	Magnet
Havo suyuqlik bug` bosimini o`lchaydigan asbob	Manometer
Narkoz berishda ishlatiladigan niqob	Anaesthesia mask
To`shak ko`rpacha	Mattress
Tez yordam mashinasi	Ambulance
Qon elementlarini sanovchi asbob	Melangeur
O`lchov idishi	Measuring-glass
Bachadon bo`yni kengaytirgichi	Metreurynter
Zarrabin mikroskop	Microscope
Sut so`rg`ich	Breath pump
Yostiq jildi	Pillow-case
Tizza sovuti tizzaband	Knee-gurd
.....uchlik poynak	... cannula
Diloq qinni tekshirish uchun ishlatiladigan	Vaginal
Bachadon poynagi	Uterine
Rentgenogrammani yorug`likda tekshiruvchi asbob	Negatoscope
Zambil	Stretcher
Isitgich	Heater
Odeyal ko`rpa	Blanket

To`qimadan hosil bo`ladigan o`zgarishlarni yozib oladigan asbob	Oscillograph
Ko`z quvvatini o`lchovchi asbob	Ophthalmometer
Kasallarga kislorod beriladigan	Oxygen tent
Pelenka ko`tlik	Swadding cloth
Ko`rish darajasini aniqlovchi asbob	Perimeter
Qo`lqop	Gloves
Hovonchaning toshi dastasi	Pestle
... tomizgich	... pippette, dropper
Ko`zga dori	Eye
Laboratoriyada ishlatiladigan	Laboratory
... tufdon	... spittoon
Shaxsiy	IndiviSieal
Chuntakda olib yuriladigan	Pocket
Bemorning tagiga solinadigan to`shama	Bedding for patient
Yostiq	Pillow
Talqon dori upa dori purkagich	Powder blower
Qizil qon tanachalarining cho`kish tezligini aniqlovchi asbob	Blood sedimentation rack
Choyshab	Sheet
Muz solinadigan idish	Ice-bag bubble
Yorug`lik yoki tovush to`lqinlarini qaytaruvchi ko`zgu	Reflector
Bo`y o`lchaydigan asbob	Length measure (Auxanometer)
Venaga dori yuboruvchi tarmoqli asbob	Blood transfusion system
So`rg`ich	Soother
Olinadigan va chiqariladigan havoni o`lchovchi asbob	Spirometer
Spirit chiroqchasi	Spirit-lamp
Shisha idish stakan	Glass
Oyna	Slide
Sterilizator - asboblar qaynatiladigan elektr idish	Electric sterileser
Yurak va o`pkani eshitiuvchi asbob	Stethescope
... uchun mo`ljallangan stol	... table
Ganch qo`yish	Plaster
Tekshiruv	Examining
Operatsiya qilish	Operating
... uchun mo`ljallangan ko`chma stolcha	Moving table for ...
Og`riqsizlantirish	anaesthesia
Ovqat tarqatish	distribution of food

Havoncha	Mortar
Tuvak	Bed-pan
... suyanchiqsiz stul, taburetka	... stool
Buramali	Spiral
Yog' och	Wooden
Chanoq tos	Pelvis
Tosni o' lchaydigan asbob	Pelvimeter
Issiqlik o' lchagich	Thermometer
Haroratni o' zgartirmay saqlovchi	Thermostat
Tigel - o' tga chidamli gildan qilinadigan qozon	Crucible
Sim arqon	Walking-stick
Burchakni o' lchovchi asbob	Goniometer
Xojatxona tuvagi	Water-closet pan
... peshband, etak, fartuk	... apron
Himoya maqsadda kiyiladigan	X-ray protection
Kleenka	Oil-cloth
Filtr suzgich	Filter
Ichki a' zolarni faoliyatini eshitiruvchi asbob	Phonendoscope
... xalat	... gown
Himoya maqsadida kiyiladigan	Protective
Tibbiy xodimlar kiyadigan	Doctors' smock
Muzxona	Refrigerator
Organizmdagi suyuqlik zarralarini aylantirib cho' ktiruvchi asbob	Centrifugey
... silindr	Cylinder of ...
O' lchagich	measure
Petri idishlari	Petri's dishes
Cho' ziluvchan paypoq	Elastic stockings
Tibbiy xodimlar kiyadigan qalpoqcha	White cap
... shifoxona shinasi	Tyre for ... extrimities
Qo' llar uchun ishlatiladigan	upper
Oyoqlar uchun ishlatiladigan	lower
Tarnovsimon	channelled
... javon	... closet
Oynaband	Glazed
Devor	Built-in
Quritadigan	Drying
Qo' lni tozalovchi cho' tka	Neil brash
Yurak urishini yozib oluvchi asbob	Electocardiograph
Miyaning faoliyatini tekshiruvchi asbob	Encephalograph

<b>INSON TANASINING BA'ZI BIR A'ZOLARI, TO'QIMALARI VA QISMLARI</b>	<b>SOME ORGANS, TISSUES AND PARTS OF THE HUMAN BODY</b>
... aorta - shoh tomir	... aorta
Qorin qismidagi	Abdominal
Yuqoriga ko'tariluvchi	Ascending
Pastga tushuvchi	Descending
..... arteriyasi	..... artery
Toj	Coronary
Bilak	Radial
Umrov osti	Subclavian
Son arteriyasi	Thigh artery
Kekirdakdan nafas katakchalariga bo'lgan nafas naychalari	Bronchus
Qorin pardasi	Peritoneum
qorin bo'shlig'i	Abdominal cavity
qovoq	Eyelid
Chakka	Temple
Qin, diloq	Vagina
Soch	Hair
Ko'z	Eye
Ko'zning tubi	FunSies of the eye
Ko'z soqqasi	Eyeball
Yutkin halqum	Throat
Bosh kalla	Head
Tomoq	Throat
Hiqildoq kekirdak	Larynx
Ko'krak qafasi	Thorax
Ko'krak to'sh	Breast, chest
Lab	Lip
Milk	Gum
Ko'krak qafasi va qorin bo'shlig'ini ajratib turuvchi parda	Diaphragm
... tubi, osti	FunSies, bottom of the ...
Me'da tubi	ventriculi
Bachadon	uterine
Siydik pufagining	gall bladder
Shoh tomir yoyi	Arch of the aorta
... bezi	... gland
Limfa	Lymphatic
Sut	Mammary
Quloq atrofi	Parotid
Me'da osti	Pancreas

Erkaklar jinsiy a`zosi qalqonsimon bez	Prostate Thyroid
Me`da oshqozon	Stomach, Ventricle
O`t pufagi qorin	Gall-bladder Abdomen
Orqa chiqaruvchi teshigi	Anus
Ensa orqa bo`yin	Occiput
Halqum	Isthmus
Qorachiq	Pupil of the eye
Bo`qoq	Goitre
Tish	Tooth
Panja	Finger
Ichak-chavoq	Intestine
O`n ikki barmoqli ichak	Sigmoidum
... ichak	... intestine, bowel, gut
Yonbosh	
To`g`ri	Rectum
Ko`r	Cecum
Ingichka	Small
Yo`g`on	Large
O`mrov suyagi	Clavicle
Teri	Skin
Tizza	Knee
Ko`zning shilliq pardasi	Conjunctiva
Dum suyagi, dumg`aza	Coccyx
Bosh miyaning pustlog`i	Cerebral cortex
... suyagi	... bone
Son	Thing
Chakka	Temporal
Kaft usti	Wrist
Boldir	Top
Ensa	Occipital
Qov	Pubic
Peshona	Frontal
Tirsak	Funny
Tanglay	Palate
Burun	Nasal
Elka	Shoulder
Tovon	Heel
Kuymich	Ischium
YOnoq	Cheek
CHanoq	Pelvis
Oshiq	Ankle, astragalus
Boshning tepa	Parietal

Dumg`aza	Sacrum
Qon tomirlari	Vessels
Qon	Blood
Kaft	Palm
O`pka	Lungs
Limfa	Lymph
YUz	Face
Peshona	Forehead
Peshona bo`shlig`i	Frontal sinus
Qov supachasi	Pubis
... to`piq	... ankle
Ichki	Inner
Tashqi	External
Tirsak	Elbow
Kurak	Shoulder-blade
Bachadon	Uterus
Bo`g`imlararo tog`aylar	Meniscus
Hayz, oy ko`rish	Menstruation
Miyacha	Cerebellum
qadoq	Callus
Siydik pufagi	Gall-bladder
Siydik chiqaruvchi yo`l	Urethra
YOrg`oq - moyak xaltachasi	Scrotum
Mushaklar	Muscles
Tizza qopqog`i	Knee-cap
Suyak pardasi	Periost
Tashqi quloq	External ear
Tanglay	Palate
... nervi	... nerve
Son	Femoral
Adashgan	Vestibular
Katta boldir	Medial politeal
Ko`rish	Optical
Yuz	Facial
Tirsak	Ulnar
Bilak	Radial
Kichik boldir	Lateral popliteal
Qovurg`alararo	Interrrib
Quymich	Sciatic
Eshitish	Auditory
Uch tarmoqli	Trigeminal
Nerv sistemasi	Nerve system
Oyoq	Leg
Tirnoq	Nail

Burun	Nose
Burun bo`shlig`i	Nose cavity
... burun yo`li	... nasal passage
Yuqori	Upper
Pastki	Lower
O`rta	Middle
Dimog`, burun-halqum	Nasopharynx
Tuxumdondan tuxum hujayrasining chiqishi	Ovulation
.. o`simta, o`siq	.. apendix
Tirsakdagi	Elbow
Qilichsimon, xanjarsimon	Xiphoid
Elkadagi	Shoulder
Ko`ndalang	Diametrical
Yonoq, yuz suyagidagi	Cheek-bone
So`rg`ichsimon	Mastoid
Bigizsimon	Awl
Barmoq	Fingers
Chov atrofi	Groin
Jigar	Liver
Qizilo`ngach	(a) esophagus, gullet
Ko`krak bo`shlig`i pardasi	Pleural membrane
Elka	Shoulder
Iyak, osti yo`li naychasi	Chin
Teri osti to`qimasi	Subcutaneous
Umutqa suyagi	Vertebra
Umurtqa pog`onasi	Spinal column
Erkaklik olati	Penis
Jinsiy olat boshchasi	Head of penis
Jinsiy gormonlar	Sexual harmon
Og`iz bo`shlig`i	Mouth cavity
Bosh miya yarim sharlari	Cerebral hemisphere
Yo`ldosh	Placenta
Buyrak jomi	Renal pelvis
Buyrak	Kidney
Bel	Small of the back
Bilak	Forearm
Moyak	Epididymis
Chot, oraliq	Perineum
Kindik tizimchasi	Umbilical cord
Kindik	Navel
Tovon	Foot
Tovon bo`rtmasi	Heel
Qovurg`a	Rib

Kipriklar	Eye-lash
CHaqaloq boshidagi liqildoqlar	Fontanelle
Og`iz	Mouth
Qo`l	Arm
.....charvi ...	... apiploon
Qorin pardasining qo`sh qavat qismidagi	Greater
Ichki a`zolar orasidagi boylam	Lesser
... payi bog`lami	... chords
Tovush	vocal
Taloq, qora jigar	Spleen
Yurak	Heart
To`r parda	retina
Qov suyaklarining birlashgan joyi	Symphysis
Ko`zning oqi	Sclera
YOnoq eyi, yuz suyagining ravog`i	Zygomatic
Ko`z yosh - burun kanali	Nasolacrimal canal
Ko`z yosh xaltasi	Lacrimal sac
Shilliq parda	Mucous
Shilliq xalta	Bursa mucosa
Eshitish nervi	Acoustic nerve
Eshitish yo`li	Auditory passage
So`lak	Saliva
Emchak uchi, so`rg`ich	Nipple
Tomirlar	Vessels
Elka, orqa	Back
... uyatli lablar	.. labia
Katta	Majora
Kichik	Minora
Ko`krak qafasi bilan umrutqa oralig`i	Mediastinum
Tovon	Foot
... bo`g`imi	... joint
Boldir - panja	Ankle
Tizza	Knee
Tirsak	Elbow
Elka	Shoulder
Chanoq soni	Hip
Bo`g`imlar pardasi	Joint capsula
Bo`g`imlar joylashgan bo`shliq	Joint avity
Pay bog`lam	Tendon
Tos, chanoq suyagi	Pelvis
Miyaning qattiq pardasi qavati	Cerebral membrane
Qattiq tanglay	Hard palate
Badan, tana, gavda	Body

Boshning tepasi	Crown of the head
Kikirdak nafas payi	Trachea, windpipe
Gavda	Trunk
Turk gari	Turkish saddle
Tugun	Node, knot
Tor chanoq, tos	Contracted pelvis
Siydik yo`li	Ureter
.. quloq	... ear
Ichki	Internal
Tashqi	External
O`rta	Middle
Quloq suprasi	Auricle of the ear
Fallopdiy nayi-tuxumdon nayi	Fallopian tube
Barmoq suyagi	Phalange
Me`da osti bezining dumi oxiri	Pancreas
Ko`z gavhari	Crystalline lens
... tog`aylar	... cartilage
Bo`g`imlararo	Interarticular
Qalqonsimon	Thyroid
... Jag` suyagi	... jaw
yuqori	upper
pastki	lower
Chuvalchangsimon o`simta	Appendix
Kalla suyagi	Skull
Bo`yinchasi	Cervix of the ...
tish	tooth
bachadon	uterus
Bo`yin	Neck
Yonoq, yuz	Cheek
Uzun suyakning bo`g`im uchi	Epiphysis
Dumba	Buttocks
Til	Tongue
Moyak	Testicles
Tuxumdon	Ovary
<b>BA`ZI BIR YARA BOG`LASH VA TIKISH ASHYOLARI</b>	<b>SOME BANDAGE AND SUTURE MATERIALS</b>
Tozalangan benzin	Benzine
... ensiz (enli) bint	... roller
Dokadan bo`lgan	Gauze
To`rsimon	Net
Cho`ziluvchan	Elastic
Nam o`tkazmaydigan qog`oz	Wax-paper
Paxta	Cotton-wool
Ot qili	Horsehair

Qon to`xtatuvchi ashyo	Haemostatic sponge
Silliq tekisi bog`lam (naysimon)	Touriquet
Doka	Gauze
Vazelin	Liquid paraffin
Mol ichagidan bo`lgan oddiy ip	Satgut
Yod suyuqlik	Iodine
... ip	... threat
Sun`iy	Synthetic
Paxtadan bo`lgan	Cotton
Ipakdan bo`lgan	Silk
... yopishqoq tasma, malham tasma	... plaster
Bakteriyalarni o`ldiruvchi	
Shifolovchi	Curative, medical
Yopishtiriladigan	Adhesive
Polietilen tasma	Plastic strip
Doka, parda	Gause tape
... sim	.. wire
Oltin	Golden
Zanglamaydigan po`latdan qilingan	Stainless steel
Platina	Platinim
Kumush	Silver
Paxta-doka to`shamasi	Cotton-wool gauze laying
... eritma	... solution
Yiringlashga qarshi	Antiseptic
Gipertonik	Hypertonic
Zararsizlantiruvchi	Disinfectant
Vodorod peroksidi	Hydrogen peroxides
Fiziologik	Physiological
... doka sochiq, rumolcha, salfetka	... gauze napkin
Katta	Great
Kichik	Small
O`rtacha	Middle
Temir xalqa	Metal bracket
Spirt	Spirit
Doka tiqin	Gauze tampons
Yog` emulsiyasi	Oil emulsion

**MUNDARIJA  
CONTENTS**

<b>So`z boshi</b> <b>Preface.....</b>	<b>2</b>
<b>Tanishuv</b> <b>Meeting a patient.....</b>	<b>3</b>
<b>Vrachning bemor bilan tanishuvi</b> <b>Doctor`s meeting with patients .....</b>	<b>3</b>
<b>Turmush tarixi to`g`risida so`zlashuv</b> <b>Conversation about the history of life.....</b>	<b>3</b>
<b>Hozir chalingan kasallik tarixiga oid so`zlashuv</b> <b>Conversation about a present case history.....</b>	<b>3</b>
<b>Xolis tekshiruv chog`idagi so`zlashuv</b> <b>Conversation in objective examination.....</b>	<b>7</b>
<b>Mutaxassis vrachlarning bemorlar bilan so`zlashuvi</b> <b>Conversation of specialists with patients .....</b>	<b>10</b>
<b>Terapevt xuzuridagi so`zlashuv</b> <b>At the therapist .....</b>	<b>14</b>
<b>Nafas yo`li a`zolarining kasalliklari</b> <b>The respiratory organs diseases.....</b>	<b>14</b>
<b>O`pka sili</b> <b>Pulmonary tuberculosis .....</b>	<b>15</b>
<b>Yurak kasalligi. Miokard infarkti. Surunkali kamqonlik kasalligi.</b> <b>Stenokardiya.</b> <b>Heart disease.Myocardial infarction. Chronic ischemic heart disease.</b> <b>Stenocardia .....</b>	<b>16</b>
<b>Revmatizm – bod</b> <b>Rheumatism .....</b>	<b>18</b>
<b>Buyrak kasalligi</b> <b>Renal disease .....</b>	<b>19</b>
<b>Oshqozon (meda), ichak, jigar kasalliklari</b> <b>Disorder of the stomach, intestine and liver .....</b>	<b>20</b>
<b>Gastrit</b> <b>Gastritis .....</b>	<b>20</b>
<b>Oshqozon va o`n ikki barmoq ichak yarasi</b> <b>Gastric and sieodenal ulcer .....</b>	<b>20</b>
<b>Enterokolit</b> <b>Enterocolitis .....</b>	<b>22</b>
<b>Jigar yallig`lanishi</b> <b>Hepatitis .....</b>	<b>22</b>
<b>O`t pufagining toshsiz yallig`lanishi. Safro yo`li harakati buzilishi</b> <b>Stoneless cholecystitis. Dyskinesia of the gallbladder .....</b>	<b>23</b>
<b>Qandli diabet</b> <b>Diabetes mellitus .....</b>	<b>24</b>

<b>Qon kasalligi</b>	
<b>Blood disease .....</b>	<b>25</b>
<b>Issiq o'lkalarga xos ayrim kasalliklar</b>	
<b>Some tropical diseases .....</b>	<b>26</b>
<b>Bezgak</b>	
<b>Malaria .....</b>	<b>26</b>
<b>Amebiaz – ichak asalligi</b>	
<b>Amoebias .....</b>	<b>28</b>
<b>Toksoplazma kasalligi</b>	
<b>Toxoplasmosis .....</b>	<b>29</b>
<b>Kalaazar – pashshaxo`rda</b>	
<b>Leishmaniasis .....</b>	<b>30</b>
<b>Teri leyshmaniozi</b>	
<b>Dermal leishmaniasis .....</b>	<b>30</b>
<b>Virusli kasalliklar</b>	
<b>Virus disease .....</b>	<b>31</b>
<b>Dengi isitmasi – suyak og`rig`i isitmasi</b>	
<b>Denger fever .....</b>	<b>31</b>
<b>Qora chechak</b>	
<b>Small pox .....</b>	<b>31</b>
<b>Bakteriyali yuqumli kasalliklar</b>	
<b>Bacterial infections .....</b>	<b>32</b>
<b>Vabo</b>	
<b>Cholera .....</b>	<b>32</b>
<b>O`lat</b>	
<b>Plague.....</b>	<b>33</b>
<b>Moxov</b>	
<b>Leprosy.....</b>	<b>34</b>
<b>Spiroxtozlar</b>	
<b>Spirochaetes.....</b>	<b>34</b>
<b>Qaytalama terlama, tif</b>	
<b>Endemic recurrent fever .....</b>	<b>34</b>
<b>Rikketsiozlar</b>	
<b>Ricettsiosises.....</b>	<b>35</b>
<b>Toshmali terlama</b>	
<b>Typhus (epidemic).....</b>	<b>35</b>
<b>Lentospirozlar – 7 kunlik isitma yoki suv isitmasi kasalligi</b>	
<b>Leptospirosises .....</b>	<b>36</b>
<b>Gelmintozlar (siydik tanosil va ichakka oid gijja va hasharotlardan yuqadigan kasallik)</b>	
<b>Worms (urogenital intestinal) .....</b>	<b>36</b>
<b>Exinokokkoz</b>	
<b>Echinococcus.....</b>	<b>37</b>
<b>Bolalar vrachi (pediatr) bilan so`zlash</b>	
<b>At the peadiatrician .....</b>	<b>37</b>

<b>Ruhiy-asabiy kasalliklar vrachi qabulida</b> <b>At the psychoneurologist .....</b>	<b>47</b>
<b>Umumiy savollar</b> <b>General questions .....</b>	<b>47</b>
<b>Kasalni tekshirish</b> <b>Examining a patient .....</b>	<b>49</b>
<b>Apraksiya holatlari buzilganligi tekshirish</b> <b>Aproctial examination of disorder .....</b>	<b>51</b>
<b>Oddiy harakatlarni qila olish qobiliyatini tekshirish</b> <b>Ability for making simple movements .....</b>	<b>51</b>
<b>Imo - ishoralar</b> <b>Gueature .....</b>	<b>52</b>
<b>To`g`ri harakatlar</b> <b>Transit acts .....</b>	<b>52</b>
<b>Vrach harakatlariga taqlid qilish</b> <b>Imitation to the doctor's act .....</b>	<b>52</b>
<b>Nevrasteniya</b> <b>Neurasthenia .....</b>	<b>52</b>
<b>Orqa miya shishi (o`smasi)</b> <b>Spinal cord growth .....</b>	<b>52</b>
<b>Bosh miya, orqa miyaning chayqalishi hamda lat eyishi</b> <b>Concussion and injury of the brain and spinal cord .....</b>	<b>53</b>
<b>Bosh miya shishi</b> <b>Cerebral growth .....</b>	<b>54</b>
<b>Orqa miya so`xtasi</b> <b>Dorsal tabes .....</b>	<b>55</b>
<b>Teri-tanosil kasalliklari vrachi huzurida</b> <b>At the dermatovenereologist .....</b>	<b>56</b>
<b>Qichima</b> <b>Scab .....</b>	<b>56</b>
<b>Piodermiya (yiringli teri kasalligi)</b> <b>Pyoderma.....</b>	<b>56</b>
<b>Impetigo</b> <b>Impetigo .....</b>	<b>56</b>
<b>CHipqon</b> <b>Furuncle (boil).....</b>	<b>57</b>
<b>Ekzema</b> <b>Eczema.....</b>	<b>57</b>
<b>Zamburug`li kasalliklar</b> <b>Fungous skin diseases .....</b>	<b>59</b>
<b>Qirma temiratki</b> <b>Ring worm .....</b>	<b>59</b>
<b>Kal (qo`tir)</b> <b>Scab.....</b>	<b>59</b>
<b>Epidermofitiya (zamburug`li teri kasalli</b>	

<b>Epidermophytia .....</b>	<b>60</b>
<b>Erkaklarda so`zok kasalligi</b>	
<b>Men's gonorrhoea.....</b>	<b>61</b>
<b>Ayollarda so`zak kasalligi</b>	
<b>Women's gonorrhoea.....</b>	<b>63</b>
<b>Qizlarda so`zok kasalligi</b>	
<b>Girl's gonorrhoea.....</b>	<b>63</b>
<b>Zaxm va yumshoq shankr</b>	
<b>Syphilis and sort chancre.....</b>	<b>64</b>
<b>Ko`z kasalliklari vrachi huzurida</b>	
<b>At the ophthalmologist .....</b>	<b>65</b>
<b>Umumiy savollar</b>	
<b>General questions.....</b>	<b>65</b>
<b>Blefarit (ko`z qovog`i chetlarining yallig`lanishi)</b>	
<b>Blepharitis .....</b>	<b>67</b>
<b>Govmijja</b>	
<b>Sty .....</b>	<b>67</b>
<b>Xolazion (bezchalarning yallig`lanishi)</b>	
<b>Cholasion.....</b>	<b>68</b>
<b>O`tkir kon`yunktivit (ko`z shilliq pardasining o`tkir yallig`lanishi)</b>	
<b>Acute conjunctivitis .....</b>	<b>68</b>
<b>Surunkali kon`yunktivit</b>	
<b>Chronical conjunctivitis .....</b>	<b>68</b>
<b>SHilpiq</b>	
<b>Trachoma.....</b>	<b>69</b>
<b>Keratit (ko`z shoh pardasining yallig`lanishi)</b>	
<b>Keratitis .....</b>	<b>70</b>
<b>Iridotsiklit (ko`z rangdorpardasi va kiprik tanasining (tsiklyar) yallig`lanishi)</b>	
<b>Iridocyclitis.....</b>	<b>70</b>
<b>Katarakta (ko`z gavharining xira tortishi)</b>	
<b>Cataract.....</b>	<b>70</b>
<b>Glaukoma (ko`z ichki bosimining ortib ketishi)</b>	
<b>Glaucoma(green cataract) .....</b>	<b>71</b>
<b>Ko`z jarohati</b>	
<b>Eye trauma .....</b>	<b>72</b>
<b>Quloq, burun, tomoq (lor) vrachi huzurida</b>	
<b>At the otorhinolaryngologist.....</b>	<b>73</b>
<b>Quloq kasalligi</b>	
<b>Ear disease .....</b>	<b>73</b>
<b>Burun kasalligi</b>	
<b>Nasal disease.....</b>	<b>78</b>
<b>Burun-halqum kasalligi</b>	
<b>The disease of the nasopharynx .....</b>	<b>81</b>
<b>Tomoq kasalligi</b>	

Throat diseases.....	82
Jarroh huzurida At the surgeon.....	83
Qorin bo`shlig`idagi o`tkir kasalliklar Acute diseases of the abdominal cavity .....	83
CHurra tushish Hernia .....	86
Qizilo`ngach va oshqozon kasalliklari Esophagus and stomach disease.....	87
Bo`qoq Goiter .....	88
Sirtqi tomirlar kasalligi Peripheric vessels' disease .....	90
Sut bezi kasalligi, ko`krak bezi yallig`lanishi va shish paydo bo`lishi Disorder of the mammary gland, mastitis and tumour .....	93
Abstsess - yiringlash Abscess .....	94
Qoqshol Tetanus.....	95
Akusher -ginekolog huzurida At the obstetric-gynecologist .....	96
Urolog huzuridagi so`zlashuv At the urologist .....	102
Travmatolog huzurida. Umumiy savollar At the traumatologist. General questions .....	107
YOpiq shikastlanish Closed injury (demage).....	112
Ochiq jarohat Opened injury (demage).....	112
Anesteziolog (og`riqsizlantiruvchi vrach) huzurida At the anesthesiologist .....	113
Tekshiruv va amaliy muolaja vaqtida bemor bilan vrachning so`zlashuvi Doctor's conversation with patients during examinations and procedures.....	115
Laboratoriyadagi so`zlashuv At the laboratory .....	115
Rentgen tekshiruvi vaqtidagi so`zlashuv X-ray examination .....	116
Tekshiruvga tayyorgarlik Preparation for examination .....	116
Retgen xonasidagi so`zlashuv At the x-ray consulting room .....	118
Fizio-terapiya xonasidagi so`zlashuv At the physiotherapy consulting room.....	119

<b>Qon qo'yish paytidagi suhbat</b> <b>Conversation during blood transfusion .....</b>	<b>120</b>
<b>Yara bog'lash xonasidagi suhbat</b> <b>At the dressing station.....</b>	<b>121</b>
<b>Palatadagi suhbat</b> <b>Conversation in the ward .....</b>	<b>122</b>
<b>Vrachning davolash muassasasi xodimlari bilan so'zlashuvi</b> <b>Doctor's conversation with the personels of clinic service .....</b>	<b>125</b>
<b>Xo'jalik masalalari bo'yicha so'zlashuv</b> <b>Conversation about economic problems.....</b>	<b>125</b>
<b>Qabuldagi so'zlashuv</b> <b>Conversation at the reception ward .....</b>	<b>127</b>
<b>Yara bog'lash xonasidagi hamshira bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with the nurse at the dressing station.....</b>	<b>129</b>
<b>Palatadagi hamshira bilan so'zlashuv</b> <b>Nversation with a nurse in the ward .....</b>	<b>130</b>
<b>Operatsiya xonasidagi hamshira va doya bilan so'zlashuv</b> <b>The conversation with operation nurse and midwife .....</b>	<b>136</b>
<b>Ambulatoriya qabulidagi hamshira bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with nurse in the outpatient receiving .....</b>	<b>140</b>
<b>Umumiy savollar</b> <b>General questions .....</b>	<b>140</b>
<b>Teri-tanosil kasalliklari vrachi bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with the dermatovenereologist.....</b>	<b>143</b>
<b>Ko'z kasalliklari vrachi bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with ophthalmologist .....</b>	<b>144</b>
<b>Otorinolaringolog (quloq, burun, tamoq kasalliklari vrachi) bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with otorhinolaryngologist .....</b>	<b>145</b>
<b>Jarroh bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with surgeon .....</b>	<b>146</b>
<b>Urolog bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with urinologist.....</b>	<b>147</b>
<b>Travmatolog bilan so'zlashuv</b> <b>Conversation with traumatologist.....</b>	<b>148</b>
<b>Davolovchi vrachning rentgenolog bilan so'zlashuvi</b> <b>Conversation of attending medical doctor with poentgenologist .....</b>	<b>149</b>
<b>Anesteziolog bilan davolovchi vrachning so'zlashuvi</b> <b>Conversation of anaesthesist with attendind medical doctor .....</b>	<b>149</b>
<b>Anesteziolog vrachning anesteziolog hamshira bilan so'zlashuvi</b> <b>Conversation of the doctor anaesthesist with the nurse .....</b>	<b>150</b>
<b>Davolovchi vrachning laboratoriyadagi so'zlashuvi</b> <b>Conversation of the doctor in charge in the laboratory .....</b>	<b>153</b>
<b>Vrachning bemorga beradigan ko'rsatma tavsiyalari</b> <b>Instructions, recommendations of the doctor to the patient .....</b>	<b>155</b>

<b>Analizlar to`g`risida so`zlashuv</b> <b>Conversation about analysis.....</b>	<b>155</b>
<b>Davolanish tartibi to`g`risida so`zlashuv</b> <b>Conversation about regime.....</b>	<b>156</b>
<b>Muolaja to`g`risida so`zlashuv</b> <b>Conversation about procesieres .....</b>	<b>159</b>
<b>Dori ichish to`g`risida so`zlashuv</b> <b>Conversation about taking medicine.....</b>	<b>160</b>
<b>Ovqatlanish to`g`risida so`zlashuv</b> <b>Conversation about nutrition .....</b>	<b>162</b>
<b>Vrachning bemor qarindoshlari bilan suhbat</b> <b>Doctor's conversation with patient's relatives .....</b>	<b>164</b>
<b>Lug`at</b> <b>Dictionary .....</b>	<b>166</b>
<b>Tibbiyot muassasalari va mutaxassisliklari, mansabdor shaxslar</b> <b>For medical enterprises and specialities, sice persons .....</b>	<b>166</b>
<b>Ba`zi bir tibbiy asboblarning o`zbekcha-inglizcha nomlanishi</b> <b>Uzbek-English names of some medical instrumentalies .....</b>	<b>..195</b>
<b>Inson tanasining ba`zi bir a`zolari, to`qimalari va qismlari</b> <b>Some organs, tissues and parts of the human body .....</b>	<b>203</b>
<b>Ba`zi bir yara bog`lash va tikish ashyolari</b> <b>Some bandage and suture materials .....</b>	<b>209</b>

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**More  
Books!**



yes  
**I want morebooks!**

Buy your books fast and straightforward online - at one of world's fastest growing online book stores! Environmentally sound due to Print-on-Demand technologies.

Buy your books online at  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

Kaufen Sie Ihre Bücher schnell und unkompliziert online – auf einer der am schnellsten wachsenden Buchhandelsplattformen weltweit! Dank Print-On-Demand umwelt- und ressourcenschonend produziert.

Bücher schneller online kaufen  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

KS OmniScriptum Publishing  
Brivibas gatve 197  
LV-1039 Riga, Latvia  
Telefax: +371 686 204 55

[info@omniscryptum.com](mailto:info@omniscryptum.com)  
[www.omniscryptum.com](http://www.omniscryptum.com)

OMNIScriptum



FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY